



UNIVERSIDAD NACIONAL  
*de* MAR DEL PLATA  
.....

**Facultad de Psicología**

**Título del proyecto:** “Modelo de familia predominante en cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes”.

Informe final del trabajo de investigación correspondiente al requisito curricular conforme OCS 143/89.

**Apellidos y Nombres:**

Calienes Carolina María    DNI: 26.419.413    Matrícula 4731/99

Escobar Carla Violeta    DNI: 22.992.497    Matrícula 4429/98

**Supervisora:** Dra. Massa Stella

**Cátedra de radicación:** Seminario de Orientación: “Violencia Familiar, Social e Institucional”

**Fecha de presentación:** 4 de noviembre de 2014

Este Informe Final corresponde al requisito curricular de investigación y como tal es propiedad exclusiva de las alumnas Carla Violeta Escobar y Carolina María Calienes de la Facultad de Psicología de la Universidad Nacional de Mar del Plata y no puede ser publicado en todo o en sus partes o resumirse, sin el previo consentimiento escrito de las autoras.

Las que suscriben manifiestan que el presente Informe Final ha sido elaborado por las Alumnas Calienes Carolina María, Escobar Carla Violeta, Matrículas N°4731/99, 4429/98, conforme con los objetivos y el plan oportunamente pautado, aprobando en consecuencia la totalidad de sus contenidos a los días..... mes..... año 2014.

Firma Supervisora

Firma Co-Supervisora

Atento a lo prescrito en las normas vigentes, en el día de la fecha se procede a dar aprobación al Trabajo de Investigación presentado por las alumnas Calienes Carolina María y Escobar Carla Violeta , matrículas N°4731/99 y 4429/98

Firma de los Miembros intervinientes del Área de Investigación:

Firma:

Aclaración:

Firma:

Aclaración:

Firma:

Aclaración:

Fecha de Aprobación

**PLAN DE TRABAJO:**

**ALUMNAS:** Carla Violeta Escobar; Carolina María Calienes

**MATRÍCULAS:** 4429/98; 4731/99

**CÁTEDRA DE RADICACIÓN:** Seminario de Orientación: “Violencia Familiar, Social e Institucional”

**SUPERVISORA:** Dra. Stella Massa

**CO SUPERVISORA:** Lic. Susana Mendez

**TÍTULO DEL PROYECTO**

“Modelo de familia predominante en cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes”.

**DESCRIPCIÓN RESUMIDA**

La identidad de género resulta de un proceso creativo que comienza desde el nacimiento en las relaciones primarias y va siendo reforzado o transformado a lo largo de la vida (Di Marco, 2005)

Los modelos de género circulan explícita e implícitamente en las instituciones, los discursos, las prácticas de crianza, los modos de ser y las producciones culturales, entre otros factores.

Los cuentos infantiles forman parte de esta oferta variada de discursos y significados a los que acceden los niños y niñas en edad de jardín de infantes.

En ésta investigación desarrollaremos las principales características del Modelo de familia patriarcal y Modelo de familia democratizada (Di Marco,

2005), para luego establecer la relación entre los rasgos atribuidos a los personajes de los cuentos en relación a su género y los modelos de familia.

**PALABRAS CLAVES:** Cuentos infantiles, Atributos personajes por género, Modelos de familia.

## **DESCRIPCIÓN DETALLADA**

### **MOTIVO Y ANTECEDENTES:**

Pensamos nuestra investigación como un aporte más para desnaturalizar las costumbres culturales que reproducen las relaciones entre hombres y mujeres como relaciones de poder donde la mujer se halla subordinada al poder masculino.

Los discursos y prácticas que forman parte de nuestra vida mientras crecemos y nos desarrollamos, transportan significados culturales acerca de lo que es ser hombre o mujer en cada época y para cada sociedad. La organización de las instituciones, los medios masivos de comunicación, las propagandas de TV, las prácticas de crianza, las producciones artísticas como el cine, las pinturas, la literatura, entre otras. En cada uno de los espacios que transitamos está presente explícita o implícitamente un modelo de relación entre hombre y mujer.

La familia, lugar privilegiado de socialización temprana de las nuevas generaciones, puede ser el espacio de reproducción de los modelos de género tradicionales o puede posibilitar el surgimiento de nuevas formas de relación que aseguren la igualdad de oportunidades para todos y todas.

En este sentido, Ochoa, Parra y García (2006), realizaron una investigación cuyo objetivo fue indagar los tipos de discriminación sexista que pueden estar presente en cuentos infantiles. Llegaron a la conclusión de que si bien los cuentos transmiten valores, en los ejemplares analizados encontraron más valores negativos que positivos y más conductas discriminatorias hacia las personas, por sexo, raza, edad, y apariencia, entre otras, mostrando desigualdad entre hombres y mujeres, relaciones violentas/conflictivas entre niños y niñas, hombres y mujeres, mujeres y mujeres (promoviendo la rivalidad entre ellas), que abonan poco o muy poco para la educación para la igualdad y la convivencia, la no violencia y la paz.

También encontramos que Contreras (2011), presenta una reflexión desde la perspectiva del feminismo como teoría crítica que intenta visibilizar distorsiones en la perspectiva de género. Para ello analizó los textos ganadores del primer concurso infantil de literatura con enfoque de género, realizado y coordinado por el Ministerio de Educación de Chile en el año 2008. Entre los hallazgos más significativos encontró que a pesar del contexto global, los textos ganadores encajan en el sistema patriarcal, notándose la ausencia de otras prácticas discursivas presentes en el contexto nacional e internacional.

## **OBJETIVOS GENERALES Y PARTICULARES**

### *Objetivo General:*

Establecer la relación entre los rasgos atribuidos a los personajes de los cuentos en relación a su género y los modelos de familia.

### *Objetivos particulares:*

- 1) Describir las principales características de los modelos de familia.
- 2) Elaborar los rasgos atribuidos al género femenino y al masculino en cada uno de los Modelos de familia.
- 3) Identificar los rasgos atribuidos a los personajes según su género en los cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes.
- 4) Categorizar los rasgos atribuidos por género en los cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes, con los rasgos por género atribuidos en cada modelo de familia.
- 5) Identificar que modelos de familia se reproducen predominantemente en los cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes.

## **MÉTODOS Y TÉCNICAS**

Se propone un diseño metodológico de investigación cualitativa. En este marco, la investigación se transforma en un proceso progresivo y constante, de construcción y creación, donde los distintos momentos son analizados comprensiva e interpretativamente desde una visión holística, siguiendo un curso inductivo (explorar y describir) y yendo de lo particular a lo general.

En la metodología de investigación se aplicarán, de manera general, los siguientes pasos:

- Investigación bibliográfica.
- Construcción del marco teórico-conceptual.
- Análisis de documentos curriculares que orientan en la elección de los cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes.
- Selección de la muestra de actores involucrados en la elección de cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes.
- Administración de entrevistas de tipo semi-estructuradas a los actores involucrados en la elección de cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes.
- Análisis de las entrevistas realizadas.
- Triangulación de datos.
- Selección de la muestra de cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes.
- Análisis de contenido de los cuentos infantiles de la muestra seleccionada.
- Discusión, conclusiones, recomendaciones e implicaciones.

**LUGAR DONDE SE REALIZARÁ EL TRABAJO:** Universidad Nacional de Mar del Plata. Ciudad de Mar del Plata, Partido de General Pueyrredón, Provincia de Buenos Aires

**CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES**

<b>Actividad</b>	Mes 1	Mes 2	Mes 3	Mes 4	Mes 5	Mes 6	Mes 7	Mes 8	Mes 9	Mes 10	Mes 11	Mes 12
Revisión bibliográfica	x	x	x									
Confección del marco teórico		x	x	X	x							
Selección de libros de cuentos a analizar					x	x	x					
Análisis de contenido						x	x	x	x			
Elaboración de conclusiones									x	x		
Edición de tesis final											x	x

## **BIBLIOGRAFÍA BÁSICA Y COMPLEMENTARIA:**

- Burin, M. y Meler, I. (2009). *Varones: Género y Subjetividad Masculina*. Buenos Aires, Argentina: Librería de Mujeres Editoras.
- Di Marco, G. Faur E. y Mendez S. (2005). *Democratización de las Relaciones Familiares*. Buenos Aires, Argentina: UNICEF.
- Fernández, A. (2010). *La mujer de la Ilusión. Pactos y contratos entre hombres y mujeres*. (4ta reimpresión). Buenos Aires, Argentina: Paidós.
- Fríase, G. (2003). *Del sexo al género: Los equívocos de un concepto*. Madrid, España: Ediciones Cátedra.
- Galende, E. (1997). *De un horizonte incierto*. Buenos Aires, Argentina: Paidós.
- Ochoa, D., Parra M., Y García. (2006). Los cuentos infantiles: niñas sumisas que esperan un príncipe y niños aventureros, malvados y violentos. *Revista Venezolana de Estudio de la Mujer*, 11(27). Universidad de Los Andes. Venezuela. Recuperado el 20 de enero de 2013 de:  
[http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1316-37012006000200009&lng=es&nrm=iso&tlng=es](http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1316-37012006000200009&lng=es&nrm=iso&tlng=es)
- Olabuénaga, J (2007). *Metodología de la investigación cualitativa*. (4ta reimpresión). España. Universidad Deusto.
- Pérez Vallejo, M. (2010). El personaje femenino en los cuentos. *Revista Digital Innovación y Experiencias Educativas*, 30. Recuperado el 12 de febrero de 2013 de [http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod\\_ense/revista/pdf/Numero\\_30/MARIA\\_C\\_PEREZ\\_2.pdf](http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_30/MARIA_C_PEREZ_2.pdf)

- Sampieri, R y otros. (2003). *Metodología de la investigación*. Buenos Aires, Argentina: Mc Graw Hill.
- Savall Morea, A. (2012). *Estereotipos de género y cuentos infantiles*. Trabajo fin de carrera. Grado de Maestro en Educación Infantil. Universidad Internacional de La Rioja. España. Recuperado el 25 de marzo de 2013 de [reunir.unir.net/handle/123456789/538](http://reunir.unir.net/handle/123456789/538).
- Universidad Pública de Navarra. (2011) *La educación de la sexualidad: el sexo y el género en los libros de texto de Educación Primaria*. España. Pellejero Goñi, M. Y Torres Iglesias, B. Revista de Educación, N° 354 2011.
- Uribe Valdes, P. (2011). *Letras en género: Discurso amoroso en los cuentos infantiles no sexistas*. Recuperado el 27 de febrero de 2013 de <http://tesis.uchile.cl/handle/2250/108740>.
- Tesis para optar al grado de Magíster en Estudios de Género y Cultura en América Latina - Universidad de Chile. Recuperado el 27 de febrero de 2013 [www.tesis.uchile.cl/handle/2250/108740](http://www.tesis.uchile.cl/handle/2250/108740).
- Vieytes, R. (2004). *Metodología de la investigación en organizaciones Mercado y sociedad. Espistemología y técnicas*. Argentina: Editorial de las Ciencias.

Firma de la Supervisora

Firma de la Co-supervisora

Firma de las alumnas

P/Área de Investigación

Resultado de la evaluación (aprobado/rehacer)

Fecha:

## ÍNDICE

<b>Contenido</b>	<b>Página</b>
Agradecimientos.	6
Resumen.	8
<b>Capítulo 1: INTRODUCCIÓN</b>	9
1.1 Motivación.	9
1.2 Objetivos.	9
1.3 Estructura general de la tesis.	10
<b>Capítulo 2: MARCO TEÓRICO</b>	13
2.1 ¿Qué es el Patriarcado?	13
2.2 Un poco de historia. Origen del Patriarcado europeo actual.	13
2.3 Características del Modelo Patriarcal de familia.	18
2.4 ¿A qué nos referimos cuando hablamos de género?	19
2.5 Identidad de género	21
2.6 El patriarcado y la reproducción de modelos.	23
2.7 Un breve recorrido por la familia a través de la historia.	26
2.8 La familia preindustrial.	26
2.9 La familia moderna.	27
2.10 La familia posmoderna.	30

2.11 ¿Es posible otro modelo de familia? Un modelo de familia Democratizado.	33
2.12 Literatura infantil.	38
<b>Capítulo 3: METODOLOGÍA</b>	47
	52
<b>Capítulo 4: TRABAJO DE CAMPO</b>	
4.1 Introducción.	52
4.2 Selección de la Muestra de docentes y de vendedores de la Feria del libro.	52
4.3 Protocolo de Entrevistas.	53
4.4 Administración de Entrevistas.	54
4.5 Análisis de Contenido.	55
4.6 Análisis de contenido de documentos.	56
4.7 Selección de la muestra de cuentos infantiles.	57
4.8 Análisis de contenido de los cuentos seleccionados.	62
4.9 Triangulación.	62
<b>Capítulo 5: ANALISIS E INTERPRETACION</b>	64
5.1 Interpretación analítica Entrevistas Feria del Libro.	64
5.2 Interpretación analítica Entrevistas Docentes.	67
5.3 Interpretación analítica Diseño Curricular.	74
5.4 Interpretación analítica Cuentos analizados.	80
<b>Capítulo 6: CONSIDERACIONES FINALES Y PROPUESTAS</b>	99

<b>Capítulo 7: BIBLIOGRAFÍA</b>	109
<b>ANEXO</b>	114
<b>A.1 Entrevistas a Docentes</b>	115
A.1.1 Protocolo de Entrevistas Docentes de Nivel Inicial.	116
A.1.2 Entrevista Docente 1.	117
A.1.3 Entrevista Docente 2.	123
A.1.4 Entrevista Docente 3.	126
A.1.5 Entrevista Docente 4.	129
A.1.6 Entrevista Docente 5.	132
A.1.7 Entrevista Docente 6.	136
A.1.8 Entrevista Docente 7.	142
A.1.9 Entrevista Docente 8.	146
A.1.10 Entrevista Docente 9	151
A.1.11 Entrevista Docente 10.	155
<b>A.2 Entrevistas Feria del Libro</b>	159
A.2.1 Protocolo de Entrevistas Feria del libro.	160
A.2.2 Entrevista a Vendedor /ra de la Feria del Libro 1.	161
A.2.3 Entrevista a Vendedor /ra de la Feria del Libro 2.	162
A.2.4 Entrevista a Vendedor /ra de la Feria del Libro 3.	163
A.2.5 Entrevista a Vendedor /ra de la Feria del Libro 4.	164
A.2.6 Entrevista a Vendedor /ra de la Feria del Libro 5.	165
A.2.7 Entrevista a Vendedor /ra de la Feria del Libro 6.	166
A.2.8 Entrevista a Vendedor /ra de la Feria del Libro 7.	167

A.2.9 Entrevista a Vendedor /ra de la Feria del Libro 8.	168
A.2.10 Entrevista a Vendedor /ra de la Feria del Libro 9.	169
A.2.11 Entrevista a Vendedor /ra de la Feria del Libro 10.	171
<b>A.3 Diseño Curricular para la Educación Inicial de la Provincia de Buenos Aires.</b>	172
<b>A.4 Obras infantiles seleccionadas</b>	210
A.4.1 La Bruja Winnie.	211
A.4.2 Federico está furioso.	215
A.4.3 Tomasito cumple dos.	216
A.4.4 Blanca Nieves.	220
A.4.5 Historia de una princesa, su papá y el príncipe Kinoto Fukasuka.	227
A.4.6 Caperucita Roja.	231
A.4.7 Sixto, el del violín.	250
A.4.8 Historia de un amor con un final feliz.	256
A.4.9 Peter Pan.	259
A.4.10 La La Misión Apalo I.	262
<b>A.5 Matrices de Análisis</b>	266
Tabla 1: Matriz de análisis. Definición de categorías y subcategorías y códigos entrevistas a Docentes Nivel Inicial.	267
Tabla 2: Matriz de análisis. Categorías, subcategorías y unidades de análisis entrevistas Docentes Nivel Inicial.	270
Tabla 3: Matriz de análisis. Definición de categorías subcategorías y códigos entrevistas Feria del Libro.	281
Tabla 4: Matriz de análisis. Categorías, subcategorías y	283

unidades de análisis entrevistas Feria del Libro.	
Tabla 5: Matriz de análisis. Definición de categorías, subcategorías y códigos Diseño Curricular.	287
Tabla 6: Matriz de análisis. Categorías, subcategorías y unidades de análisis Diseño Curricular.	288
Tabla 7: Matriz de análisis. Definición de categorías, subcategorías y códigos de cuentos infantiles.	293
Tabla 8: Matriz de análisis. Categorías, subcategorías y unidades de análisis de cuentos infantiles.	295

## Agradecimientos

Mucho más que gracias a todas las personas que de un modo u otro han contribuido a inspirar y concretar éste trabajo de investigación, con un pequeño gesto, palabra o acción, como con grandes esfuerzos de sostén y contención. Desde lo más profundo y genuino se agradece. A la Doctora Stella Massa, nuestra Directora, por brindarnos su ayuda en la difícil tarea de concretar este trabajo y devenir mujeres profesionales; a la Licenciada Susana Mendez, quien nos brindó la base teórica e inspiró con su seminario y sus charlas informales. A la agrupación Las Juanas de Mumalá. A René Calienes, Luciano Palmisciano, Nicolás Gonzalez, María Eugenia Lanusse. A nuestras familias, nuestros compañeros, nuestros hijos e hijas, base, raíz y cimiento, nutriendo, siempre ahí...posibilitando...

Esperando tener la posibilidad, en un futuro, no muy lejano, de brindar a otros u otras gestos de tal importancia que posibiliten alcanzar sus sueños. A personas que han confiado en la idea en gestación y puesto en marcha junto a nosotras, poniendo a nuestro alcance herramientas imprescindibles para plasmarla.

También a amigos y amigas, más cercanos, más lejanos; y personas que al interesarse en las ideas contenidas en la investigación colaboraron facilitando material, nuevas propuestas o simplemente charlas que abrieron nuevos senderos.

Un agradecimiento mutuo, por haber trabajado en equipo,

acompañarse y aprender, por levantarse cuando el desánimo acechaba; por las vivencias y las ideas en común y por la creencia de que algo, gradual y de a pequeñas porciones, en éste mundo, puede mejorar.

# RESUMEN

En el marco de la presente investigación “Modelo de familia predominante en cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes”, se sostiene que los discursos y prácticas que forman parte de nuestra vida transportan significados y modelos culturales. La literatura infantil no está exenta de dicha transmisión.

Diversos autores y autoras hablan de los profundos cambios que se están produciendo en la actualidad en los modelos de género y de familia, desde modelos rígidos y estereotipados como el Patriarcal hacia formas más democratizadas.

Observar los modelos culturales que se transmiten posibilita la reflexión y desnaturalización de los modelos tradicionales que reproducen las relaciones familiares como relaciones de poder, donde mujer, niños y niñas se hallan subordinados al poder masculino.

Abogamos por la democratización de las relaciones al interior de las familias, confiando que dicho cambio se verá reflejado en todas las relaciones sociales. Este trabajo pretende ser una colaboración en este sentido.

# Capítulo 1. Introducción

## 1.1 Motivación

La presente investigación pretende ser un aporte más para desnaturalizar las costumbres culturales que reproducen las relaciones entre hombres y mujeres como relaciones de poder donde la mujer se halla subordinada al poder masculino. Los discursos y prácticas que forman parte de nuestra vida mientras crecemos y nos desarrollamos transportan significados culturales acerca de lo que es ser hombre o mujer en cada época y para cada sociedad. La organización de las instituciones, los medios masivos de comunicación, las propagandas de TV, las prácticas de crianza, las producciones artísticas como el cine, las pinturas, la literatura, entre otras son algunas manifestaciones de esto. En cada uno de los espacios que transitamos está presente explícita o implícitamente un modelo de relación entre hombre y mujer.

La familia, lugar privilegiado de socialización temprana de las nuevas generaciones puede ser el espacio de reproducción de los modelos de género tradicionales o puede posibilitar el surgimiento de nuevas formas de relación que aseguren la igualdad de oportunidades para todos y todas.

## 1.2 Objetivos

En la presente investigación se plantean los siguientes objetivos:

*Objetivo General:*

Establecer la relación entre los rasgos atribuidos a los personajes de los

cuentos en relación a su género y los modelos de familia.

*Objetivos particulares:*

- Describir las principales características de los modelos de familia.
- Elaborar los rasgos atribuidos al género femenino y al masculino en cada uno de los Modelos de familia.
- Identificar los rasgos atribuidos a los personajes según su género en los cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes.
- Categorizar los rasgos atribuidos por género en los cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes, con los rasgos por género atribuidos en cada modelo de familia.
- Identificar que modelos de familia se reproducen predominantemente en los cuentos infantiles para niños y niñas de jardín de infantes.

### **1.3. Estructura general de la tesis**

Este trabajo final de la Carrera está dividido en 7 Capítulos y un Anexo.

En el Capítulo 1, a modo de introducción, se desarrolla la motivación de la presente investigación, los objetivos generales y particulares que guían la misma y la estructura general de la tesis, detallando el contenido de cada uno de los capítulos que la componen.

En el Capítulo 2, dedicado al Marco teórico, se sostiene que los discursos y prácticas sociales transportan significados y modelos culturales. La literatura infantil no está exenta de dicha transmisión. El desarrollo teórico incluirá un recorrido por el Modelo patriarcal de familia, su origen y

evolución. A partir del concepto de familia Patriarcal y familia Democratizada, de definirá cómo se concibe lo femenino, lo masculino y las relaciones al interior de cada uno de éstos modelos. El concepto de género es de nodal importancia, se hace la distinción sexo-género, se describe el proceso de construcción de la identidad de género y se explicita la concepción de género a que se adhiere. Se realiza un breve recorrido por las distintas formas que ha adoptado la familia a través de la historia, con el objetivo de desnaturalizar el modelo de familia nuclear impuesto por la modernidad y visibilizar las diversas formas en que se recrean los vínculos familiares en la actualidad.

Junto a Galende y Castell (2001), se plantea la crisis del modelo Patriarcal, y con Di Marco, Faul y Mendez (2005), la idea de que en la actualidad se está asistiendo a un proceso de transición en el que conviven simultáneamente tipos de familias patriarcales tradicionales junto a otras democratizadas, con un abanico de posibilidades entre ellas. Se explicita la concepción de literatura que subyace a esta investigación, y se realiza un breve recorrido por hitos que marcaron los inicios de la literatura infantil.

En el Capítulo 3 dedicado a la Metodología, se describen los métodos y técnicas utilizadas para dar cumplimiento a los objetivos de la presente investigación.

En el Capítulo 4 se desarrolla el Trabajo de campo, aquí se describen y presentan los pasos realizados desde la búsqueda y registro de las fuentes hasta el análisis de las mismas.

En el Capítulo 5 se exponen las interpretaciones analíticas de cada una de las fuentes analizadas, sustentando los hallazgos y formulaciones derivados de dichas interpretaciones con el marco teórico de referencia.

En el Capítulo 6 luego de todo el recorrido precedente se exponen los principales hallazgos en relación al objetivo de la presente tesis, se derivan conclusiones, se establece si se cumplieron o no los objetivos planteados, se destaca la importancia y significado de todo el estudio y se explicitan recomendaciones en relación a la elección de obras infantiles, para todas las personas, docentes, vendedores, escritores, escritoras, mamás, papás, y demás las personas que acercan la literatura a los niños y niñas.

En el Capítulo 7 se expone ordenadamente la bibliografía consultada.

## **Capítulo 2. Marco Teórico**

### **2.1 ¿Qué es el Patriarcado?**

El patriarcado es la estructura social básica de nuestras sociedades, su principal característica es la jerarquía y autoridad de los hombres sobre las mujeres, los niños y niñas. Esta característica que lo define la podemos observar claramente en la organización familiar, pero también está presente en todas las instituciones de la sociedad. Como estructura social básica, sus relaciones de poder están presentes en las relaciones sociales desde la política pasando por el derecho, la economía, la ciencia, la cultura; Galende (2001).

Lerner (1990) lo ha definido en sentido amplio, como la manifestación e institucionalización del dominio masculino sobre las mujeres, los niños y niñas de la familia y la ampliación de ese dominio en la sociedad en general.

### **2.2. Un poco de historia. Origen del patriarcado europeo actual**

Maturana (2011), define cultura como una red cerrada de conversaciones que constituye y define una forma de vivir, como una red de coordinaciones de emociones y acciones que se realiza como una configuración particular del entrelazamiento del actuar y el emocionar de la gente que vive en esa cultura.

La cultura se transmite de generación en generación a través de conversaciones que van trasladándose de un área de la vida a otras, hasta

contagiar a todas. Lo que un sujeto haga será visto y percibido de acuerdo a la cultura en la que se encuentra.

Sostiene que el modelo patriarcal europeo actual, surge en el encuentro de las culturas patriarcal pastoril y matríztica pre patriarcal europea, a partir de un proceso de dominación patriarcal directamente orientado a la completa destrucción de todo lo matríztico. El patriarcado no se originó en Europa, sino que llegó a ella junto con los pueblos invasores, cuyos ancestros se habían hecho patriarcales a través de su propia historia de cambio cultural en alguna otra parte. La arqueología muestra que la cultura pre patriarcal europea, llamada matríztica, fue brutalmente destruida por pueblos pastores patriarcales, que venían del Este, unos 7000 a 6000 años atrás.

El autor define la cultura matríztica como centrada en el amor y en la estética, en la conciencia de la armonía espontánea de todo lo vivo y lo no vivo en su continuo fluir de ciclos entrelazados de transformación de vida y muerte. Los restos arqueológicos hallados en la zona del Danubio, Los Balcanes y el área Egea, muestran que la cultura pre-patriarcal europea Matríztica, tenía una red de conversaciones completamente distinta a la patriarcal. Esto puede ser reconstruido a partir de lo revelado de la vida cotidiana de pueblos que aún hoy la viven y lo que puede deducirse de los restos arqueológicos hallados. Eran agricultores y recolectores no fortificaban sus poblados, no se hallaron diferencias jerárquicas expresadas en las tumbas de los hombres y las mujeres, entre las de hombres, ni entre las de las mujeres. Estos poblados no usaban las armas como

adornos. Los campos de cultivos y recolección no estaban divididos, nada pone de manifiesto que hayan habido divisiones ni que se pudiese tener sentido de apropiación. En sus lugares ceremoniales místicos, depositaban principalmente figuras femeninas. Vivían penetrados del dinamismo de la naturaleza y de su continua transformación evocando y venerando bajo la forma de una diosa, la cual constituía una abstracción de la armonía sistémica del vivir. Cómo estos pueblos no estaban inundados del empujón de la apropiación, no se considera que hayan vivido en la competencia ni en la justificación racional de acciones para apropiarse de la verdad. Usaban los ciclos naturales (ciclo lunar, metamorfosis de insectos, manera de vivir de los animales y plantas) para evocar la armonía de la naturaleza.

Por todo esto puede decirse que las conversaciones de las culturas matríticas fueron acerca de participación, inclusión, colaboración, comprensión, acuerdo, respeto. Tal como expresa el autor, actualmente, en nuestra sociedad no prescindimos de estas palabras, pero las usamos solo para especiales ocasiones ya que no engloban para nuestra sociedad la forma general de vivir, o se las relaciona con situaciones utópicas o ideales como el jardín de infantes de la infancia o también para esa situación tan especial llamada democracia.

¿Cómo llegó a Europa la cultura patriarcal, cultura centrada en la apropiación, la jerarquía, la enemistad, la guerra, la lucha, la obediencia, la dominación y el control? Maturana (2011) explica que entre los pueblos paleolíticos, fundamentalmente matríticos, que vivían en Europa hubo algunos que se hicieron sedentarios recolectores, agricultores y otros que se

movieron hacia el Este, hacia Asia, siguiendo las migraciones anuales de manadas de animales salvajes. Estas comunidades humanas que seguían a los animales en sus migraciones, no eran pastores porque no poseían a éstos animales de los cuales vivían, no ponían límites a su movilidad, ni restringían el acceso a ellos de otros animales, como los lobos, que se alimentaban también de ellos como parte de su vivir silvestre natural.

La cultura del pastoreo surge cuando los miembros de una comunidad humana que vive siguiendo los movimientos libres de una manada silvestre, comienza a restringir el acceso a ellos de otros comensales naturales como el lobo, hasta llegar a matarlo. Y lo hacen no solo de una manera ocasional, sino como una práctica cotidiana que se transmite transgeneracionalmente a través del aprendizaje a los niños que crecen dentro de esa comunidad. Con el origen del pastoreo surgió el enemigo como aquél cuya vida la persona que se ha vuelto pastor quiere destruir para asegurar el nuevo orden que instala a través de ese acto que configura la apropiación y defensa de aquello de lo que se ha apropiado. El cambio emocional que implica este cambio conductual es lo que constituye, para Maturana (2011), el comienzo de la cultura patriarcal. Ella surge en la apropiación y la enemistad, y estos serán sus rasgos determinantes. En la medida en que la apropiación y la enemistad, la defensa y la agresión, llegaron a ser características de la forma de vivir en la protección de un rebaño, la enemistad y la apropiación también llegaron a ser parte de la defensa de otras características de la forma de vivir, tales como ideas, verdades o creencias y se abrieron las puertas para el fanatismo, la codicia y la guerra. Aún más, las oportunidades

para la enemistad y la defensa de lo propio deben haber surgido en la medida en que el crecimiento de la población y las migraciones forzaron el encuentro de comunidades diferentes.

Nuestra forma de vivir patriarcal europea surge en el encuentro de las culturas patriarcal pastoril y matríztica pre patriarcal europea, como resultado de un proceso de dominación patriarcal directamente orientado a la completa destrucción de todo lo matríztico. Dando como resultado una cultura basada en:

- Relaciones de apropiación y exclusión, enemistad y guerra, jerarquía y subordinación, poder y obediencia.
- Relaciones con el mundo natural que se han desplazado desde la confianza en la armonía de toda existencia, a la desconfianza en aquella armonía y un deseo de dominación y control.
- Relaciones con el vivir que se han desplazado desde la confianza en la fertilidad espontánea de un mundo sagrado que existe en la legitimidad de una abundancia armónica que tiene lugar en la congruencia y balance natural de todas las maneras de vivir, a la búsqueda ansiosa de la seguridad que trae consigo la abundancia unidireccional que se obtiene al valorar la procreación, la apropiación y el crecimiento sin límites.

El patriarcado ha ido cambiando de manera diferente en distintas comunidades humanas según las distintas particularidades de la historia de esas comunidades. Así la posición de la mujer en el hogar y fuera de él, o la esclavitud como una forma económica o la manera de ejercer poder y

control, han cambiado de maneras tan diferentes en distintas comunidades, que podemos hablar de ellas como distintas subculturas patriarcales que seguimos llamando patriarcales porque a pesar de los cambios se han conservado en ellas las características que las constituyen como tales.

## **2.3 Características del Modelo Patriarcal de Familia**

En este tipo de familia prevalecen formas rígidas y estereotipadas de intercambio entre hombres y mujeres: quien debe sostener económicamente el hogar es el hombre/esposo, la mujer/madre será la encargada de ocuparse del cuidado del hombre, hijos, hijas y de otros miembros de la familia que lo necesiten, de las tareas domésticas y del sostén emocional de todos los integrantes de la familia. La autoridad es el hombre/padre a quien deben obedecer todos los integrantes del grupo familiar.

Tal como lo expresa Di Marco (2005):

- Las relaciones entre varones y mujeres son complementarias, con una posición jerárquica desigual.
- La organización del poder está basada en la jerarquía masculina, legitimando el poder de los varones sobre las mujeres, niños y niñas.
- La desigualdad al acceso del ejercicio del poder y la autoridad no es cuestionada.
- La relación complementaria parte de una situación de desigualdad que puede manifestarse como relación jerárquica de dominio y hasta de explotación.

Si observamos como se definen las relaciones de género al interior del modelo patriarcal, podemos ver que en él los roles femeninos y masculinos se hallan estereotipados, son asimétricos, jerárquicos y complementarios.

Tal como lo describe Di Marco (2005), “el concepto de –patriarcado- forma de autoridad basada en el hombre/padre como cabeza de familia, con la mujer y los hijos subordinados a su autoridad-resume las relaciones de género como asimétricas y jerárquicas entre varones y mujeres” (p.40) .

Faur (2005), sostiene que en la relación “femenino-masculino” se encuentra una serie de preconceptos dicotómicos, mientras que lo masculino se relaciona con lo racional, fuerte, activo, productivo, valiente, responsable y conquistador (de territorios y de parejas), a lo femenino le corresponde lo emotivo, débil, pasivo, asustadizo y dependiente. Y que a la vez este sistema de oposiciones considera que las características más valoradas en el mundo occidental moderno coinciden con lo socialmente atribuido a lo masculino.

## **2.4. ¿A qué nos referimos cuando hablamos de género?**

Fernández (2010), en su libro *La mujer de la ilusión*: se pregunta: “¿Qué es lo femenino? ¿Qué es lo masculino? Y responde que cada época, delimita lo propio para cada sexo desde un lugar ilusorio de naturalidad y atemporalidad, esta ilusión resulta de tal potencia que consolida las prácticas

tanto públicas como privadas de los individuos y forja gran parte de sus procesos subjetivos y de los procesos materiales de la sociedad.

( )...la diferencia de género constituye el aspecto fundante de la subjetividad: todos los seres humanos son “genéricos” y no existe un sujeto neutral desde esta perspectiva. Pertenecer a un género es un aspecto básico de la experiencia humana, aunque esto suponga variaciones en las elecciones e identidades sexuales (Di Marco, 2005, p.58).

Creemos conveniente, hacer la distinción entre sexo y género, términos muchas veces utilizados como sinónimos, también suele utilizarse el término género como sinónimo de mujer.

Cuando hacemos referencia al sexo, aludimos a las diferencias anatómicas y fisiológicas entre la mujer (o hembra) y varón (o macho) en la especie humana.

En relación al concepto de género autoras como Burin y Meler (2009) coinciden en citar el origen del concepto de género en las investigaciones de Money (1955), un neonatólogo norteamericano, quien estudió a sujetos que nacen con su sexo indefinido debido a trastornos médicos. Los factores biológicos no lograban dar cuenta de los motivos por los cuales un sujeto cuyo sexo estaba indefinido había adquirido una identidad subjetiva femenina o masculina. Money llegó a la conclusión de que más allá de los determinantes anatómicos y fisiológicos el factor determinante de la identidad se relaciona con la “asignación de género”, o sea con la atribución de feminidad o de masculinidad que realizan el sistema médico y los padres o cuidadores. Por ese motivo el investigador creó un modelo teórico, el sistema sexo-género, para el cual importó la categoría lingüística de género,

que se utiliza para clasificar a los sustantivos en femeninos, masculinos o neutros.

Desde el origen del término hasta nuestros días, ha habido una abundante producción teórica proveniente de diversas disciplinas y múltiples autores. Cada uno haciendo énfasis en uno u otro aspecto de acuerdo a sus objetivos e intereses. Tomaremos como referente para nuestro trabajo la siguiente definición:

La noción de género como categoría social se refiere a las relaciones sociales desde el punto de vista de las relaciones de poder y autoridad que se establecen entre hombres y mujeres a partir de las elaboraciones culturales sobre lo que se supone que es ser hombre o ser mujer. Elaboraciones estructuradas a partir de las diferencias biológicas entre los sexos, que se conciben como naturales, ahistóricas, inmutables y determinantes de los comportamientos y que, precisamente, sirven para reproducir y sostener las desigualdades (Di Marco 2005, p.54).

Queremos subrayar de la definición anterior que: estas elaboraciones culturales sobre lo que es ser hombre o mujer, que se conciben como “naturales”, no tienen en realidad una base natural, sino que son construcciones sociales que se refieren a características culturales y psicológicas asignadas de manera diferenciada a mujeres y hombres, atribuidas en el proceso de socialización y con las cuales unos y otras se identifican.

## **2.5 Identidad de género**

La identidad de género es el resultado de un proceso creativo que comienza desde el nacimiento en las relaciones primarias, y luego es

reforzado o transformado a partir de las experiencias que se desarrollan a lo largo de la vida. Niños y niñas crecen aceptando, rechazando, o transformando el modelo o conjunto de características, expectativas y oportunidades que su grupo social asigna a las personas de acuerdo a su sexo. Estos modelos circulan explícita algunos, implícitamente otros en las instituciones, los discursos, las prácticas de crianza, los modos de ser, las producciones culturales.

La familia ocupa un lugar primordial en la transmisión de valores, modelos y normas culturales, pero también los grupos de pares, los amigos, novios, en la escuela, el lugar de trabajo, los medios de comunicación y otros espacios de socialización, desarrollan un papel muy importante en la circulación, producción y reproducción de discursos y prácticas y sobre la subjetividad humana.

La subjetividad es un sistema de representaciones y un dispositivo de producción de significados y sentidos para la vida, de valores éticos y morales gobernados por el deseo inconsciente y los ideales del yo, que determinan en su conjunto los comportamientos prácticos del individuo (Galende, 2004, p.26).

Otros factores que se entrelazan en la constitución de la subjetividad además del género son la clase social de pertenencia, la religión, el grupo étnico, los valores familiares, el contexto histórico-social, etc.

La identidad de género supone:

- Reconocimiento de un sistema de poder y autoridad, de las jerarquías implícitas en las relaciones de poder;

- Establecimiento de una moralidad de género sobre las responsabilidades, obligaciones y derechos del género al que se pertenece;
- Incorporación subjetiva del propio valor, que se construye de acuerdo con los valores atribuidos en cada cultura, en la interacción con los otros y particularmente con las personas de otro género (Smukler citada por Di Marco, 2005).

## **2.6 El patriarcado y la reproducción de modelos**

Galende (2001), sostiene que aunque no tenga correlato con un orden natural, su permanencia en la historia ha sido posible debido, fundamentalmente a la reproducción social y biológica del ser humano dentro de la familia; por lo cual ésta debe ser considerada como un pilar fundamental en que se sustenta el orden jerárquico del poder patriarcal, como así el lugar de su reproducción.

Además de la familia, otras instituciones tales como la religión, la educación, los criterios médicos, científicos y los aparatos jurídicos, han sostenido y reproducido a lo largo de la historia cada uno a su forma y en su ámbito, los valores del modelo patriarcal.

Las ideologías patriarcales no sólo afectan a las mujeres al ubicarlas en un plano de inferioridad en la mayoría de los ámbitos de la vida, sino que restringen y limitan también a los hombres, a pesar de su estatus de privilegio. En efecto, al asignar a las mujeres un conjunto de características, comportamientos y roles “propios de su sexo”, los hombres quedan

obligados a prescindir de estos roles, comportamientos y características y a tensar al máximo sus diferencias con ellas (Facio, 1999).

Ahora bien, tanto Galende (2011), como otros autores consultados plantean que desde hace algunos años se habla de una crisis del sistema patriarcal. Varios factores, tales como: el ingreso de la mujer al sistema laboral, su aparición en la vida social y cultural, sus cambios respecto a comportamientos vinculados con temas como pareja, matrimonio y la maternidad; sumado al levantamiento masivo de mujeres en todo el mundo en resistencia a su posición de desigualdad social en relación a los hombres, son las causantes primordiales de la nombrada crisis. Lo que ha sido cuestionado son los elementos fundantes de la organización patriarcal como la familia, la maternidad y la identidad subjetiva sexual de hombres y mujeres. Y cita a Castells (1999), quien piensa que cuatro factores han contribuido centralmente para esta crisis. En primer lugar, las transformaciones de la economía mundial y de los modos de producción, que abrieron el mercado laboral a las mujeres en casi todo el mundo. Ese nuevo ordenamiento de la economía impulsó también el acceso de las mujeres a la educación media y superior, generando para ellas una nueva posición en el ordenamiento jerárquico de la sociedad. En segundo lugar, toda la tecnología médica y farmacéutica aplicada a la reproducción, que dio lugar a la posibilidad de que las mujeres decidieran sobre la maternidad y los embarazos. Se agregaría a este punto el hecho de un cambio creciente en el imaginario femenino sobre la maternidad y su modo de realización de la femineidad tradicionalmente ligados a la identidad mujer-madre. En tercer

lugar, el desarrollo de los movimientos feministas en todo el mundo, que no limitaron sus efectos a las mujeres que participan de ellos, sino que generaron una conciencia libertaria extendida, lo cual ha hecho que por primera vez en la historia humana observemos la afirmación de una conciencia de la mujer sobre su lugar social y su decisión de luchar por la igualdad y la libertad sexual. En cuarto lugar, favorecido por la globalización de la cultura y la difusión rápida por todo el mundo de las ideas feministas y los cambios culturales, se extendió junto al reclamo de la igualdad, una cultura más libre respecto del sexo y del amor, la pareja y la familia, que fue asumida rápidamente, inicialmente por las mujeres, pero progresivamente también por muchos hombres.

Hemos planteado que históricamente la familia ha sido la institución clave en la reproducción de relaciones autoritarias y desiguales conforme sistema patriarcal. Pero también sabemos que, debido a su importante rol en la socialización temprana de las nuevas generaciones, podría ser el lugar donde se expresen acuerdos y desacuerdos en relación a los arquetipos de género propuestos, donde se desnaturalice el orden jerárquico del modelo patriarcal, favoreciendo la igualdad de oportunidades y derechos entre hombres mujeres niños y niñas, para posibilitar que el echo de haber nacido hombre o mujer no sea el factor determinante de oportunidades y desarrollo personal, y si lo sean las aspiraciones, capacidades y logros individuales.

## **2.7 Un breve recorrido por la familia a través de la historia**

Si se observa esta institución a lo largo de la historia y en las distintas culturas se evidencia que ha adoptado diversas formas y funciones. Cuando se hace referencia a la familia debemos tener presente que se trata de un concepto normatizador cargado de ideología: la idea de “familia” se instala como un universal y establece modelos legítimos roles y regula los comportamientos.

## **2.8 La familia preindustrial**

Por ejemplo en la sociedad preindustrial predominaba el modelo de familia en la que las actividades de producción y reproducción eran compartidas por todos sus integrantes bajo la autoridad del padre de familia. En estos grupos familiares convivían varias generaciones. Las tareas domésticas para la subsistencia, la crianza de los niños, la socialización y educación se realizaban a la par de las tareas productivas como la agricultura y las artesanías. Estas familias a las se puede denominar pre modernas eran unidades económicas, sociales y políticas, en ellas se subordinaban los intereses individuales a los colectivos y los de los hijos y mujeres a los del padre de familia. A su vez, cada familia servía a los intereses de grupos de parentesco más amplios controlados por el patriarca. Los matrimonios buscaban fomentar las uniones con miras a la continuidad del linaje o de la producción sin considerar el afecto. La infancia según las investigaciones históricas no aparecía delimitada como una etapa específica

de la vida, los niños y niñas formaban parte de la propiedad patriarcal y tenían muy poco espacio como sujetos. Estas familias presentaban el tipo de relación patriarcal clásica: los hombres ejercían el poder con autoridad absoluta sobre niños niñas y mujeres (sobre sus cuerpos sus emociones, sus hijos, su trabajo) quienes aceptaban tal subordinación a cambio de protección y estatus social.

## **2.9 La familia moderna**

Si se observa la sociedad moderna tras el desarrollo de las industrias, el modelo de familia predominante acompaña el desarrollo de la sociedad industrial. Con el advenimiento de las fábricas las tareas de producción y reproducción comienzan a desarrollarse en ámbitos separados. Los hombres comienzan a trabajar en mayor medida en las actividades fabriles mientras que las mujeres se ocupan mayoritariamente de las tareas domésticas. La industrialización requirió grupos familiares móviles, la pareja unida en matrimonio comenzó a desprenderse del grupo de parentesco amplio y asentarse en los centros industrializados como unidades domésticas separadas de sus parientes y comenzó a vender su fuerza de trabajo en el mercado. Comienza a consolidarse como modelo la familia nuclear, esto es la pareja conyugal, hombre mujer y sus hijos. Las uniones en matrimonio dejan de ser arreglos entre las familias para dar paso al amor y compañerismo entre los cónyuges como ideal cohesionador.

A partir de esta división de las tareas los hombres se ubicarán en la esfera pública y las mujeres en el mundo privado ocupándose de las tareas

de reproducción biológica y social y de las tareas domésticas cotidianas. Éstas tareas al no ser consideradas con un valor monetario por el mercado, como si lo era el trabajo que se realizaba en las fábricas, quedarán “invisibilizadas”. La autoridad masculina se institucionaliza en la familia nuclear, hijos hijas y esposa quedan subordinados al poder del padre de familia. Se produce un cambio en relación a la concepción de la infancia, los niños y especialmente los varones se transforman en una inversión ya que serán la mano de obra industrial del futuro.

Burín (1996) en “Género y Psicoanálisis” sostiene que a partir de la revolución industrial comenzaron a constituirse fundamentalmente las familias nucleares. Estas fueron estrechando sus límites de intimidad personal y ampliando la especificidad de sus funciones emocionales. Junto con el estrechamiento del escenario doméstico el contexto social de las mujeres se redujo en tamaño y perspectiva su subjetividad quedó centrada en los roles familiares y domésticos: el rol maternal, el rol de esposa, el rol de ama de casa. Estos roles suponían ciertas condiciones afectivas para poder desempeñarlos con eficacia, como por ejemplo para el rol de esposa: la docilidad, la comprensión, la generosidad; para el rol maternal: la amorosidad, el altruismo, la capacidad de contención emocional; para el rol de ama de casa: la disposición sumisa para servir, la receptividad, y ciertos modos inhibidos, controlados y aceptables de agresividad y de dominación para manejar adecuadamente las cuestiones de la vida doméstica.

Al poder y autoridad masculinos, basados en la condición de ser el hombre el único proveedor y jefe del hogar, se contraponen ahora el engañoso “poder femenino” sobre los afectos, centrado en la maternidad. Las mujeres se

convierten en las cohesionantes del grupo familiar, pero... a cambio de subordinarse al “jefe del hogar”, no contar con dinero propio, no desarrollar su autonomía, ni ser reconocidas como autoridad. El poder de la esposa y madre en el hogar se convierte en un poder “entre bambalinas”, poder sin autoridad y sin legitimidad dentro del grupo familiar (Di Marco, 2005, p. 30).

Tal como se mencionó antes vemos que el patriarcado ha ido cambiando a través de la historia. Los distintos tipos de familia descriptos arriba a pesar de sus diferencias siguen siendo patriarcales porque conservan en ellas las características que las constituye como tales.

En el siguiente cuadro se sintetiza las principales características atribuidas a las mujeres y los hombres al interior de la familia patriarcal.

HOMBRE	MUJER
Autoridad y Poder sobre todos los miembros de la familia.	“Poder entre bambalinas”
Sostén económico del grupo familiar.	Sostén emocional del grupo familiar.
Protección.	Atención y cuidado de todos los miembros de la familia.
Trabaja fuera de la casa	Tareas domésticas
Emociones prevalecientes: egoísmo, rivalidad, individualismo propios del mundo extra doméstico.	Emociones prevalecientes: amorosidad, generosidad, altruismo, entrega afectiva, disposición para servir y ciertos modos controlados y aceptados de agresividad y de dominación para el manejo de la vida doméstica.
Fuerte	Débil
Activo	Pasivo
Valiente	Asustadizo
Conquistador de territorios y de parejas	Dependiente

## 2.10 La familia posmoderna

Durante las últimas décadas las ciencias sociales han abordado diversos estudios sobre las familias y fueron evidenciando algunos cambios significativos. Se hizo presente la diversidad de estructuras familiares contemporáneas, se visibilizaron las nuevas intersecciones entre el mundo del trabajo y la familia y transformaciones operadas en las relaciones entre los integrantes del grupo familiar.

Entre los factores que incidieron en los cambios en las familias podemos contar:

- El ingreso de la mujer al mundo del trabajo.
- Diversificación de los empleos desde la industria tradicional a los servicios y nuevos sectores industriales.
- Posibilidad de regular los embarazos y la cantidad de hijos de las mujeres a partir de la aparición de los anticonceptivos.
- El amor romántico, ideal de la familia moderna, no pudo asegurar el amor para toda la vida. Aparecieron cada vez más separaciones y nuevas uniones.
- Los movimientos de mujeres impactaron fuertemente en los modos de relación entre mujeres y hombres, en la sexualidad y la reproducción, en el avance de la legislación sobre divorcio, patria potestad compartida, etc.

Di Marco (2005 p.33) cita como características de las familias posmodernas:

- Se separan los ámbitos de la sexualidad, la gestación, el matrimonio, la crianza y las relaciones familiares;
- Los adultos divorciados y vueltos a casar, así como la convivencia de hijos de diferentes matrimonios, se han transformado en un fenómeno cotidiano;
- Muchos hijos viven con sus madres más que con ambos padres;
- Los conflictos familiares reciben nuevas y diversas respuestas;
- Los hijos e hijas comienzan a ser considerados como ciudadanos, se revisan las concepciones acerca de la infancia y del poder de los adultos sobre ella.

En estas familias, las mujeres:

- Tienen más acceso a la educación y al empleo;
- Son menos dependientes de lo que ganan los maridos;
- Tienen más cargas, ya que desarrollan una doble jornada laboral, sumando al trabajo doméstico y extraordinario. Además a veces tienen algún grado de participación comunitario, lo que las enfrenta a una triple jornada de trabajo.
- Pueden alejarse de relaciones abusivas o violentas

En esta investigación se define la familia como una construcción social, variable en el tiempo y que puede adquirir una multiplicidad de formas. El hacer visibles las distintas formas de familia permite reflexionar sobre la naturalización del modelo de familia moderno occidental (familia nuclear, heterosexual, con pocos hijos y con división de roles entre los conyugues) y permite pensar las nuevas formas de organización familiar, no como una disfuncionalidad del modelo, sino como constitutivas de la realidad actual (Álvarez, 2007).

Di Marco (2005), señala que actualmente las familias están transitando profundas modificaciones como el retraso en la formación de parejas, vida en común sin matrimonio, divorcios, separaciones de hecho, luego de las cuales se producen nuevas uniones, familias ensambladas,

familias donde hay un solo progenitor, grupos familiares que por distintas circunstancias deciden compartir una vivienda. Estas nuevas formas familiares muestran diferentes relaciones de afecto sostén y de reproducción.

Pereyra Rozas (2010) define la familia como una comunidad de afectos entre las personas que las componen. Cualquiera sea la composición, lo esencial es la contención, el diálogo, la colaboración y el afecto. Y presenta los siguientes tipos de organizaciones familiares:

- Grupos familiares numerosos o ensamblados: introduciendo la noción de familia como grupo dinámico abierto.
- Grupos familiares monoparentales: donde el rol de madre o padre lo ejerce una sola persona y no una pareja.
- Grupos familiares con hijos e hijas adoptivos: reafirmando la idea de que los vínculos afectivos son posibles más allá de los lazos de sangre.
- Grupos familiares multigeneracionales: donde se integran varias generaciones.
- Grupos familiares donde la pareja son dos personas del mismo sexo.
- Grupos familiares en que se integran animales: donde se le da importancia a las relaciones de afecto que se establecen con animales domésticos.

## 2.11. ¿Es posible otro modelo de familia? Un modelo de familia democratizado

A partir del recorrido teórico realizado se podrían subrayar circunstancias que podrían estar posibilitando un cambio en las relaciones familiares en el sentido de que ya no se reproduzca al interior de las familias el modelo de género del sistema patriarcal favoreciendo la emergencia de relaciones más democráticas.

- Tal como lo expresa Di Marco:  
“...algunos grupos familiares están abriendo procesos democratizadores que cuestionan la relaciones de poder y autoridad, lo cual puede indicar que estarían en crisis los acuerdos que legitiman la desigualdad entre hombres y mujeres y que se estarían problematizando los discursos legitimadores de las viejas prácticas patriarcales” (Di Marco, 2009, p. 44).
- La crisis del modelo Patriarcal como la describen Galende (2001) y Castell (1999).
- La circulación de discursos que desnaturalizan los roles de género, promoviendo la toma de conciencia de hombres y mujeres acerca de que los valores asignados a la feminidad y la masculinidad son una construcción cultural y no una expresión de la naturaleza.
- Los cambios en la legislación, la Constitución de la Nación Argentina (1994), en el capítulo cuarto, artículo 75, inciso 22, establece que los Tratados de Derechos Humanos tienen jerarquía constitucional. Entre ellos se encuentran por ejemplo: la Declaración Universal de los Derechos Humanos, La Declaración Universal de los Derechos de Niños Niñas y Adolescentes; la Convención sobre la Eliminación de

Todas las Formas de Discriminación contra la Mujer, cuyo objetivo es el de promover la igualdad de derechos de todas las personas sin distinción alguna, y el respeto por los derechos de niños y niñas.

- Los procesos democratizadores que se están gestando al interior de algunas familias en que se replantean los valores tradicionales.

Si bien en algunas familias se están viviendo procesos democratizadores de las relaciones entre sus integrantes, en los que se cuestionan las relaciones de poder y autoridad, en otras aún se encuentran vigentes las formas tradicionales en las que la mujer e hijas e hijos se subordinan a la autoridad del hombre padre jefe de familia.

En un modelo familiar diferente, más democrático, los adultos del grupo familiar tanto hombre como mujer detentan posiciones simétricas con un criterio igualitario del poder y un enfoque democrático y consensual de la crianza de los hijos. Se problematiza la subordinación por género, o edad, y cada integrante de la familia tienen derecho a ser respetado, oído, y tenido en cuenta de acuerdo a sus deseos y necesidades (Di Marco 2005). Para que se produzca un proceso de democratización de las interacciones familiares es necesario que sus miembros se involucren en negociaciones donde puedan discutir reglas, asignaciones de roles y que se puedan acordar nuevas formas de interacción para la vida en común diferentes a las tradicionales. Donde todos los negociadores detentan la legitimidad y la posibilidad de expresarse en la búsqueda de una nueva situación que beneficie a todas las partes.

Giddens (1992) señala que las características de la democratización de la vida privada se vinculan con el establecimiento de relaciones libres e igualitarias entre los individuos y de sistemas de autoridad que no estén fijados mediante contratos rígidos, basados en la complementariedad de roles, sino en la especialización de cada uno, de acuerdo con las capacidades de cada persona, y teniendo en cuenta las posibilidades que cada persona tiene para desarrollarlas, más allá de ser hombre o mujer. La democratización de las relaciones tiene en su centro la creación de circunstancias en las cuales la gente pueda desarrollar sus potencialidades y expresar sus cualidades. Un objetivo clave es que cada individuo debe respetar las capacidades de los otros, tanto como su habilidad para aprender y aumentar sus aptitudes. En el centro de las prácticas, se refiere a las negociaciones en las relaciones afectivas.

Di Marco (2007) sostiene que cuando las mujeres mantienen negociaciones que sustentan sus deseos y derechos están empleando lo que ella llama discurso de derecho. Este tipo de discurso supone la verbalización de las razones de los cambios que las mujeres emprenden: la lucha para adquirir mayor autoestima por parte del marido y los hijos e hijas, para que el trabajo doméstico deje de estar invisibilizado y sea valorado, para que sean reconocidos sus deseos de trabajar fuera del hogar o participar en cualquier otra actividad. En otras palabras para que sea reconocida como sujeto.

La enunciación de un lenguaje de derechos tiene el efecto de proclamar la legitimidad de una conducta diferente del modelo de la división sexista. Opera como posibilitador de la construcción de una ideología de género en transición hacia formas de convivencia más simétricas entre los géneros, puesto que le permite elegir entre modelos de convivencia alternativos (Di Marco 2007, p.43).

Las negociaciones en condiciones tradicionales de complementariedad y asimetría de poder se manifiestan como una lucha en la que la mujer a

través de múltiples formas como pueden ser la coerción, persuasión, manipulación, acomodación entre otras, trata de obtener alguna porción del poder del varón. En cambio el varón seguro del poder que detenta, no busca negociar, sino que impone su voluntad. En este tipo de negociaciones no se cuestionan la asimetría del poder ni la complementariedad de los roles (Di Marco 1997).

A continuación se sintetizan las principales características de las relaciones al interior del modelo de familia más democratizado:

- Los adultos del grupo familiar tanto hombre como mujer, tienen posiciones simétricas con un criterio igualitario del poder, y un enfoque democrático y consensual de la crianza de los hijos.
- No hay subordinación por género o edad.
- Cada integrante de la familia tiene ser derecho a ser respetado, oído y tenido en cuenta de acuerdo a sus deseos y necesidades.
- Se negocian y discuten reglas, asignaciones de roles y se pueden acordar nuevas formas de interacción para la vida en común diferentes a las tradicionales.
- Todas las partes tienen la posibilidad de expresarse en la búsqueda de una nueva situación que beneficie a todos y a todas.

Si se observa al interior de los discursos, en el caso de la presente investigación, al interior del texto de los cuentos infantiles, más precisamente, a la definición de la relación entre los personajes, al tipo de negociaciones que se entabla entre ellos, a la descripción de sus

características físicas, emocionales, a las actividades asignadas etc., puede observarse que modelo de relación entre los géneros propone. Para luego establecer la relación entre estos modelos y los dos modelos de familia presentados precedentemente: modelo de familia Patriarcal o modelo de familia Democratizado. El tener presentes los valores que se transmiten a las nuevas generaciones a través de los discursos podría ser un primer paso para reflexionar acerca de ellos.

En este trabajo abogamos por desnaturalizar las relaciones de género como un paso indispensable en el camino a la democratización al interior de las familias.

La igualdad de género practicada desde la infancia permitirá tanto a mujeres como a varones, establecer relaciones más simétricas en los sistemas de autoridad familiares, así como también, el desarrollo de la responsabilidad y el placer del cuidado y de la asistencia -que han sido considerados, tradicionalmente, como tareas femeninas.

Una crianza que libere las energías creativas de chicas y muchachos, sin los condicionamientos estereotipados por las normas sociales para cada género, contribuye a la autonomía de los sujetos y al desarrollo de procesos democratizadores en la sociedad. Para generar estas condiciones, se necesita de relaciones familiares más igualitarias, en las que se toman seriamente en cuenta las necesidades e intereses de todos, en las que las voces de las mujeres, niños, adolescentes y también las de los hombres puedan ser pronunciadas, oídas y respetadas (Mendez, 2005 p.69).

En el apartado siguiente se realiza un breve recorrido por la historia de la literatura infantil, se explicita la concepción de la misma que subyace a la presente investigación y se sustenta la elección de los cuentos infantiles como objeto de ella.

## 2.12. Literatura infantil

En los libros infantiles, al igual que en todos los discursos también se reflejan los valores sociales y puede observarse en ellos qué modelos culturales dirigen los adultos a las nuevas generaciones (Colomer, 1998).

Niños y niñas tienen contacto con la literatura desde muy pequeños, prácticamente desde que nacen y a lo largo de toda su infancia. Las canciones de cuna, las rimas que acompañan los juegos, los cuentos, los títeres. La creciente alfabetización del mundo occidental, la ampliación de la escolaridad a un período vital cada vez más prolongado, la entrada de la literatura en el ámbito escolar y el aumento de la oferta editorial de este tipo de libro son algunos de los factores que facilitan esta situación.

Colomer(1998) escritora e investigadora en el área de literatura infantil manifiesta que a pesar de la gran presencia que tiene hoy en el mundo , la literatura infantil es un fenómeno relativamente reciente, ya que los libros dirigidos especialmente a la etapa infantil comenzaron a aparecer a partir del siglo XVIII. Hasta entonces los niños y niñas leían y oían lo mismo que los adultos.

Diversos autores coinciden en señalar que hasta que hasta los hermanos Grimm no hay literatura infantil. En 1803 empezaron a recopilar y elaborar los cuentos y leyendas infantiles de la tradición oral en el entorno burgués de Kassel, Alemania. Ellos no son los autores de los cuentos, solo se limitaron a recopilar los cuentos que desde tiempo la gente había ido narrando. Su objetivo era recoger y conservar una serie de elementos que

representaran la identidad de los pueblos germánicos. Con esta idea en mente pensaron en los cuentos como en uno de los materiales más idóneos para este fin, ya que a pesar de las pequeñas variaciones que hubieran sido introducidas por el pueblo, la estructura principal permanecía intacta. El primer volumen de estos cuentos para la infancia y el hogar se publicó el 18 de octubre de 1812. En 1815 se publicó el segundo volumen de los “Cuentos para la infancia y el hogar”. Estos relatos en un principio estaban destinados a un público adulto, pero cuando los hermanos Grimm descubrieron que interesaban a un público infantil se dedicaron a refinar y suavizar sus cuentos. La colección ha sido traducida a 160 idiomas y en varias versiones.

En la actualidad, los cuentos de los hermanos Grimm se conciben como cuentos infantiles y se han ido versionando y adaptando para poder satisfacer las exigencias del público infantil. Algunas de las adaptaciones de estos cuentos nos llegan de la mano de la productora Disney, por ejemplo “Blancanieves”, “La Cenicienta”, “La bella durmiente”. En estas adaptaciones han desaparecido los finales tristes y los elementos que resultarían demasiado macabros para una película para niños. No obstante en el siglo XVII, aparece otro hito aislado, el francés Perrault (1697) quien también escribió para adultos, los cortesanos de Versalles y la Corte de Luis XIV. Una recopilación de ocho cuentos de hadas escritos que pronto los pequeños hicieron suyos. Con “Caperucita Roja” Perrault (1697) pretendía alertar a las jovencitas de la Corte de Luis XIV de los peligros que suponían esos "lobos" vestidos con piel de cordero que se dedicaban a hacerles la Corte en Versalles y que tan sólo buscaban aprovecharse de ellas.

En la actualidad el corpus de lo que se considera literatura para niños y niñas está determinado, por los límites de lo que se supone que es comprensible según las capacidades interpretativas y de lo que se juzga que es adecuado para los intereses y para la educación moral de los destinatarios (Colomer, 1998).

La literatura habla de las cosas que conmueven, que estimulan el pensamiento sobre lo que nos está pasando, que arranca sonrisas o lágrimas y que deja como única enseñanza, ese contacto con la palabra que abre un mundo nuevo, desconocido tal vez, antes de leer ese texto, pertenece al campo de la creación artística en el que no existen moldes establecidos, la trama de un texto responde a saberes muy íntimos de su creador.

Si una escritura solamente trata de explicar un concepto de una manera racional, es poco probable que se trate de literatura, se trata de un texto pero no literario porque su intención es informar al lector sobre un tema determinado (DGCyE, 2008, p.168).

Las obras literarias según su forma y contenido se clasifican en géneros literarios. La siguiente clasificación refleja lo expresado en el Diseño Curricular para la Educación Inicial vigente actualmente.

Los géneros tradicionales son: Narrativo- Poesía- Teatro

a) Género Narrativo:

Es una historia narrada que puede ser real o ficticia, tiene un argumento, una estructura, un devenir de acciones y situaciones de conflicto que se resuelven hacia el final del texto. El narrador cuenta la historia y para ello puede utilizar distintas formas de elocución, esto es, la narración, la descripción, la exposición o la argumentación. También puede haber diálogo entre los personajes. Dentro de esta definición caben numerosas especies como por ejemplo: el mito, la leyenda, el cuento, la novela, entre otros.

b) Género Poético o Poesía:

La poesía es la forma más elevada del lenguaje humano. Se usa para expresar sentimientos, ingresa al receptor a través de sensaciones, emociones, imágenes. No intenta explicar nada pero construye universos hechos de palabras. Emplea generalmente el verso. Como subgéneros encontramos por ejemplo la canción y la sátira.

c) Género Dramático o Teatro:

La escritura de una obra de teatro está destinada a ser representada en un escenario, con todos los componentes necesarios para un espectáculo que tendrá espectadores. Los personajes intervienen sin la mediación de ningún narrador, siguiendo las indicaciones sobre vestuario, gestos, movimientos, etc. que contienen las acotaciones del texto teatral (DGCyE, 2008).

Los niños y niñas durante su vida en los distintos ámbitos que transitan (doméstico, recreativos, educativos) se contactan con los tres géneros literarios, en esta investigación centramos la atención en el cuento, que es un subgénero del Narrativo.

Colomer (2001) afirma que uno de los objetivos de la educación literaria es, el de contribuir a la formación de la persona, formación ligada a la construcción de la sociabilidad y realizada a través de la confrontación con textos que explicitan la forma en la que las sociedades valoran la actividad humana a través del lenguaje.

La autora manifiesta que la literatura favorece:

### 1-La adquisición de sistemas simbólicos:

Este aprendizaje supone un progreso tan veloz que justamente ha sido aludido como una evidencia de la capacidad innata de simbolización de la especie humana. En este sentido los libros ayudan a saber que las imágenes y las palabras representan el mundo de la experiencia. Así, por ejemplo, aunque las ilustraciones difieran de la realidad en tantos aspectos (sean en blanco y negro, de diferente tamaño, inexactas, etc.), los niños y niñas reconocen los objetos en las formas pintadas antes del segundo año de vida. La exploración de las imágenes estáticas da tiempo a los niños para identificar y comprender, ya que los primeros libros simplifican y hacen más manejable la imagen de un mundo exterior mucho más complejo y caótico en su multiplicidad de objetos y acciones simultáneas. En ese comprender los niños y niñas no sólo interpretan el símbolo de lo que hay objetivamente, sino que se inician en los juicios de valor que merecen las cosas en su propia cultura: lo que es seguro o peligroso, lo que se considera bello o feo, habitual o extraordinario, adecuado o ridículo, etcétera.” (p.8)

2- El uso de la imagen para la construcción del sentido: las historias para niños pequeños interrelacionan texto e imagen. Las ilustraciones pueden ser un elemento constructivo de la historia o pueden ser una elaboración artística de lo manifestado en el texto.

### 3- La adquisición de la conciencia narrativa:

”Ya desde muy corta edad los niños y niñas poseen muchos conocimientos sobre la narración de historias. A los dos años la mayoría de ellos usa convenciones literarias en sus soliloquios, juegos y relatos (fórmulas de inicio y final, uso del pretérito imperfecto, cambio del tono de la voz, presencia de personajes convencionales, etc.). Es un claro indicio de que a los dos años los niños ya identifican la narración de historias como un uso especial del lenguaje, y ese conocimiento se desarrollará hasta el reconocimiento de las historias como un modo de comunicación, una técnica aceptada socialmente para hablar sobre el mundo real o para imaginar mundos posibles.” (p.9)

#### 4- La ampliación de la experiencia: los temas.

Muchos libros infantiles ofrecen a los pequeños la confirmación del mundo que conocen: La vida cotidiana en la familia, la compra, los juegos en el parque, etc. Pero los niños y niñas necesitan también un tipo de literatura que extienda su imaginación y sus habilidades perceptivas más allá de sus límites actuales, de manera que los mejores libros ilustrados son aquellos que establecen un compromiso entre lo que los niños pueden entender solos y lo que pueden comprender a través de un esfuerzo imaginativo que se vea suficientemente compensado. Algunas líneas de progreso en las posibilidades de comprensión en estas edades tienen especial incidencia en los temas y tipos de la ficción infantil (Colomer, 2001, p.11)

Por su parte la “Academia Sueca del Libro Infantil” (citado por Ulloa et al. 2008) circuló un material que incluye 17 razones para promover el libro infantil:

1. El libro nos entretiene y nos llena de suspenso. Nos puede hacer llorar o reír. Nos puede consolar y mostrar nuevas posibilidades.
2. El Libro nos ayuda a desarrollar nuestro lenguaje y nuestro vocabulario.
3. El libro nos estimula la fantasía y nos enseña a crear imágenes interiores.
4. El libro puede proponer nuevos temas que nos interesen y nos abren nuevos horizontes.
5. El libro hace crecer nuestro pensamiento y nuestra fantasía. Nos da herramientas y conceptos, ideas nuevas, nos extiende el mundo y la conciencia.

6. El libro nos hace conocer otros países y otras formas de vivir, otra naturaleza, otras técnicas, historias y todo lo que queramos saber.
7. El libro nos promueve a ser más compasivos. Nos da la posibilidad de ponernos en la posición de otros y de sentir como ellos.
8. El libro nos hace reflexionar sobre lo que está bien, lo que está mal y lo que esté equivocado.
9. El libro puede explicar la realidad y ayudarnos a entender los contextos.
10. El libro nos muestra que no hay una sola única forma de pensar; que casi todo se puede ver de diferentes maneras.
11. El libro nos enseña a entendernos a nosotros mismos. Hace crecer nuestra confianza y nos hace ver que hay otros que piensan y sienten como nosotros.
12. El libro nos ayuda a ver que también somos diferentes. Leer libros de escritores de otros tiempos y de otras culturas aumenta nuestra tolerancia y contribuye a combatir los prejuicios.
13. El libro nos acompaña cuando estamos solos. Es fácil de llevar y se puede leer en cualquier parte. Se los puede tomar prestado gratis de las bibliotecas.

14. El libro es parte de nuestra herencia cultural, de nuestro patrimonio. Nos aporta experiencias comunes y referencias conocidas.
15. Un buen libro infantil se puede leer en voz alta para alegría tanto de los adultos como de los niños. Es un puente entre las generaciones.
16. El libro infantil da trabajo a muchos profesionales: escritores, dibujantes, redactores, impresores, diseñadores, correctores de pruebas, fotógrafos, bibliotecarios, editores, libreros, etc.
17. El libro infantil es el encuentro con la literatura, un mundo interminable que nos acompaña toda la vida.

Los niños y niñas disfrutan de los cuentos que las personas que los cuidan comparten con ellos. Los libros infantiles reflejan los valores de la sociedad y puede observarse qué modelos culturales dirigen los adultos a las nuevas generaciones.

En esta investigación se indaga a cerca de los modelos de género y de familia que transportan en sus páginas, con sus historias, a través la descripción que hacen de sus personajes, de las características que le son asignadas, de las actividades que éstos realizan. Los cuentos infantiles, le cuentan a los niños y niñas como deben ser y comportarse según sean mujer o varón, que se espera de ellos y ellas, como son valorados y valoradas.

Los relatos que los pequeños y pequeñas oyen no provienen de una única fuente. Para este trabajo se tomarán dos de las diversas fuentes de las que pueden provenir los distintos cuentos: la educación oficial (educación inicial) y los libros de cuentos solicitados y recomendados en la Feria del Libro.

Observando los significados compartidos en estos relatos, pueden hacerse evidentes los valores sociales y culturales que se transmiten a las nuevas generaciones y posibilitar la reflexión acerca de que modelos de relaciones de género y de familia se están reproduciendo.

## Capítulo 3. Metodología

En el presente trabajo de tesis se utilizó un diseño metodológico de investigación cualitativa. En este marco, la investigación se transforma en un proceso progresivo y constante, de construcción y creación, donde los distintos momentos son analizados comprensiva e interpretativamente desde una visión holística, siguiendo un curso inductivo (explorar y describir) y yendo de lo particular a lo general.

En la metodología de investigación se aplicaron, de manera general, los siguientes pasos:

**a) Muestra:** se tomó una muestra intencional. Dentro de un diseño de investigación cualitativo, en el que no se busca tanto una representatividad de elementos de una población, sino una cuidadosa y controlada elección de sujetos con ciertas características específicas.

**b) Protocolo de entrevistas:** la confección del protocolo de entrevistas se construye en relación a la información que se desea obtener. Dentro del marco de la investigación cualitativa las entrevistas semi-estructuradas con preguntas abiertas, permiten direccionar la búsqueda en el sentido deseado, facilitando además que los entrevistados y entrevistadas se expresen sobre los temas interrogados favoreciendo la variedad y riqueza de los datos recabados.

**c) Administración de entrevistas:** las entrevistas que son administradas personalmente, requieren una atmósfera apropiada, quien entrevista debe

mostrarse agradable y generar confianza en el entrevistado/a. La elección del contexto donde se administrará también es importante, dependerá del tiempo disponible, de los objetivos de la investigación y del acceso a las personas que deben responder. También debe decidirse si la entrevista será grabada o no y obtener el consentimiento de los entrevistados. Todas estas variables deben considerarse al momento de planificar las entrevistas.

**d) Análisis de contenido de las fuentes:** es una técnica de investigación destinada a formular a partir de los ciertos datos, inferencias reproducibles y válidas que pueden aplicarse a su contexto. Esta técnica puede ser aplicada para la descripción objetiva, sistemática y cualitativa del contenido de diversos tipos de fuentes, como por ejemplo para analizar observaciones de campo, todo tipo de documentos escritos, (cartas, periódicos, etc.) y grabaciones audiovisuales. El análisis de contenido conlleva los siguientes pasos:

**d.1) Contacto primario con las fuentes:** organización, transcripción de las entrevistas, lecturas iniciales.

**d.2) Preparación del documento:** cuando se trabaja con análisis cualitativo de contenido es necesario preparar los documentos de manera que posibilite el análisis. Enmarcar dichos textos en márgenes y numerar cada línea del texto.

**d.3) Análisis:** consiste en descomponer los documentos en unidades de análisis, (seleccionar palabras o frases que resultan relevantes en vista a los objetivos de esta etapa), a éstas se le asignan códigos y después estos se relacionan. Estos primeros pasos del análisis posibilitan la construcción de

categorías y subcategorías. Este procedimiento quedó registrado en las respectivas matrices de análisis.

**d.4) Interpretación analítica:** en esta etapa se sustentan las categorías mediante un discurso interpretativo, coherentemente hilvanado y fundamentado en las unidades de análisis recortadas de los discursos analizados. Se realiza una interpretación de los hallazgos que se manifestaron a partir de todo el proceso y en relación al marco teórico propuesto.

El surgimiento de los hallazgos o de proposiciones teóricas va a depender del proceso de reducción analítica, es decir, de lo que se seleccione como unidad de análisis, de la codificación y de la relación entre las categorías y subcategorías. No obstante este proceso será rico y novedoso única y exclusivamente si está impregnado por la creatividad del investigador(a) Varguillas (2006 p.84).

**e) Triangulación:** El progreso de las ciencias sociales a lo largo de la historia ha puesto de manifiesto que ningún método de investigación es superior a otro (Denzin,1970). Al mismo tiempo, el análisis de una realidad cada vez más compleja ha revelado la necesidad de combinar distintas técnicas de indagación para lograr hallazgos complementarios y desarrollar el conocimiento relativo a un determinado objeto de estudio. A este proceso de combinación se le denomina triangulación.

La triangulación es un plan de acción que le permite superar los sesgos propios de una determinada metodología, el proceso de múltiple triangulación se da cuando los investigadores combinan en una misma investigación variadas observaciones, perspectivas teóricas, fuentes de

datos y metodologías. Sin embargo, este tipo de estrategia múltiple no nos garantiza la superación de los problemas de sesgo, porque no basta con utilizar varias aproximaciones paralelamente sino que se lo que se trata es de lograr su integración. Esta estrategia metodológica ubica al investigador o investigadora en una posición que le permite observar su propio material críticamente, testarlo, identificar sus debilidades y establecer dónde hay que realizar un testeo adicional. Además, la Triangulación posibilita al investigador incrementar la confianza en sus propios hallazgos y comunicarlos mejor evitando la pretensión de tener una visión privilegiada (Fielding,1986).

Hay cuatro tipos básicos de Triangulación:

- **Triangulación de datos**, La triangulación de datos supone el empleo de distintas estrategias de recogida de datos. Su objetivo es verificar las tendencias detectadas en un determinado grupo de observaciones.
- **Triangulación de investigadores**, que consiste en la observación por más de una persona del mismo fenómeno o situación.
- **Triangulación teórica**, que implica el uso de múltiples perspectivas teóricas en relación con la misma situación o el mismo conjunto de objetos.

- **Triangulación metodológica**, que puede ser: intrametodológica, o dentro del método, cuando el mismo método o distintas estrategias pertenecientes a éste son utilizadas en diferentes ocasiones; o Intermetodológica cuando diversos métodos en una relación mutua explícita son aplicados a los mismos objetivos, fenómenos o situaciones (Denzin, 1978 y Fielding, 1986).

## **Capítulo 4. Trabajo de campo**

### **4.1 Introducción**

En relación al objetivo de la presente investigación: realizar un análisis de los cuentos infantiles a que acceden en la actualidad niños y niñas en edad de jardín de infantes, para identificar los modelos de familia que se reproducen predominantemente en ellos, fue necesario en primer lugar acceder a los títulos de dichas obras, para luego realizar una selección de los cuentos que serían analizados.

### **4.2 Selección de la muestra de docentes y de vendedores de la Feria del libro**

Con el objetivo de seleccionar una muestra de los libros de cuentos a que acceden niños y niñas de 3 a 5 años, se tomó una muestra intencional de actores sociales involucrados en la elección y recomendación de dichos títulos.

Se realizaron entrevistas semi-estructuradas a Docentes de Jardín de Infantes de la Ciudad de Mar del Plata, ( Anexo p.115) y entrevistas semi-estructuradas a vendedores y vendedoras de la Feria del Libro realizada en Mar del Plata en noviembre de 2012 (Anexo p.159).

La muestra quedó conformada de la siguiente manera:

- a) Docentes de Jardín de Infantes de la ciudad de Mar del Plata de Instituciones Públicas (Municipales y Provinciales) y Privadas. Para posibilitar una mayor variedad de información a analizar se entrevistó

a docentes pertenecientes a jardines tanto privados como del estado y de distintas salas (salas de 3, 4 y de 5 años). Se realizaron 10 entrevistas; 5 de ellas en dos Instituciones Privadas, 1 en sala de 4 y 5 años integrada; 2 entrevistas en sala de 3 años; 1 en sala de 4 años, y 1 en sala de 5 años. Las 5 entrevistas restantes en Instituciones del ámbito estatal: 3 en Jardín Municipal pertenecientes 1 a sala de 3 años; 1 a sala de 4 años y 1 a sala de 5 años; y las dos últimas entrevistas en una institución Provincial 1 en sala de 3 y 4 años integrada y 1 en sala de 5 años.

b) Vendedores de la Feria del Libro realizada en Mar del Plata en noviembre de 2012. Se escogió dicha feria considerando que a ella asisten stands representantes de diversas editoriales lo que enriquece el análisis por la actualidad y diversidad de obras allí presentadas. Se realizaron 11 entrevistas a vendedoras y vendedores.

### **4.3. Protocolo de entrevistas**

Las entrevistas semi-estructuradas administradas a las Docentes de Nivel Inicial quedaron conformadas por seis preguntas abiertas, las mismas giraron en torno a obtener información en relación a cuales son las obras literarias utilizadas, sus títulos, autores y los motivos por los cuales las docentes seleccionan dichas obras para trabajar con los niños y niñas en la sala de nivel inicial (Anexo p.116).

Las entrevistas realizadas en la Feria del Libro a vendedores y vendedoras quedaron conformadas por cuatro preguntas abiertas, las

mismas fueron confeccionadas a fin de obtener información en relación a cuales son las obras de literatura infantil más vendidas, cuales son los criterios utilizados por ellos a la hora de recomendar títulos o autores de literatura infantil (Anexo p.160).

#### **4.4. Administración de entrevistas**

Como se mencionó en el apartado 4.2, se seleccionó una muestra de docentes. Las entrevistas se administraron en lugar y horario de trabajo de las docentes, dentro del marco de la institución y bajo su permiso y consentimiento.

Para acceder a las mismas se solicitó autorización a la Directora del establecimiento. Una vez lograda la autorización se contactó a las maestras para coordinar día y horario de la entrevista, para no interferir en sus actividades.

Al momento de cada entrevista, se presentó un breve encuadre que consistió en la presentación de la entrevistadora como estudiante de la Facultad de Psicología, UNMDP, explicando que la entrevista forma parte de la tesis de grado. Se explicitó que la entrevista sería grabada, anónima y la duración aproximada de la misma. El grupo de docentes mostró muy buena predisposición a responder a las preguntas, haciéndolo de manera distendida y extensamente, en algunos casos ofrecieron acceso al espacio de biblioteca y la posibilidad de mirar y hojear los textos para recabar información pertinente.

Respecto a inconvenientes surgidos, los mismos giraron en torno a conciliar los días y horario de las entrevistas, ya que al llevarse a cabo las mismas en horario de trabajo de las docentes debían contar con personal que las remplazara en la sala durante la duración de las entrevistas. Otro de los inconvenientes en relación a las instituciones públicas fueron los reiterados paros del sector docente en reclamo de mejoras salariales, al no asistir a clases se atrasaba el trabajo de las docentes y mostraban menos predisposición para concretar la entrevista. Ambos inconvenientes pudieron sortearse.

Por otra parte, como se mencionó en el apartado 4.2, se realizaron entrevistas en la Feria del Libro, las mismas fueron administradas en días y horarios de funcionamiento del evento y en los stands que ofrecían literatura infantil, a las y los vendedores que mostraron buena predisposición para responder y participar de las entrevistas. Se presentó antes de la entrevista un breve encuadre igual al propuesto en las entrevistas a docentes.

## **4.5 Análisis de contenido**

Para el análisis de contenido se siguieron los siguientes pasos:

- Selección y contacto primario con los documentos a analizar: luego de la realización las entrevistas a maestras de Jardín de Infantes y vendedores de la feria del libro, se prosiguió a transcribir a texto las grabaciones.
- Preparación del documento: para facilitar el análisis se enumeró cada línea del texto, de las fuentes a analizar.

- **Análisis:** a partir de la lectura reiterada y en función los objetivos se fueron señalando en las fuentes, las unidades de análisis; las que luego dieron origen a las categorías y subcategorías. Esta tarea quedó registrada en las correspondientes matrices de análisis. Las mismas pueden consultarse en el anexo de la presente pág.). Se realizaron dos matrices de análisis para cada una de las fuentes, en una de ellas se define las categorías y subcategorías y se asignan los respectivos códigos, en la otra se plasmaron las categorías, subcategorías y las unidades de análisis correspondientes a cada una de ellas.
- **Interpretación analítica, descripción de hallazgos y teorización.** Se realizó una interpretación de los hallazgos que se manifestaron a partir de la categorización de las fuentes, y en relación al marco teórico propuesto. Las mismas se exponen en el Capítulo 5 de la presente.

## **4.6 Análisis de contenido de documentos**

Con el objetivo de seleccionar una muestra de los libros de cuentos a que acceden niños y niñas de 3 a 5 años, además se analizó un documento curricular oficial, dirigido a las docentes de Jardín de Infantes. El Diseño Curricular para la Educación Inicial (DGCyE, 2008). Este documento es generado por la Dirección General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos Aires, con el objetivo de acercar a los docentes, los lineamientos generales para el trabajo con niños y niñas en nivel inicial.

De este documento se analizó el apartado de Literatura dedicado a realizar recomendaciones acerca de obras, contenidos y autores.

## 4.7 Selección de la muestra de cuentos infantiles

Con el objetivo de evidenciar los modelos de género y de familia que se transmiten predominantemente a través de los cuentos infantiles, se seleccionaron para analizar diez obras de literatura infantil. Se seleccionaron 10 títulos de obras infantiles, teniendo en cuenta que hayan sido categorizados luego del análisis de contenido de las tres fuentes consultadas (entrevistas a docentes, entrevistas de la Feria del Libro y nombradas o recomendadas por del Diseño Curricular (DGCyE, 2008) de las obras que cumplían este requisito de seleccionaron aquellas en las que aparecieran personajes femeninos y masculinos y presenten riqueza descriptiva para enriquecer el análisis.

Las obras clásicas de literatura infantil, como “Caperucita Roja”, “Blanca Nieves”, “Los tres chanchitos”, “El patito feo”, “Cenicienta”, “Hansel y Gretel”, “Pulgarcito”, “El gato con botas”, “Peter Pan”, fueron referidas varias veces en las entrevistas. Las maestras manifiestan usarlos asiduamente en salas de 3, 4 y 5 años, destacando el gusto de los niños y niñas por éstos. Se analizaron “Caperucita Roja”, “Blancanieves” y “Peter Pan”.

En las entrevistas realizadas a vendedores y vendedoras en la Feria del Libro, los títulos clásicos también fueron nombrados entre los más solicitados para la edad:

En el Diseño Curricular (DGCyE, 2008), para la educación inicial, no se mencionan títulos de cuentos clásicos o tradicionales, pero se hace

referencia a ellos, a mencionar que los niños de cuatro y cinco años se inclinan por los elementos mágicos o sobrenaturales, como los que aparecen en los cuentos tradicionales y las leyendas.

De la colección “Federico” de Montes (1994) y “Tomasito” de Cabal (1998), se analizaron: “Federico está furioso” y “Tomasito cumple dos”. Estas dos obras forman parte de colecciones más amplias, otros títulos son: “Federico no presta”; “Federico se hizo pis”, “Federico va a la escuela”, entre otros y dentro de la colección Tomasito se encuentran títulos como “Tomasito” y “Tomasito y las palabras”. Estas obras fueron nombradas por las maestras de sala de 3 y 4 años, ellas manifiestan usarlas en el periodo de adaptación (que abarca los primeros meses del año escolar), ya que les brinda la posibilidad de abordar las situaciones cotidianas que viven niños y niñas en esa etapa. Con la ayuda de estos cuentos abordan temáticas como por ejemplo, ir al jardín, el control de esfínteres, la higiene personal, la llegada de un hermanito, etc.

Estas colecciones también fueron nombradas reiteradamente, en las entrevistas realizadas en la Feria del Libro.

El Diseño Curricular (DGCyE, 2008), recomienda varias colecciones para Nivel Inicial entre ellas “Federico” y “Tomasito”, destacando los objetivos que las secuencias narrativas permiten trabajar en nivel inicial, y el gusto de niños y niñas más pequeños por las historias en las que se pone en juego un personaje infantil y un objeto conocido como una pelota, un barquito de juguete o un perro, por ejemplo. A los dos y tres años, los intereses de los niños se han modificado. En esta edad disfrutan de

narraciones en las que intervienen más personajes, pero se sostiene un protagonista con presencia permanente, con características que hagan que los chicos se puedan identificar con él. Gustan de los personajes animales, que aparecen hablando y actuando como lo hacen las personas. Los hechos del cuento suceden en espacios reales o imaginarios que les gustaría recorrer: la plaza, la calesita, el mar, y también la luna, el cielo estrellado, lo más alto de la torre de un palacio. Es decir, aparece el interés por espacios en los que transcurra una aventura en la que el lector pueda ser protagonista. Favorece el seguimiento de la historia que el relato tenga repeticiones (de acciones, de palabras y frases). Los niños reciben con regocijo un final feliz.

Otro título analizado: “La Bruja Winnie”, (Paul y Thomas, 2006), esta obra forma parte de una colección, de nueve títulos, entre ellos se cuentan: “La varita mágica de Winnie”, “Winnie en invierno”, “Los embrollos de la bruja Winnie”, “Winnie en la playa”, “Feliz cumpleaños Winnie” entre otros. Esta obra fue nombrada varias veces por las maestras de salas de 4 y 5 años, resaltando el gusto de los niños y niñas de esta edad por las historias con monstruos y brujas. El humor presente en estos relatos, es otro de los ingredientes que los hacen aparecer entre los preferidos.

Esta colección también fue señalada como una de las más vendidas en la Feria del Libro. Asimismo en el Diseño Curricular (DGCyE, 2008), también se señala el gusto de los niños y niñas por lo mágico, las aventuras y el humor, todos ingredientes presentes en esta colección. Recalcando que niños y niñas de cuatro y cinco años se inclinan por los elementos mágicos

o sobrenaturales, como los que aparecen en los cuentos tradicionales y las leyendas. Nace la curiosidad por temas más complejos: el amor en la pareja, la sexualidad, los nacimientos, la muerte, las aventuras en lugares extraños, y toda historia en la que los protagonistas se alejan de la tutela familiar y atraviesan por sí mismos las dificultades o las amenazas del mundo exterior. Aparece un marcado interés por el humor y el disparate. Gustan de las historias con protagonistas niños. Las obras de la escritora argentina Laura Devetach fueron mencionadas tanto en las entrevistas a docentes, como a las realizadas en la Feria del Libro a vendedores y vendedoras y recomendadas por el Diseño Curricular (DGCyE, 2008). De esta autora se analizó el cuento “Sixto el del violín” que forma parte de un libro llamado “Cuentos que no son cuento” (Devetach, 1986).

María Elena Walsh resultó también de las escritoras cuyas obras son disfrutadas por los niños y niñas en las salas de Nivel Inicial. Se analizó el cuento “Historia de una Princesa, su papá y el Príncipe Kinoto Fukasuka”, incluido en el libro de cuentos “Cuentopos de Gulubú” (Walsh 1994). En la feria del libro también se nombró a esta autora y sus producciones entre las recomendadas.

El Diseño Curricular (DGCyE, 2008) nombra varias veces a ésta escritora entre las obras que recomienda trabajar en nivel inicial. Sus cuentos, novelas y poesías son de disfrute para los más pequeños a la vez que permiten trabajar los objetivos que las docentes se plantean en relación a la literatura.

Del libro “Cada cual se divierte como puede”, de Gustavo Roldan, se analizó “Triste historia de amor con final feliz” (Roldan, 2012) un cuento protagonizado por distintos animales autóctonos, que se encuentran en algún lugar a orillas del Bermejo. En las entrevistas las maestras resaltaron el gusto de los niños y niñas por las historias con animales. Y el Diseño Curricular (DGCyE, 2008) destaca el deleite de los pequeños y pequeñas ante las historias en donde los animales hablan, se ríen y hacen las cosas que hacen las personas. Este escritor y sus obras fueron mencionadas en la Feria del Libro por los entrevistados.

La muestra de obras infantiles que se analizaron quedó conformada de la siguiente manera:

**Cuento N° 1:** “Winnie La Bruja” de Paul, K. y Tomas, V. .

**Cuento N° 2:** “Federico está furioso” de Montes, G.

**Cuento N° 3:** “Tomasito cumple dos” de Cabal, G.

**Cuento N° 4:** “Blancanieves” de Disney,W.

**Cuento N°5:** “Historia de una princesa, su papá y el príncipe Kinoto Fukasuka” de Walsh, M.

**Cuento N° 6:** “Caperucita Roja” de Disney, W.

**Cuento N° 7:** “Sixto el del violín” de Devetach, L.

**Cuento N° 8:** “Triste historia de amor con final feliz” de Roldán, G.

**Cuento N° 9:** “Peter Pan” de Disney, W.

**Cuento N° 10:** “La misión Apalo 1” de Mariño, R.

## **4.8 Análisis de contenido de los cuentos infantiles**

Se procedió a la preparación de los documentos que consistió en su digitalización y numeración de los renglones para facilitar el análisis. A partir de las lecturas reiteradas se fueron construyendo las categorías y subcategorías y señalando las unidades de análisis siempre el función del objetivo del presente paso: detectar la caracterización de los personajes en relación a su género, para luego relacionarlos con los modelos de familia descritos en el marco teórico. Este paso quedó registrado en dos matrices de análisis. En una de ellas se expresan las categorías, subcategorías, definiciones de las mismas y sus códigos (Anexo p.292). En la segunda constan las categorías, subcategorías y las respectivas unidades de análisis (Anexo p.294). Luego de la categorización se procedió a la interpretación analítica, explicando los hallazgos en función de los conceptos teóricos en una descripción final, y destacando la caracterización de los personajes en relación a su género, poniendo de manifiesto el modelo de familia que predomina en los cuentos infantiles analizados. La misma se encuentra en el Capítulo 5.

## **4.9 Triangulación**

En la presente investigación se realizó una triangulación de datos, la misma se llevó a cabo mediante la selección de distintas estrategias de recogida de datos: entrevistas semi-estructuradas, análisis de un Documento Curricular y el análisis de los cuentos. Este tipo de triangulación incrementa la calidad y la validez de los datos al eliminar posibles sesgos en la

investigación. Así por ejemplo, si dos investigadores realizan la misma observación sin consultarse, se incrementa el nivel de confianza de la información. En el supuesto de que un investigador corrobore indudablemente una observación que acaba de conocer de otro, se incrementa también la fiabilidad de la técnica. Lógicamente, cuando los datos recogidos por distintos investigadores son significativamente diferentes, hay sesgos que deben ser analizados.

## Capítulo 5. Análisis e interpretación

Luego de la selección de las fuentes a analizar se llevó a cabo el análisis de contenido. El mismo consta de la preparación del documento; construcción de categorías en relación a los objetivos del análisis, extracción de las unidades de análisis, para arribar luego a la Interpretación analítica de los hallazgos, donde se sustentan las categorías construidas con las unidades de análisis recortadas de las fuentes (entrevistas, Diseño Curricular, cuentos), y se describen los hallazgos o teorizaciones. En el presente apartado se exponen las interpretaciones analíticas de cada una de las fuentes consultadas.

### 5.1. Interpretación analítica: Entrevistas Feria del Libro

Se realizaron entrevistas semi-estructuradas a once vendedores durante la Feria del Libro. El objetivo fue conocer cuales son los cuentos más comercializados para los niños y niñas de 3 a 5 años, y los criterios utilizados por los vendedores para recomendar literatura para esa edad.

En relación a dicho objetivo se crearon las siguientes Categorías y Sub-categorías para el análisis:

- **"Destinatarios"**: niños y niñas de 3 a 5 años de edad. Con las siguientes Sub-categorías:
  - ✓ **"Edad"**: cantidad de años del destinatario.

- ✓ **“Sexo”**: se refiere a si el destinatario es niño o niña.
- ✓ **“Gustos personales”**: satisfacción o deleite que experimenta en relación a un tema o personaje en particular.
- **“Atributos”** hace referencia a características de los libros de cuentos.  
Con las siguientes Sub-categorías:
  - ✓ **“Fuente”**: El tipo, tamaño y de la letra.
  - ✓ **“Longitud del texto”**: Extensión total del relato.
  - ✓ **“Ilustración”**: Estampa, grabado o dibujo que acompaña el texto.
  - ✓ **“Costo”**: precio en el cual se comercializa en las librerías.
  - ✓ **“Contenido”**: profundidad o vanalidad de la historia que se desarrolla.
  - ✓ **“Características materiales del libro”**: calidad de la encuadernación y papel utilizado.
- **“Obras literarias”**: Colecciones, Autores y títulos recomendados y solicitado.

Quando se solicita a los vendedores que recomienden un libro de cuentos, suelen tener en cuenta por ejemplo: la edad del destinatario, si es niña o niño, y el gusto personal. Con esta información pueden orientarse sobre que autor o colección recomendar.

P7 (10-11) "...la edad, para basarme en las colecciones que yo tengo..."

P8 (15) "...el sexo también si es nena o nene..."

P1 (12-13) "...Lo que pregunto yo es qué le gusta, si le gustan los animales, le gustan los autos, le divierten las rimas, si le gusta la música y a partir de eso buscar algo..."

También consideran los atributos del libro como: el tipo de letra, a esta edad en que los niños se inician en la lectoescritura suelen recomendar libros con letra imprenta y mayúscula, la longitud del relato también es importante debe ser acorde a la capacidad de atención de la edad, el contenido debe ser atractivo, la presencia y calidad de las ilustraciones que acompaña el texto, el costo económico, y las características materiales del libro como por ejemplo que tengan tapas y hojas duras, para que resulte durable y fácil de manipular para los pequeños.

P8 (17) "...la letra que sea imprenta, mayúscula..."

P5 (8-9) "...que el texto no sea muy largo porque sino los chicos se pierden o se aburren, cuentos cortos porque los más chiquititos no pueden prestar tanta atención, no pueden retener..."

P9 (15) "...y las historias son interesantes también, no son una pavada."

P2 (12-13-14-15) "...mejor ilustraciones..."; "... sobre todo las ilustraciones hay que tener en cuenta, es a lo que los chicos más les llama la atención, hay muy buen material, Bernasconi, es un gran ilustrador y se distingue por eso, en este momento es de lo mejor..."

P4 (8) "... generalmente tratas de buscar algo que esté en precio..."

P5 (7) "...La calidad del libro, si es muy chico tiene que ser algo más duro, más manipulable para esa edad..."

Cuando se le solicita que mencionen los cuentos mas solicitados y mas recomendados hacen referencia también a autores y colecciones.

P1 (14) "...la colección "Los Caminadores..."

P4 (10) "...los de María Elena Walsh (Cuentos de Gulubú)..."

P7 (23-26) "... Cuento con Ogro y Princesa"... Los hermanos no son cuentos"...  
"¿Quién se sentó sobre mi dedo?", "El pececito que vino de la luna", este es un  
cuento fantástico, "Mucho bicho".

Al indagar sobre los datos considerados para recomendar literatura, se puede evidenciar que no se hace mención a la representación del mundo: ideas, creencias, valores culturales que transmiten los relatos, tal como se sostiene en la presente investigación.

"Este es el componente de la literatura infantil más complejo. Ninguna escritura es inocente, menos aún la que se dirige a la primera infancia. Toda obra literaria contiene en su interior una representación del mundo, una escala valorativa sobre la conducta humana. "La literatura para niños, como el resto de las obras de literatura, muestra una extensa variedad de encuentros y desencuentros de ideas expresadas a veces en un simple relato. Así puede parecer una familia integrada por una abuela y su nieto, o una mamá que vive sola con sus hijos, y no hay un padre, y estos mundos, que en verdad existen, tropiezan con representaciones de la familia nuclear que durante mucho tiempo fue la única familia que se podía 'mostrar' en la escuela" (DGCyE, 2008).

## **5.2. Interpretación analítica. Entrevistas a Docentes**

Se administraron entrevistas semiestructuradas a 10 docentes de Nivel Inicial de la Ciudad de Mar del Plata, pertenecientes a sala de 3, 4, 5, y 4 y 5 años integradas, en dos Instituciones privadas, una municipal y una provincial. La edad de las docentes oscila entre los 28 y los 48 años. Y la antigüedad en la docencia desde los 4 a los 28 años.

Se construyeron las siguientes Categorías y Sub-categorías para detectar los factores que intervienen en la selección de obras literarias infantiles y los títulos de dichas obras.

- **“Atributos del docente”**: Características del docente que interviene en su elección del cuento que trabajará con los niños y niñas en nivel inicial. Con las siguientes Sub-Categorías:
  - ✓ **“Capacitación docente”**: distintos dispositivos de formación realizados por los docentes con el objetivo de actualizar sus conocimientos.
  - ✓ **“Gusto personal”**: satisfacción o deleite que experimenta en relación a un cuento.
  - ✓ **“Experiencia”**: conocimiento adquirido a partir de vivencias u observaciones de que determinado cuento es adecuado para utilizarlo con niños y niñas de jardín de infantes.
- **“Planificación”**: proceso metódico (conjunto de objetivos y acciones específicas) diseñado por la docente para alcanzar un fin determinado.
  - ✓ **“Objetivos”**: finalidad de los recursos utilizados al desarrollar una actividad en la sala de jardín.
  - ✓ **“Contenidos curriculares”**: estipulación de los objetivos que deben cumplirse en las distintas áreas de estudio y para cada nivel de educación.
- **“Necesidades e intereses de los destinatarios”**: Temáticas que emergen de la etapa que están viviendo de sus intereses y necesidades.
- **“Atributos”**: Características de los libros de cuentos. Esta Categoría tiene las siguientes Sub-categorías de análisis:

- ✓ **“Fuente”**: El tipo, tamaño y calidad de letra que se utiliza.
  - ✓ **“Longitud del texto”**: Extensión total del relato.
  - ✓ **“Vocabulario”**: nivel de léxico utilizado en el relato.
  - ✓ **“Ilustración”**: Estampa, grabado o dibujo que adorna un libro
  - ✓ **“Costo”**: precio en el cual se comercializa en las librerías
  - ✓ **“Representación del mundo”**: ideas, creencias, valores culturales que transmiten los relatos.
- **“Procedencia”**: Lugar desde el cual provienen los libros a ser trabajados en sala.
    - ✓ **“Biblioteca del jardín”**: Lugar físico situado en la institución cuya función es albergar y prestar libros.
    - ✓ **“Traídos de la casa”**: títulos que provienen del hogar del niño-niña y lleva a la institución para compartir con su maestra y compañeros.
    - ✓ **“Biblioteca del docente”**: títulos que posee el docente en su hogar y lleva a la institución para trabajarlos en sala.
  - **“Obras Literarias”**: Colecciones, Autores o títulos de libros de cuentos a los que acceden los niños y niñas en Jardín de Infantes.

Todas las docentes entrevistadas, manifestaron utilizar a diario los libros de cuentos como recurso didáctico. Cuando se indaga a cerca de los criterios que utilizan para escoger los títulos que llevarán a la sala, las respuestas son variadas. La selección la realizan de manera individual y personal.

En relación a las docentes, uno de los factores que influye en la elección de los títulos que llegarán a las aulas es la “Experiencia” que haya adquirido en el desempeño de la profesión en relación al uso de libros de cuentos. A ésta experiencia contribuye por ejemplo el resultado obtenido en otros años o los comentarios y recomendaciones de colegas en relación a tal o cual autor o título.

P4 (15-21) “Yo tengo hecha, después de 20 años, una selección. Por ej. Ahora que estamos en la etapa inicial uso los cuentos en relación a eso. Hay una línea que se llama “Federico” que es especial para trabajar con ellos en esta primera etapa porque se identifican con todo lo que hace el nene. Hay otra serie de “Tomasito” que es muy parecido.”

El “Gusto personal”, el placer o deleite que experimente en relación a un cuento, resulta ser un factor mencionado varias veces:

P2 (52-53) “...o por ahí voy a la librería y veo algún libro que me gustó y adapto la planificación.”

P7 (41-42) “... por el gusto propio...”

Con el fin de actualizar sus conocimientos el cuerpo docente realiza “Capacitaciones” que pueden ser obligatorias, como las Jornadas de Perfeccionamiento Docente, u optativas. Estas instancias también brindan un aporte a su experiencia sobre literatura:

P6 (71-72) “...siempre tenemos capacitaciones, entonces en ellas te van agiornando sobre todo lo nuevo, lo que va saliendo...”

P9 (18-20) “... Y después por autores, por comentarios de alguna de nosotras que recomendó algún libro porque hizo un curso por ejemplo...”

Otro factor que influye en la selección de los cuentos es la “Planificación de las tareas”. Las docentes seleccionan los títulos en

relación a los “Contenidos curriculares” y los “Objetivos” que se plantean alcanzar con cada actividad que realizan:

P6 (79-83) “...Los contenidos, los núcleos problemáticos, que vos tenés que trabajar, y vos elegís los libros de acuerdo a la capacitación y a lo personal; ahora con el nuevo plan, que en verdad no es nuevo, hace bastante que se está implementando, pero están bien especificados los contenidos de literatura que tenés que trabajar y ahí en base a los contenidos vas seleccionando los cuentos...”

En repetidas ocasiones las docentes hicieron referencia al Diseño Curricular (DGCyE, 2008), que establece la Dirección General de Cultura y Educación, para la provincia de Buenos Aires. Es un documento creado con el objetivo de ofrecer continuidad y coherencia en la formación de los alumnos a través de su escolaridad, articula contenidos y enfoques didácticos entre los diferentes niveles de enseñanza. Este documento presenta un apartado sobre Literatura, en el que además enumerar los propósitos, contenidos y orientaciones pedagógicas, cita títulos y autores como ejemplo del material que pueden compartir los docentes en las aulas, pero no establece la obligatoriedad de usarlos.

P1 (44-48) “En el Diseño Curricular que establece el Gobierno están los propósitos y contenidos, están divididos por área, no por edad. En la parte de literatura te nombra no títulos sino autores, hay una parte que está lenguaje y otra de literatura que es una guía para el docente y se nombran algunos autores y algunos textos como un consejo, son autores argentinos, pero son poquitos.”

P9 (27-29) “...No, ellos nos bajan contenidos y de ahí nosotros vamos seleccionando. La selección la hacemos nosotros de acuerdo a los contenidos. Ellos te pueden orientar en como trabajar un contenido pero no te indican un autor...”

Las “Necesidades e intereses de los destinatarios” que están en relación a su etapa de desarrollo, también son tenidas en cuenta por las docentes al momento de seleccionar las obras literarias. Eligiendo cuentos que les permita abordar por ejemplo temas como: aprender hábitos

alimenticios, de higiene, afrontar situaciones que resultan conflictivas como por ejemplo: compartir juguetes, el nacimiento de una hermanita o hermanito, los miedos:

P7 (31-38) "...y sobre todo por el interés de los nenes, en esta edad se sienten sumamente atraídos por todo lo que son los animales que básicamente creo es lo que más les gusta; y después trabajamos desde colecciones que hablan de hacerse pis, de comer verduras, de higienizarse, de venir al jardín, como son los de "Federico", de Graciela Montes, que les gusta muchísimo, que hablan de todas cuestiones de la vida cotidiana que les suceden a ellos como tener un hermanito, o como todos estos eventos que te decía que a veces a ellos les son sumamente significativos..."

P8 (35-39) "... trabajamos con brujas y con ogros, tenemos un cuaderno de deberes que el hilo conductor son brujas, "El árbol de las siete brujas", de Silvia Schujer porque vemos que están en una edad en que el interés de ellos es la magia, la fantasía, lo tenebroso les llama la atención, entonces aprovechamos ese interés y trabajamos con brujas y con ogros también..."

P2 (22-23) "Mira muchas veces elegimos de acuerdo a lo que piden los nenes, hay etapas que están los temas de moda, las princesas, los superhéroes"

P10 (53-61) "Los cuentos clásicos son los que no fallan nunca, les encantan, por ejemplo "Caperucita", "Cenicienta", "Patito Feo", etc. Después varios de Silvia Schujer, "La Jirafa Enjabonada", son un montón, Ricardo Mariño, otro autor es Gustavo Roldán. Después hay un autor que está bueno, que es nuevo, se llama Fernando de Vedia. Otro que no falla que no es argentino, (estos que mencioné son todos argentinos) es los cuentos de "La bruja Winnie", La bruja Winnie les encanta. El del "Pajarito Remendado", les gusta también, "Cuentos de la Selva", "Muchas patas", "Muchos Bichos" (de Laura Roldán). Esos son como los más clásicos."

Entre los "Atributos del libro" los valorados para la elección fueron la "Longitud del texto" que debe estar en relación a la edad de los destinatarios: Los niños más pequeños tienen un período corto de atención, a medida que van creciendo va aumentando también su capacidad de atención, por lo que los textos para éste período no deben ser muy extensos. Las oraciones muy largas, con gran cantidad de información aglomerada, no permite el acceso fácil del niño que escucha; el "Vocabulario" debe ser accesible para la edad. Las "Ilustraciones" que acompañan el texto también son importantes ya que resultan muy atractivas para los niños y niñas.

En cuanto a “La fuente” las docentes suelen preferir letra imprenta y mayúscula para facilitar la iniciación a la lectoescritura; el “Costo económico” del libro es otro factor que interviene, de acuerdo a lo que expresan las entrevistadas en algunos casos la elección de material literario se realiza en función del precio como principal variable.

P7 () “... hay colecciones que nos parecen más apropiadas, por, justamente lo que te venía diciendo, la extensión del libro, ellos tienen un período de atención determinado, corto, por eso, en general no podemos leer libros que sean muy extensos...”

P10 (30-32) “...lo que intentamos es que sean libros escritos en imprenta mayúscula porque ellos están empezando con la lecto-escritura...”

P8 (75-76) “...A veces no está el tiempo en la sala para abordar cuentos con demasiada complejidad o metáforas por eso tratamos de abordar cuentos mas simples...”

En cuanto a la “Procedencia” del material de lectura al que accede los niños y niñas en nivel inicial, es de origen variado: “Biblioteca del jardín” los jardines de infantes cuentan con biblioteca propia, las Instituciones Estatales reciben colecciones de libros de cuentos que envía el Ministerio de Educación. “Biblioteca del docente” las docentes manifestaron que son libros de calidad y autores renombrados, y que los utilizan asiduamente, ellas también aportan títulos de su biblioteca personal y los niños llevan de sus “Casas” al jardín libros de cuentos, a veces espontáneamente y otras porque son solicitados junto con otros materiales al inicio del ciclo lectivo.

P4 (22-25) “...es el segundo año que el Ministerio nos manda, que para mi es invaluable, dos colecciones completas, es una selección de distintos autores para jardín. De autores contemporáneos, re buenos y son libros caros que es imposible comprarlos. Y los usamos mucho.”

P1 (88-90) "Yo en mi biblioteca tengo más de 50 son míos pero yo los dejo acá porque eso tiene que estar al alcance de la mano...y además se le pide a principio de año que traigan cuentos."

P7 (20-21) "...y hay muchos nenes que se lo van fomentando desde el hogar y en la mochila te traen un cuento para la hora de la salida y lo proponen ellos..."

De las diez docentes entrevistadas solo dos, hicieron referencia a su preocupación en relación al "Contenido" de los cuentos que utilizan para trabajar con los infantes.

P4 (11) "cuentos sobre valores..."

P4 (32-34) "por el tema: la adaptación, el tema de los animales, valores, tolerancia y discriminación pero no encontré mucho para tres, son más para cuatro o cinco."

P8 (80) "que tiene un buen mensaje de solidaridad y trabajo..."

P8 (88-89) "se trabaja el tema de la amistad"

Una de las ideas centrales de esta investigación, se relaciona con el hecho de que toda obra literaria contiene en su interior una representación del mundo, una escala valorativa sobre la conducta humana, y la literatura infantil no escapa a este hecho. Lo que se buscó indagar a través de las preguntas es, si al momento de seleccionar el material de lectura, los docentes consideran el contenido de los cuentos que leen en relación específicamente a los conceptos de familia, relaciones de género, feminidad, masculinidad. Esto no se preguntó directamente para no sesgar las respuestas.

### **5.3. Interpretación analítica: Diseño Curricular**

Se ha realizado un análisis de contenido del apartado de Literatura del Diseño curricular (DGCyE, 2008), con el objetivo de conocer cuáles son los criterios de selección marcados como relevantes a la hora de seleccionar las obras literarias a trabajar con los niños y niñas como también indagar sobre

cuáles son los autores, títulos y colecciones recomendados explícitamente a los docentes de Jardín de Infantes.

Las Categorías para el análisis quedaron conformadas de la siguiente manera. Solo la Categoría “Atributos” posee subcategorías.

- **”Concepción de literatura”**: Características o funciones asignadas a la literatura.
- **”Necesidades e intereses de los destinatarios”**: Temáticas que emergen del momento que están atravesando los niños y niñas en relación a su edad.
- **”Atributos”**: Características de los libros de cuentos. Esta categoría contiene las siguientes Sub- categorías:
  - ✓ **”Calidad”**: Obras que cumplen con determinados requisitos para poder ser consideradas literatura, como por ejemplo la estética, el cuidado pedagógico.
  - ✓ **”Ilustraciones”**: Estampa, grabado o dibujo que adorna un libro.
  - ✓ **”Vocabulario”**: Nivel de léxico utilizado en la obra literaria.
  - ✓ **”Representación del mundo”**: Ideas, creencias, valores culturales que transmiten los relatos.
- **”Obras o autores”**: Obras literarias o autores\ras nombrados para trabajar en nivel inicial.

- **"Contenidos"**: Estipulación de los objetivos que deben cumplirse en relación al uso de la literatura.

Se considera relevante la importancia otorgada a la "Concepción de la literatura", la cual aparece en reiteradas ocasiones en el Diseño Curricular (DGCyE, 2008).

(29-38) "Los libros de literatura presentan un mundo imaginario en el que los protagonistas actúan de acuerdo a pautas solamente válidas dentro del texto de ficción. Y esta convención la descubren inmediatamente los niños, aún los muy pequeños. Los animales pueden hablar, pensar, tomar decisiones, se visten como personas, reaccionan con conductas similares a las del mundo humano. [...]"

(328-330) "La literatura infantil puede acompañar al niño lector, ayudarlo en su desarrollo. También estimularlo en la búsqueda de realidades diferentes a las que se suceden en su vida y a pensar críticamente su realidad y la del mundo en el que crece."

(29-38) "Los libros de literatura presentan un mundo imaginario en el que los protagonistas actúan de acuerdo a pautas solamente válidas dentro del texto de ficción. Y esta convención la descubren inmediatamente los niños, aún los muy pequeños. Los animales pueden hablar, pensar, tomar decisiones, se visten como personas, reaccionan con conductas similares a las del mundo humano. [...]" "Los niños se relacionan con la literatura como parte de una actitud lúdica en el mundo, que está presente en la voz de la maestra, o en un film, o en un libro con imágenes. [...] Esta concepción abrió las puertas a un tipo de literatura apartada de cánones didactistas o moralizantes", intensificando la producción de libros que provocaran realmente el deseo de leer."

(255-259) "Esta concepción es la que define y de la cual se parte al momento de elegir un libro para trabajar, tiene que provocar placer y el deseo de leerlo, despejar interrogantes del momento atravesado del ciclo vital, estar conformado con un nivel de lenguaje acorde a tal variable, ser diferente a un mero cúmulo de información (como un libro de geografía) entre otras cosas, todas asociadas a lo que es la Calidad de una obra literaria: "Seleccionar para leer y narrar textos literarios de calidad para que los niños disfruten de las manifestaciones literarias y las aprecien, convirtiéndose gradualmente en lectores competentes, sensibles y críticos."

En otra de las categorías, "Necesidades e intereses de los destinatarios" las maestras refieren que las obras literarias elegidas están en relación con objetivos de la tarea, por ejemplo, la obra "Tomasito" de Graciela Cabal o "Federico" de Graciela Montes ambas utilizadas para abordar situaciones tales como: tener un hermanito, aprender a controlar

esfínteres, a esperar, ir al jardín, entre otras temáticas propias de la edad y del momento evolutivo de los niños y niñas.

(849) “La elección de libros de acuerdo con los propios gustos e intereses...”

(331-333) “El libro de literatura debe acertar con sus interrogantes, sus búsquedas, que simplemente están a la espera de ese libro que lo satisface con alguna respuesta.”

780-783) “las Colecciones Los libros de Anita y Colección Federico de Graciela Montes; Serie Lola de Canela; Tomasito de Graciela Cabal. Se puede comenzar con la presentación de la autora, Graciela Cabal y uno de sus personajes más difundidos en el Nivel Inicial: Tomasito.”

Al momento de elegir una obra literaria, hay una subcategoría de la categoría “Atributos”, que se relaciona estrechamente con la presente investigación, se llama “Representación del mundo” con esta sub-categoría se hace mención a que a través de la literatura se transmiten valores y representaciones que culturales, como por ejemplo, el modelo de lo femenino y lo masculino y modelos de familia concomitantes. Dentro de esta sub-categoría se señalan fragmentos tales como:

(335-338) “Ninguna escritura es inocente, menos aún la que se dirige a la primera infancia. Toda obra literaria contiene en su interior una representación del mundo, una escala valorativa sobre la conducta humana.”

(29-38) “Los libros de literatura presentan un mundo imaginario en el que los protagonistas actúan de acuerdo a pautas solamente válidas dentro del texto de ficción. Y esta convención la descubren inmediatamente los niños, aún los muy pequeños. Los animales pueden hablar, pensar, tomar decisiones, se visten como personas, reaccionan con conductas similares a las del mundo humano. [...] Los niños se relacionan con la literatura como parte de una actitud lúdica en el mundo, que está presente en la voz de la maestra, o en un film, o en un libro con imágenes. [...] Esta concepción abrió las puertas a un tipo de literatura apartada de cánones didactistas o moralizantes”, intensificando la producción de libros que provocaran realmente el deseo de leer.”

(348-353) “La literatura infantil puede acompañar al niño lector, ayudarlo en su desarrollo. También estimularlo en la búsqueda de realidades diferentes a las que se suceden en su vida y a pensar críticamente su realidad y la del mundo en el que crece.”

Otra Sub-categoría de la Categoría “Atributos”, denominada “Vocabulario” se muestra como relevante a la hora de seleccionar una obra de literatura infantil:

(283-286) “Un tema es la organización sintáctica del texto narrativo. Las oraciones muy extensas, con gran cantidad de información apretujada, no permite el acceso fácil del niño que escucha. Los textos para los primeros años, que son los que aquí nos interesan, deben transmitir las ideas de manera coloquial”

(322-327) “Con frecuencia preocupa a los docentes la aparición de palabras de poca circulación, ya que se supone que los niños las desconocen y no comprenderán el sentido de la narración o del poema. Sin embargo, nada complace más a un niño que escuchar por primera vez una palabra, interrogar sobre su significado, escuchar una respuesta satisfactoria. No es el vocabulario difícil lo que debe inquietarnos.”

Los “Contenidos” otra categoría de análisis, también deben ser tenidos en cuenta al decidir que cuentos trabajar, ya que están en relación con objetivos que se busca alcanzar con la actividad a realizar con la obra literaria:

(57-59) “Propiciar la exploración y el trabajo de producción de textos (cuentos o rimas, por ejemplo), para que los niños se expresen libremente y pongan en juego su creatividad.”

(76-131) “En relación con la apreciación de los textos literarios, el docente de Nivel Inicial enseñará a sus alumnos las siguientes prácticas: Escuchar narraciones y lecturas de textos narrativos, Conversar con los compañeros y con el docente sobre el efecto que un texto literario produce, Comentar con otros lo que se ha escuchado leer, intercambiar opiniones acerca de la historia contada, sobre las actitudes o características de los personajes de un cuento o una novela y su modo de accionar, sobre un fragmento favorito de un cuento o una novela, sobre el desenlace de la historia, tomar en cuenta los comentarios de los compañeros para confrontar distintas opiniones sobre los textos literarios, elegir un libro en la biblioteca de la sala –o en una visita de la sala a la librería– de acuerdo con los propios gustos e intereses, tomar en cuenta las ilustraciones, el título, la tapa y la colección para elegir un libro, tomar en cuenta el autor para elegir un libro, pedir sugerencias acerca de obras literarias expresando sus intereses, sus gustos”

(436-441) “...de favorecer que los chicos puedan expresar las diversas construcciones de sentido que elaboren en su vinculación con los textos literarios y aprendan a comentar lo que pensaron o sintieron, compartiéndolo con sus compañeros y el docente. “Manifestar opiniones o sentimientos, intercambiar ideas, confrontarlas, argumentar, realizar preguntas, son valiosos aprendizajes que apuntan a uno de los propósitos demarcados para esta disciplina: la formación de un lector competente, sensible y crítico...”

Respecto a la Categoría “Obras o Autores”: María Elena Walsh es mencionada en reiteradas ocasiones en diferentes oportunidades. Lo mismo sucede con Laura Devetach, Gustavo Roldán, Graciela Montes, Graciela Cabal y Silvia Schujer.

(768-779) “...María Elena Walsh, Javier Villafañe, Elsa Bornemann, y Laura Devetach, entre otros...”

(776-777) “... “La tía Sidonia”, de Laura Devetach, “Manuelita”, de María Elena Walsh y El sapo cuentero de Gustavo Roldán...”

(188-193) “El cuento en la Argentina tiene nombres fundacionales en el género: Horacio Quiroga, Julio Cortázar, Jorge Luis Borges. “Estos escritores ejercieron influencias en la producción de autores de literatura infantil argentina, y sus rasgos estilísticos renacen y se renuevan en Laura Devetach, Graciela Montes, Gustavo Roldán, Esteban Valentino, Silvia Schujer, entre otros”

(436-441) “...Colecciones Los libros de “Anita” y Colección “Federico” de Graciela Montes; Serie “Lola” de Canela; “Tomasito” de Graciela Cabal. Se puede comenzar con la presentación de la autora, Graciela Cabal y uno de sus personajes más difundidos en el Nivel Inicial: “Tomasito”...”

A modo de conclusión, puede decirse que en el Diseño Curricular (DGCyE, 2008) se destaca la importancia de tener en cuenta varios factores a la hora de realizar la elección de las obras literarias que se utilizarán para trabajar con los niños y niñas del nivel inicial; la “Concepción de la literatura” es destacada varias veces durante el recorrido del Diseño curricular, y se la relaciona con la “Calidad” literaria. Por otra parte la Sub-categoría “Representación del mundo” correspondiente a la categoría “Atributos hace referencia a que toda literatura transmite los valores culturales de la sociedad a la que pertenece. Al tener presente esto último se puede reflexionar y elegir que valores se desea transmitir como sociedad.

Además de las categorías mencionadas anteriormente, las necesidades e intereses de los niños y niñas, los atributos y los contenidos son considerados también para la selección de los títulos.

## 5.4. Interpretación analítica: Cuentos Infantiles

A partir de la lectura de los cuentos seleccionados, y en relación a los objetivos de la presente investigación: “Poner de manifiesto el modelo de familia que se transmite predominantemente en los cuentos infantiles”, se construyeron categorías que posibiliten en primer lugar mostrar cual es el modelo de género presente, para luego ver con cual de los dos modelos de familia se relaciona.

Para evidenciar el modelo de género presente en los cuentos, se construyeron categorías que posibiliten agrupar las características asignadas a los personajes según fueran femeninos o masculinos.

Se construyó la categoría **“Características asignadas al género femenino”**; y **“Características asignadas al género masculino”**, y como Sub-categorías para ambas categorías:

- **“Actividades”**: Se incluyen labores, acciones, actividades o tipo de trabajo, asignados en los relatos al personaje.
- **“Físicas”**: Descripción de las características corporales de los personajes.

- **“Emocionales”**: Sentimientos, intenciones y emociones vivenciados o adjudicados a los personajes.
- **“Intelectuales”**: Descripción de las características o habilidades del intelecto del personaje.

En la Categoría “Actividades” las unidades de análisis recortadas muestran que en los cuentos: “Federico está furioso”, “Tomasito cumple dos”, “Caperucita Roja”, “Blancanieves”, “Sixto el del violín” y “Peter Pan” los personajes femeninos aparecen realizando tareas o actividades relacionadas al ámbito doméstico, en rol de madres y cuidadoras tales como:

- Hacer las compras:
  - C2 (1) “A Federico le gusta ir a hacer las compras con su mamá”
- Preparar la comida:
  - C2 (10) “Mamá hizo milanesas”
  - C3 (6-8) “¿y por qué su mamá anda todo el tiempo dale que dale en la cocina, y ni un cuento pudo leerle hoy?”
  - C6 (264-265) “Tu mamá es una cocinera estupenda.”
- Ocuparse la educación de los hijos e hijas:
  - C2 (11-13) “A la tarde, Federico y mamá pasan de nuevo por el kiosco-¡Mami, los caramelos! Mamá le compra un paquete grande. Federico está aprendiendo a esperar.”
  - C3 (19-31) “La mamá se enseña a Tomasito a decir “dos” con los dedos. Y le cuenta que a los dos ya no se usan pañales de bebé: se usan calzoncillos, como los del papá. Y que el pis se hace en el baño. También le cuenta que mañana le van a traer muchos regalos lindísimos.- ¡y uno más lindísimo que todos! –se ríe la mamá, mientras lo tapa y de da un beso.- ¿y el libro? Pregunta Tomasito.-hoy no hay libro-contesta la mamá-. Todavía me falta la torta.”
  - C3 (70-72) “-¡Cuidadito! –dice la mamá, que entra y sale llevando y trayendo cosas-se mira y no se toca!”

- Dar órdenes:

C4 (25-30) “La reina, fuera de sí, mandó llamar a su escudero, para ordenarle que diera muerte a Blanca Nieves...”

- Estar al cuidado de los niños, niñas y desvalidos:

C6 (11-18) “-La pobre está malita y no ha podido levantarse para preparar su comida; por eso, he puesto es esta cesta todo lo que necesita y quiero que se lo lleves”

C6 (76-78) “Voy a casa de mi abuelita, que está enferma. Le llevo la comida...”

C9 (1-3) “Wendy, la mayor, había contagiado a sus hermanitos su admiración por Peter Pan. Todas las noches les contaba a sus hermanos las aventuras de Peter”

C9 (16-17) “Wendy cuidaba de todos aquellos niños sin madre, y también, claro está de sus hermanitos y del propio Peter Pan”

- Hacer pastel y panecillos:

C4 (104-106) “Blanca Nieves estaba preparando un pastel para ellos.”

C7 (26-27) “Preparaba el mate, horneaba el pan y escuchaba la música”.

- Y realizar tareas de limpieza de la casa:

C4 (44-50) “En poco tiempo la casa de los enanos quedó resplandeciente. Muy cansada, Blanca Nieves subió a la alcoba; sentía deseos de dormir...”

C7 (23-26) “Casi sin que uno se diera cuenta, andaba todo el tiempo de aquí para allá. No había pedazo del suelo barrido que no conociera sus pies.”

Con excepción de la Princesa Sukimuki que en “Historia de una Princesa...” no puede hacer nada de nada, solo estar quieta... ¡como una galleta! Incluso cuando se enumeran las cosas que no puede hacer o las que sería si no fuera una Princesa éstas son actividades tradicionalmente asignadas a las mujeres dentro del modelo patriarcal.

C5 (4-7) “En esa época, las princesas todo lo que tenían que hacer era quedarse quietitas. Nada de ayudarle a la mamá a secar los platos. Nada de hacer mandados Nada de bailar con abanico. Nada de tomar naranjada con pajita. Ni siquiera ir a la escuela. Ni siquiera sonarse la nariz. Ni siquiera pelar una ciruela. Ni siquiera cazar una lombriz. Nada, nada, nada”

C5 (26-27-28) “Porque sípi –contestó la Princesa–, porque las Princesas del Japonpón debemos estar quietitas sin hacer nada. Si no, no seríamos Princesas. Seríamos mucamas, colegialas, bailarinas o dentistas, ¿entiendes?”

En “Peter Pan” además de Wendy que está al cuidado de los niños y está Campanita quien tiene poderes especiales, su polvo de hadas que lo usa para hacer que los niños vuelen. Se le adjudica ser la compañía de Peter Pan.

C9 (5) “Era Campanita, el hada que acompañaba siempre a Peter Pan...”

C9 (8) “Campanilla os ayudará. Basta con que os eche un poco de polvo mágico para que podáis volar”.

En “Triste historia de amor con final feliz” encontramos un personaje femenino en un el papel diferente: el de heroína: Una osa hormiguera que salva a un oso hormiguero, pero aun en este caso, lo hace sin salirse del rol de cuidadora asignado a las mujeres en el modelo patriarcal.

C8 (47-49) “El oso hormiguero primero se puso muy triste, después más triste todavía, pero al final justo apareció por ahí una osa hormiguera que lo cuidó, se preocupó por hacerlo sentir bien...y ya se imaginarán cómo terminó el cuento”.

En “La bruja Winnie”, Winnie, la protagonista femenina, realiza otro tipo de actividades relacionadas con su peculiaridad de bruja, como hacer y deshacer hechizos. Se la muestra muy desenvuelta tomando decisiones y resolviendo problemas, aunque éstos ocurren dentro de un ámbito doméstico. No tiene un rol de madre ni esposa pero tiene a su cuidado su gato Wilbur.

C1 (25-28) “Un día después de una horrible caída, Winnie decidió que tenía que buscar una solución. Tomó su varita mágica, y la agitó una vez y... ¡ABRACADABRA!”.

C1 (87): “...Luego Winnie agitó su varita una vez, y otra, y otra...”

En “La misión Apalo 1” hay dos personajes femeninos que son espectadoras, mientras las acciones centrales las desarrollan los personajes masculinos”

C10 (51-52) “Ante la eminencia del inicio del vuelo, una cucaracha se desmayó”

C10 (60-61) “-¡Ya dio la vuelta a la luna! –gritó una langosta gorda y fea”

En relación a los personajes masculinos, las actividades son:

- Trabajar fuera de la casa: en una mina de diamantes; cuidar animales; sembrar la tierra.

C4 (64-67) “Mientras tanto, los enanos terminaban su jornada de labor en la mina de diamantes.- ¡jai jo, jai jo! ¡Queremos ya cenar! -¡jai jo, jai jo! ¡Debemos descansar!”

C7 (20-21) “Y ahí estaba Padre, entre sus animales y sembraditos”.

- Pintar las macetas del patio.

C3 (3-4)...”su papá pinta las macetas del patio...”

- Rescatar a mujeres (Caperucita, Blancanieves y Sukimuki):

C4 (143-150) “De repente, apareció el Príncipe Encantador, montado en su corcel blanco. El príncipe se bajó de su cabalgadura; luego se inclinó sobre el dulce rostro inmóvil. Y sobre los pálidos labios, depositó el más delicado de los besos. Un amor de tal magnitud tenía que reproducir milagros...”

C5 (56-57) “-Me metí en tu jardín en forma de mariposa –dijo el Príncipe– y la Princesa jugó y bailó conmigo. Fue feliz por primera vez en su vida y ahora nos queremos casar”.

C6 (240-241) “¿Te hizo daño ese malvado? -¡Oh, no! ¿De veras crees que quería comerme? -¡Vaya que si lo creo! ¡Si no llego a aparecer a tiempo...!”

- Dar órdenes:

C5 (23-24) “-Porque mi papá, el Emperador, dice que si una Princesa no se queda quieta, quieta, quieta como una galleta, en el imperio habrá una pataleta– ¿Y eso por qué? –preguntó la Mariposa.”

C5 (37-38) “- ¡Vayan todos a buscar a la Princesa! –rugió el Emperador con voz de trueno y ojos de relámpago.”

- Rescatan a niños (Wendy, a Michael y a John):

C9 (33-34) “Era Peter Pan que, alertado por Campanilla, había llegado justo a tiempo de evitarles a sus amigos una muerte cierta.”

- Musiquear: tocar el violín, la guitarra y cantar. Forjar y tocar un violín.

C7 (15-20) “Todos los músicos de Santiago del Estero tocaban violines y guitarras y cantaban. Hablaban poco, pero cantaban. Ahí nomás andaba el abuelo, perdiendo los ojos por el horizonte y echando al viento sus cantos de más de cien años.

C7 (22) “Pero nunca faltaba el rato para matear tranquilo y musiquear”.

C7 (43-46) “A lo mejor porque Sixto quería y quería un violín fue que le sacó a Madre una vieja tabla. Con un trabajo lleno de magia y paciencia, fue tallando un violín”.

- Viajan al espacio:

C10 (11-12) “un piojo que soñaba con hacer un viaje espacial”

- Crear un negocio por cuenta propia:

C10 (6-9) “CONSULTORIO GENERAL. Solucionamos cualquier problema”. La oficina la instalamos en el baldío, en una lata de aceite. Clavamos el cartel y nos sentamos a esperar. Pasada una hora se hizo presente nuestro primer cliente...”

En “Tomasito cumple dos” el abuelo del niño lo lleva a la plaza, para que su mamá pueda preparar la fiesta de cumpleaños”

C3 (11-12) “¡Me lo llevo al nene a dar una vuelta! -Dice el abuelo a la mamá. Así no molesta por un rato”.

Y se lo muestra a Tomasito cuidando su mascota, tal como su mamá lo cuida a él:

C3 (47-53) “Tomasito piensa que, a lo mejor, Bachicha extraña a su mamá. Y entonces le presta su chupete viejo, de cuando él bebé, y le enseña a hacer pis como hacen los de dos. Y a tomarla en jarro”

C3 (82-84) “y pasando los dedos de decir “dos” por la crema azul, de da de probar a Bachicha, para que no desee. (De paso prueba él, para no desear.)”

A partir de las actividades asignadas a los personajes en los cuentos analizados, se observa que prevalece el modelo patriarcal rígido y estereotipado de asignación de roles en relación al género. Se presenta a la

mujer principalmente en los roles tradicionales de madre, esposa, realizando las tareas del hogar y al cuidado de hijos e hijas y de otros miembros de la familia.

Cuando se la muestra como heroína salvando a un personaje masculino, lo hace también desde el rol tradicional de cuidadora. Hay personajes femeninos que se ven con iniciativa y tomando decisiones, como por ejemplo la bruja Winnie, la madrastra de Blancanieves pero sus acciones están en relación a cuestiones domésticas. Campanita que tiene poderes, pero su rol principal es ser la compañía de Peter Pan. No se presentan mujeres profesionales o que trabajen fuera del hogar, o preocupadas por otras cuestiones que excedan el ámbito familiar.

En relación a los personajes masculinos, excepto en el cuento "Tomasito cumple dos" en donde el abuelo al cuidado de su nieto, y Tomasito cuidando su perrita como su mamá lo cuida a él. No se encontraron hombres que realicen tareas en el hogar como cocinar, limpiar, o que estén al cuidado de niños y niñas, sino que se los muestra realizando trabajos tradicionalmente asignados a los hombres.

Si se observa la Sub-categoría "Emocionales", vemos que a las mujeres corresponde la siguiente caracterización:

- Furiosa:

C1 (47-51) "Winnie salió corriendo de la casa, tropezó con Wilbur, dio un triple salto mortal y cayó en el rosál. Esta vez Winnie estaba furiosa"

C4 (84-87) "-¡Vive! ¡No puede Ser! –rugió la reina, loca de rabia-Pues bien: seré yo quien la mate."

- Preocupada:

C1 (76-80): Winnie estaba preocupada. Quería a Wilbur y no soportaba que estuviera tan triste.

- Enojada:

C2 (9) "Mamá se enojó.-Vamos a casa-dice"

C7 (54-60) "Pero Madre puso cara de tormenta y su enojo subió como una columna de humo. -¡Deme eso que lo quemo, hijo! ¡Usted no se me hace violinero...! Ya le dije. Sixto vió que no había nada que hacer. Con madre, cuando había tormenta, había tormenta"

- Asustada:

C3 (46) "Asustada está Bachicha"

C3 (93) ¡"todos se asustan! ¡Hasta su mamá!"

C6 (306-312) "Tal fue la confusión de la pobre anciana que no acertó siquiera a correr el cerrojo de la puerta para impedir la entrada al lobo. En medio de su tremendo susto, buscó un lugar donde ocultarse..."

C6 (421-423) "la niña llena de pavor, al sentir tras ella los apresurados pasos de su enemigo."

- Envidiosa:

C4 (5-7) "...y muy envidiosa. Tan envidiosa era que al morir el rey obligó a Blanca Nieves a convertirse en su sirvienta"

- Orgullosa:

C4 (11-16) "Todas las mañanas, la orgullosa reina hacía la Misma pregunta:-Dime, espejo mágico, ¿quien es la más bella de este reino?"

- Malvada:

C4 (93-100) "La malvada encontró en sus libros de magia una formula para transformarse en bruja, y otra para fabricar un poderosísimo veneno capaz de matar en el instante"

- Sola y pequeña:

C4 (32-33) "Bajo los amenazadores ojos de los grandes árboles, ella se sentía muy sola y pequeña."

- Amable:

C4 (107-117) "-Buenos días, señora, ¿en qué puedo Ayudarla?- preguntó dulcemente Blanca Nieves-¿Quiere un pedazo de pastel?-Tienes buen corazón, pequeña; seré yo quien te haga un modesto obsequio. Toma esta manzana, y cómetela"

- **Alegre:**

C6 (8-10) “La niña palmoteó alegremente:-¡Que bien! Tengo muchas ganas de verla”

C6 (69-72) “Iba cantando una alegre canción que interrumpía de vez en cuando para saludar a cuantos se cruzaban en su camino.”

- **Obediente:**

C5 (10-12) “Una tarde estaba, como siempre, sentada en el jardín papando moscas, cuando apareció una enorme Mariposa de todos colores. Y la Mariposa revoloteaba, y la pobre Sukimuki la miraba de reojo porque no le estaba permitido mover la cabeza.”

C6 (23-24) “La obediente niña corrió a ponerse su capa encarnada...”

- **Desobediente:**

C5 (10-12) “A la Princesa le gustó la idea y decidió, por una vez, desobedecer a su papá. Salió a correr y bailar por el jardín con la Mariposa.”

C6 (133-136) “Y sin hacer caso de los prudentes consejos de sus mayores, Caperucita Roja se puso a recoger las flores”

- **Ingenua, inocente:**

C6 (230-232) “...el lobo, que por lo visto sólo era valiente con las inocentes niñas...”

- **Silenciosa y lejana:**

C7 (23-27) “Madre era silenciosa y lejana.”

- **Cariñosa:**

C7 (72-74) “Y Madre le pasó levemente una mano por el pelo. Una mano que parecía un pajarito”

- **Sensible:**

C8 (18) “-Bueno, -dijo la paloma-, andar enamorado no es nada malo...”

C8 (31-33) “-Me tiene sobre ascuas, don sapo -dijo la pulga emocionada-. ¡Me enloquecen las historias de amor! -A mi también -dijo la paloma- ¡siga, siga, don sapo, que estoy muerta de curiosidad!”

C8 (46)”-¡Ay que triste historia! -dijo la pulga”

C10 (51-52) “Ante la eminencia del inicio del vuelo, una cucaracha se desmayó”

- **Celosa:**

C9 (12-14) “Campanilla se sintió celosa de las atenciones que su amigo tenía para con Wendy, así que adelantándose, les dijo a los Niños Perdidos que debían disparar una flecha a un pájaro que se acercaba con Peter Pan”

- Traicionera:

C9 (20-21) “Para que Peter no pudiera rescatarlos, el Capitán Garfio decidió envenenarlo, contando para ello con la ayuda de Campanilla, quien deseaba vengarse del cariño que Peter sentía por Wendy”

- Arrepentida:

C9 (24-26) “Campanilla, arrepentida de lo que había hecho, se lanzó contra el vaso, aunque no pudo evitar que la salpicara unas gotas del veneno...”

Si se observan las emociones, sentimientos, intenciones, vivenciados o adjudicados a los personajes masculinos agrupados en la Sub-categoría “Emocionales”, observamos que se presentan como:

- Furioso:

C2 (6-8) “Federico quiere ahora y ahora. Después no es igual que ahora. Por eso llora.”

Y grita y patalea. Está furioso -¡Quiero caramelos! ¡Quiero caramelos! ¡Quiero caramelos! –grita”

- Valiente:

C5 (52-54) “El emperador casi se desmaya de rabia y de susto. ¿Qué quieres?-le preguntó al Príncipe con voz de trueno y ojos de relámpago” -Casarme con la Princesa-dijo el Príncipe valientemente”

- Desafiante:

C9 (32) “¡Eh, Capitán Garfio, eres un cobarde! ¡A ver si te atreves conmigo!”

- Activo, emprendedor:

C6 (348-349) “Sin pensarlo dos veces, puso en práctica su plan”

C10 (1-3) “y emprendedor, yo un gusano simpático y mundano.”

- Malvado, peligroso:

C6 (48-52) “El lobo es muy peligroso y tratará de ganarse tu confianza con falsas demostraciones de amistad; pero lo único que pretenderá es devorarte”

C6 (283-284) “¿Qué había hecho entretanto el malvado lobo?”

- Agresivo:

C5 (46) “¿Quién eres? –rujío el Emperador con voz de trueno y ojos de relámpago”

- **Sensible:**

C3 (77-80) “a Tomasito le da lástima Bachicha, que es un bebé de chupete. (Él escuchó que a los bebés no hay que hacerlos desear...)”

C3 (94-95) “-Soy Tomasito- le dice Tomasito a su mamá, porque él no quiere que su mamá se asuste.”

C4 (133-142) “- ¿Qué vamos a hacer?-Dijo Tímido, llorando.-¡Conservarla!- contestaron los otros enanos. Los enanos colocaron a Blanca Nieves en una urna de cristal, en un lugar lleno de luz y rodeado de flores”.

C7 (11-14) “Sixto quería un violín. Lo quería y lo quería. Quería amaestrarlo y exprimirlo y hacerlo chorrear música como a una naranja.”

C7 (38-39) “Él solamente quería un violín para decir todo lo que sentía”

C7 (61-62) “¡Deje, Madre, yo lo quemó! –le dijo llorando sin ninguna vergüenza”

C8 (4-5) “¡Esto es tan lindo que me da un no sé qué!, -y de puro nervioso lo picó tres veces al ñandú.”

C8 (53-54) “Já, si sabrá este sapo de historias de amor”

C9 (44-46) “¡Volved conmigo a mi país! -les rogó Peter Pan-. No os hagáis mayores nunca. Aunque crezcáis, no perdáis nunca vuestra fantasía ni vuestra imaginación. De ese modo seguiremos siempre juntos.”

- **Piadoso:**

C4 (30-31) “Pero él se apiadó de la joven y la dejó ir”

- **Enamorado:**

C4 (8-10) “el Príncipe Encantador se enamora de ella, pues a pesar de sus harapos, seguía siendo muy hermosa”

C8 (15-16) “Todos contentos y al oso hormiguero se le dio por enamorarse.”

C8 (29) “¡Si lo único que quería era estar con su hormiguita!”

- **Asustado:**

C6 (213-215) “¡El o. o...oso! –gimió el malvado lobo, poniéndosele la cara de color verde”

C9 (34-35) “De pronto, un tic-tac muy conocido por Garfio hizo que éste se estremeciera de horror”

C10 (16-17) “A mi socio empezó a temblarle la panza”

C10 (55-56) “El piojo iba tan asustado que casi de le salían los ojos”.

Comparando las emociones, los sentimientos, vivenciados o adjudicados a los personajes en relación a su género, se observa que las niñas y mujeres de estos cuentos son predominantemente amables, cariñosas, dulces, alegres, obedientes, ingenuas y asustadizas. Cuando se muestran furiosas, preocupadas o enojadas es siempre en relación a cuestiones relacionadas al ámbito doméstico y al cuidado de los niños. También se le atribuyen emociones como: envidiosa, orgullosa, malvada, celosa, traicionera, arrepentida.

Por su parte, los varones aparecen en su mayoría como valientes, desafiantes, activos, emprendedores, malvados, peligrosos, protectores de las mujeres y detentando autoridad. Aunque a algunos pocos se los muestra como piadosos, sensibles, o asustados, siendo éstas últimas cualidades diferentes a las que el modelo masculino del patriarcado propone.

La Sub-categoría “Físicas” hace referencia a las características corporales. En la descripción de los personajes femeninos lo que se destaca es la extrapolación de la dupla belleza- fealdad, mostrándolas muy bellas o muy feas.

C4 (2-3) “Al paso de los años, la joven se volvía cada día más bella”

C4 (5) “La nueva reina era muy bella...”

C5 (30) “En mi isla, todo el mundo me hablaba de su belleza.”

C6 (2) “La linda niña...”

C4 (89-91) “...esta anciana con su nariz de gancho y su boca desdentada...”

C10 (60-61) “- ¡Ya dio la vuelta a la luna! –gritó una langosta gorda y fea”.

### Y la debilidad:

C4 (32-33) “Bajo los amenazadores ojos de los grandes árboles, ella se sentía muy sola y pequeña”

C6 (65-67) “...nuestra dulce amiguita con su capuchita encarnada y su cestita al brazo...”

En relación a los personajes masculinos los adjetivos en relación al aspecto corporal agrupadas en la categoría “Físicas” son:

- Buen mozo:

C8 (42-43) “Un hormigo simpático, buen mozo que también se enamoró de la hormiguita.”

- Gordito:

C5 (51) “Un Príncipe buen mozo.... Gordito... y con bigotito.”

- Fuertes:

C6 (204-208) “Quien acababa de hablar era un oso gigantesco que se apoyaba tranquilamente en un árbol, mientras blandía una pesada estaca con gesto amenazador.”

C10 (1) “él, un sapo forzado...”

- Hábiles

C6 (139-145) “Mientras, una sombra gris y tenebrosa se movía entre los árboles, estudiando cuidadosamente los menores movimientos de Caperucita: ¡Era el lobo! enorme, con unos colmillos afilados como espadas...”

C7 (49-50) “El violín se fue puliendo con las manos chiquitas y corajudas”

En relación a la Sub-categoría que hace alusión a los aspectos “Intelectuales” del personaje:

- A Winnie la bruja se la ve teniendo ideas y resolviendo situaciones:

C1 (81-84) “Entonces Winnie tuvo una idea, Agitó su varita mágica y... ¡ABRACADABRA! Wilbur volvió a ser negro.”

- Caperucita Roja es Ingenua e inocente:

C6 (42-44) “¿El lobo? -preguntó Caperucita sin comprender-. ¿Y qué puede pasarme?”

C6 (58-64) “Caperucita no acababa de creerse cuanto le decía su mamá. Ella estaba acostumbrada a que todos los seres vivientes del bosque fueran sus amigos, y no comprendía que pudiera existir un animal tan pérfido y cruel.”

C6 (79-88) “Ten cuidado al cruzar el bosque. El lobo anda rondando por aquí. Caperucita sonreía ante las advertencias de sus buenos amigos -¡Qué exagerados son! -pensaba para si ¡Con lo simpático y cariñosos que son todos los animales!”

C6 (373-380) “-Huy, abuelita, ¡que voz tan rara tienes! -Es que estoy muy acatarrada -gimió el lobo, mientras tosía. -Te encuentro un poco ¡no sé...! ¡Rara! -Será la fiebre...”

- La abuela de Caperucita comprende mejor que su nieta la realidad:

C6 (299-305) “La imitación no debió de salirle muy bien, puesto que la abuelita, recelando algo, se asomó a la ventana para ver si verdaderamente era su nieta. Al ver al lobo se llevó un susto tremendo.”

Con respecto a esta sub-categoría se observa que predominan los personajes masculinos sobre los femeninos que, piensan estrategias, se les ocurren ideas, se imaginan situaciones posibles.

- Tomasito de “Tomasito cumple dos”:

C1 (6-9) “¿y por qué su mamá anda todo el tiempo dale que te dale en la cocina, y ni un cuento pudo leerle hoy? Intrigado está Tomasito”

- En “Blancanieves”: los enanos:

C4 (68-75) “De repente, todos voltearon al mismo tiempo y observaron asombrados: ¡su casa estaba toda iluminada! -Prudencia-ordenó Doc.-. Seguramente tendremos que enfrentarnos a un villano allá adentro...”

- En “Caperucita Roja” los dos personajes masculinos:

El oso:

C6 (430-433) “¡Ya imaginaba yo que te encontraría por estos lugares! -rugió el oso, amenazadoramente”.

## El lobo:

C6 (283-298) "Por supuesto, no tenía la más mínima intención de renunciar a comerse a la pobre niña y había elaborado un plan: ¡La esperaré en casa de la abuelita!"

C6 (337-341) "Ya hemos dicho que el lobo era muy astuto e inmediatamente se puso a meditar un plan con el que poder coger desprevenida a su víctima..."

- El Príncipe de "Historia de una princesa..."

C5 (51) "...inteligente...estudioso..."

- Los protagonistas de "Apalo I"

C10 (3-5) "pero hacía meses que no conseguíamos trabajo. Hasta que se nos ocurrió una idea"

Con respecto a la Sub-categoría "Resolución de situaciones": Cuando están en problemas las mujeres por lo general aparece un personaje masculino para rescatarlas:

- A Blancanieves, los enanos le dan un lugar donde vivir y la protegen, y luego regresa a la vida gracias a un beso del Príncipe Valiente;
- Caperucita Roja y su abuelita que son rescatadas por el oso;
- La Princesa Sukimuki es rescatada de su aburrimiento por el Príncipe Kinoto Fukasuka;
- En "Peter Pan", es el protagonista quien salva a Wendy y a sus hermanitos de las garras de los piratas.
- Las mujeres que tienen un rol materno como la de Federico, la de Tomasito y la mamá de Sixto se muestran muy desenvueltas resolviendo situaciones, pero éstas no exceden el ámbito hogareño,

son situaciones relacionadas a la crianza de los hijos y a los quehaceres domésticos.

- Observamos algunas situaciones diferentes: en el caso de la Bruja Winnie ella resuelve su propio problema. Y la madrastra de Blancanieves decide ella misma llevar a cabo su cometido... ¡Aunque lo hace sin éxito! En “Triste historia de amor con final feliz” :una osa hormiguera salva de morir de tristeza a un oso hormiguero...pero lo hace desde su rol de mujer cuidadora: “lo cuido y se preocupo por él “

Los varones, cuando están en problemas se muestran más activos que las mujeres, por ejemplo:

- en la “Misión Apalo 1”, crean su propio negocio para sortear la difícil situación económica.
- En “Caperucita Roja”: el lobo cuando está en apuros “sale corriendo a toda la velocidad que le dan sus patas”, al fallar en su primer intento de devorar a Caperucita, inmediatamente idea otra estrategia.
- En “Historia de una princesa japonesa...” el Príncipe desafía al Emperador para poder casarse con la Princesa.
- En “Sixto el del violín”: el protagonista forja su propio violín y aprende a tocar cumpliendo su sueño de ser músico.
- Peter Pan desafía al Capitán Garfio y salva a sus amiguitos.

Tal como se plantea en el marco teórico de la presente investigación, en el modelo de Familia Patriarcal se asignan determinadas posibilidades de ser a sus integrantes según sean varón o mujer. En este modelo de familia prevalecen las formas rígidas y estereotipadas de intercambio entre hombres, mujeres y niños: quien debe sostener económicamente el hogar es el hombre/esposo, la mujer/madre será la encargada de ocuparse del cuidado del hombre, hijos, hijas y de otros miembros de la familia que lo necesiten, de las tareas domésticas y del sostén emocional de todos los integrantes de la familia.

Las emociones prevaletentes en las mujeres son: la amorosidad, la generosidad, el altruismo, la entrega afectiva, la disposición para servir y ciertos modos controlados y aceptados de agresividad y de dominación para el manejo de la vida doméstica. La autoridad es el hombre/padre a quien deben obedecer todos los integrantes del grupo familiar. Para estos últimos se reserva la autoridad, el egoísmo, la rivalidad y el individualismo propios del mundo extra doméstico. Mientras que lo masculino se relaciona con lo racional, fuerte, activo, productivo, valiente, responsable y conquistador (de territorios y de parejas), a lo femenino le corresponde lo emotivo, débil, pasivo, asustadizo y dependiente.

En un modelo familiar más democrático: los adultos del grupo familiar, tanto hombre como mujer, detentan posiciones simétricas con un criterio igualitario del poder, y un enfoque democrático y consensual de la crianza de los hijos. No hay subordinación por género, o edad y cada integrante de la familia tienen derecho a ser respetado, oído, y tenido en cuenta de acuerdo

a sus deseos y necesidades. Se negocian y discuten reglas, asignaciones de roles y se pueden acordar nuevas formas de interacción para la vida en común diferentes a las tradicionales. Todas las partes tienen la posibilidad de expresarse en la búsqueda de una nueva situación que beneficie a todos y todas.

De acuerdo a la caracterización de los personajes en los cuentos analizados, se puede observar que predominan los personajes femeninos y masculinos que responden a la prescripción o mandato del modelo de género propio del patriarcado, donde se muestra una relación entre hombre y mujer estereotipada, dicotómica y jerarquizada.

Retomando lo anterior y a modo de síntesis: predominan los personajes femeninos que son amas de casas, cuidan a niños niñas y desvalidos y ocupadas exclusivamente de los hijos y las tareas domésticas, sin mostrar otros intereses que superen el ámbito del hogar, como puede ser un trabajo fuera de la casa, una carrera profesional o un pasatiempo. Protegidas por los hombres y sometidas a su autoridad. Las mujeres toman decisiones o tienen un rol activo solo dentro del ámbito doméstico.

Los varones no se ven realizando las tareas del hogar, como cocinar, lavar o limpiar, en relación al cuidado de los niños, encontramos una sola excepción. Por lo general realizan su trabajo fuera del ámbito doméstico.

En relación a las emociones los personajes femeninos, son amables, cariñosas, dulces, alegres, obedientes, ingenuas y asustadizas. Cuando se muestran furiosas, preocupadas o enojadas es siempre en relación a cuestiones relacionadas al ámbito doméstico. También se le atribuyen

emociones como: envidiosa, orgullosa, malvada, celosa, traicionera arrepentida. A lo femenino le corresponde predominantemente lo emotivo, débil, pasivo, asustadizo y dependiente. Abundan los varones valientes, desafiantes, emprendedores, malvados, peligrosos, fuertes, activos y protectores de las mujeres y que detentan autoridad. Aunque se puede encontrar algunos pocos personajes masculinos que experimentan emociones tales como el miedo, el amor, el nerviosismo y la piedad. Estas últimas emociones que no coinciden con la descripción de lo masculino desde el modelo Patriarcal.

En cuanto a los aspectos físicos de destaca en las mujeres la extrapolación de la dupla belleza-fealdad y la debilidad, mostrándose a los personajes masculinos fuertes y hábiles.

Con respecto a la Sub-categoría que hace referencia a la capacidad intelectual, se observa que predominan los personajes masculinos sobre los femeninos que, piensan estrategias, se le ocurren ideas, se imaginan situaciones posibles.

Los varones, cuando están en problemas se muestran más activos que las mujeres, resolviendo ellos mismos las situaciones. Cuando se trata de personajes femeninos predominan las situaciones en que las mujeres son rescatadas por los varones.

## Capítulo 6. Consideraciones finales y propuestas

La literatura infantil contribuye al disfrute, al despliegue de la imaginación, al desarrollo del lenguaje y vocabulario entre otras cosas. Como todas las prácticas y discursos sociales, transmite información a cerca de los valores de una sociedad.

En esta investigación se analizaron cuentos infantiles con el objetivo de poner de manifiesto el modelo de género que transmiten predominantemente los cuentos infantiles analizados, y relacionarlo con un modelo de familia: patriarcal o democratizada.

Tal como se ha desarrollado en el Capítulo 2, marco teórico, durante las últimas décadas las familias fueron evidenciando algunos cambios significativos. Se hizo presente la diversidad de estructuras familiares contemporáneas, se visibilizaron las nuevas intersecciones entre el mundo del trabajo y la familia y transformaciones operadas en las relaciones entre los integrantes del grupo familiar. La masculinidad y la feminidad posmodernas se encuentran también atravesando un proceso de transformación.

En relación a este hecho, al abordar la bibliografía para el marco teórico surgió la expectativa de ver reflejada en las obras literarias utilizadas en jardín de infantes, algunos de estos cambios.

Al observar la caracterización de los personajes femeninos y masculinos, las actividades o tareas que realizan, las emociones y

sentimientos que les atribuye, la descripción de sus aspectos físicos, la forma en que resuelven las situaciones, se puede afirmar que los cuentos analizados reproducen predominantemente el modelo de familia patriarcal.

Este modelo limita por su rigidez y estereotipia las elecciones y desarrollo personal. Estas características asignadas a lo masculino y a lo femenino no se consideran negativas o positivas por si mismas, se pone el acento en el hecho de que sean estereotipadas y rígidas limitando el acceso igualitario de hombres y mujeres a las oportunidades y desarrollo personal. Dichas elaboraciones culturales, estructuradas a partir de las diferencias biológicas entre los sexos, se presentan como naturales, ahistóricas, inmutables, y además de determinar comportamientos y elecciones, sirven para reproducir y sostener las desigualdades. No solo en el seno familiar sino en la sociedad toda.

La presente investigación pretende ser un aporte a la desnaturalización de las prácticas y discursos que reproducen el modelo patriarcal.

Si la identidad de género se forma a partir de la elaboración que cada uno hace de las prácticas y discursos, que el entorno sociocultural ofrece, (entre los cuales se encuentran los cuentos infantiles) y si en ellos se expresan predominantemente personajes femeninos y masculino estereotipados, presentando por ejemplo: las tareas del hogar y el cuidado de los hijos como exclusiva de las mujeres, se estaría ignorando los profundos cambios que se están sucediendo actualmente, tanto en la feminidad como en la masculinidad.

Actualmente las mujeres transitan espacios que tradicionalmente estaban reservados para los hombres, espacios laborales, científicos, culturales y políticos. Además de ser madres o elegir no serlo, trabajan fuera del hogar, son profesionales, y manifiestan intereses que exceden lo doméstico.

La masculinidad por su parte también está experimentando modificaciones, que si bien no son homogéneos, acompañan los cambios sociales. Por ejemplo se puede ver hombres que realizan a la par de las mujeres las tareas del hogar y comparten la crianza de los hijos con sus compañeras, que mantienen relaciones en las que la mujeres no se halla subordinada a su autoridad sino que detentan posiciones simétricas.

También se están produciendo profundas modificaciones en las familias: retraso en la formación de parejas y vida en común sin matrimonio, divorcios, nuevas uniones, familias ensambladas, familias con un solo progenitor. Estas formas familiares emergentes expresan diferentes relaciones de afecto, de sostén y de reproducción, que, lejos de sugerir la destrucción de la familia, muestran cómo se crean y se recrean los lazos familiares en la actualidad.

Si bien en algunas familias se están viviendo procesos democratizadores de las relaciones entre sus integrantes, en los que se cuestionan las relaciones de poder y autoridad, en otras aún se encuentran vigentes las formas tradicionales en las que la mujer, hijas e hijos, se subordinan a la autoridad del hombre padre jefe de familia.

Esta situación de profundas transformaciones no se vio reflejada en los cuentos analizados, en ellos predomina, tal como se expresó antes la estereotipia, rigidez y la autoridad masculina propias del patriarcado.

A continuación se citan algunos factores que podrían posibilitar que ya no se reproduzca al interior de las familias el modelo de género del sistema patriarcal, favoreciendo la emergencia de relaciones más democráticas:

- La crisis del modelo Patriarcal tal como la describen Galende (2001) y Castell (1997).
- La circulación de discursos y prácticas, tanto familiares como institucionales, que desnaturalizan los roles de género, promoviendo la toma de conciencia de hombres y mujeres a cerca de que, los valores asignados a la feminidad y la masculinidad son una construcción, y no una expresión de la naturaleza humana.
- Los cambios en la legislación, cuyo objetivo es el de promover la igualdad de derechos de todas las personas sin distinción alguna, y el respeto por los derechos de niños y niñas.
- La desnaturalización las costumbres culturalmente arraigadas que sostienen las relaciones entre hombres y mujeres como de dominación masculina y subordinación femenina.
- El establecimiento de relaciones igualitarias y de sistemas de autoridad que no estén fijados mediante contratos rígidos, basados en la complementariedad de roles, sino en la especialización de cada uno, en relación a sus capacidades, más allá de ser hombre o mujer.

- Que las prácticas democráticas se transformen en forma de vida, para esto se requiere un cambio cultural en los modelos de género, de autoridad y en la concepción de los derechos de la infancia

La democratización de las relaciones familiares es un lento proceso de cambios de las pautas de convivencia, a través de la revisión de los modelos de desigualdad existentes y de la adopción de una nueva dinámica, más flexible, donde tanto las madres como los hijos e hijas—de acuerdo con la edad, el ciclo vital en el que se encuentran y los niveles de maduración—tienen derecho a opinar y decidir junto con el padre. Esto facilita el reconocimiento de las necesidades y deseos de cada miembro de la familia, sin discriminaciones por sexo o edad.

Si los cambios en las relaciones familiares y los roles de género siguen sucediéndose en este sentido se esperaría verlos reflejados en los distintos discursos y prácticas sociales, y entre ellos en la literatura. Podrían contarse historias que muestren a los personajes realizando actividades de las más diversas sin seguir los mandatos del modelo patriarcal. Por ejemplo podría haber un personaje femenino que maneja un autobús, o un personaje masculino llevando a su hijo o hija a una consulta con una médica. Tal como se expresó antes estas imágenes están en consonancia con lo que está sucediendo actualmente con la masculinidad y la feminidad. En lugar de sostener la rigidez y estereotipia, abrir el abanico de posibilidades para favorecer el desarrollo personal para que cada uno y cada una pueda imaginar y recorrer el camino que elija, y que no esté pre establecido por su

pertenencia a un género u otro, sino en función de sus aspiraciones y capacidades.

En este recorrido surgieron algunas propuestas:

- Contribuir a crear las condiciones para reflexionar sobre los modelos de familia y los modelos de género, que se transmiten a las nuevas generaciones; en pos de que cada uno pueda elegir de acuerdo a sus deseos y potencialidades y no en relación a etiquetas atribuidas al género de pertenencia.
- Junto a otros dispositivos y prácticas orientadas en este sentido, el de reflexionar sobre los modelos que transmitimos como sociedad, se pretende que tanto la familia como el resto de las instituciones se conviertan en algo diferente de un mero transmisor y legitimador del modelo tradicional en vista a modelos más democratizados.
- Mayor presencia en la carrera de Lic. Psicología materias obligatorias, talleres, jornadas etc. que aborden especialmente temas relacionados al género y a la democratización de las relaciones.
- Al realizar las entrevistas a las docentes, excepto una, no manifestaron inquietud en relación a los modelos socioculturales que transmiten los libros infantiles que ellas utilizan. En relación a éste hecho, se podría capacitar, sensibilizar a las docentes en relación a cuestiones de género y democratización de las relaciones, para que puedan incorporarlas a las prácticas que realizan con niños y niñas.

- Trabajar en el mismo sentido con escritores y escritoras de obras infantiles, para posibilitar la reflexión al interior de los valores socioculturales que transmiten a las nuevas generaciones a través de las historias que ofrecen. Se destaca que en la actualidad existen, algunos escritores y escritoras de obras literarias infantiles que incorporan a sus creaciones una mirada actual del género, podría capacitarse a los vendedores de libros para que puedan ofrecerlas entre la variedad de obras existentes para el público infantil.
- Se han llevado a cabo experiencias de talleres de producción y difusión de cuentos con perspectiva de género; Por ejemplo: Seminario “No nos vengan con el cuento” desarrollado en la UNMDP, en la Facultad de Ciencias de la Salud en noviembre de 2012. Abordando la temática con el alumnado y con las docentes.
- Co-educar:  

Se entiende por coeducación el proceso educativo que favorece el desarrollo integral de las personas con independencia del sexo al que pertenezcan y, en consecuencia, entendemos por escuela co-educativa aquella en la que se corrigen y se eliminan todo tipo de desigualdades o mecanismos discriminatorios por razón de sexo y en la que los alumnos y alumnas puedan desarrollar libremente su personalidad en un clima de igualdad real y sin ningún tipo de condicionantes o limitaciones impuestas en función de su sexo (Lucini, 1998, p. 74).
- Como ideal se propone que la igualdad de género y la democratización de las relaciones se establezcan como objetivos transversales en el sistema educativo. Entendiéndolos como aquellos que tienen que ver con la formación general del alumnado y que, por su propia naturaleza, trascienden un sector específico del saber, es decir, son de responsabilidad compartida de muchos espacios

curriculares. Por ello la denominación de transversales; Hacen referencia a las finalidades generales de la educación, a los conocimientos, habilidades, actitudes, valores y comportamientos que se espera que los estudiantes desarrollen en el plano personal, intelectual, moral y social.

Con este término se alude a que la escuela enseña con todas las vivencias que ofrece al estudiante. No sólo con las clases en el aula, sino con las relaciones pedagógicas que establece, con las normativas y reglamentos, con las prácticas cotidianas, con el aseo de la escuela y su sentido estético, con el clima de mayor o menor respeto y de mayor o menor calidez que logra entre todos sus integrantes, con el tipo de sanciones que dicta, con el grado de tolerancia y aceptación que provee, con su capacidad de poner límites, con su coherencia interna, con su apertura a la vida, con sus tradiciones, sus rutinas, etc. Educa con todo lo que es: con el currículum explícito y con el currículum oculto, que aunque nadie intenciona también educa, ya sea para bien o para mal. Por eso la formación valórica es transversal (Ministerio de Educación de Chile [MINEDUC], 1998, p. 19).

A modo de ejemplo, las siguientes obras infantiles no reproducen el modelo de género del sistema patriarcal o posibilitan reflexionar sobre él mostrando opciones para niños y niñas que no estén bajo la lógica del modelo patriarcal : “El libro De Los Cerdos” (Browne, 1991), “Carlota y Enzo” (Sagasti, G y Acera, 2012), “El Príncipe Ceniciento” (Babette, 1998). La Colección "Yo soy Igual" es una colección argentina de la editorial “Librería de Mujeres Editoras” compuesta por seis cuentos que recogen la experiencia de niños y niñas con mamás que ejercen oficios o profesiones tradicionalmente asignadas o desempeñadas por el género masculino. En estos relatos las mujeres se sienten plenas desempeñando sus trabajos y comparten con sus hijos e hijas sus experiencias laborales. Las autoras y los autores de los cuentos son Gil Posse, (2010) “Mi mamá es cirujana”, Pereyra Rozas, (2010) “Mi mamá es electricista” y “Mi mamá conduce el subte”,

y Peluffo, (2010) “Mi Mamá es albañil”, “Mi mamá es taxista” y “Mi mamá es referí”.

Se pueden mencionar también películas infantiles como por ejemplo “La princesa Sofía”, de Disney, esta película muestra una familia ensamblada en este caso el rey viudo con un hijo y una hija se casa con una mujer que a su vez tiene una hija, “Schrek” de Disney donde se ven roles de género distintos a los tradicionales, como por ejemplo, un ogro, no príncipe es quien rescata a la princesa, quien en el último capítulo de la película se rescata sola y es la líder de un grupo revolucionario; luego al casarse, ambos realizan juntos las tareas de la crianza de los bebés, él cambia los pañales y juega con ellos. En “Valiente” de Pixar la princesa Mérida presenta rasgos que en el modelo patriarcal se adjudican al género masculino como por ejemplo salir de aventuras y usar arco y flecha, luego se opone a casarse según la tradición, la cual sostiene que los postulantes a esposos deben competir por su mano. Al final de la película logra exponer su manera de pensar y cambiar dicha tradición en pos de una mayor libertad de elección de cada uno y cada una en relación a la propia vida.

Si bien tal como se expresó antes, estos cambios retratados no se ven reflejados en los cuentos analizados, están empezando a materializarse en distintos lugares. Por ejemplo en nuestra ciudad, registramos la existencia de agrupaciones como, “Las Juanas de MUMALÁ”, también de Grupos de investigación universitarios relacionados con la temática de género como por ejemplo: el “Grupo de estudio sobre familia, género y subjetividades”, Director: Norberto Álvarez; agrupaciones trabajando por la igualdad de

género como “La revuelta colectiva feminista” las cuales dictan cursos, seminarios y realizan festivales en los que se ofrecen estos temas a la comunidad y además se realizan prácticas educativas, con el propósito de apoyar el gradual cambio que se ha puesto en marcha y que por lo que parece, no se detendrá; que así sea.

## Capítulo 7. BIBLIOGRAFÍA

- Alvarez, N. (2007). Comp. *Cuestiones de Familia, Problemas y debates en torno a la familia contemporánea*. Mar del Plata: Ed. Eudem.
- Biblioteca CEIP La Senda. BLOG DE LA Biblioteca del C.E.I.P La Senda (Cabanillas del Campo Guadalajara) *Los hermanos Grimm y sus Cuentos para la infancia y el hogar*. Disponible en: <http://bibliotecasenda.blogspot.com.ar/2012/03/hermanos-grimm-cuentos-de-ninos-y-del.html>
- Burin, M y Meler I (2009). Género una herramienta teórica para el estudio de la subjetividad masculina. En M. Burin & I. Meler, *Varones género y subjetividad masculina*. (pp. 19-54). Buenos Aires: Ed. Librería de Mujeres Editoras.
- Cabal G. (1998) *Tomasito cumple dos*. Colección Tomasito. Buenos Aires, Ed. Alfagura.
- Colomer, T. (2011). La enseñanza de la literatura como construcción del sentido: En *Revista Lectura y Vida*, año 22 nº 1. Disponible en [http://www.oei.es/fomentolectura/ensenanza\\_literatura\\_construccion\\_sentido\\_colomer.pdf](http://www.oei.es/fomentolectura/ensenanza_literatura_construccion_sentido_colomer.pdf)
- Colomer, T. (1998). *La formación del lector literario. Narrativa infantil y juvenil actual*. Disponible en: <http://plandelectura.mec.gub.uy/innovaportal/file/34692/1/formacion-lector-literario.pdf>
- Constitución de la Nación Argentina (1994) Ed. Astrea. Capítulo IV, artículo 75, inciso 22.

- Devetach L. (1986) *Sixto el del violín* en Cuentos que nos son cuento Ed. Libros del Quirquincho Serie Blanca, Buenos Aires.
- Di Marco, G (2009) *Relaciones de Género poder y autoridad*. En A Brener, G. Di Marco, V. Llobet, & S. Mendez, Democratización ciudadanía y derechos humanos. (pp. 39-53). Buenos Aires: Ed UNSAM Edita.
- Di Marco, G; Faur E, Mendez S, (2005) *Democratización de las Relaciones Familiares*. Buenos Aires: UNICEF.
- Di Marco, G. y Schmukler, B. (1997), *Las madres y la democratización de la familia en la Argentina contemporánea*. Buenos Aires: Biblos.
- Diseño Curricular para la Educación Inicial (2008). Dirección General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos Aires. Argentina.
- Disney, W. (1978). Blanca Nieves. Buenos Aires, Ed. Grupo Editorial Norma Infantil-Juvenil.
- Disney, W. (1978). Caperucita Roja. En *Colecciones Walt Disney* Tomo 3. Ed. Recreativa. Madrid
- Disney, W. (1998). Peter Pan. En *Clásicos favoritos de siempre*. Ed. Brimar. Canadá
- Facio, A., & Fries, L. (1999). *Feminismo, género y patriarcado. Género y Derecho*. Disponible en:  
<http://centreantigona.uab.cat/docs/articulos/Feminismo,%20g%C3%A9nero%20y%20patriarcado.%20Alda%20Facio.pdf>
- Fernández A, (2010). *La mujer de la Ilusión. Pactos y contratos entre hombres y mujeres*. (4ta reimpresión) Argentina: Paidós.

- Galende, E. (1997). La subjetividad actual y su patología. En Galende, E. *De un horizonte incierto*. (pp. 219-243) Argentina: Ed Paidós.
- Galende, E. (2001). ¿Está herido el patriarcado? En E. Galende *Sexo y Amor anhelos e incertidumbre de la intimidad actual*. (pp.181-189). Buenos Aires: Ed. Paidós.
- Galende, E. (2004). Subjetividad y resiliencia: del azar y la complejidad. En: A. Melillo, A. Suárez Ojeda, E. Rodríguez, D. *Resiliencia y subjetividad. Los ciclos de la vida*. (pp. 24-61). Bs. As: Ed. Paidós.
- Korky P. & Valerie T. (2006), *Winnie La Bruja*, Colección: La Bruja Winnie Tomo 1, Ed Océano Travesía
- Lerner, G. (1990). *La creación del patriarcado*. Barcelona: Editorial Crítica.
- Lucini, F. (1998). *Temas transversales y Educación en valores*. Anaya, Madrid.
- Meler, I. (2008). *El enfoque psicoanalítico de género. Aportes a la teoría, la clínica y la investigación*. Ed. Fundación PROSAM.
- Mariño, R (2005). *La misión Apalo 1*. Genios N°365 Colección cuentos de verano N° 6.
- Maturana (2011) Conversaciones Matrízicas y Patriarcales. En H. Maturana y G. Verden-Zöler, *“Amor y juego. Fundamentos olvidados de lo humano. Desde el patriarcado a la democracia*. (pp.27-83). Bs. As: Ed. Granica S.A.
- Molina, C. (2003). Los equívocos de un concepto. En G. Fraisse (Comp) *Del sexo al género*. (p. 22) Madrid: Ediciones Cátedra.

- Montes, G. (1984). *Federico está furioso*. Colección Federico. Buenos Aires, Ed Kapeluz
- Ochoa D., Parra M., Garcia C. (2006). *Los cuentos infantiles: niñas sumisas que esperan un príncipe y niños aventureros, malvados y violentos*. Revista Venezolana de Estudios de la Mujer. V. 11 n.27. Disponible en:  
[http://www.scielo.org.ve/scielo.php?pid=s1316-37012006000200009&script=sci\\_arttext](http://www.scielo.org.ve/scielo.php?pid=s1316-37012006000200009&script=sci_arttext)
- Pautáis, L. (2007). *¡Cuánto Trabajo Mujer! EL Género y las relaciones laborales*. Buenos Aires: Capital Intelectual.
- Peryra Rozas, M. (2010). *La más chiquita*. Ed Librería de Mujeres Editoras: Buenos Aires.
- Rodas, M. (2003). Los objetivos fundamentales transversales. *Una oportunidad para el desarrollo humano*. Disponible en :  
[http://valoras.uc.cl/wp-content/uploads/2010/10/losOFT\\_oportunidad\\_234716B.pdf](http://valoras.uc.cl/wp-content/uploads/2010/10/losOFT_oportunidad_234716B.pdf)
- Rodríguez Ruiz, O. (2005). La Triangulación como Estrategia de Investigación en Ciencias Sociales. Disponible en:  
<http://www.madrimasd.org/revista/revista31/tribuna/tribuna2.asp>
- Roldán, G. (2012). Una triste historia de amor con final feliz. *En Cada cual se divierte como puede*. Colección: Serie Morada Ed. Alfaguara Infantil.
- Sampieri, R. y otros (1991.) *Metodología de la Investigación*. Buenos Aires: McGRAW-HILL
- Ulloa L., García Blandon A., Baez E., Martínez Y. (2008). *Introducción a la propuesta pedagógica para el desarrollo psicoafectivo a través del arte y la lectura*. Nicaragua: Funarte.

- Walsh, María E. (1994). Historia de una princesa, su papá y el príncipe Kinoto Fukasuka, en *Cuentopos de Gulubú*. Compañía Editora Espasa Calpe Argentina S.A.

# ANEXO

## A.1 ENTREVISTAS A DOCENTES

## A.1.1 Protocolo entrevista semi-estructurada a docentes de nivel inicial

Soy estudiante de Psicología de la U.N.M.d.P, estoy realizando una investigación, dentro del marco de mi Tesis de grado, y quisiera realizarle unas preguntas. El tiempo estimado es de aproximadamente treinta minutos. Necesito grabarlo para luego usar esta información. Es anónimo y solo lo voy a escuchar yo.

Tipo de Institución (pública o privada).

Edad de la docente:

Antigüedad en la docencia:

Sala (edad de los niños):

¿Qué recursos didácticos utiliza con los niños y niñas?

¿Cuántos libros de cuentos aproximadamente leen durante el año?

¿Cómo selecciona los títulos de los libros de cuentos que trabaja con los niños y niñas?

¿Por qué los elige?

¿Cuáles son los títulos que más les gustan a los niños y niñas?

¿Los cuentos a trabajar son planificados a principio de año o se modifican de acuerdo a intereses de los niños y niñas de la sala?

Muchas gracias por su colaboración.

## A.1.2 Entrevista Docente 1

- 1 Tipo de Institución: Jardín de infantes Privado
- 2 Sala de 4 y 5 años
- 3 Edad de la docente: 31 años
- 4 Antigüedad en la docencia: 10 años
- 5 -¿Qué recursos didácticos utilizas en la sala con los niños y niñas?
- 6 De todo, pueden ser juegos de encastre que el mismo jardín los facilita, o cosas
- 7 que hacemos nosotros, que fabricamos nosotros para brindarle al chico. Eso tiene
- 8 que ver con la necesidad, los intereses de los chicos. Desde hacer un dado con los
- 9 circulitos, que son las pautas numéricas, el juego de encastre que lo utilizamos
- 10 mucho para observarlos durante el juego, si están desarrollando juego simbólico o
- 11 no, como se relacionan, como se desenvuelven, es lo que observamos nosotros
- 12 para hacer después un informe, porque es donde mejor los puedes observar...
- 13 canciones, tenemos las rutinas muy marcadas por el hecho de darles un espacio
- 14 de seguridad, de confianza porque ellos pueden prevenir lo que va a suceder y eso
- 15 los hace sentirse seguros. Nosotros tenemos una rutina: saludamos a la bandera
- 16 todos los días, siempre respetando las creencias que tenga cada familia, hay nenes
- 17 que no pueden saludarla o no quieren saludarla, pueden quedarse afuera o pueden
- 18 quedarse en la fila sin saludar. Las canciones en cuanto al saludo, siempre saludo
- 19 al jardín, siempre saludo a los compañeros, y también en la sala...yo tengo la sala
- 20 de los más grandes y no dejo de cantar, yo lo hago en el momento de querer
- 21 bajarlos un poquito... por ahí terminamos de tomar la leche se lavan las tazas y yo
- 22 tengo que barrer, no necesito llamar a nadie, ellos se sientan cantamos juntos y
- 23 mientras la señora barre, o para sentarnos porque ellos en cualquier momento
- 24 cantan y lo hacen con vos, y a veces cantar por cantar porque a ellos les gusta y a

25 veces me piden “cantame la canción esa que me gusta tanto”. Y bueno después en  
26 cuanto a recursos literarios elijo textos, eh... hay mucha variedad hay muchas  
27 cosas es muy difícil hacer una selección, a veces vos miras y decís es para una  
28 sala de 3 bueno si a ellos les gusta... Yo tengo un librito que no tiene casi texto, son  
29 puras imágenes, pero esas imágenes cuentan muchas cosas y sobre expresiones y  
30 trata de identificar las expresiones de un animal, y entonces si estamos trabajando  
31 esto de que los chicos manifiesten sus sentimientos, que se expresen, que puedan  
32 contar, sientan confianza y que no sientan vergüenza por ahí esto también ayuda, y  
33 que puedan identificar la cara de este animalito ¿y por que se sentirá así? ¿A veces  
34 nosotros también nos sentimos así? Y por ahí ese cuento que es como para una  
35 sala de dos años, uno lo utiliza como un recurso para trabajar otras cosas.

36 -¿Cómo seleccionas los títulos de los cuentos que trabajar?

37 De acuerdo a los intereses... antes me guiaba por autor. Yo elijo... hay tantos tipos  
38 de cuentos...cuentos fantásticos, ahora estoy con eso, trabajar con personajes  
39 fantásticos porque para la adaptación por la edad que tienen princesas y piratas,  
40 empiezan a surgir los personajes de los cuentos fantásticos: los dragones, las  
41 bruja, las hadas. Y también trabajo con los cuentos tradicionales, clásicos.

42 -¿Reciben algún tipo de indicación o directiva con respecto a qué título trabajar en  
43 las salas, del Ministerio de Educación o...?

44 En el Diseño Curricular que establece el Gobierno están los propósitos y  
45 contenidos, están divididos por área, no por edad. En la parte de literatura te  
46 nombra no títulos sino autores, hay una parte que está lenguaje y otra de literatura  
47 que es una guía para el docente y se nombran algunos autores y algunos textos  
48 como un consejo, son autores argentinos, pero son poquitos.

49 -¿Me nombras algunos títulos de los cuentos que compartís en la sala con niños y  
50 niñas?

AI

PO

NNI

PC

51 Caperucita...por ejemplo Caperucita, yo utilizo mucho narrarles, les leo también, y OL

52 narro las imágenes, pero utilizo mucho narrarles. Por ejemplo los cuentos clásicos

53 los traigo y se los narro y les muestro las imágenes, no uso mucho leerlos porque

54 se los saben y por ahí cambia algo ¡y uy cambió una palabra! Los clásicos los utilizo

55 mucho, por ejemplo el otro día les leí un cuento que tenía que era Caperucita Verde OL

56 y los Siete Caperucitos ¡era un invento el cuento! Y les traje una colección de los

57 clásicos pero están como argentinizados, regionalizados. Y encantaron me gusta

58 mucho trabajar con revalorizar las cosas de nuestro país. Yo la tengo así que sigo OL

59 trabajando los cuentos clásicos. Hay algunos que no los conocen, Pulgarcito, por

60 ejemplo, muchos no lo conocen. Los clásicos regionalizados les encantaron, el año OL

61 pasado también los use en sala de 4 y 5. Y bueno vamos a ver como reaccionan

62 este año...Cuentos que no son cuento de Laura Devetach, también les gustó... OL

63 -¿Los cuentos a trabajar, los planificas a principio de año o los vas eligiendo de

64 acuerdo a los intereses que manifiesta niños y niñas?

65 Planificación...el año pasado hice una planificación anual que tenía que ver con PO

66 literatura, nosotros arrancamos con que miren un cuento, que presten atención que

67 los cuiden... todas esas cosas, empezás por ahí y las recordás todos los años

68 porque es necesario recordarlas, que exploren los cuentos... le doy uno a cada

69 uno que se los pasen... después por ahí voy agregando cuentos. Cuentos que

70 tengo de otro lado porque son míos y demás, igualmente se los acero a ellos para

71 que los exploren y es una necesidad de tocar y de explorar que tienen ellos, pero

72 este año no planifiqué. Yo utilizo los cuentos tanto como recurso para otros temas

73 como motivadores o disparadores o por lectura placentera. Ahora me hice de una

74 colección que tenía que ver con brujas y les interesó tanto que hice todo un

75 proyecto que tenía que ver con brujas. Pero voy viendo de acuerdo a eso, no lo

76 planifico de entrada, lo que si tengo propósitos que tienen que ver con la edad PBD

77 cronológica de ellos y lo que van necesitando. Empezamos con imágenes vamos  
78 sacando las imágenes, incorporando las narraciones, empezamos con el  
79 intercambio, cortar el cuento y que ellos participen de la historia con contar el final,  
80 lo recordamos lo re narramos, tratamos de hacer eso. Lo que uso mucho es el C.D.  
81 de los abuelos narradores de Mar del Plata...es un curso que hacen les lleva como  
82 tres años, lo hacen en la biblioteca Municipal...pero es para jardines municipales o  
83 provinciales no pueden venir acá. Es de cuentos y poesías y yo se los pongo...el  
84 año pasado trabajé con uno solo de ellos como para que escucharan la voz de un  
85 abuelo...es distinta, reconocer esas cosas. Y las poesías también las utilizo  
86 mucho...porque trabajo con las rimas, o la poesía por poesía, o relacionada con el  
87 tema que estamos trabajando...

88 -¿Cuántos libros de cuentos aproximadamente leen durante el año?

89 ¡OH no se! Yo en mi biblioteca tengo más de 50 son míos pero yo los dejo acá  
90 porque eso tiene que estar al alcance de la mano, y además se le pide a principio

91 de año que traigan cuentos. A veces tiene que ver con que se llevan un cuentito a  
92 casa, tiene que volver en el mismo estado pero lo tienen que leer, no pudieron el fin  
93 de semana, bueno se lo quedan un día más, se busca que vuelva la costumbre de  
94 leer, se ha perdido mucho, entre la play la compu y la tele se ha perdido mucho.  
95 Nosotras sabemos que los papás tienen mucho trabajo, por ahí dos minutos antes  
96 de dormir es mucho. En lugar de darles una actividad que tiene que recortar, que  
97 los papás no se dan maña... bueno leer cualquiera puede, entonces inculcarles que  
98 lean, por ejemplo, ayer les mandé la fotocopia de una poesía que les leí a los  
99 nenes, y bueno para que la compartan en casa simplemente para que los padres  
100 lean la poesía que los chicos ya la escucharon y bueno para que compartan.

101 -¿Por qué elegís los cuentos?

NNI

PBD

PTC

102 A veces voy viendo de acuerdo a los objetivos de la tarea, que es lo que les gusta, NNI  
103 el interés de los chicos, la etapa... PO

104 Nombrame por favor, algunos de los títulos que más le gustaron a los niños y niñas  
105 de tu sala.

106 Eh....

107 -Me contaste que uno de brujas les había gustado mucho. ¿Te acordás otros títulos  
108 que les haya gustado?

109 Si los de bruja, yo estoy trabajando una colección que no es de argentina, la Bruja OL  
110 Winnie, es un texto sencillo es para a partir de 3 años incluso de 4 te diría, tiene  
111 bastante texto pero lo pueden usar. Después utilizamos unos que tienen unas  
112 ilustraciones divinas, porque ahora lo que nos esta pasando es que vamos a la  
113 librería y vemos unas ilustraciones divinas. Anthony Browen porque tiene unas OL  
114 ilustraciones hermosas, no tiene mucho texto pero juega mucho con las  
115 ilustraciones, entonces también el tema de la imaginación y la creatividad de los  
116 chicos, después ya te digo esa Colección de los Clásicos Regionalizados los use y  
117 los tengo ahí...utilizo mucho Mariño... Silvia Schujer, trabajo mucho con animales OL  
118 esos siempre los usamos...que más...ahora...también se les pide que traigan  
119 cuentos, y traen los cuentos que vienen en La Valijita y son de los personajes que  
120 ven en los dibujitos, por ahí no son de autor. Ana María Shua, también Roldán, son  
121 los que nombran en el diseño curricular y también tiene que ver con cuestiones de  
122 economía. Este año me enteré por si te interesa una feria del libro para niños.

123 -¡A bueno gracias por el dato!

124 Por esto de la economía hay libros desde 10 pesos...yo no los elegiría...pero se los AC  
125 leo. También hay muchos que a mi no me gustan. Son de personajes fantásticos  
126 pero son muy enroscados, hasta los nenes nos miran porque se perdieron. Así que  
127 yo no los elegiría, pero a veces por economía si los compro, como para que los

- 128 nenes los tenga y los puedan manipular y por ahí ven los personajes y ellos
- 129 inventan solos historias.
- 130 -Bueno con esto terminamos. ¡Muchas gracias por tu colaboración!

## A.1.3 Entrevista Docente 2

- 1 Tipo de Institución: Jardín de Infantes Privado.
- 2 Sala de 3 años.
- 3 Edad de la docente: 31 años
- 4 Antigüedad en la docencia: 8 años
- 5 -¿Qué recursos didácticos utilizas en la sala con los niños y niñas?
- 6 Cuentos todos los días a veces con imágenes a veces sin imágenes, muchas veces
- 7 se presenta un libro, pero depende del grupo, es más lo que se inventa de la AV
- 8 historia que lo que se lee, a veces traen vocabulario muy difícil o por ahí son muy
- 9 extensos entonces la docente por lo general muchas veces inventa lo que están AL
- 10 presentando las imágenes, los chicos se enganchan más cuando uno narra, por los
- 11 movimientos, por los tonos de la vos, por la forma de hacerlo... que cuando lee de
- 12 corrido un libro, por más que le presentes un dibujo. Títeres, ahora como estamos
- 13 en el período de inicio hicimos un monigote grande, que se lo van llevando y van
- 14 agregando objetos. Si siempre uso muñecos el año pasado usamos un elefante y
- 15 terminamos el período festejándole el cumpleaños con todo globos, gorrito...
- 16 Por ahí la estrategia que usamos es la incógnita, el interrogante, el suspenso, por
- 17 ahí ponemos algo en el bolsillo para darle algo de emoción a la actividad, no
- 18 necesitás algo tan grande y generás un suspenso...
- 19 -En relación a los cuentos ¿cómo elegís los títulos que vas a trabajar en la sala?
- 20 Muchas veces elegimos de acuerdo a lo que piden los nenes, hay etapas que hay NNI
- 21 de moda las princesas los superhéroes, en líneas generales ... yo trato de elegir
- 22 historias que tengan que ver con alguna planificación que esté haciendo, es difícil PC
- 23 encontrar por eso muchas veces lo adecuamos, hay muchos cuentos que son muy AI
- 24 lindos tienen imágenes que a los nenes le son atractivos, pero por ahí el texto o es AV

25 muy difícil o es muy largo no se adecua a la edad, o a veces hay cuentos que  
26 tienen el texto muy lindo pero no les atraen las imágenes.

27 -¿Cuales son los títulos que más les gustan a los niños y niñas?

28 En la sala que yo estoy de 3 todavía mucho no eligen, por ahí eligen los de  
29 dibujitos...Mickey, Winnie Poo, Mani, de las películas les atrae el personaje porque

OL

30 ven el dibujito en la tele, pero el texto no lo acompaña, muestro las imágenes pero  
31 no lo puedo acompañar del texto. Si ellos todavía relacionan si ven Mickey en la  
32 casa buscan acá el cuento de Mickey.

33 -¿Cuántos cuentos utilizás para trabajar en la sala durante el año?

34 ¡Mirá yo les leo todos los días! Siempre uno o dos por día les cuento. Para volver a  
35 la calma o para alguna actividad.

36 -¿Los cuentos, los elegís a principio de año o vas viendo...?

37 Los que planifico son los disparadores de alguna actividad o algún tema específico

PC

38 que por ahí es uno en el mes. O si voy a realizar algún proyecto de literatura  
39 entonces si, si vamos a trabajar cuentos tradicionales elijo cuatro y los planifico.

40 Pero los del momento literario los vamos variando no están planificados.

41 -¿Me nombrás algunos títulos de los cuentos que has trabajado?

42 Yo trabajo mucho los cuentos tradicionales. Los tres chanchitos, Caperucita Roja,

OL

43 Blancanieves y los 7 Enanitos, que les gusta mucho. Después hay un cuento que

44 trabajo con este periodo que se llama Voy al Jardín cuenta la historia de una nena

45 que va comenzar el jardín y toda la etapa de la adaptación, lo mismo que les pasa a

46 ellos está en el cuento, eh ...el ultimo año hice muchos cuentos tradicionales


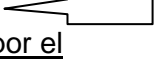
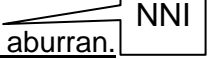

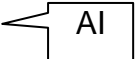
47 hicimos dramatizaciones, la vestimenta ...Los tres chanchitos...

48 -¿Los títulos por qué los elegís, se guían por la currícula o alguna indicación?

49 No, los elegimos nosotras, de acuerdo a lo que me propongo trabajar, o por ahí voy

DGP

50 a la librería y veo algún libro que me gustó y adapto la planificación.

- 51 -Entonces si vas a una librería ¿de acuerdo a qué los elegís? 
- 52 Yo elijo mucho por las imágenes en sala de 3 elegís mucho por las imágenes, por el 
- 53 colorido, que les atraiga, y bueno también historias sencillas que no los aburran. 
- 54 Alguna historia de acuerdo al grupo, el año pasado empecé en sala de 3 con “Voy 
- 55 al Jardín”. Pero mucho por la imagen, más por la imagen que por el texto. 
- 56 Bueno con esto terminamos. ¡Muchas gracias!

## A.1.4 Entrevista Docente 3

- 1 Tipo de Institución: Jardín de Infantes Municipal.
- 2 Sala de: 5 años
- 3 Edad de la docente: 48 años
- 4 Antigüedad en la docencia: 28 años
- 5 -¿Qué recursos didácticos utilizas en la sala con los niños y niñas?
- 6 Y básicamente la metodología en el jardín es el juego, después como recursos
- 7 utilizas juego dramático, juego en construcción, práctica de lectura, de situaciones
- 8 matemáticas, que lo vas haciendo a la par de las actividades que son de rutina.
- 9 Nosotros tenemos una caja donde están todos los nombres entonces todos los días
- 10 decimos ¿quién vino hoy? buscamos el nombre en la caja y lo ponemos en un
- 11 panel imantado que tenemos, y ¿quién faltó? Y también lo ponemos y es una
- 12 manera de que vayan reconociendo aunque no saben leer, pero saben que ahí dice
- 13 su nombre. Van viendo cuantos vinieron y cuantos faltaron...vamos viendo la fecha
- 14 la escribimos, que clases tenemos hoy...hoy tenemos música...en base a todo esto
- 15 vamos viendo los números, las letras, las sílabas, aunque todavía no lean. En base
- 16 a lo concreto que usamos todos los días vamos construyendo el aprendizaje.
- 17 -¿En relación al trabajo con libros de cuentos, como seleccionas los títulos?
- 18 Uy bueno. Tenemos la suerte de que una de las chicas está con cambio de función
- 19 hizo la carrera de bibliotecología, entonces tenemos la biblioteca organizada por
- 20 temática, por autor, y los chicos los usan mucho. Pero en la sala los cuentos están
- 21 en relación a las unidades temáticas que tenemos que desarrollar. Por lo general le
- 22 consultamos a Adriana -¿sobre este tema qué tenes? para que nos asesore. O a
- 23 veces elegimos algún autor y vamos trabajando un autor determinado.

PBJ

PC

24 Y en realidad lo planificas depende de la temática que estas trabajando. En este  
25 momento estamos trabajado con el circo, partimos de un vídeo de un circo en  
26 concreto y ahí empiezan los disparadores...ellos investigan en su casa y traen  
27 material de lectura de la casa, y también buscamos en el jardín y recompilamos los  
28 cuentos que vamos a trabajar más o menos en este mes. Y otras cosas que no  
29 están planificadas y van surgiendo de los intereses de ellos. Parte está planificado y  
30 parte nace de la actividad de todos los días.

31 -¿Y los temas planificados cuáles son por ejemplo?

32 Y en general vos haces una planificación anual en la que tratas que estén todos los  
33 temas del año. Hay un diseño curricular, no específicamente temática, vos en el  
34 diseño vas teniendo, por ejemplo, el entorno natural y social, la parte de  
35 matemática, la parte de lengua, música, plástica y expresión corporal, educación  
36 física. Vos sabes que tenes que trabajar todas esas áreas, y en base a eso vas  
37 viendo. En el diseño lo que tenes es un montón de contenidos que tenes que dar en  
38 un tiempo determinado. Por ejemplo, estamos trabajando “El circo” ahí vamos  
39 trabajando todo lo que es artístico pero también trabajas el cuerpo y sus  
40 posibilidades de movimiento, lo motriz, la parte de música, y bueno lo que se va  
41 tratando es que sean temas de interés para ellos y también responda a las  
42 necesidades. Si vemos que hay dificultades en cuanto a la motricidad vamos a  
43 hacer una unidad con todo lo que es expresión corporal, movimientos y después lo  
44 trabajas también en el plano gráfico y vas viendo. El cuerpo es uno de los grandes  
45 temas. La familia. En la etapa de adaptación trabajamos vínculos, hábitos, la  
46 relación con los demás, la expresión verbal, trabajamos el entorno natural y social  
47 este año vemos las sierras, la laguna, los Jesuitas, el año pasado se trabajo el  
48 puerto. A principio de año hacemos un diagnóstico y vamos viendo que intereses  
49 tienen y que podés dar, yo al tener sala de 5 tengo que ver que se trabajo el año

PC

PTC

PBJ

PC

50 pasado y que le falta a ellos para empezar el año que viene también. Hacemos una  
51 encuesta inicial y preguntamos que paseos y visitas realizan, que material de  
52 lectura tienen en la casa. Y vimos que la problemática del lenguaje es una  
53 constante porque no leen en la casa y están mucho tiempo frente al televisor.  
54 Entonces tratamos de estimular todo lo que es lecturas cuentos y trabajar con los  
55 papás también. Que vengan al jardín, que le cuenten un cuento y retomarlos también  
56 desde el diálogo desde lo vincular desde lo que te da contarle un cuento a tu hijo.

57 -¿Por qué los elegís?

58 Lo que veo es la temática que voy a utilizar, y si no también autores que vos sabés  
59 que escriben para chicos de jardín y bueno temáticas que a ellos les interese. NNI

60 -Nombrame por favor algunos de los títulos que hayas trabajado...

61 Este año empezamos trabajando con Ricardo Mariño, "Un elefante no cabe en una  
62 caja" que trabaja todo lo del circo...también usamos toda la colección de Pajarito  
63 Remendado, La bruja Winnie, La bruja Maruja...todo el tema de brujas, Monstruos  
64 es como que a los chicos los atrae mucho. El cuento "El gato Paco". Toda la  
65 colección de Maria Elena Walsh, la colección de Silvia Schujer... OL

66 -¿Cuáles son los títulos que más les gustan a niños y niñas?

67 Sala de cinco es mucho de lo fantástico de los superhéroes de los monstruos de las  
68 brujas. NP

69 -En relación a la cantidad ¿cuántos títulos trabajan por año?

70 Yo creo que alrededor de cincuenta cuentos, contados por nosotros no, después  
71 ellos todas las semanas llevan un libro a la casa para leer el fin de semana.

72 Bueno terminamos. Te agradezco mucho.

#### A.1.5 Entrevista Docente 4

- 1 Tipo de Institución: Jardín de Infantes Municipal
- 2 Sala de 3 años
- 3 Edad de la docente: 46 años
- 4 Antigüedad en la docencia: 25 años
- 5 -¿Qué recursos didácticos utilizas en la sala con los niños y niñas?
- 6 Material didáctico todo lo que te imagines. Armamos pistas de autos, disfraces,
- 7 juegos para las casitas, tubos, pelotas, dominós, rompecabezas, lo que te imagines,
- 8 libros de cuentos, lápices, crayones....títeres. Yo uso por ejemplo cuentos de
- 9 acuerdo a la edad, por ejemplo, los cuentos de animales, los de hechos de la vida
- 10 cotidiana, donde ellos se identifican porque narran cosas que les pasa a ellos, Y
- 11 también cuentos sobre valores... RM
- 12 -¿Me podrías nombrar algunos títulos?
- 13 “El libro de las virtudes para niños”
- 14 -¿Cómo seleccionas los cuentos a trabajar en la sala?
- 15 Yo tengo hecha, después de 20 años, una selección. Por ej. Ahora que estamos en
- 16 la etapa inicial uso los cuentos en relación a eso. Por ejemplo hay una línea que se
- 17 llama “Federico” que es especial para trabajar con ellos en esta primera etapa
- 18 porque se identifican con todo lo que hace el nene. Hay otra serie de “Tomasito”
- 19 que es muy parecido. Son títulos que van trabajando cosas que les pasa a ellos:
- 20 aprender a ir al baño, ir al jardín, el prestar, el compartir. Hay otra que es con
- 21 animales son las mismas situaciones pero con animales. De esos hay unos re
- 22 lindos que hablan sobre el cuidado de los animales. Y este es el segundo año que
- 23 el ministerio nos manda, que para mi es invaluable, dos colecciones completas es

NNI

DEX

OL

PBJ

24 una selección de distintos autores para jardín. De autores contemporáneos, re  
25 buenos y son libros caros que es imposible comprarlos. Y los usamos mucho.

26 -¿Por qué elegís los cuentos?

27 De acuerdo a las necesidades, yo tengo por ejemplo tres casos este años de niños  
28 que están hospitalizados, y si o si sale el tema del médico. Entonces tengo que

NNI

29 buscar algo que haga referencia a eso, o a nacimientos, separaciones, hay uno  
30 muy lindo que se llama “Vivir en dos casas”. Son cosas que ellos manifiestan como

31 necesidades y buscamos material para eso. ...a veces los busco por la estética, por  
32 los dibujos. Después por el tema: la adaptación, el tema de los animales, familia

AI

33 valores, tolerancia y discriminación pero no encontré mucho para tres, son más  
34 para cuatro o cinco. Después hay una colección divina sobre el medio ambiente

RM

35 “Una tranquila chacra” “Un silencioso pino” hay otro del mar y van describiendo los  
36 ambientes y están re buenos porque yo antes tenia que explicar un ecosistema y no  
37 sabía de donde agarrarme. Son de la colección que mandó el Ministerio de  
38 Educación, “El perro azul” de Pablo Neruda para chicos es hermoso, “Fernando  
39 furioso”, “Niña bonita”, “Lo que hay antes de que haya algo”, “El globo azul”, “Los  
40 animales no deben actuar como la gente”.

41 -¿Qué títulos recordás de los que mas les ha gustado a los niños y niñas?

42 Los de animales, monstruos, los de hechos de la vida cotidiana, donde ellos se  
43 identifican. “Federico” y este año “Winnie Poo”, porque les inventé un juego y ahora

OL

44 quieren “Winnie Poo”.

45 -¿Me podes decir cuantos libros usas por año en la sala?

46 Yo desde que me recibí arranco contando un cuento. Cuando trabajaba de mañana  
47 arrancaba así, y este año que estoy a la tarde termino contando un cuento. Porque

48 también depende del momento de los chicos, a la mañana cuando más calmados  
49 es cuando llegan al jardín, pero a la tarde no, es mejor contárselo antes de que se

50 vayan. Len encanta que les cuente cuentos. No te digo uno todos los días, porque  
51 en sala de tres les gusta que les repitas, te piden que les repitas un cuento  
52 determinado. Yo este año para la adaptación me inventé un cuento de escondidas y  
53 el que se esconde es "Winnie Poo" lo elegí porque justo tenía el muñequito ahí, y  
54 bueno tanto aparece ese muñequito que ahora me lo piden. Y en el mes 10 o 12  
55 cuentos seguro. Tengo mis libros y también usamos los que hay en el jardín.

PBJ

56 ¿Planificas al inicio del año los cuentos que vas a usar o vas variando ...

57 Para empezar el año..."Federico" es muletilla y es increíble para los nenes y para  
58 los papás, y bueno "Winnie Poo" que me lo piden y tuve que salir corriendo a

DEX

59 buscar porque no lo tenía...yo soy medio reacia al librito de La Sirenita, de Disney.

60 Ah contame por que?

61 Porque a mi me gusta más contar, me parece que los cuentos tradicionales son  
62 más lindos escuchados, que leerles con los típicos dibujitos. Los uso pero los  
63 cuento yo. Yo por ahí igual a los tradicionales les cambio el final y me dicen ¡no, no,  
64 seño, así no es!!

65 Bueno esto es todo. Muchas gracias!

## A.1.6 Entrevista Docente 5

- 1 Tipo de Institución: Jardín de Infantes Público Municipal.
- 2 Sala de: 4 años
- 3 Edad de la docente: 42 años
- 4 Antigüedad en la docencia: 23 años
- 5 -¿Qué recursos didácticos utilizas en la sala con los niños y niñas?
- 6 Uy de todo, canciones, juegos, para armar, masa, libros de cuentos les encanta que
- 7 les cuenten cuentos.
- 8 -¿Cómo seleccionas los libros de cuentos que les lees?
- 9 A mi me gusta mucho leer. Yo creo que tiene mucho que ver con que si al adulto
- 10 que lee le gusta, porque es distinto como usas la vos, como lo contás. Yo no puedo
- 11 leerles un libro que no haya leído antes. Ahora me enamoré de un libro que
- 12 mandaron del ministerio que se llama "El Globo azul" es muy dulce. Yo no insisto
- 13 mucho si les gustó o no. Si pretendo utilizarlo para trabajar por ejemplo la estructura
- 14 del cuento, vuelvo en otro momento, la primera vez siempre es por el placer de
- 15 escucharlo. Dejo que ellos puedan pensarlo, imaginar, y las imágenes son muy
- 16 importantes también...
- 17 -¿Las imágenes son importantes para vos, al momento de seleccionar un cuento? A
- 18 veces si, depende lo que quiero trabajar, tengo un cuento "El patito coletón" que no
- 19 tiene imágenes y que está muy bueno a través de las palabras solamente, para que
- 20 ellos se imaginen los personajes y las situaciones.
- 21 -Entonces... ¿en relación a que seleccionas?
- 22 Primero me tienen que gustar a mí, y también, tiene que estar en relación con la
- 23 edad. Me parece que ahí está lo básico, después voy eligiendo según la temática
- 24 que voy a trabajar. A veces tiene que ver a veces no.

OL

AI

OL

DGP

NNI

PC

25 -¿Cuales son las temáticas en las que te guías para seleccionar los títulos de los  
26 cuentos?

OL

27 “El patito feo”, “Yo soy yo”, Los usamos por ejemplo ahora estoy trabajando la  
28 identidad, y otros tienen que ver con el placer de escuchar historias. De acuerdo a  
29 lo que quiera que les produzca, si quiero que les produzca placer, si quiero que  
30 conozcan el fuego trabajo historias que hablen del fuego. Después trabajamos  
31 mucho con las partes del libro, ellos ya conocen donde está la tapa, la contratapa,  
32 el lomo donde está el índice donde dice el número de página, las recomendaciones,  
33 hasta que ellos después puedan hacer una recomendación. Por ejemplo les gusta

PO

34 “Epaminondas” ellos me dictan y yo la escribo, tachamos corregimos...es una  
35 forma de que ellos se puedan apropiarse de recursos, para que cuando puedan leer  
36 ya tengan conocimientos y el estímulo. Tenemos dos formas de llegar a la lectura,  
37 en la sala y a través de la biblioteca donde tienen más acceso a elegir el libro que  
38 más les agrade, que le llame la atención a ellos, se lo llevan a casa y son leídos por  
39 su familia.

OL

40 -¿Cuáles son los títulos más elegidos para llevarse a casa? Al principio eligen los  
41 cuentos de menor calidad, entonces eligen los cuentos clásicos, “El patito feo”,  
42 “Blancanieves”, “El gato con botas”, después buscan los que conocen a través de  
43 los dibujitos animados: los de las películas de “Disney”, “Tom y Jerry”. Y después a  
44 medida que va pasando el tiempo ya empiezan a conocer historias y empiezan a  
45 elegir, los que yo considero que son de mejor calidad, que son de autor. Una vez  
46 que los escuchan en la sala van conociéndolos y eligen...por ejemplo yo traje para  
47 que trabajemos los de la “Bruja Winnie” y entonces después buscan los que tienen  
48 brujas. O trabajamos con el lobo y buscan los que tienen lobo, o dragones y así  
49 según la temática que van viendo van conociendo nuevos títulos.

OL

OL

50 -¿Por qué elegís los libros que utilizas en la sala?

51 Por el tema trabajar, también por la edad de ellos y las necesidades de la etapa, y NNI  
52 me tienen que gustar a mi. DGP PC  
53 -¿Qué títulos son los que más le han gustado de los que trabajaste?  
54 “ todo lo que es de autor por Ej. Los de Laura Devetach, Cuentopos que es de OL  
55 Maria Elena Walsh, trabajamos con autor para que ellos vayan relacionando y  
56 conociendo como le gusta escribir a cada autor. Del ministerio de educación nos  
57 mandaron dos colecciones una el año pasado y otra este año, que tiene títulos muy  
58 variados y autores argentinos, Adela Bach que tienen como un enfoque muy propio OL  
59 de las cosas que les pasa a ellos. “La Bruja Winnie”, es muy graciosa, “Winnie en  
60 invierno”, “Winnie y su computadora”, “Winnie y la alfombra mágica”, toda la serie  
61 es muy linda para trabajar. De Gustavo Roldán tiene muchos títulos que les gusta,  
62 la colección Los Caminadores. Después hay uno “Horrible Monstruo verde”, tiene  
63 muy poco texto y ese les gusta mucho. Otra que hacemos es elegimos algún texto NNI  
64 que les ayude a superar algún conflicto que ellos tengan por ejemplo el miedo,  
65 entonces buscamos cosas que sean graciosas...por ej. cosas con arañas que sean  
66 graciosas. Y títulos porque habla de lo que les pasa a ellos. “Tomacito va al jardín”, OL  
67 “Tomacito cumple 2”, “Tomacito va de vacaciones”, “Tomacito y las palabras”.  
68 -¿Planificas a principio de año los títulos que vas a usar?  
69 -No, lo que puedo planificar a principio de año es trabajar por Ej. el tema o el autor,  
70 el año pasado trabajé el tema de que ellos sean autores. Entonces trabajé con dos  
71 autores que los contrastamos que uno fue Maria Elena Walsh y el otro fue Quino, OL  
72 trabaje lo que es cuento y lo que es historieta, y se llevaban todos los días una tirita  
73 de Mafalda, para que las leyeran en casa, y algo de Gaturro. Y después ellos eran  
74 los autores y cada uno ellos con la familia hicieron una historieta y hubo de todo  
75 algunos se comprometieron más que otros...pero bueno. Y este año me propuse  
76 elegir algunos que tengan que ver con lo que estoy trabajando y otros que sean por

77 placer, entonces atentos a los que ellos piden, el de “Epaminondas” me lo piden... y  
78 me lo piden.

79 -¿Cuántos libros aproximadamente utilizas en la sala?

80 Muchísimos yo leo todos los días, lo que pasa que se repiten. No se 10 o 15 por  
81 mes. Trabajamos mucho con el proyecto de la biblioteca, para que aprendan a  
82 cuidar, tienen que registrar los libros que se llevan y tienen que cuidarlo, que no se  
83 pueden escribir. Cada uno tiene su bolsita, y a ellos les encanta...y sembrar desde  
84 chiquitos da su resultado, en sala de dos ya sabe donde empieza si está al revés. Y  
85 es el trabajo de todas porque si lo trabajo yo sola y al año siguiente nadie continúa  
86 sembrando, no se logra.

87 Con esto terminamos. ¡Muchas gracias!

## A.1.7 Entrevista Docente 6

- 1 Tipo de institución: Jardín de Infantes Privado
- 2 Sala: de 4 años
- 3 Edad de la docente: 34 años
- 4 Antigüedad en la docencia: 14 años
- 5 -1¿Qué recursos didácticos utilizas con los niños y niñas?
- 6 En general la sala de cuatro es una edad en que están en una etapa de muchos
- 7 cambios, donde todavía confunden la imaginación con la realidad, te apoyan NNI
- 8 mucho en todo el uso de literatura, muchas veces pasa en la sala de 4 que vos
- 9 terminas de leer un cuento y a los dos o tres días escuchas en el juego de ellos
- 10 como el mismo relato que uno les leyó en el cuento ellos lo mezclan con la realidad.
- 11 -O sea que uno de los recursos sería el juego, otro la literatura...
- 12 Si, totalmente, el juego, ya en sala de 4 están dejando de ser tan chiquitos pero
- 13 todavía les gustan los títeres, mucho imágenes, después todo lo que tiene que ver
- 14 con los portadores de texto, en la sala generalmente vamos llenando con carteles,
- 15 carteles que van indicando para ellos, aunque ellos todavía no saben leer, todo lo
- 16 que sea literatura, o sea, los cuentos tienen que estar al alcance de ellos. En la sala
- 17 la biblioteca esta a la altura de ellos, los libros que quiero que ellos no toquen PBJ
- 18 generalmente los tengo en un mueble por el tema más que nada de que no los
- 19 rompan porque a ellos les gusta mucho. En sala de cuatro tenemos un proyecto de
- 20 biblioteca porque todavía están en una etapa en que rompen los libros, capaz no PO
- 21 los escriben, porque ya se dan cuenta que no son para escribir, por eso hacemos
- 22 un proyecto de biblioteca, justamente para que aprendan a usar los textos.
- 23 -Bien, ¿cuántos libros de cuentos aproximadamente leen durante el año?
- 24 Uf, más de cien, durante el año sí, te diría, sí. Hay cuentos que son predilectos para

25 ellos, que suelen ellos pedirte los, puede ser que pasan, no sé, una semana, dos  
26 semanas y te dicen: ¿Y el cuento del monstruo y el cuento de esto?...

27 -¿Cómo seleccionas los libros de cuentos que trabajas con los niños y niñas?

28 Vas seleccionando, capaz que hay grupos que les cuesta compartir entonces

29 elegís un cuento o un libro que hable sobre eso. O cuando tienen hermanitos

NNI

30 también, el año pasado tuve una sala en la que cinco mamás más o menos

31 quedaron embarazadas al mismo tiempo entonces hay que tocar el tema del

32 hermanito y todo eso, entonces elegí un cuento que hablara sobre el hermanito, y

33 después también sala de cuatro tiene que ver con la etapa del despertar sexual,

34 están con el descubrimiento de su cuerpo, generalmente tenemos libros y cuentos

35 en los que nos apoyamos para tocar el tema sobre el cuerpo de ellos y todo eso.

36 O sea, si yo te preguntara por qué elegís los cuentos sería un poco por...

37 Los gustos de ellos, por los intereses que van surgiendo de la propia etapa, las

38 características de cada grupo, que ya te digo, estaban todos con el tema de los

NNI

39 hermanitos, jugaban las niñas a meterse el bebé en la panza, cambiaban los

40 pañales, uno hacía de bebé y uno ve que el tema está muy latente en el grupo

41 entonces bueno trabajarlo, el libro es como un punto de partida porque lo terminas

42 de leer y decís, bueno, ¿ustedes qué piensan?, ¿qué les pareció el libro? y a partir

43 de eso ellos canalizan todos esos intereses que tienen; también uno después a la

44 semana capaz que vuelves a retomar: ¿Se acuerdan el libro que leímos sobre...?, y

45 ahí les vuelves a tocar el tema. Es como que es la base,

46 -Y ¿suelen conectarlo con alguna otra actividad?, por ejemplo: representar el

47 cuento ?

48 Si, representar el cuento, crear títeres, si hay un cuento que por ahí les gustan

49 mucho los personajes, bueno, vamos a crear los personajes sobre ese cuento y

50 puede ser que a veces le doy a cada uno que elija los personajes y a veces hago:

51 “bueno, vamos a representar a tal personaje”

52 -¿Con qué personajes crees que se identifican más los nenes y las nenas, que vos  
53 observes?...

54 En la sala de cuatro es como una mezcla todavía, tenés nenes en los que es  
55 indistinto, o sea, les gusta todo y también ya se empieza a ver mucho los varones  
56 con los súper héroes, con el que tiene fuerza, con el que gana, por ejemplo, no sé  
57 vamos a un libro clásico como Caperucita roja, el cazador, el que tiene fuerza, el  
58 que gana, como que a los varones les gusta eso. Y a las nenas ya en sala de  
59 cuatro, a la mayoría, con todo lo que tiene que ver específicamente con el sexo de  
60 ellas, con lo femenino, entonces bueno, las princesas, Caperucita, la que rescata el  
61 príncipe, es como que todo bien marcado, pero ya te digo hay nenes que están en  
62 otra etapa y todavía se identifican más con los animales, por ejemplo “yo soy el  
63 dragón”, pasa que, capaz ya en sala de cinco ya está bien marcado lo del sexo, a  
64 las nenas les gustan las cosas de nena y a los varones las de varón, en cambio en  
65 sala de cuatro hay una mezcla, hay algunos nenes que todavía les gustan los  
66 cuentos de animales, en verdad los cuentos les gustan todos, pero vos ves que  
67 tienen predilección justamente por eso, y tal vez se vé en el juego, terminas de leer  
68 el cuento y como te dije recién, el varón va a querer ser el cazador y la nena  
69 Caperucita, como que es bien marcado eso.

70 -¿Cómo seleccionas los títulos de los cuentos que trabajas con los niños y niñas?,

71 Mira , acá siempre tenemos capacitaciones, entonces en ellas te van agiornando

72 sobre todo lo nuevo, lo que va saliendo, también parte del interés de una o también,

73 ya te digo, teniendo en cuenta cada grupo, porque los grupos son muy diferentes y

74 ellos te van marcando un poco tu tarea docente, por ejemplo, hay grupos que por

75 ahí son más activos y necesitan otro tipo de cuentos o más variedad de cuentos,

76 entonces vos vas seleccionando en base a eso, institucionalmente no te bajan

DC

77 nada, o sea, cada uno lo elige;

78 -¿Que es lo que estaría instituido desde el plan curricular?

79 Los contenidos, los núcleos problemáticos, que vos tenes que trabajar, y vos elegís

80 los libros de acuerdo a la capacitación y a lo personal; ahora con el nuevo plan, que

81 en verdad no es nuevo, hace bastante que se está implementando, pero están bien

82 especificados los contenidos de literatura que tenes que trabajar y ahí en base a los

83 contenidos vas seleccionando los cuentos

84 -¿Cuál sería, por ejemplo, un contenido a trabajar...?

85 Por ejemplo, lo que hablábamos recién, recrear la situación del cuento que más te

86 gustó, cambiar alguna parte del cuento que más te gustó, o sea, a veces

87 trabajamos más a fin de año en sala de cuatro, cambiar el principio o el final, si

88 volvemos a Caperucita roja, bueno, “¿Que le hubiera pasado a Caperucita si en

89 lugar de seguir el camino más largo...?, entonces le das el pié a la imaginación un

90 cuento muy conocido por ellos, vamos a cambiarlo, eso les gusta a los nenes.

91 Después, todo lo que tiene que ver con los hábitos literarios, en sala de cuatro se

92 trabaja mucho eso: Escuchar, esperar a que termine el cuento para poder levantar

93 la mano y preguntar lo que te gusto; todo lo que tiene que ver con eso sí, o sea, con

94 todos los hábitos literarios, y después también todo lo que tiene que ver con

95 anticipar el contenido de los textos, vos les mostrás un dibujo y les decís “Bueno,

96 que les parece que dirá acá” y ellos mirando el dibujo pueden anticipar lo que dice,

97 entonces vas un poco también desarrollando eso, y más cuando el cuento ya lo

98 leíste varias veces, porque eso sí, les encanta eso de la rutina de leer el cuento.

99 -Bueno, acá viene algo relacionado con lo que te había preguntado sobre los gustos

100 por los personajes, ¿cuáles son los títulos que más les gustan a los niños y niñas?

101 Los tradicionales les encantan todos: Los tres chanchitos, La Caperucita roja,

102 algunos de Disney, no soy yo de leerles los de Disney porque me parece que ya en

PC

PC

PC

OL

103 la casa tienen con las películas mucha influencia, a veces ellos te lo piden...

104 -¿Cuáles por ejemplo?...

105 La bella durmiente, Blancanieves y los siete enanitos, Shaque, los piratas del

OL

106 Caribe, Toy Story, Rapunzel, Schrek, y a veces ellos te traen de casa también,

PTC

107 "leeme el cuento". generalmente son los de Disney, están muy influenciados por los

108 dibujitos o las películas, entonces, yo trato de evitarlo; pero bueno, tengo en la sala

109 algunos y si ellos me lo piden lo leo obviamente; generalmente esos son los

110 que piden ellos, después les gusta todo lo que tiene que ver con El Ogro verde, que

OL

111 después te lo voy a mostrar, y después todos los que nosotras decimos que son

112 como enganchados, Hipononada, por ejemplo, que es un hipopótamo que va

OL

113 recorriendo los distintos lugares y le tiene miedo al agua, que también es una

114 característica de la edad de la sala de cuatro entonces lo leo y a ellos les encanta,

115 va como enganchado porque él va haciendo un recorrido y a cada animal le va

116 diciendo porque no le tiene que tener miedo al agua. Después los de brujas les

117 encantan, todos, también es una característica de la edad eso de que ellos tienen

118 miedo pero a la vez les encanta y también está bueno porque eso los ayuda a

119 superar ese miedo; acá en el jardín les encanta el de la bruja Berta, que en inglés

120 se traduce La bruja Winnie, son varias de una colección: La bruja Berta cumple

121 años, La bruja Berta cambia la caja de colores, ese les encanta de la bruja.

122 Después hay algunos que son Argentinos, de Ricardo Marinio, Silvia Schujer, son

OL

123 cuentos sencillos, algunos son fábulas, muy graciosas y les deja un mensaje .

124 -¿Podrá ser algún título de estos autores?

125 Y, La jirafa enjabonada les encanta es una jirafa que va haciendo burbujas, esa

126 colección se llama: Los cuentos de la selva, entonces cada animal hace algo

OL

127 diferente, también está La cebra rallada que le van cambiando las rayas de lugar de

128 forma de acuerdo a su estado de ánimo también. Y ahí, por ejemplo, el año pasado

129 hicimos un taller, siempre se hace un taller de literatura, algunas de las maestras  
130 hacen taller, el año pasado yo elegí el de literatura, entonces, a partir del cuento:  
131 cómo sera tu estado de ánimo cómo será la raya, si fueras una cebra cómo sería tu  
132 raya. Fijate, cómo a partir de un cuento sencillo, trabajas las emociones, agarramos  
133 cintas negras, les pedí que corten cintas negras y dibujamos la forma de la raya  
134 ¿qué te imaginas que serías vos? en el aire y después lo volcamos a una hoja,  
135 ahora dibujame cómo sería la raya, cómo sería tu cara, qué harías si estuvieses  
136 enojado, que harías si estuvieses triste, entonces trabajas todo eso.

137 -¿Los cuentos a trabajar, son planificados a principio del año o se van modificando  
138 de acuerdo a los intereses de las niñas y niños de la sala? Más o menos me dijiste.  
139 Si, en verdad, uno tiene algunos que son los que quiere trabajar y también por  
140 experiencias previas, ya te digo por ejemplo ese cuento lo elegí porque el año DEX  
141 pasado me sirvió para tal cosa, como el de la cebra. Pero, por ejemplo, en un taller  
142 vino un nene que estaba muy incentivado con el taller y me trajo un cuento de la PTC  
143 casa, dijo que le gustaba y quería hacer algo con ese cuento, y yo ni lo conocía, y  
144 bueno lo leímos y bueno, planificar una actividad en base a ese cuento porque  
145 también si nace del interés de los nenes está bueno poder explotarlo. Eso, algunos  
146 vos los planificas y otros van a medida que pasa el año; o capaz que con un cuento  
147 planificas una o dos actividades, pero el grupo está tan enganchado que decís hago  
148 una actividad más. Eso siempre te pasa, y hay cuentos con los que vos planificas  
149 actividades y no se enganchan.

150 - Bueno, muchísimas gracias.

## A.1.8 Entrevista Docente 7

1 Tipo de institución: Jardín de Infantes Privado

2 Sala: de 3 años

3 Edad de la docente: 28 años

4 Antigüedad en la docencia: 4 años

5 -¿Qué recursos didácticos utilizas con los niños y niñas?

6 Por lo general en esta edad utilizamos títeres, es algo que, que les llama la  
7 atención y es un buen disparador para comenzar cualquier tipo de actividad;

8 cajas de sorpresas, canciones, con movimientos gestuales como para nuclearlos

9 y a partir de ello empezar con las actividades. Los cuentos también son un

10 disparador bastante común, con la visión que tenemos nosotros de la literatura, no

11 tiene porque estar relacionado con ninguna actividad, sino que leemos por el gusto

12 mismo y el disfrute de la literatura, pero a veces también utilizamos algún cuento,

13 alguna poesía, que tenga que ver con los temas que trabajamos y que a los nenes

14 les llama la atención, por las imágenes, por lo colorido.

15 -¿Cuántos libros de cuentos se leen aproximadamente durante el año?

16 70 libros yo creo que leemos, pensá que en lo que es sala de tres, los libros son

17 más efímeros, tienen poco contenido, les gusta mucho la repetición conocen un

18 libro o un autor y ya saben el título y te lo vuelven a pedir o piden otro de la misma

19 colección. En sala de tres trabajamos con un proyecto de biblioteca y trabajamos

20 con literatura, y hay muchos nenes que se lo van fomentando desde el hogar y en

21 la mochila te traen un cuento para la hora de la salida y lo proponen ellos.

22 -Bueno, esto último esta relacionado con la próxima pregunta:¿Cómo seleccionas

23 los libros de cuentos que trabajas con los niños y niñas?

24 En realidad, los vamos seleccionando, hay colecciones que nos parecen más

PO

AL

PTC

AL

25 apropiadas, por, justamente lo que te venía diciendo, la extensión del libro, ellos  
26 tienen un período de atención determinado, corto, por eso, en general no podemos  
27 leer libros que sean muy extensos; como te decía, a veces, los colores, las  
28 imágenes son muy ricas, a veces directamente elegimos cuentos que no tienen  
29 texto(palabras), solamente imágenes y lo trabajamos con ellos, a veces los  
30 narramos y los renarran ellos, construyen historias, cambian el final. Así que a  
31 veces por la extensión, a veces por la riqueza de las imágenes y también es  
32 importante el interés de los nenes, en esta edad se sienten sumamente atraídos por  
33 todo lo que son animales que creo es lo que más les gusta; y después trabajamos  
34 desde colecciones que hablan de hacerse pis, de comer verduras, de higienizarse,  
35 de venir al jardín, como son los de Federico, de Graciela Montes, que les gusta  
36 muchísimo, que hablan de todas cuestiones de la vida cotidiana que les suceden a  
37 ellos, como, tener un hermanito, o como todos estos eventos que te decía que a  
38 veces a ellos les son sumamente significativos.

AI

AL

AI

NNI

39 -Relacionado también ¿Porque los elegís?:

40 Un poco por lo que uno como estudiante ha ido mamando, de lo que es la calidad  
41 de los libros, de la buena literatura; hemos conocido diversos escritores, por el  
42 gusto propio y también por el resultado que te van dando dentro del aula, uno se  
43 va haciendo de sus preferidos, vas evaluando si realmente ellos se engancharon,  
44 tuvieron una buena respuesta, vos sabes que es literatura de calidad, reúnen varias  
45 condiciones que hacen que, año tras año vuelvas a elegir determinados libros.

DGP

DEX

46 -¿Cuales serían los cuentos que más les gustan a los niños y niñas?

47 Los clásicos les encantan a todos, van desde sala de tres hasta sala de cinco les  
48 gustan a todos, Caperucita, Hansel y Gretel, El patito feo, y los trabajamos todas,  
49 tal vez con diferentes modalidades o derivando en diferentes actividades pero creo  
50 que son predilectos por todo lo que es el nivel inicial, y después, los libros que son

OL

51 significativos para ellos por sus propios comportamientos, Federico se hace pis lo  
52 leemos en 2 y 3, ya en 4 no es significativo, hay apropiados para cada edad.  
53 -¿Algún título más que recuerdes, además de los clásicos que les guste a los niños  
54 y niñas?...

55 Sí, la colección Federico de Graciela Montes y la colección de Silvia Schujer, de  
56 Cuentos de la pradera, que es todo de animales les gusta muchísimo.  
57 De esa colección...¿Alguno que te resuene más, que les guste?

58 Dulce de abeja, de Silvia Schujer, les gusta mucho, La Jirafa enjabonada y La  
59 Cebra rayada, esos tres les encantan, creo que también ella juega un poco con las  
60 ilustraciones y la verdad que son riquísimas, esos tres particularmente de esa  
61 colección les gustan muchísimo; después hay colecciones que tienen para tocar,  
62 pedacitos con textura, por ejemplo una colección que tiene perros, gatos, animales  
63 de la granja y , tienen diferentes texturas, por ejemplo el del perro tiene el platito  
64 dónde se alimenta, las manchas de la piel, texturas para tocar, eso les fascina.

65 -Los cuentos que trabajas: ¿los planificas a principio de año o se modifican de  
66 acuerdo a los intereses de los niños y niñas?

67 Un poco y un poco, como te decía, uno ya año a año va haciendo su colección y su  
68 experiencia, entonces, inicias el año teniendo determinadas ideas y puede ser que  
69 las características del grupo den que realmente no se enganchan, no les interesa,  
70 eso te va modificando, uno arranca el año con un montón de planes, y una vez que  
71 conoces el grupo en el mes de Marzo, vas modificando realmente por como son,  
72 por sus características personales del grupo, con el nivel evolutivo, tal vez. Por

73 ejemplo, el grupo que me tocó este año vienen muchísimos de sala de dos y están  
74 sumamente enganchados y ya están enganchados en el ritmo del jardín y no es lo  
75 mismo que agarrar una sala de tres que no tenía experiencia; entonces de golpe yo  
76 creo que voy a empezar a trabajar libros que con un grupo que no tenía experiencia

OL

OL

OL

DEX

NNI

77 no los hubiera trabajado, y ellos ya tienen una lectura de sala de dos, los de  
78 Federico los han trabajado, entonces si bien les encanta o hay alguno de la  
79 colección que no conocían, sé que en el momento que venga la colección de  
80 Federico voy a tener que buscar otro recurso más entonces, inicias el año teniendo  
81 determinadas ideas y puede ser que las características del grupo den que  
82 realmente no se enganchan, no les interesa, eso te va modificando, uno arranca el  
83 año con un montón de planes, y una vez que conoces el grupo en el mes de Marzo,  
84 vas modificando realmente por como son, por sus características personales del  
85 grupo, con el nivel evolutivo, tal vez.

86 -Vos habías dicho que se identificaban mucho con animales: ¿con qué animales se  
87 identifican más o con que personajes de los cuentos se identifica más?

88 Bueno, Caperucita roja o el tema de las princesas para las nenas es sumamente  
89 identificatorio, de golpe para los varones se da más en sala de cuatro pero en sala  
90 de tres también cuando traen libros con superhéroes o con personajes fantásticos  
91 que tienen algún poder sobrenatural ya les encanta; en el caso de Winnie nos pasó  
92 que tuvimos que armar varitas, se engancharon muchísimo todos, nenas y nenes,  
93 entonces inventábamos rimas, inventábamos trucos, fue un lindo disparador.

94 Con los animales se suelen identificar ambos sexos, sobre todo con los que pueden  
95 imitar movimientos o sonidos; se identifican más con lo que pueden llegar a imitar.

96 En el caso de las nenas están a full con las princesas, entonces ven alguien con un  
97 vestido y ya está es una princesa no importa lo que les leas, ellas lo relacionan  
98 directamente, no es la reina del cuento es la princesa ya está, tienen el modelo  
99 adquirido.

100 Muchas Gracias. Terminamos

## A.1.9 Entrevista Docente 8

- 1 Tipo de institución: Jardín de Infantes Privado
- 2 Sala: de 5 años
- 3 Edad de la docente: 35 años
- 4 Antigüedad en la docencia: 8 años
- 5 -Bueno, la primer pregunta sería, ¿Qué recursos didácticos utilizas en la sala con
- 6 los niños y niñas?
- 7 Láminas, tenemos la pantalla digital a partir del año pasado y la usamos mucho, el
- 8 pizarrón; básicamente eso, las láminas que escribo yo o que escriben ellos, la
- 9 pizarra, el pizarrón; bueno y después los cuentos que usamos siempre. Títeres ya
- 10 en sala de cinco la magia no es tanta, se dan cuenta que es un títere, que no tiene
- 11 movimiento, he probado pero, depende del grupo. A veces, el grupo, por ejemplo el
- 12 de ahora, es bastante movedizo. Por ahí ahora que voy a trabajar algo de filosofía
- 13 para presentar lo pienso hacer, pero como recurso que me sirva para todas las
- 14 actividades no, el títere no, Así que básicamente eso es lo que uso.
- 15 -¿Cuántos libros de cuentos aproximadamente leen durante el año?,
- 16 Hay algunos que, por ejemplo la unidad pasada trabajamos con un cuento que se
- 17 llama Haiku; ahora vamos a ver por ejemplo Dailan Kifki que se lee por capítulos, OL
- 18 de María Elena Walsh, a ese lo leemos a lo largo de todo el año. Entre diez y
- 19 quince libros, más o menos. Te estoy hablando de literatura y que tenga que ver PTC
- 20 con un momento placentero, un nene trae un libro y lo leemos, algo que les gusta,
- 21 la otra vez trajeron uno de Cars, que no hay nada literario, tenía sonidos, pero
- 22 bueno lo leí, le busqué un momentito y lo leí. Pero siempre después de una NNI
- 23 actividad uso el libro para pasar un momento. Bueno y después tenemos un libro
- 24 pautado como Dailan Kifki que lo leemos todo el año;

25 -¿Tenés que elegir vos un libro o te bajan un libro?

26 No, lo elegimos nosotros, Dailan Kifki ya está elegido desde hace mucho tiempo  
27 porque creemos que está de acuerdo a la edad, como es por capítulos no tiene  
28 muchas imágenes y el año que viene en primer grado utilizan mucho los libros sin  
29 imágenes, lo utilizamos como una preparación para eso. Y esto de decir me quedo  
30 esperando por lo que vendrá en el próximo capítulo, tengo que esperar, como los  
31 cuentos siempre tienen principio y final, con Dailan hacemos que de a poquito ellos  
32 puedan ir imaginando a través de lo que yo digo algo que no están viendo.

33 -¿Cómo seleccionas los títulos que trabajas con los niños y niñas?

34 Algunos de acuerdo a lo que el grupo me demande, en un momento también  
35 trabajamos con brujas y con ogros, tenemos un cuaderno de deberes que el hilo  
36 conductor son brujas, El árbol de las siete brujas, de Silvia Schujer porque vemos  
37 que están en una edad en que el interés de ellos es la magia, la fantasía, lo  
38 tenebroso les llama la atención, entonces aprovechamos ese interés y trabajamos  
39 con brujas y con ogros también, tenemos un cuento que habla de diferentes brujas  
40 de los cuentos y de ogros, está también Todos los ogros, de Cecilia Pisos. Vemos  
41 diferentes brujas de los cuentos: Blancanieves, Cenicienta, van viendo que las  
42 brujas no solamente son malas, que también hay brujas buenas, hay uno de la  
43 colección: De hoy y de siempre; una bruja que hace hechizos para tratar de hacer  
44 sus maldades y al final se da cuenta que no puede y decide ser una bruja buena;  
45 entonces vamos comparando las brujas que tienen sombrero, las que andan en  
46 escobas, las que tienen mascotas, unos son pájaros, otros gatos, otras usan otros  
47 elementos, vamos viendo las distintas características. Y lo mismo hacemos con los  
48 ogros; hace poco salió esa película “ Mi villano favorito”, que también él era un  
49 villano que al final termina siendo bueno.

50 También les pedimos que traigan y ellos traen los cuentos que tengan en casa de

51 brujas, y éste año queríamos incorporar las hadas también, yo me compre uno, de  
52 un escritor Francés, y lo tengo en casa para cuando lo tenga que usar, habla de  
53 todas hadas, hadas buenas, hadas malas, que viven en casa y que viven en  
54 árboles, las del día, las de la noche.

55 -¿Los elegís de acuerdo a lo que ellos te van mostrando como interés o...?

56 Las brujas es un tema recurrente que a ellos les gusta siempre, no es forzado, los  
57 ogros queremos cambiarlos por las hadas el año que viene, lo incorporamos el año  
58 pasado. Algunos libros ya los tenemos como bibliografía que nos gusta trabajarla y  
59 después vamos incorporando a lo largo del año.

DGP

60 -¿De donde crees que surge la elección que haces? -¿desde la capacitación, desde  
61 tu formación, de cuando vos eras chica?

DC

62 Un poco de las capacitaciones, hemos consultado con Romina es la profesora de  
63 Literatura del Superior, le hacemos consultas por mail: -"mirá quiero trabajar este  
64 tema, ¿Tenés algún libro para recomendar?". Otros voy a librería, a la feria del libro  
65 y consulto. También nos traen promociones de la editorial Edelvives,

PC

66 -Bueno, la pregunta que viene tiene que ver un poco con lo que veníamos hablando  
67 ¿Por qué los elegís?

68 Un poco por lo que vamos a trabajar, por lo que le puede interesar a los nenes, por  
69 ejemplo, yo tengo un cuento que se llama Otra Caperucita, que habla de una  
70 Caperucita que no le tiene miedo al lobo, el lobo se hace el malo y le dice que se la

NNI

OL

71 va a comer y ella le contesta que no porque tiene mal aliento, entonces le convida  
72 un caramelo y el lobo se atraganta con el caramelo y termina así el cuento con ella  
73 diciendo "ingenuo". Yo pensé que no les iba a gustar, pero les encantó. Algunos  
74 preguntaron: ¿Se murió el lobo? Algunos no entendían la palabra ingenuo, otros sí.  
75 A veces no está el tiempo en la sala para abordar cuentos con demasiada  
76 complejidad o metáforas por eso tratamos de abordar cuentos mas simples.

77 -¿Cuales serían los títulos que más le gustan a los niños y niñas?

78 Y los clásicos siempre, Cenicienta, Otra Caperucita Roja también. El Viaje más OL

79 Largo del Mundo de Gustavo Roldán les gustó pero les resulta largo, la versión

80 clásica de Los Tres Chanchitos y el Lobo... que tiene un buen mensaje de RM

81 solidaridad y trabajo. Les cuesta escuchar a veces, mantenerse en ese plano más

82 pasivo. Si tengo 29, 15 están concentrados, todavía en este grupo no hemos

83 logrado momentos de silencio y escucha total. Es una cuestión de hábito, en la

84 casa ven más películas, no están acostumbrados. Yo les pregunto: -¿Y cómo hacen

85 el cine? Porque en el cine uno también tiene que estar concentrado.

86 -¿Algún otro título que se te ocurra, además de los tradicionales?

87 Ahora trabajamos Haiku de Iris Rivera les gustó y aparte después recordaban lo OL

88 que habían visto, Pulgarcita que también les gusta, leímos Nico y Seba, en ese

89 se trabaja el tema de la amistad, en el cuento las mamás no querían que estén RM

90 juntos y no se sabía por qué, en un campamento se encuentran se hacen amigos y

91 se intercambian sus buzos y las mamás se los llevan confundidos a sus casa en la

92 oscuridad, a ellos les gustó mucho eso. El clásico que siempre les gustó y es muy

93 querido por el tema de los capítulos

94 y de tener que esperar al próximo capítulo es Dailan Kifki.

95 - ¿Con qué personaje se identifican más los chicos?

96 Y con los monstruos, todo lo que tenga que ver con héroes, con monstruos, con

97 personificaciones que ellos ven en la televisión, la TV ayuda mucho en eso, y las

98 nenas con las princesas. Los varones con los súper-héroes, con los monstruos, la

99 lucha, con el poder y las nenas con las princesas, con “yo me quiero casar”, “soy la

100 mamá”, “tengo hijos”, “te hago la comida”. En general juegan por separados, y no

101 les gusta que las nenas jueguen al fútbol o viceversa.

102 -¿Los cuentos a trabajar son planificados a principio de año o los modificas de

103 acuerdo a intereses de las niñas y niños?

104 Si algunos como Dailan Kifki ya están planificados, trabajamos uno que se llama

105 Filomena y Sofía es un cuento de filosofía, ahora trabajan con un cuento que se

106 llama Conociendo a Lila, es un cuadernillo de deberes que se llevan a casa, es una

107 nena que se llama Lila y en cada capítulo habla de cosas diferentes, de la belleza,

108 de la amistad, de los programas de televisión, si se me rompe algo qué tengo que

109 hacer. Es proyecto que hace muchos años tiene el jardín. El libro plantea una

110 problemática, vemos que piensa cada uno y lo tratamos de resolver, se lo llevan y

111 en casa lo trabajan, y lo conversamos en clase, terminamos con ese libro y

112 empezamos con Filomena y Sofía, también le van pasando cosas, los miedos, los

113 monstruos, la noche, con los recuerdos felices que hallan tenido, ese lo trabajamos

114 de manera fija. “Dailan Kifki” y “Filomena y Sofía” son fijos de la sala de 5 y la

115 unidad pasada trabajamos con Haiku lo incorporamos este año porque nos pareció

OL

116 lindo, Nico y Seba lo venimos trabajando hace un montón. Y la unidad que sigue es

117 el cuerpo humano y no tenemos un libro todavía, lo elegimos sobre la marcha.

PO

118 Como te digo hay cosas fijas y otras que vamos incorporando o cambiando sobre la

119 marcha.

120 -Bueno, muchas gracias.

## A.1.10 Entrevista Docente 9

- 1 Tipo de institución: Jardín de Infantes Público Provincial
- 2 Sala: de 3 y 4 años
- 3 Edad de la docente: 40 años
- 4 Antigüedad en la docencia: 19 años
- 5 -¿Que recursos didácticos utilizas con los niños y niñas?
- 6 Bueno, la voz, los títeres, algo que traigan los chicos y la imaginación mía y la de
- 7 ellos a través de los juegos. Pero principalmente la voz.
- 8 -¿Cuántos libros de cuentos leen aproximadamente durante el año?
- 9 Y calcula que todos los días un cuento leemos, a veces inventamos. Más de cien
- 10 por año seguro.
- 11 -¿Uno distinto todos los días?
- 12 Claro, a veces se repiten.
- 13 -¿Cómo seleccionas los títulos de los libros de cuentos que trabajas con los niños y
- 14 niñas?
- 15 Uno en la carrera es como que ha acumulado aprendizajes y dentro de ello están
- 16 los cuentos. Los que nos han contado de niños, los que hemos aprendido cuando DEX
- 17 estudiamos y además los que incorporamos en la carrera. Cuentos tradicionales, es
- 18 básico que todos tomemos, aparte es el cuento que más te piden que repitas. Y
- 19 después por autores, por comentarios de alguna de nosotras que recomendó algún
- 20 libro porque hizo un curso por ejemplo. También hay completas colecciones de DC
- 21 autores, sobre todo para 5 años, porque el nene de tres es más difícil pero igual hay
- 22 muchas colecciones y otros son cuentos donados. Así que tenemos una variedad,
- 23 más lo que el estado incorporó el año pasado.
- 24 ¿La currícula especifica que cuentos usar?

25 La Dirección General de Escuela envió cuentos para 4 y 5 años.

26 -¿Pero no es que vos tenés obligación por currícula de leer determinados cuentos?

27 No, ellos nos bajan contenidos y de ahí nosotros vamos seleccionando. La

28 selección la hacemos nosotros de acuerdo a los contenidos. Ellos te pueden

29 orientar en como trabajar un contenido pero no te indican un autor, hace dos años

30 por primera vez en la historia entregaron un material didáctico muy bueno y el año

31 pasado entregaron un dvd con todo el calendario escolar, con temas referidos y

32 otros específicos muy lindos e interesantes y creo que hace dos años enviaron

33 algunos cuentos. Pero el material que entregaron era bueno.

34 -¿Porqué los elegís?

35 Por la edad, por el gusto de los chicos y por las características de los chicos,

36 porque a un nene de tres le puede gustar uno que les cuento de Martha Salotti, de

37 un pollito que se escapa, y de repente yo los asusto como un perro y a ellos les

38 encanta, porque primero se asustan pero después se matan de risa. Por ejemplo,

39 yo no le doy cuentos de brujas por la edad, en la sala de 5 si ya trabajan con estos

40 temas y con tramas más complejas. Por las características de los chicos de 3 no

41 puedo contarle cuentos de este estilo o tramas más complejas.

42 -Bueno siguiendo ¿Cuáles son desde tu punto de vista los títulos que más le gustan

43 a ellos?

44 Los tradicionales como te decía: Caperucita Roja, Los tres Chanchitos, bueno

45 algunos nos tan tradicionales como El pollito rebelde, El Gatito negro de la cola

46 blanca y la Gatita blanca de la cola negra. El cuento que los divierte o que tiene una

47 historia interesante piden que se los cuentos de nuevo.

48 ¿Y alguno de los títulos más nuevos?

49 Y...El Pajarito Remendado, es muy leído. Por ejemplo, hay otras formas de

50 trabajar el cuento, hacemos un dibujo y de ahí surge un cuento o en una unidad

PC

NNI

OL

OL

OL

51 temática yo escribo un cuento relacionado, o presentamos imágenes y ellos van  
52 armando el cuento. Al principio yo trabajé mucho con la imagen y la relación con la  
53 palabra

54 -Y otra cosa que se me ocurre preguntarte: ¿De los cuentos que más le gustan  
55 cuáles son los personajes con lo que más se identifican los nenes y las nenas?

56 No todavía no, todavía están más con la imagen de los padres. El otro día me  
57 mencionaron los más grandes un personaje de televisión que yo no conocía. -Por  
58 ejemplo, vos les lees Caperucita Roja: ¿No se identifican con los personajes?

59 No, de hecho yo tengo los títeres de Caperucita, el lobo y la abuela, me lo piden  
60 mucho, pero yo trato de no encasillarlos, ese les encantan porque son los tres

61 personajes. Bueno, los autores: Elsa Borneman, Marta Salotti, María Elena Walsh y

62 después los que traen los chicos. Hemos tenido el año pasado una abuela que

63 contaba cuentos y ella traía el cuentito que le compras en la librería, que nosotros

64 también tenemos en la biblioteca. Un libro de tapa blanda de poca lectura y más

65 imágenes y en ese entonces que el nene va inventando y va creando, que eso es

66 también parte del uso de un libro. Vas a ver también que tenemos revistas de

67 cosméticos o alguna revista infantil para que halla variedad de texto. Yo por ejemplo

68 se los pongo en la mesa entonces ¿Y esto para qué es?.. ¿Esto no lo usa mamá?

69 -Bueno la última pregunta: ¿Los cuentos a trabajar, los planificas a principio de año

70 o los vas modificando de acuerdo a los intereses de los niños y niñas de la sala?

71 Los voy modificando de acuerdo a lo que vea que más les gusta, o si quiero contar

72 algo específico yo, o por ahí me surge, a mi me gusta más la narración espontánea

73 que la lectura, porque con la lectura (que también me gusta) los nenes de tres

74 cuando leo, me piden que les muestre las imágenes y les cuesta un montón esperar

75 a que les muestre la imagen y les cuesta estar atendiendo y esperar a que les

76 muestres la imagen. Entonces a veces me dicen:-¿Y por qué no me trajiste el

- 77 cuento? Y yo les digo: -No, porque este se los voy a contar hablando yo. Entonces
- 78 no se pierden en la imagen y si en la imaginación.
- 79 -Bueno muchas gracias.

## A.1.11 Entrevista Docente 10

- 1 Tipo de institución: Jardín de Infantes Público Provincial.
- 2 Sala: de 5 años
- 3 Edad de la docente: 33 años
- 4 Antigüedad en la docencia: 5 años
- 5 -Bueno, la primera pregunta sería: ¿Qué recursos didácticos usas con los niños y
- 6 niñas en general?
- 7 Depende para qué área obviamente, ¿Estamos hablando de literatura?
- 8 -No no, en general.
- 9 Y recursos hay 20.000 tipos de recursos, libros, audiovisuales, videos, cds, dvds,
- 10 revistas, enciclopedias, juegos de mesas, juegos de construcción y todo lo que esté
- 11 al alcance, muchas veces lo generamos nosotros también, material didáctico en
- 12 base a lo que ya planificas. Siempre teniendo una base, si tengo que dar alguna
- 13 actividad especial y yo considero dar como disparador algún material descartable,
- 14 lo utilizamos para transformarlo y lograr lo que buscamos.
- 15 -Otra pregunta: ¿Cuántos libros aproximadamente leen por año?
- 16 Y leemos muchísimos, por ahí 20 libros. Depende mucho del grupo. En sala de
- 17 cinco hay cuentos que solo los trabajas por el placer de la lectura, de escuchar un
- 18 cuento un ratito antes de irnos y el placer del mismo cuento. Hay otros libros que
- 19 quizá los utilizas con alguna intención pedagógica, más allá del gusto por la lectura.
- 20 Ellos en sala de cinco ya tienen memoria y lo que se está buscando es que haya
- 21 una continuidad en lo que se lee, entonces por ahí tomamos un libro largo, Dailan
- 22 Kifki por ejemplo, que se usa mucho y lo vamos contando por capítulos o cuentos
- 23 que tienen menos cantidad de capítulos pero se van contando cortado para que
- 24 ellos puedan recordar y mantener el hilo. Dailan Kifki es un clásico.

PO

OL

25 -Otra pregunta que tiene que ver con lo que venías diciendo: ¿Cómo seleccionas  
26 los cuentos con los que trabajás con los niños y niñas?

27 Son dos criterios importantes, autor y el tema sobre el que estemos trabajando. Por  
28 ejemplo ahora estamos trabajando una unidad didáctica que es sobre monstruos y  
29 brujas y entonces buscamos en base a esa temática qué textos hay y qué autores,  
30 y después también la calidad de contenido y material. Nosotros trabajamos el

31 proyecto de biblioteca, lo que intentamos es que sean libros escritos en imprenta  
32 mayúscula porque ellos están empezando con la lecto-escritura, busco que ellos

AF

33 tengan memoria del cuento, busco que no tenga tanto apoyo visual. Nosotros  
34 queremos en sala de cinco que ellos imaginen al personaje, entonces el apoyo

35 visual ahí no cuenta, igual hay autores clásicos y uno los lee y ve que es lo que va o  
36 no. A mi hay autores muy clásicos que no me van tampoco.

AI

37 -¿O sea que también tenés en cuenta el criterio personal?

38 Si por más que a mi me digan, Silvia Schujer es una escritora infantil muy buena, yo  
39 veo...Tiene que ver mucho el grupo y el interés de ellos. Pasa que nosotros

NNI

40 planificamos en base a un diagnóstico general a principio de año y sucesivos  
41 diagnósticos que vamos haciendo a lo largo del año, una evaluación de cada

PC

42 unidad didáctica o proyecto y en base a eso surgen cosas nuevas....Por ejemplo,  
43 es muy probable que a través de los cuentos de brujas y monstruos surjan los

44 cuentos de hadas y princesas, o de piratas. Después hay grupos que le fascinan los  
45 dinosaurios y vamos por ese tema. Según los intereses que ellos tienen es lo que

NNI

46 nosotros planificamos.

47 -¿Por qué los elegís a los cuentos, vos a un cuento por qué lo elegirías?

NNI

48 Y relativamente por lo mismo, y yo busco que el interés de los nenes esté  
49 relacionado con el tema y por supuesto que yo considere que sea un cuento de

50 calidad, que no sea un cuento que lo pueda haber escrito yo, por ejemplo.

DGP

51 -¿Cuales son los títulos que vos ves, que observas día a día que les gustan más a  
52 los niños y niñas de sala de cinco?

53 Los cuentos clásicos son los que no fallan nunca, les encantan, Caperucita,  
54 Cenicienta, Patito Feo, etc. Después varios de Silvia Schujer, la Jirafa Enjabonada,  
55 son un montón, Ricardo Mariño, otro autor es Gustavo Roldán. Después hay un

OL

56 autor que está bueno , que es nuevo, se llama Fernando de Vedia. Otro que no falla  
57 que no es Argentino, (estos que mencioné son todos Argentinos) es Los cuentos de  
58 la bruja Winnie, la bruja Winnie les encanta. El del Pajarito Remendado, les gusta  
59 también, Cuentos de la Selva, Muchas patas, Muchos Bichos (Roldán). Esos son

60 como los más clásicos. Como vamos variando de cuentos, no siempre leemos lo  
61 mismo, tratamos que se acerquen a literatura que no tienen en sus casas. No los

62 clásicos, sino a esos libros que están en las librerías y los papás no tengan acceso,  
63 porque ven 10 libros y terminan comprando el del Sapo Pepe. Cuando nosotros le

AC

64 pedimos a los papás que colaboren con un libro les pedimos que no sea de este  
65 estilo, porque siempre van a lo comercial. Porque te van a traer, Minnie y sus  
66 amigas, El sapo pepe, Winnie Pooh y el vecinito, no te van a traer un cuento de  
67 calidad que son libros que están bien pensados para ellos y no están pensados del  
68 lado comercial.

69 ¿Con qué personaje de los cuentos vos ves que ellos se identifiquen más?

70 Las princesas, los piratas, esos son los más clásicos, y con los que juegan por  
71 sectores. Y ahora viene mucho de la televisión, están con esta serie animada Jake y  
72 los Piratas, que hay una pirata mujer. O príncipes o princesas.

73 -Bueno por último: ¿Los cuentos que vas a trabajar durante el año los planificas al  
74 principio o se van modificando de acuerdo a los intereses de los niños y niñas?

75 Es muy difícil planificar en marzo los cuentos que vas a leer en noviembre,  
76 imposible, uno puede hacer un plan anual pero hay muchas cosas que pueden ir

PC

77 surgiendo, muchos emergentes y están los intereses de ellos, que por ahí uno  
78 piensa en marzo que le van a interesar y llegamos a mayo y no les interesa. Sí  
79 planifico los libros que voy a utilizar cuando planifico la unidad didáctica .Por  
80 ejemplo yo voy a trabajar monstruos, ogros y brujas, qué bibliografía voy a usar  
81 para eso y qué recursos en general , bueno esto porque quiero dar estas  
82 actividades para llegar a estos objetivos, pero hasta ahí, puede ser que dentro de  
83 esa misma unidad no los leamos, no les gusten, no se enganchen o por un tema de  
84 tiempo, los tenemos que modificar. O puede ser que le gustaron tanto y lo volvemos  
85 a leer en otro momento del año por placer, eso también ha cambiado, antes se leía  
86 el cuento y la moraleja, ahora el cuento se lee por el simple hecho del placer de  
87 leerlo.  
88 -Muchas gracias

## A.2 ENTREVISTAS FERIA DEL LIBRO

## A.2.1 Protocolo entrevista Feria del libro Noviembre 2012

Soy estudiante de Psicología de la UNMDP, estoy haciendo una investigación y quisiera hacerle unas preguntas. ¿Tiene un momento para responderme? . Necesito grabarlo para luego usar esta información. Es anónimo y solo lo voy a escuchar yo.

- 1- ¿Cuáles son los títulos de cuentos infantiles más solicitados para niños y niñas de jardín de infante (de 3 a 5 años)?
- 2- ¿Cuáles son los títulos más comprados para niños y niñas de jardín de infantes (de 3 a 5 años)?
- 3- ¿Qué tienen en cuenta cuando deben recomendar un libro?
- 4- ¿Qué títulos para niños y niñas de esa edad?

MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACION.

## A.2.2 Entrevista Feria del Libro 1

1 - ¿Cuáles son los títulos más solicitados para niños y niñas de jardín de (3 a 5  
2 años)?

3 “El Topito Virolo”, y también se llevaron mucho “Un mundo de vacas” y algunas OL  
4 cosas que tenemos en oferta, con ojitos móviles, textura para interactuar .

5 -¿Cuáles son los títulos más comprados para niños y niñas de jardín de infantiles (de  
6 3 a 5 años)?

7 Si, éstos que te dije, fundamentalmente “El topito Virolo”, y éste libro que se llama  
8 “Francesca, que se presento acá en la feria entonces la gente vino a buscarlo  
9 específicamente. OL

10 - ¿Qué tienen en cuenta cuando deben recomendar un libro?

11 Lo que pregunto yo es qué le gusta, si le gustan los animales, le gustan los autos, le NG  
12 divierten las rimas, si le gusta la música y a partir de eso buscar algo. En general lo

13 que siempre recomiendo, es la colección “Los Caminadores”, está orientada OL  
14 específicamente para niños de cuatro años tiene gran variedad, son diversos

15 autores, distintos ilustradores entonces es más fácil encontrar cosas ahí. De esos el OL  
16 que me encanta es “Hay Renata”.

17 - ¿Qué títulos recomienda para esa edad? OL

18 Medios de transporte, Princesas , hay gente para a la cual le ofreces un cuento de  
19 Blancanieves, y te contesta, no, es para varón, yo personalmente trato de no  
20 generar ese tipo de diferenciaciones, pero, en el caso de que me pidan, para las  
21 niñas les das cosas de “Princesas” y para niños, “Medios de transporte”. Yo trato de  
22 recomendar de animales que es más neutral, pero es una postura personal.

23 ¡Muchas gracias!

## A.2.3 Entrevista Feria del Libro 2

1 - ¿Cuáles son los títulos más solicitados para niños y niñas de jardín de infantes (de  
2 3 a 5 años)?

3 No, va por autores, no hay un libro, Ricardo Marinio, Gustavo Roldán, Silvia  
4 Schujer; Ana María Shua, son los autores que normalmente los niños leen en el  
5 jardín, les queda y los buscan, porque hay una penetración a partir del jardín.

OL

6 - ¿Cuáles son los títulos más comprados para niños y niñas de jardín de infantes  
7 (de 3 a 5 años)?

8 Los que te nombré antes.

9 - ¿Qué tienen en cuenta cuando deben recomendar un libro?

10 Y, Normalmente te dice el tema que busca, te dice al nene le gusta librito de  
11 animales, de trenes o de lo que fuera. Y uno intenta sugerir dentro de esas  
12 posibilidades lo que considera mejor material, mejor ilustraciones, sobre todo las  
13 ilustraciones hay que tener en cuenta, es a lo que los chicos más les llama la  
14 atención, hay muy buen material. Bernasconi, es un gran ilustrador y se distingue  
15 por eso, en este momento es de lo mejor.

NG

AI


16 Y a veces no son los mejores libros los que son de las mejores editoriales, las más  
17 grandes. Tienen buen material pero hay otras editoriales que vienen compitiendo  
18 desde abajo, formadas normalmente por educadores, psicopedagogos o  
19 psicólogos, hay pequeños grupos como Libronet que están haciendo muy buen  
20 material (te sugiero que lo revises).

21 - ¿Qué títulos para niños y niñas de esa edad?

22 Normalmente es raro que una persona venga sin saber lo que quiere, y eso vale  
23 más que la recomendación que le pueda dar.

## A.2.4 Entrevista Feria del libro 3

1 - ¿Cuáles son los títulos más solicitados para niños y niñas de jardín de infantes (de  
2 3 a 5 años)?

3 Son los de Pablo Bernasconi, “Cuero negro” y “el Zoo de Joaquín” 


4 - ¿Cuáles son los títulos más comprados para niños y niñas de jardín de infantes  
5 (de 3 a 5 años)?

6 Son los que te nombré antes.

7 - ¿Qué tienen en cuenta cuando deben recomendar un libro?

8 La gente viene sabiendo, los padres como que saben, vienen y te dicen, aquellos  
9 de allá, de aprender a escribir, de alfabeto, hay muchísimos que vienen a buscar  
10 eso específicamente y ellos mismos te dicen.

11 - ¿Qué títulos recomiendan para niños y niñas de esa edad?

12 “El árbol de las lilas”. “Los colores”, que es didáctico. 

13 Muchas gracias por su colaboración.

## A.2.5 Entrevista Feria del libro 4

- 1 - ¿Cuáles son los títulos más solicitados para niños y niñas de jardín de infantes (de  
2 3 a 5 años)?
- 3 De tres a cinco, lo que tenés es toda la línea de Disney, que para los más OL  
4 pequeños, Daisy, Donald, Mickey, son los que más se buscan, los que son libros en AM  
5 cartón y tapas en cartoneta (tapa dura). AM AI AC
- 6 Generalmente buscan por la forma, las imágenes, el precio, pero no específico.
- 7 - ¿Cuáles son los títulos más comprados para niños y niñas de jardín de infantes  
8 (de 3 a 5 años)?
- 9 Lo que te había contestado antes,
- 10 - ¿Qué tienen en cuenta cuando deben recomendar un libro? AC
- 11 Y, generalmente tratas de buscar algo que esté en precio, que sea de autores más OL  
12 conocidos y que sean buenos, están los de Graciela Cabal o los de Montes, esos  
13 son libros con más enseñanza; los de María Elena Walsh (Cuentos de Gulubú) se OL  
14 siguen buscando.
- 15 - ¿Qué títulos recomienda para niños y niñas de esa edad (3 a 5 años)?
- 16 Cars, Toy Story. OL
- 17 - De princesas y de hadas (es lo que más solicitan)
- 18 María Elena Walsh son mixtos, tienen para los dos. OL
- 19 Muchas gracias por su colaboración.

## A.2.6 Entrevista Feria del libro 5

1 - ¿Cuáles son los títulos más solicitados para niños y niñas de jardín de infantes (de  
2 3 a 5 años)?

3 Son los que tienen pictogramas, los "Colorín", que son para pintar. Los cuentos  
4 clásicos: "Los tres chanchitos", "Caperucita", "Peter Pan".

OL

5 - ¿Cuáles son los títulos más comprados para niños y niñas de jardín de infantes  
6 (de 3 a 5 años)?

7 Son los que te había dicho-

8 - ¿Qué tienen en cuenta cuando deben recomendar un libro?

9 La calidad del libro, si es muy chico tiene que ser algo más duro, más manipulable  
10 para esa edad; que el texto no sea muy largo porque sino los chicos se pierden o se

AM

AL

11 aburren, cuentos cortos porque los más chiquititos no pueden prestar tanta  
12 atención, no pueden retener, también con ilustraciones.

AI

13 - ¿Qué títulos recomiendan para niños y niñas de jardín de infantes?

OL

14 "La Sirenita", "Pulgarcita.", "Dinosaurios" les suelen gustar más a los varones.

15 Muchas gracias por su colaboración.

## A.2.7 Entrevista Feria del libro 6

1 -¿Cuáles son los títulos de cuentos infantiles más solicitados para niños y niñas de  
2 jardín de infantes (de 3 a 5 años)?

3 Por lo general no piden títulos, sino colecciones como por ejemplo "Mateo";  
4 "Federico": "Federico dice no"; "Federico hace pis"....

OL

5 -¿Quiénes son los autores de esas colecciones? de Federico Margarita Mainé; y la  
6 colección de Mateo es de Graciela Montes. O piden autores como Paula Rosconi,

OL

7 Mucho Princesas para las nenas, mucho clásico.

8 -¿Me nombras cuales son los títulos clásicos mas solicitados?

9 "Blanca Nieves", "Caperucita Roja", "La Cenicienta", y lo Último de Pixar y Disney  
10 "Princesas", "Valiente", "Tinker Bell", "Toy Store", mucho de todo eso.

OL

11 -¿Cuáles son los títulos más comprados para niños y niñas de jardín de infantes (de  
12 3 a 5 años)?

13 Si esos.

14 -¿Qué tenés en cuenta cuando te piden que recomiendes un libro?

15 Que le gusta leer o que fue lo último que leyó eh...que autores...

NG

16 -¿Qué títulos recomiendan para niñas y niños de jardín de infantes?

17 La serie "Los Caminadores"; Los títulos de Paula Rosconi, gustan mucho

OL

18 Recomiendo lo mismo para nene o nena a no ser que manifiesten algún interés en  
19 particular, o que el padre me diga...le gusta tal tema.

20 ¡Muchas Gracias por su colaboración!

## A.2.8 Entrevista Feria del libro 7

- 1 -¿Cuáles son los títulos de cuentos infantiles más solicitados para niños y niñas de  
2 jardín de infantes (de 3 a 5 años)? OL
- 3 Mira nuestra colección que más se vende es “Pajarito Remedado”, esa se vende  
4 muy bien, tiene más de 100 títulos, los cuales son muy pedidos porque los docentes  
5 trabajan con esos libros justamente...
- 6 -¿Me nombras algunos títulos por favor?
- 7 “El pajarito de papel”, “Papel y Pitopos”, “Muchas pulgas”, “Los hermanos no son OL  
8 cuentos”, son los que más se venden.
- 9 -¿Qué tenés en cuenta cuando te piden que recomiendes un libro?
- 10 Primero le pregunto si es nena o nene, después la edad para basarme en las NE  
11 colecciones que yo tengo. NS
- 12 -¿Qué títulos recomendás para niñas y niños de esa edad?
- 13 Para niñas tengo mucho de princesas, de fantasía, también de animales ...es más  
14 o menos lo mismo lo que se pide nada más que para nena te vas más del lado de  
15 las Princesas y para nene Ogros o todo ese tipo de cosas que son las que más les  
16 gusta. NG
- 17 Para varones y según el gusto de cada uno...puede ser...de animales, puede ser  
18 de autos a veces fantásticos, va en los gustos del nene también. Y “Cuento con OL  
19 Ogro y Princesa”, eso a los dos les gusta, no hay ningún problema. Los hermanos  
20 no son cuentos”, también es un cuento que lo que trata es unir a los hermanos.  
21 “¿Quién se sentó sobre mi dedo?”, “El pececito que vino de la luna”, este es un  
22 cuento fantástico, “Mucho bicho”.
- 23 -Bueno ¡Muchas Gracias por su colaboración!

## A.2.9 Entrevista Feria del libro 8

1 -¿Cuáles son los títulos de cuentos infantiles más solicitados para niños y niñas de  
2 jardín de infantes (de 3 a 5 años)?

3 Te puedo nombrar algunos títulos...pero no hay unos que se vendan más que otros  
4 “Las brujas Paca y Poca”, “La bruja Winnie”, esos son varios porque es una serie; la  
5 serie de “Federico”. Ponele que estos sean los que más se venden... es una  
6 pregunta que apunta a títulos en particular pero es...salvo que sea los que piden  
7 para el colegio...

8 -¿Y que títulos piden para el colegio?

9 Muchísimos títulos...te puedo decir las editoriales...para que sean más fáciles para  
10 poder ubicarlos.

11 -Bueno... ¿me las nombras por favor?

12 Editorial Alfaguara, Editorial La Norma

13 -¿Qué tenés en cuenta cuando te piden que recomiendes un libro?

14 Una de las cosas que pregunto para poder recomendar fundamentalmente la  
15 edad... el sexo también si es nena o nene, de 3 a 5 años...otra cosa a tener en  
16 cuenta es eh la cantidad de texto, lo que piden para esa edad en la escuela, por

17 lo que están trabajando es el tipo de letra que tiene que sea imprenta y mayúscula.

18 -¿Qué títulos recomiendan para niños y niñas de esa edad?

19 Hay una serie que se llama “Elije tu propia aventura” que ahora sacó títulos para  
20 edad que está andando bien.

21 Para nenas... todo lo que es prinsecerio, “Hadas”. A esa edad no hay títulos en  
22 particular ...Colección “Cuentos de la Pradera” (de Silvia Schujer) o libros tipo  
23 juquetes.

OL

NE

AL

AF

OL

OL

OL

## A.2.10 Entrevista Feria del Libro 9

1 -¿Cuáles son los títulos de cuentos infantiles más solicitados para niños y niñas de  
2 jardín de infantes (de 3 a 5 años)?

3 De tres a cinco años no piden tanto títulos, sino autores Silvia Schujer; Laura  
4 Devetach, Adela Bach, Ricardo Marino, son autores que hacen cuentos cortos para  
5 chicos, al estilo de las fábulas...con animales...

6 -¿Me puedes nombrar algunos títulos de esos autores? “La jirafa enjabonada”, que  
7 es de Ricardo Mariño, eh...”El camino de la hormiga”.

8 -¿Cuáles son los títulos más comprados para niños y niñas de jardín de infantes (de  
9 3 a 5 años)?

10 Y básicamente los que te nombré.

11 -¿Qué tenés en cuenta cuando te piden que recomiendes un libro?

12 Que no tengan mucho texto, que no sean muy largos, porque a esa edad no los  
13 pueden seguir, que tengan ilustraciones vistosas. Como por ejemplo los de editorial

14 Alfaguara que publica ese tipo de cosas con ilustraciones atractivas, que le llaman la  
15 atención a los chicos y las historias son interesantes también, no son una pavada.

16 -¿Qué títulos recomiendas para niños y niñas de esa edad?

17 Bueno hay una serie de “Boris el vampiro”, a ellos encaran para el lado fantástico  
18 así... de los monstruos también...este tipo de temáticas.

19 Para nenas... todo lo que es” Princesas” a las nenas les atrae un montón...muchas  
20 madres se resisten...


21 -Ah... ¿se resisten las mamás? si por esa cosa estereotipada de las nenas con las  
22 princesas y los nenes con los monstruos, las mamás les quieren hacer leer otras

- 23 cosas, pero ellas quieren princesas y después terminan cediendo igual y les
- 24 compran las Princesas o Hadas.
- 25 ¿Me podés nombrar otros títulos que recomiendes?
- 26 Si, “Carnavales eran los de antes” o “Los amantes mariposa”...
- 27 -Bueno ¡Muchas Gracias por su colaboración!



## A.2.11 Entrevista Feria del Libro10

1 -¿Cuáles son los títulos de cuentos infantiles más solicitados para niños y niñas de  
2 jardín de infantes (de 3 a 5 años)?

3 De tres a cinco años...La colección Alfaguara, no hay un título en particular... Las   
4 colecciones de María Elena Walsh.


5 -¿Cuáles son los títulos más comprados para niños y niñas de jardín de infantes (de  
6 3 a 5 años)?

7 Los infantiles de Alfaguara.

8 -¿Qué tienen en cuenta cuando deben recomendar un libro? 

9 Y depende que le gusta leer al chico, son todos distintos...algunos les gustan más  
10 novelitas de terror a las chicas son mas romanticonas agarran para ese lado...

11 -¿Qué títulos recomiendas para esa edad?

12 Y por ejemplo...Pring Detectives es una serie esa se vende mucho por ejemplo,   
13 Corazonadas o de Yudi Mubi, estoy vendiendo.

14 ¿Me podes nombrar otros títulos?

15 No me acuerdo pero hay de este muchacho “El inventor de juegos”, “La misión 

16 Apalo l”de Ricardo Mariño, por ejemplo.

17 Muchas gracias por su colaboración.

## A.3 DISEÑO CURRICULAR PARA LA EDUCACIÓN INICIAL

## A.3 Diseño Curricular para la Educación Inicial

Apartado Literatura.

Los niños y la literatura.

1 “La ficción ingresa temprano en nuestras vidas. Comprendemos precozmente, que hay  
2 ocasiones en que las palabras no se usan sólo para hacer que sucedan cosas -para  
3 mandar, para dar órdenes-o para decir cómo es el mundo -para describir, para  
4 explicar-, sino para construir ilusiones.

5 Basta con haber oído una sola canción de cuna o una sola deformación cariñosa del  
6 propio nombre para saber que a veces las palabras hacen cabriolas y se combinan  
7 entre ellas para formar dibujos con el solo propósito, al parecer, de que se las  
8 contemple maravillado”. Graciela Montes (1999).

9 La relación de los niños con la literatura comienza en los primeros meses de vida.

10 Las milenarias canciones de cuna son testimonios de un saber humano [...],<sup>1</sup> que no  
11 nació del ámbito académico sino de lo más humano de los seres humanos, de lo  
12 emocional, de la necesidad de estrecharse con el bebé para sentirlo y dejar que él  
13 comparta las emociones del adulto que lo mece.

14 “Esta iniciación a la palabra poética seguirá su rumbo a medida que el niño crece y  
15 toma contacto con libros de cuentos, poemarios, cancioncillas, rimas, títeres, etc.

16 La vinculación con la literatura es importante para la construcción de la subjetividad  
17 infantil, [...] para enriquecer su capital simbólico, fuente de autonomía y de  
18 pensamiento crítico. [...]

CL

19 “La literatura es una forma del lenguaje que no puede ser aprisionada en ninguna  
20 frontera, justamente porque está ubicada en el límite, en la ruptura, en el juego y la  
21 trasgresión.

22 “Está claro que el momento no es propicio, que las circunstancias nos son adversas. Y,  
23 sin embargo, yo hablo aquí de ensanchar la frontera, de construir imaginarios, de  
24 fundar ciudades libres, de hacer cultura, de recuperar el sentido, de no dejarse  
25 domesticar, de volver a hacer gestos, a dejar marcas.

26 Ilusa, creo que todavía vale la pena aprovechar que al lobo se le ha hecho tarde para  
27 jugar un buen juego, dejarse entibiar por un rayo de sol antes de que se lleguen la  
28 noche y el silencio”. 2

29 “Los libros de literatura presentan un mundo imaginario en el que los protagonistas  
30 actúan de acuerdo a pautas solamente válidas dentro del texto de ficción. Y esta  
31 convención la descubren inmediatamente los niños, aún los muy pequeños. Los  
32 animales pueden hablar, pensar, tomar decisiones, se visten como personas,  
33 reaccionan con conductas similares a las del mundo humano. [...]

CL

34 “Los niños se relacionan con la literatura como parte de una actitud lúdica en el mundo,  
35 que está presente en la voz de la maestra, o en un film, o en un libro con imágenes.  
36 [...] Esta concepción abrió las puertas a un tipo de literatura apartada de cánones  
37 didactistas o moralizantes”,3 intensificando la producción de libros que provocaran  
38 realmente el deseo de leer.

39 En este proceso que implica la formación de los niños como lectores de literatura, es  
40 preciso tener en cuenta que cada uno de ellos llega a la sala con diferentes  
41 experiencias de vinculación con el texto literario, variantes que dependen de su  
42 contexto vital. La responsabilidad de la escuela es garantizar a todos ellos una rica

NNI

43 interacción con textos literarios de calidad y la tarea del docente es trabajar de manera  
44 sistemática para asegurar los aprendizajes que inicien o continúen su formación como  
45 lectores. El docente habrá de ser un *mediador* entre los textos literarios y los niños.  
46 Esto le confiere un lugar clave, porque estamos hablando de una etapa fundacional en  
47 la relación de los niños con la literatura.

48 A modo de orientación, en la tarea a desarrollar podemos decir que, al asumir este  
49 lugar de mediador, el docente podrá organizar su tarea desde dos grandes ejes de  
50 trabajo:

51 • en la selección y la transmisión de textos literarios;

52 • en la coordinación de la producción de textos por parte de los niños.

### 53 **PROPÓSITOS**

54 • Seleccionar para leer y narrar textos literarios de calidad para que los niños disfruten  
55 de las manifestaciones literarias y las aprecien, convirtiéndose gradualmente en  
56 lectores competentes, sensibles y críticos.

AC

57 • Propiciar la exploración y el trabajo de producción de textos (cuentos o rimas, por  
58 ejemplo), para que los niños sean capaces de libremente y pongan en juego su  
59 creatividad. Tal como se expresó, el propósito central de las actividades se centra en el  
60 primer eje y sobre el mismo se pondrá énfasis.

C

61 Pero también es importante otorgar un lugar a la producción de textos, para formar  
62 mejores lectores ampliando y enriqueciendo la apreciación de los textos literarios. Los  
63 chicos intentarán dar forma a un cuento con ayuda de su docente, sólo si antes han  
64 escuchado muchos cuentos. Al hacer esto, pondrán en juego muchos saberes que se  
65 construyeron mediante la escucha de estos textos. Además, el intentar dar forma a la  
66 historia los enfrentará con diversas decisiones, búsquedas, dudas, intercambio de

67 ideas, etc. que redundará en una mayor apreciación de lo hecho por otros. Es decir,  
68 valorar de otro modo esos cuentos que gustan tanto y que han significado a sus  
69 autores un trabajo creativo que muchas veces implica una artesanía delicada y  
70 esforzada a la vez. Cabe aclarar que al proponer que los niños elaboren sus propios  
71 textos no estamos pretendiendo formar escritores de literatura –lo cual no es función  
72 de la escuela–, sino ampliar el campo de oportunidades de los niños para expresarse,  
73 afianzar la construcción de conocimientos de la lengua escrita y desarrollar la  
74 creatividad.

## 75 **CONTENIDOS**

76 En relación con la apreciación de los textos literarios, el docente de Nivel Inicial C

77 enseñará a sus alumnos las siguientes prácticas.

78 • Escuchar narraciones y lecturas de textos narrativos.

79 • Conversar con los compañeros y con el docente sobre el efecto que un texto  
80 literario produce.

81 • Comentar con otros lo que se ha escuchado leer: intercambiar opiniones  
82 acerca de la historia contada, sobre las actitudes o las características de los  
83 personajes de un cuento o una novela y su modo de accionar, sobre un  
84 fragmento favorito de un cuento o una novela, sobre el desenlace de la historia.

85 • Tomar en cuenta los comentarios de los compañeros para confrontar distintas  
86 opiniones sobre los textos literarios.

87 • Recuperar el hilo argumental del último capítulo leído al continuar la lectura de  
88 una novela.

- 89 • Narrar a sus compañeros cuentos o relatos escuchados en el ámbito familiar, o  
90 el cuento relatado por el docente o el último capítulo leído de una novela, a los  
91 compañeros que no los han escuchado.
- 92 • Responder a las adivinanzas.
- 93 • Explorar sonoridades, ritmos y rimas, jugando con las palabras.
- 94 • Elegir un libro en la biblioteca de la sala –o en una visita de la sala a la  
95 librería– de acuerdo con los propios gustos e intereses.
- 96 • Tomar en cuenta las ilustraciones, el título, la tapa y la colección para elegir un  
97 libro.
- 98 • Tomar en cuenta el autor para elegir un libro.
- 99 • Construir significados y secuencias a partir de las imágenes, en el caso de los  
100 libros sin texto escrito.
- 101 • Anticipar el contenido de una historieta apoyándose en las imágenes y en el  
102 conocimiento previo de los personajes.
- 103 • Comentar con otros lo que se está leyendo.
- 104 • Prestar atención a las recomendaciones de libros leídos por sus compañeros.
- 105 • Pedir recomendaciones sobre un libro al docente o a los compañeros.
- 106 • Pedir sugerencias acerca de obras literarias expresando sus intereses, sus  
107 gustos.
- 108 • Iniciarse en la recomendación de obras literarias fundamentando, aunque sea  
109 en forma parcial, la opinión.
- 110 En relación con la producción de textos, el docente enseñará las siguientes  
111 prácticas.

112 • Comenzar a producir cuentos incorporando algunas características del género  
113 y algunos recursos del lenguaje literario (fórmulas de apertura y cierre,  
114 comparaciones, imágenes, etcétera).

115 • Prestar atención a los aportes de sus compañeros durante la producción de  
116 cuentos.

117 • Argumentar para persuadir a sus compañeros sobre diferentes resoluciones en  
118 la producción oral de cuentos.

119 • Comenzar a explorar algunos recursos del lenguaje poético (rimas, juegos de  
120 palabras, etc.) en sus producciones.

121 • Buscar y elegir recursos argumentales y léxicos para lograr ciertos efectos  
122 sobre el destinatario, especialmente en el caso de cuentos y poesías (por  
123 ejemplo, para dar risa o miedo, para crear suspenso).

124 • Incorporar algunos recursos de las obras literarias leídas en la producción de  
125 cuentos y poemas (reiteraciones de palabras o frases para crear ritmo,  
126 utilización de juegos de palabras por efectos sonoros, etcétera).

127 • Mejorar la coherencia en el desarrollo de un relato (en relación con el accionar  
128 de los personajes, a los escenarios ideados o a los acontecimientos).

129 • Comenzar a buscar formas de cohesión que mejoren el resultado de la  
130 producción (evitando repeticiones innecesarias, sobreabundancia de conectores,  
131 etcétera).

### 132 **ORIENTACIONES DIDÁCTICAS**

133 Para poder realizar una adecuada selección de textos para los niños es importante  
134 recordar cuáles son aquellos que se incluyen en la literatura infantil “La literatura se  
135 presenta como una expresión artística del lenguaje organizado en múltiples formatos

CL

136 discursivos. Cada época renueva los estilos, inventa nuevas formas de nombrar y  
137 describir el hecho literario, pero hay un acuerdo básico que se ha mantenido a través  
138 del tiempo: los géneros literarios.

139 “Los géneros tradicionales son:

140 NARRATIVA POESÍA TEATRO NARRATIVA O GÉNERO NARRATIVO

141 “El género narrativo se caracteriza por tener un argumento, una estructura, un devenir  
142 de acciones y situaciones de conflicto que habitualmente se resuelven hacia el final del  
143 texto, en lo que se denomina desenlace. Lo importante en el género narrativo es la  
144 historia narrada.

145 “Dentro de esta definición, caben numerosas especies. Destacamos a continuación las  
146 que consideramos más adecuadas para el Nivel Inicial.

147 **“Especies narrativas de origen folclórico:**

148 • Anécdota

149 “Su nombre proviene del griego *anékdotos* y se trata de un relato breve referido a un  
150 suceso real de cierta relevancia. Tiene rasgos costumbristas, y su estructura presenta  
151 una situación y un desenlace.

152 • Mito

153 “Es una narración que intenta explicar el origen del universo, la aparición de los seres  
154 vivos sobre la superficie de la tierra, la relación del hombre con lo religioso. Todos los  
155 pueblos del mundo tienen mitos que los identifican y un sistema de ideas y valores  
156 acerca del bien y del mal.

157 • Leyenda:

158 “Es un relato maravilloso que explica en las acciones aquello que aparece como idea  
159 en el mito. [...] Actúan como protagonistas seres imaginarios que habitan en la tierra,

160 en el cielo, en los árboles, en las aguas del mar o de los ríos, según cada cultura los  
161 haya construido. Por ejemplo la leyenda del Yasí Yateré en la cultura guaraní.”<sup>4</sup> Hay,  
162 entre otras, leyendas religiosas, históricas o sobre sucesos naturales. Nuestros  
163 pueblos originarios son una fuente maravillosa de la historia latinoamericana, contada a  
164 través de las leyendas y los mitos que dan vida a seres imaginarios que poblaron sus  
165 noches de ronda cuentera. Ese patrimonio cultural de nuestra América debe ser tenido  
166 en cuenta a la hora de hablar de literatura infantil en nuestro país como parte de  
167 nuestra integración cultural, nuestros vínculos con otros países latinoamericanos,  
168 nuestras raíces.

CL

169 • Cuento Popular:

170 “Se han transmitido en forma oral y son reflejo de las culturas que los han creado.  
171 Tienen fuertes marcas de la oralidad: ritmo, repetición, exceso de adjetivos,  
172 verborragia. En la literatura infantil heredada de los conquistadores españoles, se  
173 incorporan estas formas narrativas en los cuentos clásicos infantiles o cuentos de  
174 hadas. También forman parte de los repertorios escolares los cuentos populares  
175 de nuestro país, recopilados por diferentes investigadores. [...]

176 “Los cuentos populares tienen una presencia significativa en las recopilaciones  
177 realizadas por antropólogos como Miguel Ángel Palermo y luego recreadas y  
178 adaptados en versiones para los niños. Por ejemplo, ‘Los cuentos del zorro’,  
179 adaptación para niños realizada por Gustavo Roldán.

OA

180 **Especies narrativas con autoría conocida**

181 • “Cuento moderno

182 “El cuento moderno o literario tiene un autor y se ajusta a cierta normativa de escritura.  
183 Estas normas están acordadas en espacios académicos por especialistas en teoría

184 literaria que retoman las características que van surgiendo de manos de los autores.  
185 Se habla entonces de las definiciones de cuento en la obra de Edgar Allan Poe en el  
186 siglo XIX.

187 “En nuestro país hay representantes de este género con una producción que ha  
188 trascendido nuestras fronteras. El cuento en la Argentina tiene nombres  
189 fundacionales en el género: Horacio Quiroga, Julio Cortázar, Jorge Luis Borges.

OA

190 “Estos escritores ejercieron influencias en la producción de autores de literatura  
191 infantil argentina, y sus rasgos estilísticos renacen y se renuevan en Laura  
192 Devetach, Graciela Montes, Gustavo Roldán, Esteban Valentino, Silvia Shüjer,  
193 entre otros.

194 • “Novela

195 “Es una creación literaria que se caracteriza por su extensión y su complejidad. Está  
196 organizada en secciones llamadas capítulos, y en ella se plantean diversos conflictos  
197 que buscan su resolución en el desenlace. [...]

198 La literatura infantil orientada a niños del Nivel Inicial no tiene demasiados títulos de  
199 novelas. Entre otros ejemplos de esta forma literaria podemos mencionar a *Dailan Kifki*,  
200 de María Elena Walsh”,<sup>5</sup> *Las aventuras de Bigote, el gato sin cola*, de Ruth Kaufman y  
201 ¡*Cuidado con el perro!* de Liliana Cinetto.

OA

202 • “Poesía o Género Poético

203 “La poesía es la forma más elevada del lenguaje humano, pura sonoridad y  
204 simbolismo. Ingresa al receptor a través de sensaciones, emociones, imágenes. Nunca  
205 intenta explicar nada, pero construye universos hechos de palabras. Es el género más  
206 reacto a cualquier análisis dogmático y tal vez por eso, es el género más amigo de la  
207 infancia”.<sup>6</sup>

208 El prejuicio aleja la poesía de las aulas, pero los niños la encuentran en las veredas, en  
209 las canciones de cuna que guardan en la memoria, en el patio de la escuela. “Tiene  
210 sus orígenes en la oralidad y en sus primeras manifestaciones recuperadas en  
211 manuscritos antiguos aparece ligada a las emociones, a los miedos, al amor y a la  
212 muerte.” Los niños se apropiaron del género poético desde los comienzos del lenguaje  
213 humano y muchas de las formas lingüísticas relacionadas con el juego perduran hasta  
214 nuestros días: rimas, rondas, nonsense, retahílas, juegos verbales, jitanjáforas,  
215 fórmulas rimadas para entrar en juego.

216 “La poesía fundante del espacio poético infantil es sin duda la canción de cuna, surgida  
217 de la ternura y de la necesidad de brindar abrigo al niño pequeño. Las nanas  
218 documentan un aspecto de la condición humana que no tuvo un espacio académico  
219 para soltarse. Tuvo vuelo propio y no ha perdido vigencia.

220 “La poesía autoral destinada a la infancia tiene en Argentina creadores como José  
221 Sebastián Tallon, María Elena Walsh, Laura Devetach, Elsa Bornemann, María Cristina  
222 Ramos”.

#### 223 • “Teatro o Género Dramático

224 “La escritura del género dramático está destinada a la representación en un escenario,  
225 con todos los componentes necesarios para un espectáculo que tendrá  
226 espectadores”.<sup>7</sup> El teatro infantil ha logrado un crecimiento estético vertiginoso en las  
227 últimas décadas, y es posible brindar a la infancia que concurre al Jardín, espectáculos  
228 realmente prestigiosos, bien montados, con autores teatrales que ya  
229 tienen un lugar en la memoria cultural de nuestro país: Héctor Presa, Hugo Midón,  
230 Grupo Libertablas, entre los que cubren espacios importantes de la oferta de teatro  
231 para niños.

232 • “Teatro de títeres

233 “El espectáculo titiritesco, nacido en las andanzas de prestidigitadores y magos,  
234 artistas ambulantes de los pueblos y las plazas públicas, es una creación popular que  
235 conserva hasta nuestros días su marca de origen. Los creadores imprescindibles para  
236 recuperar en el jardín de Infantes son: Javier Villafañe, Mane Bernardo, Sara Bianchi y  
237 Ariel Bufano”.<sup>8</sup>

### 238 SELECCIÓN DE TEXTOS LITERARIOS

239 Se tendrán en cuenta los siguientes aspectos al seleccionar los textos literarios para  
240 leer o narrar a los niños.

241 • El valor estético de una obra literaria infantil.

242 • El cuidado pedagógico o la presencia invisible del lector.

243 • La representación del mundo: ideas, creencias, valores culturales.

#### 244 “El valor estético de una obra literaria infantil

245 “La literatura habla de las cosas que conmueven, que estimulan el pensamiento sobre  
246 lo que nos está pasando, que arranca sonrisas o lágrimas, y que deja como única  
247 enseñanza, ese contacto con la palabra que abre un mundo nuevo, desconocido tal  
248 vez, antes de leer ese texto. Pertenece al campo de la creación artística en el que no  
249 existen moldes establecidos”.<sup>9</sup> La trama de un texto responde a saberes muy íntimos  
250 de su creador. El escritor, cuando es verdaderamente un artista, coloca en primer lugar  
251 las imágenes, la palabra poética, trabaja sobre cada expresión incansablemente hasta  
252 dar con la forma justa. Dice cosas, pero de tal manera que su voz llega a lo más hondo  
253 del corazón humano.

254 “Si una escritura solamente trata de explicar un concepto de una manera  
255 racional, es poco probable que se trate de literatura. Se trata de un texto,

CL

256 pero no literario porque su intención es informar al lector sobre un tema  
257 determinado. Un libro que describe la forma de alimentación de los peces, por  
258 ejemplo, es sin duda un libro que pertenece a la disciplina ‘Ciencias  
259 Naturales’”

CL

260 Evoquemos a manera de ejemplo estos versos de Federico García Lorca, maestro de  
261 la palabra poética:

262 La tarde equivocada

263 se vistió de frío.

264 Detrás de los cristales,

265 turbios, todos los niños,

266 ven convertirse en pájaros

267 un árbol amarillo.

268 La tarde está tendida

269 a lo largo del río.

270 Y un rubor de manzana

271 tiembla en los tejadillos<sup>11</sup>.

272 Al cerrar los ojos, podemos ver una tarde vestida de frío, y cada cual verá su propia  
273 tarde, tal como ese paisaje *golpee* en el interior del lector. ¿Quién podría dudar de la  
274 perfección de esta imagen que perdura a través del tiempo cuando su autor ya no está  
275 entre nosotros?

276 **El cuidado pedagógico o la presencia invisible del lector**

277 Pero “no alcanza con la certeza de la buena escritura, porque resulta necesario en  
278 nuestro caso, pensar en la manera particular como los pequeños lectores ingresarán  
279 en ese universo lingüístico. El nivel de lengua utilizado por el autor, aproxima o

NNI

280 distancia a los lectores potenciales. ¿Cómo resultará más eficaz su comunicación con  
281 niños de dos o tres años? Y los que ya tienen cuatro o cinco, ¿qué diferencias tienen  
282 con los anteriores? [...]

283 “Un tema es la *organización sintáctica del texto narrativo*. Las oraciones muy extensas,  
284 con gran cantidad de información apretujada, no permite el acceso fácil del niño que  
285 escucha. Los textos para los primeros años, que son los que aquí nos interesan, deben  
286 transmitir las ideas de manera coloquial”.<sup>12</sup> Pero esto no quiere decir que no exista  
287 profundidad, pensamientos profundos.

288 Otro aspecto es “la *representación de infancia del escritor*, su conocimiento  
289 sobre la manera como los niños pueden ingresar a la ficción. La pedagogía nos  
290 brinda herramientas para conocer los centros de interés temáticos en cada etapa  
291 evolutiva, y nos permite saber que se van modificando a través del tiempo, y que  
292 pueden ser una constante aún en diferentes contextos culturales”

293 Así sabemos que a los más chiquitos les atraen más las historias en las que se  
294 pone en juego un personaje infantil y un objeto conocido –una pelota, un pájaro,  
295 una mariposa– o una figura femenina que pueda asociar con su mamá verdadera  
296 o sustituta.

297 A los *dos y tres años*, los intereses de los niños se han modificado. En esta edad  
298 disfrutan de narraciones en las que intervienen más personajes, pero se  
299 sostiene un protagonista con presencia permanente, con características que  
300 hagan que los chicos se puedan identificar con él. Gustan de los personajes  
301 animales, que aparecen hablando y actuando como lo hacen las personas. Los  
302 hechos del cuento suceden en espacios reales o imaginarios que les gustaría  
303 recorrer: la plaza, la calesita, el mar, y también la luna, el cielo estrellado, lo

AV

NNI

304 más alto de la torre de un palacio. Es decir, aparece el interés por espacios en  
305 los que transcurra una aventura en la que el lector pueda ser protagonista.  
306 Favorece el seguimiento de la historia que el relato tenga repeticiones (de  
307 acciones, de palabras y frases). Los niños reciben con regocijo un final feliz.  
308 Los niños de cuatro y cinco años se inclinan por los elementos mágicos o  
309 sobrenaturales, como los que aparecen en los cuentos tradicionales y las  
310 leyendas. Nace la curiosidad por temas más complejos: el amor en la pareja, la  
311 sexualidad, los nacimientos, la muerte, las aventuras en lugares extraños, y toda  
312 historia en la que los protagonistas se alejan de la tutela familiar y atraviesan  
313 por sí mismos las dificultades o las amenazas del mundo exterior. Aparece un  
314 marcado interés por el humor y el disparate. Gustan de las historias con  
315 protagonistas niños. Las tramas de los relatos pueden presentar mayor  
316 complejidad. Sin embargo hay que tener en cuenta que nunca tendremos  
317 fórmulas definitivas, porque no existen dos niños iguales. En lo que se parecen  
318 todos, a cualquier edad, es por el inmenso placer que les producen las  
319 historias que los transportan a un mundo diferente, con provocaciones a su  
320 imaginación, a su sonrisa, y también a su emoción más oculta. Les gusta,  
321 como al lector adulto, que los asombren.

322 Con frecuencia preocupa a los docentes la aparición de palabras de poca  
323 circulación, ya que se supone que los niños las desconocen y no  
324 comprenderán el sentido de la narración o del poema. Sin embargo, nada  
325 complace más a un niño que escuchar por primera vez una palabra, interrogar  
326 sobre su significado, escuchar una respuesta satisfactoria. No es el  
327 vocabulario difícil lo que debe inquietarnos.

AV

328 La literatura infantil puede acompañar al niño lector, ayudarlo en su desarrollo.

CL

329 También estimularlo en la búsqueda de realidades diferentes a las que se

330 sucedan en su vida y a pensar críticamente su realidad y la del mundo en el

331 que crece. Para que esto ocurra, el libro de literatura debe acertar con sus

NNI

332 interrogantes, sus búsquedas, que simplemente están a la espera de ese libro

333 que lo satisface con alguna respuesta.

334 **“La representación del mundo: ideas, creencias, valores culturales**

335 “Este es el componente de la literatura infantil más complejo. Ninguna escritura es

RM

336 inocente, menos aún la que se dirige a la primera infancia. Toda obra literaria contiene

337 en su interior una representación del mundo, una escala valorativa sobre la conducta

338 humana. En este espacio, las polémicas suelen ser intensas ya que, como es sabido,

339 no todos compartimos los mismos códigos con respecto a lo que está bien o está mal,

340 ni ahora, ni en el pasado remoto.

341 “La literatura para niños, como el resto de las obras de literatura, muestra una extensa

RM

342 variedad de encuentros y desencuentros de ideas expresadas a veces en un simple

343 relato.

344 Así puede parecer una familia integrada por una abuela y su nieto, o una mamá que

345 vive sola con sus hijos, y no hay un padre, y estos mundos, que en verdad existen,

346 tropiezan con representaciones de la familia nuclear que durante mucho tiempo fue la

347 única familia que se podía ‘mostrar’ en la escuela.

348 “La búsqueda de una sociedad más libre, más cercana a la naturaleza, sin ideologías

349 extremistas, hace que el adulto transmita sus inquietudes al lector-receptor de su obra,

350 quizá en un intento de advertir y concienciar, en el cual, en el fondo, se percibe un gran

351 sentimiento de culpabilidad hacia el mundo de los adultos que necesitan que los

352 jóvenes vayan cambiando poco a poco algunos principios, erróneos, que ellos han  
353 establecido.

354 “El lector se sentirá como protagonista de muchas historias que lee: desconcertado con  
355 lo que tiene ante sus ojos, preocupado por el futuro que hereda y esperanzado con la  
356 idea de no cometer los mismos errores que sus padres.

### 357 **¿CÓMO ACERCAR A LOS NIÑOS LOS TEXTOS NARRATIVOS?**

358 El momento de transmisión de los textos narrativos mediante la voz del docente  
359 permitirá a los niños disfrutar intensamente de ellos: imaginar los personajes y los  
360 escenarios donde se desarrollan las acciones, emocionarse, reír, pensar...  
361 participar sensible y activamente en el mundo que abren estas historias.

362 Es muy importante que el docente otorgue relevancia a esta actividad que tiene  
363 enorme valor en sí misma y por sí sola.

364 Asignar un momento especial, crear el clima propicio para que los chicos disfruten  
365 de la escucha compartida, ubicados cómodamente con sus compañeros frente al  
366 docente, sin interrupciones, son cuidados importantes para garantizar el encuentro  
367 gozoso con el mundo que presentan las historias narrativas.

### 368 **La lectura y la narración**

369 Los textos narrativos pueden ser transmitidos a partir de dos formas antiquísimas y  
370 siempre vigentes: la lectura y la narración oral.

371 Es importante que ambas formas de transmisión estén presentes, alternándose a lo  
372 largo del año, para permitir a los niños disfrutar de la experiencia que cada una de  
373 estas formas de transmisión propicia.

374 La *narración oral* implica contar, por ejemplo, un cuento, sin más elementos que la  
375 voz, los gestos (movimientos del rostro) y los ademanes (movimientos del cuerpo).

376 La narración oral invita a los chicos a poner en juego su imaginación creativa. En  
377 momentos como los actuales, en los que hay una sobreexposición a imágenes de todo  
378 tipo (sin entrar a juzgar su valor estético) cobra renovada importancia garantizar este  
379 espacio en el que los niños tendrán la oportunidad de ejercer con libertad el derecho a  
380 imaginar de manera genuinamente personal.

C

381 Si el encarar la narración oral implicara para el docente inseguridades o dudas,  
382 recomendamos comenzar por la narración de anécdotas que, tal como se explicó,  
383 forman parte de los textos narrativos. Todos los adultos tenemos anécdotas para  
384 contar que pueden ser de gran agrado para los niños: alguna historia de una mascota  
385 que tuvimos o tenemos, una experiencia graciosa de la propia infancia,  
386 etc. La seguridad para contar esa historia que ha sido vivida brindará soltura para  
387 abocarse a la narración de otros textos.

388 Por haber nacido en la propia transmisión oral, los textos más aconsejables para narrar  
389 son los que hemos mencionado: el cuento folklórico, la leyenda y el mito.

390 Toda narración se convierte en una recreación del texto elegido. No es necesario  
391 memorizar palabra por palabra el texto, sino contarlos sin tergiversarlo, respetando el  
392 orden de las secuencias. En algunos cuentos folklóricos es importante respetar  
393 fielmente determinadas frases que se repiten, ya que las mismas otorgan cierto ritmo y  
394 musicalidad al texto. Recomendamos también tratar de hacer *visibles* a los personajes  
395 que intervienen y a sus acciones, intentando darles una voz diferenciada, algún gesto  
396 característico y mostrando con ademanes lo que hacen

397 en algún pasaje de la historia. Asimismo es importante incluir onomatopeyas  
398 (imitaciones de sonidos) en algunos pasajes de la historia (por ejemplo: imitar el viento  
399 que sopla, el croar de una rana, etcétera).

#### 400 **La lectura**

401 El docente de Nivel Inicial será para los niños un modelo lector, por eso todas sus  
402 acciones respecto del libro que tenga en sus manos frente a los niños podrán dejar  
403 marcas perdurables en sus experiencias: la posición corporal que adopte, su actitud  
404 lectora, su concentración, la manera de sostener el libro, el desplazamiento de la  
405 mirada, entre otros. Consideramos importante que el objeto libro sea destacado. Se  
406 podrán distinguir en él su título, el nombre del autor y el texto que se leerá,  
407 favoreciendo algunas anticipaciones que los niños puedan hacer.

408 En la cotidianeidad del día y a lo largo del año habrá posibilidades de ofrecer diferentes  
409 alternativas de lectura: el docente podrá leer para los niños, con los niños o los niños  
410 podrán hacerlo de manera autónoma, poniendo en juego sus lecturas no  
411 convencionales.

412 En las situaciones en las que el docente se disponga a leer un texto narrativo frente al  
413 grupo, aconsejamos luego de observar el libro y comentar lo que antes hemos  
414 mencionado, dedicarse a la lectura ininterrumpida del texto para propiciar la entrada y  
415 la permanencia de los niños en el mundo ficcional que se les ofrece.

416 No resulta aconsejable leer mostrando alternativamente las ilustraciones que el libro  
417 pudiera contener, tanto para no interrumpir el desarrollo de la historia cuanto para  
418 permitir a los chicos imaginar creativamente a partir de la escucha.

419 Si se tratara de un libro-álbum (aquellos en los que hay un particular interjuego entre el  
420 texto escrito y la ilustración, que hace imposible prescindir de uno u otro) aconsejamos  
421 realizar una lectura con los niños, en pequeños grupos, para que todos puedan  
422 escuchar y mirar las imágenes con comodidad, por ejemplo en el rincón de biblioteca.

423 Al realizar la lectura el docente podrá utilizar muchos de los recursos que  
424 mencionamos para la narración de textos, a fin de hacer más vívido el encuentro con la  
425 historia: entonaciones con la voz, pausas, voces diferentes para los personajes, algún  
426 gesto o ademán con la mano libre de sostener el libro.

#### 427 **La conversación posterior a la escucha de textos narrativos**

428 Abrir un espacio de conversación posterior a la escucha de un texto narrativo propicia  
429 en los niños la interpretación de textos.

430 “La interpretación es una actividad intelectual muy rica y compleja que el lector ejerce.  
431 Es, en principio, una actividad individual que se desarrolla en la interacción con el  
432 texto.

433 En el caso del Jardín esto ocurre gracias a la mediación del docente que lee o narra al  
434 grupo.”

435 Se trata de favorecer que los chicos puedan expresar las diversas construcciones de  
436 sentido que elaboren en su vinculación con los textos literarios y aprendan a comentar  
437 lo que pensaron o sintieron, compartiéndolo con sus compañeros y el docente.  
438 “Manifestar opiniones o sentimientos, intercambiar  
439 ideas, confrontarlas, argumentar, realizar preguntas, son valiosos aprendizajes que  
440 apuntan a uno de los propósitos demarcados para esta disciplina: la formación de un  
441 lector competente, sensible y crítico”.

442 El docente podrá abrir un espacio posterior a la escucha (no necesariamente  
443 todas las veces) para que los niños puedan aprender a conversar sobre los  
444 efectos que el texto produjo. Lo importante es que vayan adquiriendo seguridad  
445 para expresar las emociones que sintieron, hacer preguntas, opinar sobre lo que  
446 hicieron los personajes, sobre el final de la historia, de manifestar sus

C

447 preferencias; a la vez que escuchen las expresiones y las opiniones de sus  
448 compañeros y puedan intercambiar ideas. No se trata de volver a contar la  
449 historia, ni de enumerar qué había en ella respondiendo preguntas. La intención  
450 es que se genere una conversación en la que participen los que quieran hacerlo y  
451 que gradualmente todos vayan ganando confianza para expresarse y compartir  
452 ideas. Por ejemplo, es posible preguntar al finalizar un relato: “¿Qué parte les  
453 gustó más?; ¿Qué les pareció lo que hizo tal personaje?; ¿Qué sintieron cuando...  
454 (algún pasaje importante de la historia)?; ¿Están de acuerdo con...?”. Es decir,  
455 preguntas para las cuales no hay una única respuesta sino una diversidad que se  
456 enriquezca en la interacción con los otros.

#### 457 **La producción de textos narrativos**

458 Cuando los niños hayan frecuentado una cantidad importante de textos narrativos  
459 se les podrá proponer la producción de textos propios. Sugerimos la posibilidad de  
460 iniciar este tipo de actividades a partir de la sala de 3 años.

461 A partir de esa frecuentación los niños habrán construido muchos aprendizajes  
462 que entrarán en juego al iniciar esta nueva tarea. Los niños habrán aprendido que  
463 en esas historias hay algunos seres (niños, animales, etc.) que ellos pueden  
464 reconocer, que hacen cosas, que les pasa algo y que todo eso ocurre en algún  
465 lugar (una granja, una casa, la luna...). Esto que, en términos más técnicos,  
466 podemos llamar: personajes, acciones, acontecimientos-conflictos y escenarios  
467 son conceptos que el docente tendrá en cuenta para favorecer el armado de la  
468 historia, con intervenciones que ayudarán a los niños a completarlos y  
469 relacionarlos. Por ejemplo, si los niños quisieran hacer un cuento sobre un gato, la

470 intervención del docente podrá orientarse a ayudarlos a darle forma de personaje.  
471 “Gato” en sí mismo no lo es, es sólo una categoría genérica. Para convertirse en  
472 un personaje reconocible tendrá que tener características propias, como tienen los  
473 personajes de los muchos cuentos que han oído. Una alternativa sería  
474 preguntarles: “¿Cómo quieren que sea ese gato?”; “¿Cómo quieren que se  
475 llame?”. El dar algunas características podrá individualizar a ese gato, haciéndolo  
476 reconocible y diferente de los demás. Sugerimos preguntar: “¿Cómo quieren que  
477 sea?” y no “¿cómo es?” para dejar más abiertas las posibilidades a la  
478 imaginación. En el mundo imaginario podrá ser, si los chicos lo desean: verde,  
479 transparente, periodista, supergato, entre otras posibilidades.

480 Del mismo modo, ayudará al armado de la historia recordar a los chicos ubicarla  
481 en algún lugar. Escenarios diferentes propician la aparición de acciones y  
482 acontecimientos particulares: una playa, un bosque, una casa encantada,  
483 etcétera.

484 Pese a que los chicos saben bien que en los cuentos pasa algo, la aparición del  
485 acontecimiento o el conflicto es lo que con frecuencia más les cuesta incorporar  
486 en la historia. Habitualmente enumeran muchas acciones (“El gato Jeremías fue a  
487 la playa, tomó sol, jugó con la arena...”). El docente podrá acercar una frase  
488 inconclusa y sugerente que se intercale en ese relato para propiciar la aparición  
489 de algún acontecimiento; por ejemplo: “Pero de repente...”; “y justo en ese  
490 momento...” que podrían dar una infinidad de alternativas (“lo picó un cangrejo”,  
491 “encontró un anillo”, “vio un barco lleno de perros que se acercaba”...).

492 Para iniciar la producción de cuentos sugerimos brindar a los chicos algunas  
493 propuestas que desde un tinte lúdico los ayuden a entrar en la producción. Si el

494 docente toma en cuenta los componentes que hemos enumerado, podrá idear  
495 diferentes alternativas. Mencionamos dos a modo de ejemplo:

496 • combinar posibles personajes con escenarios: llevar imágenes recortadas en  
497 tarjetas y combinarlas al azar, como puede ser una araña, un nene, una flor, un  
498 caballo, y como escenarios, una plaza, un iglú, un castillo, un paisaje de montaña,  
499 entre otros;

500 • llevar siluetas de elementos que puedan resultar pertenencias de un posible  
501 personaje, para que los niños elijan los elementos y determinen a qué personajes  
502 podrían corresponder y luego dibujarlo a partir de ellas: por ejemplo un sombrero  
503 de payaso, de bruja, una corona de rey, una galera de mago, corbatas, moños, un  
504 bastón, una varita, una cartera, un paquete de regalo, un paraguas, una bolsa de  
505 compras, botas, zapatos de taco, etc. Los niños podrán elegir combinaciones  
506 más o menos convencionales (un mago con su varita; una bruja con moño y bolsa  
507 de hacer las compras), cada una con diferentes posibilidades y alternativas. Una  
508 vez planteado el punto de partida, son muy importantes las intervenciones del  
509 docente para ayudar a estructurar el relato. Podrá formular preguntas, como las  
510 que hemos mencionado, para profundizar algún aspecto que crea pertinente  
511 (como la caracterización de los personajes o una breve descripción del  
512 escenario). Su intervención estará orientada a favorecer la participación de los  
513 niños, ayudarlos a conciliar ideas o elegir entre todos, alentar a los más tímidos a  
514 expresarse, hacer que los más locuaces escuchen las ideas de sus compañeros,  
515 etc. No hay una sola manera de llevar a cabo esta actividad. Implica mucho  
516 compromiso y creatividad del docente para garantizar que los chicos se expresen,

517 sin imponer ni direccionalizar las ideas que surjan, a la vez que se sostiene el  
518 producto que se va gestando entre todos.

519 Una manera de favorecer este proceso es trabajar con un pequeño grupo, por  
520 ejemplo en el rincón de biblioteca. Un grupo conformado por cuatro o cinco chicos  
521 facilita la escucha compartida y la participación de cada uno, a la vez que permite  
522 una mejor y más atenta coordinación del docente.

523 Como señalamos, el objetivo no es generar escritores de cuentos, sino garantizar  
524 un espacio intenso para la expresión y la creatividad de los niños. Por eso mismo,  
525 los productos a los que se llegue podrán tener mayor o menor grado de  
526 resolución. Es conveniente detener la actividad cuando decaiga el interés de los  
527 niños, cuando no se logre avanzar en el armado de la historia por diversas  
528 razones. Se podrá continuar elaborando el texto en otro momento, dado que el  
529 docente llevará registro escrito de aquello que los chicos le van diciendo. Retomar  
530 la escritura permite revisar, corregir, agregar, etc. buscando que el texto quede  
531 más a gusto de todos. Los niños más grandes podrán iniciarse en la producción  
532 de textos buscando adecuarse a un propósito y a un género. Por ejemplo, intentar  
533 elaborar un cuento que dé risa o miedo, eligiendo los personajes, los escenarios,  
534 las palabras y frases, etc. que puedan lograrlo.

### 535 **¿Cómo acercar a los niños a los textos poéticos?**

536 El género poético incluye una variada cantidad de textos que el docente podrá  
537 seleccionar para acompañar en sus diversas etapas todo el tránsito del niño en el  
538 Nivel Inicial.

539 *Todo poema se cumple a expensas del poeta.*

540 *Mediodía futuro, árbol inmenso de follaje invisible. En las plazas cantan los*  
541 *hombres y las mujeres el canto solar, surtidor de transparencias. Me cubre la*  
542 *marejada amarilla: nada mío ha de hablar por mi boca.*

543 *Cuando la Historia duerme, habla en sueños: en la frente del pueblo dormido el*  
544 *poema es una constelación de sangre.*

545 *Cuando la Historia despierta, la imagen se hace acto, acontece el poema: la*  
546 *poesía entra en acción”.*

547

Octavio Paz

548 La poesía no tiene restricción de edades. Contamos con un amplio abanico de  
549 posibilidades: poesías folklóricas y de autoría conocida, poemas escritos  
550 especialmente para niños y otros pensados para adultos pero que los pequeños  
551 pueden disfrutar plenamente, rimas y métricas variadas, poemas que cuentan  
552 pequeñas historias, que describen objetos o personajes, que plantean enigmas,  
553 que provocan la risa. La calidad literaria, de la mano con la variedad de formas  
554 poéticas, son el reaseguro de una formación lectora completa. De este modo,  
555 podemos pensar en escuchar poemas que provienen de la tradición oral, lo cual  
556 vincula a los niños con el encanto que las ha hecho perdurables a través del  
557 tiempo, a la vez que los conecta con la memoria de nuestra identidad cultural.

558 Los poemas de autor permiten a los niños conocer diferentes estilos de escritura,  
559 temáticas particulares que algunos escritores desarrollan más que otros (como el  
560 humor o el disparate de María Elena Walsh, por ejemplo). Es importante siempre  
561 enunciar a los chicos el nombre del autor del poema. Esto permite identificarlos,  
562 observar similitudes, continuidades y diferencias, expresar preferencias, lo que  
563 contribuye a su formación como lectores. Recordemos que, además de la obra de

564 los escritores que se han dedicado a escribir poesías pensando en los niños, es  
565 posible seleccionar poemas de grandes autores que no escribieron con esta  
566 intención, tal es el caso de Rafael Alberti, Federico García Lorca, Antonio  
567 Machado y Pablo Neruda.

568 La diversidad de estructuras métricas y clases de versos puede apreciarse a  
569 simple vista. Esas siluetas que los poemas muestran (más extensos o más  
570 breves, con versos más largos o más cortos, divididos con agrupamientos de  
571 versos diferentes) implican ritmos heterogéneos en la musicalidad de cada  
572 poema. El docente podrá atender a esta característica para ofertar variedad a sus  
573 alumnos.

574 Los poemas tienen además maneras diferentes de estructurar significados.  
575 Podemos pensar, a grandes rasgos, en cuatro tipos diferentes. Hay poemas que  
576 cuentan una historia, casi como un cuento en verso, otros se centran en la  
577 descripción de lugares, objetos, seres; otros ponen en primer plano la expresión  
578 de sentimientos y en otros predomina el juego de sonoridades de las palabras que  
579 lo integran.

580 En el mismo sentido dirección, es importante que el docente acerque a los niños  
581 poemas de diferentes tipos para que conozcan y disfruten de estas variedades.

582 Además de todos los tipos de poemas mencionados es preciso recordar a  
583 aquellos que acompañan alguna actividad lúdica, como las rondas y los juegos  
584 (La Marinerita, La paloma blanca, El Mantantirulirulá, etc.) que es importante  
585 recordar y enseñar junto con las acciones específicas que invitan a realizar.

586 De igual modo, existen muchos que buscan lograr un efecto específico: además  
587 de las canciones de cuna ya mencionadas, rimas para consolar al que se ha

588 golpeado (Como el *Sana, sana*), rimas de sorteo, para jugar a las escondidas,  
589 trabalenguas, adivinanzas, poesías humorísticas y disparatadas (que buscan  
590 provocar la sonrisa o la risa del niño).

591 Reiteramos, entonces, que resulta de fundamental importancia que el docente  
592 recuerde estas variedades para ofrecerlas a los chicos y favorecer de este modo  
593 el disfrute y la apreciación del mundo poético.

#### 594 **Momentos y maneras de transmitir poemas**

595 En las salas de los niños mayores es posible, al igual que hemos señalado  
596 respecto de los textos narrativos, proponer un momento y un clima especial para  
597 leer o decir un poema. El docente podrá, entonces, crear cierta expectativa, reunir  
598 al grupo para favorecer el disfrute y la apreciación del texto poético. La lectura de  
599 un poema demanda apenas unos segundos. Por esa razón en ocasiones se  
600 desiste de convocar al grupo para una actividad tan breve. Recordemos, sin  
601 embargo, que en esa brevedad se produce mucha intensidad: mediante la  
602 escucha los chicos reinauguran su vínculo con la palabra estética, imaginan, se  
603 emocionan, ríen, disfrutan a pleno de las múltiples sugerencias que el texto  
604 poético brinda. Para favorecer la implementación de ese encuentro, sugerimos  
605 abrir un *sector* de poesías: una caja colorida, incluso algún elemento real o  
606 figurativo (una valija o una galera, por ejemplo) de donde se saquen día a día los  
607 textos poéticos que habrán de leerse. Los mismos podrán estar transcritos en  
608 recortes de cartulina (si se han tomado de diferentes libros o se han recuperado  
609 de la tradición oral). También puede colocarse en la caja o soporte elegido el libro  
610 en donde está el poema que se quiere leer. La intención es *ritualizar* de algún  
611 modo la presencia de la poesía en la sala. Destinar un momento cada día para

612 disfrutarla. Tener el material preparado facilita la propuesta al docente y genera  
613 expectación en los chicos, que esperarán con entusiasmo qué poema aparecerá  
614 cada vez. Los poemas transcritos en recortes de cartulina podrán colocarse a la  
615 vista de los chicos en algún espacio que se elija y podrán ser fuente de otras  
616 propuestas: elegir el que más les gustó de esa semana, seleccionar alguno para  
617 aprenderlo, armar una antología con los poemas favoritos, etcétera.

618 Es muy importante que el docente lea la poesía de manera expresiva, tratando de  
619 recuperar el *tono* del poema (si es humorístico, si se centra en algún sentimiento,  
620 por ejemplo), dando relevancia a su ritmo y sonoridad. Recordemos también que  
621 hay muchos poemas que por sus propias características se prestan a ser  
622 convocados en diferentes momentos de la jornada: proponer una adivinanza antes  
623 de salir al patio, decir una rima de sorteo para elegir a un niño para alguna tarea,  
624 hacer una ronda o jugar al “Martín Pescador” en el patio, entre otros.  
625 Consideramos esencial la actitud que adopte el docente: su entusiasmo, sus  
626 ganas de *saborear* las palabras, su sensibilidad, serán fundamentales para  
627 propiciar una relación gozosa entre los niños y los textos poéticos. Para favorecer  
628 la apreciación de texto poético el docente podrá, en ciertas ocasiones, hacer  
629 observables algunas de las experiencias que el texto oído les produjo. Según de  
630 cuál se trate, por ejemplo: comentar emociones o sensaciones que el texto  
631 produjo, qué imaginaron ante una descripción, qué los hizo reír, por qué tal o cual  
632 poema resulta tan *pegadizo*, o da ganas de moverse, etcétera. Los niños podrán  
633 disfrutar también de la experiencia de apropiarse de algunos de los textos  
634 poéticos memorizándolos. Aclaramos que esto nunca deberá ser una imposición  
635 del docente, sino que surgirá del interés de los propios chicos o como una

636 invitación que el docente haga para atesorar algún texto que les haya gustado.  
637 Sugerimos que el docente lea o diga la poesía reiteradas veces, siempre en su  
638 totalidad, esperando que los chicos vayan sumando sus voces a la del docente.  
639 Facilitará el proceso que el poema sea breve. El aprendizaje del poema podrá  
640 hacerse en un solo día o en días sucesivos, preservando siempre que hacerlo  
641 resulte placentero, se centre en el interés de los chicos y concluya cuando este  
642 decaiga.

643 Otras actividades se podrán hacer con los poemas ya aprendidos. Por ejemplo,  
644 explorar sus ritmos diciéndolos de diferentes maneras o acompañar alguno de  
645 ellos con movimientos que el poema les sugiera.

#### 646 **La exploración poética de los niños**

647 Sin pretender realizar poemas con los niños (lo cual implica, en general, un  
648 complejo proceso de condensación semántica, ajustes métricos, búsqueda de  
649 ritmo y rima, etc., lejanos a las posibilidades de sus edades) podemos alentar  
650 múltiples exploraciones en el campo de la poesía. Es cierto, como bien señalara  
651 María Elena Walsh, que los niños “parecen más libres y dispuestos a aceptar y  
652 asimilar un sentimiento poético de la vida” y se encuentran en un momento óptimo  
653 para explorar a pleno las palabras en su materialidad sonora y en sus  
654 posibilidades expresivas. De este modo consideramos de gran riqueza propiciar la  
655 exploración de las sonoridades y las connotaciones de las palabras: decir y, tal  
656 vez, juntar las palabras que nos parecen más *ruidosas* o más suaves, las que  
657 *acarician* o *pinchan*, expresar sabores, olores o colores que cada uno asocia a  
658 ellas; decir las que nos dan risa, o nos ponen tristes, o no entendemos, las muy  
659 raras, muy largas, muy cortas, etc. La intención es detenerse en la materialidad

660 de las palabras y manifestar sensaciones e imágenes asociadas a ellas, como  
661 ejercicio liberador, sugerente y enriquecedor de las posibilidades expresivas. Se  
662 puede proponer elaborar rimas sencillas buscando la asociación con palabras que  
663 “terminen parecido”. En ocasiones, ayuda basarse en algún poema con rima  
664 marcada y repetitiva para extenderlo. Por ejemplo, con el tradicional:

665 “Arriba y abajo

666 Por los callejones

667 Pasa una ratita

668 Con veinte ratones

669 Unos sin colita

670 Y otros muy colones....”

671 Se puede intentar completar la enumeración de características de los ratones utilizando  
672 como base esa misma rima. Otra posibilidad es trabajar en la producción de  
673 adivinanzas. Para ello se podrá elegir algún elemento, observarlo con atención y  
674 seleccionar algunas características importantes. Se intentará decirlas en forma de  
675 poema, como lo hacen las pistas de las adivinanzas en general. Se puede intentar  
676 producir poemas ubicando el acento en contar una historia, describir algo, expresar  
677 sentimientos o jugar con las palabras. La frecuentación de este tipo de poemas hará  
678 posible incursionar en la realización de otros semejantes y siempre resulta de gran  
679 ayuda partir de alguno conocido que se pueda extender. Por ejemplo, con “Cucú- cucú,  
680 cantaba la rana” estaríamos trabajando aspectos descriptivos al agregar a otros  
681 *paseantes* en el poema. Gradualmente, la confianza en las sucesivas exploraciones  
682 favorecerá la ideación de textos más originales. Aclaramos que no se trata de lograr un

683 poema ajustado en todas sus características, lo cual es sumamente complejo como ya  
684 hemos aclarado, sino de abrir un espacio de prueba, de exploración lúdica y expresiva.

## 685 **LIBROS, LECTORES Y BIBLIOTECAS EN EL NIVEL INICIAL**

### 686 **Libros de literatura para niños**

687 “Los Jardines de Infantes, en las secciones de 3 a 5 años, intentan ofrecer hoy  
688 bibliotecas de sala con buen material, libros con historias movilizadoras, humorísticas,  
689 o emotivas y tiernas”.

AC

690 Aun temas que pueden parecer difíciles pueden integrar las temáticas de los libros  
691 para niños si tienen un tratamiento adecuado a la edad.

692 “La Biblioteca de la sala debe ser un lugar dinámico”,<sup>18</sup> y su frecuentación no debe  
693 quedar librada a la improvisación.

694 La Biblioteca cobra prestigio cuando el docente ha planificado lo que hará con los niños  
695 en ese espacio de la sala.

696 Su función en este caso es la observación y la participación en la lectura. Los niños  
697 aprenden con su maestra a tomar los libros con cuidado, a hojear las páginas, a no  
698 dañarlas con movimientos apresurados.

699 “La Biblioteca realmente dinámica debe estar siempre asociada a la lectura, la  
700 narración o a la exploración por parte de los niños. Es decir, las actividades  
701 relacionadas con la literatura deben tener un lugar asignado, un espacio definido  
702 dentro de la sala”,<sup>19</sup> por humilde que sea.

703 En situaciones en las que el espacio y el mobiliario no sean los más convenientes, el  
704 equipo directivo y los docentes procurarán crear un ámbito propicio para la  
705 concentración y la escucha comprensiva de los textos leídos o narrados.

### 706 **Biblioteca para las familias**

707 Las familias de los niños que asisten al Jardín no deben quedar fuera de esta tarea de  
708 fortalecimiento de la lectura de literatura.

709 “Para convocar la participación de las familias podemos tener en cuenta algunos  
710 recursos:

711 • Comunicarles el nombre del libro y el autor que están leyendo sus hijos e invitarlos a  
712 investigar, obtener nueva información, o tal vez más libros de ese autor”.

713 • Formar el Club de Lectores, integrado por miembros de las familias -abuela, madre,  
714 padre, tías, hermanos, etc.-y darles como tarea la creación de una Biblioteca Circulante  
715 de obras literarias para adultos. Novelas, libros de cuentos, poemarios, obras de teatro.  
716 La inclusión de las familias como lectores potenciales jerarquiza el rol educador de la  
717 escuela y amplía su acción hacia la comunidad a la que pertenecen los niños.

718 • “Organizar eventos relacionados con la lectura en la que puedan reunirse integrantes  
719 de la familia de los niños, en la escuela. En estas acciones se pueden invitar autores,  
720 ilustradores, narradores. También puede ser sencillamente un encuentro para escuchar  
721 la lectura de textos literarios seleccionados por los docentes”.

722 • Armar una cartelera en la que se incluyan recomendaciones de libros para adultos,  
723 incorporando en cada caso fragmentos del libro recomendado y las razones de su  
724 recomendación.

725 La escuela debe ser un espacio de estímulo que abra caminos de crecimiento cultural  
726 en los hogares de los alumnos.

727 La construcción de la ciudadanía está asociada con la creación y puesta en marcha de  
728 lazos solidarios: la lectura es uno de los más poderosos.

729 **Biblioteca literaria para los docentes**

730 La formación lectora del docente es la llave de su tarea como formador de lectores y  
731 productores de textos. Si el maestro no asigna a la lectura un valor importante en su  
732 propia vida, este desinterés se reflejará en su accionar cotidiano a la hora de ofrecer  
733 libros. El *síntoma* del maestro “no-lector” se expresa en las bibliotecas con materiales  
734 editados hace mucho tiempo, deslucidos, viejos, rotos, o simplemente poco  
735 interesantes. El maestro lector de literatura no soporta los malos libros, necesita ver  
736 buenos libros, porque esa es también su necesidad y no solamente la de los niños. En  
737 la institución es posible gestar espacios de lectura entre los maestros e impulsar la  
738 circulación de libros que puedan interesarles. Las paredes de la sala de maestros  
739 pueden tener fragmentos de obras literarias, como incitación al conocimiento de la obra  
740 íntegra. Las Jornadas de Reflexión pueden establecer un tiempo para compartir un  
741 cuento, un poema, alguna información sobre certámenes literarios, visitas de autores a  
742 nuestro país y temas de actualidad literaria que aparecen en los diarios.

743 Con el tiempo surgirá la necesidad de un estante, con libros especialmente elegidos  
744 para el personal de la institución, con sistema de préstamo.

745 Ese es el objetivo: la literatura debe ocupar un lugar en la vida del maestro.

#### 746 **ACTIVIDADES CON LA LITERATURA**

##### 747 **Ordenar la biblioteca de la sala con ayuda del docente**

748 “Los libros se agruparán con criterios acordados previamente: colecciones; autores;  
749 géneros literarios. Los niños deben participar en la tarea de clasificación como  
750 actividad que propicia la reflexión sobre los géneros literarios y los diferentes formatos  
751 discursivos presentes en los textos.

752 “A partir de los tres años, los niños pueden diferenciar y luego asociar los libros por  
753 elementos comunes: el diseño de tapa que indica la pertenencia a una colección

754 determinada; el diseño interior, que indica si es cuento o poesía; elementos que  
755 resulten útiles para descartar como literario un libro y apartarlo con otros que posean  
756 características similares. Por ejemplo, libros con información sobre especies de  
757 animales”.22

**758 Investigar la biografía de un autor y conocer su obra a través de la exploración  
759 de los libros de su autoría**

760 “El docente podrá elegir un escritor, investiga su biografía y lee la obra que ha  
761 publicado.

762 Esta etapa del proyecto exige al docente la puesta en práctica de los criterios de  
763 selección de material ya explicitados con anterioridad, ya que deberá escoger de la  
764 totalidad de la obra, aquellos libros que considere más adecuados para los niños y  
765 niñas de su sala”.

766 Así podrá seleccionar libros que posean textos correspondientes a diferentes géneros.

767 Algunos autores ofrecen esta posibilidad: María Elena Walsh, Javier Villafañe, Elsa  
768 Bornemann, y Laura Devetach, entre otros.

OA

769 Se recomienda leer las obras de cada género en forma ordenada. Se puede comenzar  
770 por textos narrativos y luego continuar con textos poéticos. Además es pertinente  
771 orientar con preguntas la observación de los niños acerca de los formatos diferentes en  
772 cada caso.

**773 Relacionar las historias en las que interviene el mismo personaje**

774 En la literatura infantil argentina es posible encontrar personajes que ya funcionan  
775 como verdaderos clásicos, tales como la tía Sidonia, de Laura Devetach, Manuelita, de  
776 María Elena Walsh y el sapo cuentero de Gustavo Roldán. La presencia del mismo  
777 personaje en diferentes secuencias narrativas, permite observar similitudes y

OA

778 diferencias a través de cada narración que lo presente como protagonista. Por ejemplo  
779 en las Colecciones *Los libros de Anita* y *Colección Federico* de Graciela Montes; Serie<sup>OA</sup>  
780 *Lola de Canela*; *Tomasito* de Graciela Cabal. Se puede comenzar con la presentación  
781 de la autora, Graciela Cabal y uno de sus personajes más difundidos en el Nivel Inicial:  
782 *Tomasito*. La lectura de los libros seguirá el curso temporal de su historia: su  
783 nacimiento, el primer cumpleaños, el nacimiento de su hermanita, el jardín de infantes,  
784 sus vacaciones en el mar con sus padres y su abuela. Al concluir cada cuento el  
785 docente orientará con sus preguntas las intervenciones de los niños, produciendo un  
786 intercambio acerca del personaje, su familia, sus alegrías y tristezas. En todos los  
787 libros aparece una mirada crítica hacia el adulto y sus contradicciones. De modo que  
788 este recorrido contribuye a la formación del pensamiento autónomo y crítico. Las  
789 observaciones de los niños, tal como ellos naturalmente las puedan producir, se  
790 integrará como producción textual de la sala.

#### 791 **Entrevista a un autor**

792 “El contacto con un escritor en forma personal o a través de una carta, posibilita a los  
793 niños un acercamiento más vital, más humanizado, con el artista La comunicación con  
794 un escritor se obtiene a través de la editorial que lo ha editado. Antes de proponerlo a  
795 los niños, el docente debe asesorarse adecuadamente para llegar en primera instancia  
796 a un acuerdo con el autor. [...] Una vez establecida la  
797 comunicación se puede diseñar la entrevista. [Habrá que evitar las preguntas referidas  
798 a la vida personal del escritor, ya que la entrevista está dirigida a una situación de  
799 aprendizaje de la literatura]. “Las preguntas se podrán realizar personalmente, si es  
800 posible garantizar que el escritor o escritora acepte ir de visita a la escuela. Y también  
801 se puede realizar a través de la comunicación virtual

802 enviando las preguntas y esperando la respuesta con ayuda de la computadora. Otro  
803 recurso es el correo común. El mecanismo que se utilice será el previamente  
804 acordado".24

## 805 **EVALUACIÓN**

806 La formación del lector de literatura en la primera infancia es un proceso que se trama  
807 con el juego, con el territorio onírico, con las fantasías, con la conquista de la libertad  
808 interior.

809 Un cuento, un poema, permiten al lector pactos *misteriosos* con su propia interioridad.  
810 Cada niño establece un diálogo íntimo y personal con el texto literario, como ocurre con  
811 los adultos: cada lector encuentra algo diferente en aquello que lee, de igual forma que  
812 sucede con la mirada sobre un cuadro o una escultura.

813 Esa es justamente la condición del objeto artístico: su densidad semántica que impide  
814 dos lecturas iguales. La apropiación del texto literario es diferente en cada niño de una  
815 sala, y el registro, si se realiza con respeto por la palabra y el pensamiento de cada  
816 uno, mostrará una infinita gama de interpretaciones.

817 La evaluación que habrá de realizarse tomará en cuenta los propósitos de la inclusión  
818 de la literatura en Nivel Inicial y los contenidos que se enseñen para llegar  
819 gradualmente a ellos.

820 Es muy importante que el docente pueda desplegar una mirada sensible para poder  
821 apreciar los aprendizajes de los niños, que podrán manifestarse en palabras pero  
822 también muchas veces en actitudes no tan notorias, como la emoción o el asombro al  
823 escuchar un relato. Evaluar en este campo no es tarea sencilla pero puede, desde esta  
824 propuesta, convertirse en una actividad de gran enriquecimiento para el propio  
825 docente. Su escucha interesada en las expresiones y los comentarios de los niños, su

826 mirada atenta para apreciar las manifestaciones y los comportamientos del grupo en  
827 particular y también de cada individualidad, precisan de una actitud siempre alerta que  
828 ponga en juego,

829 a la vez, su agudeza y su sensibilidad. En ese sentido puede plantearse como una  
830 práctica que requiere ejercicio y continuidad, aportando una dimensión más amplia y  
831 profunda al proceso de evaluación.

832 Los aspectos a evaluar son los siguientes.

833 • Las actitudes que asumen al escuchar narrar o leer textos narrativos, poemas.

834 • Los comentarios que realizan acerca de lo escuchado (emociones, opiniones,  
835 fragmentos favoritos, etcétera).

836 • La construcción de significados sobre los textos que se escucharon (accionar de los  
837 personajes, desenlace de la historia, etcétera).

838 • El intercambio de ideas y opiniones.

839 • La narración de cuentos o relatos.

840 • La participación en la producción de cuentos y poemas incorporando algunas  
841 características del género y algunos recursos del lenguaje literario (fórmulas de  
842 comienzo y cierre, reiteraciones de palabras o frases para crear ritmo, utilización de  
843 juegos de palabras por efectos sonoros, etcétera).

844 • La búsqueda de coherencia en el desarrollo de un relato (en relación con el accionar  
845 de los personajes, a los escenarios ideados o a los acontecimientos) y formas de  
846 cohesión que mejoren el resultado de la producción (evitando repeticiones  
847 innecesarias, sobreabundancia de conectores, etcétera).

848 • La elección de libros de acuerdo con los propios gustos e intereses (teniendo en cuenta al  
849 autor, las ilustraciones, el título, la tapa y la colección para elegir un libro).

NNI



850 • La anticipación y la construcción de sentido tomando en cuenta diferentes indicadores  
851 (formato, portador, ilustraciones, colección del que forma parte, etcétera).

## A.4 OBRAS INFANTILES SELECCIONADAS

## A.4.1

### La Bruja Winnie

Korky Paul y Valerie Thomas.

- 1 La bruja Winnie vivía
- 2 en una casa negra en el bosque. 
- 3 La casa era negra por fuera
- 4 y negra por dentro .
- 5 El piso era negro.
- 6 Las butacas eran negras.
- 7 La cama era negra y tenía
- 8 sábanas negras y mantas negras.
- 9 Hasta el cuarto de baño
- 10 era negro.
- 11 Winnie vivía en su casa negra con su gato, Wilbur. 
- 12 El gato también era negro. Y así empezaron los problemas.
- 13 Cuando Wilbur se sentaba en una butaca
- 14 con los ojos abiertos, Winnie podía verlo.
- 15 Podía al menos verle los ojos.
- 16 Pero cuando Wilbur cerraba los ojos
- 17 y se dormía, Winnie ya no podía verlo.
- 18 Y entonces se le sentaba encima.
- 19 Cuando Wilbur se tumbaba en el piso
- 20 con los ojos abiertos, Winnie podía verlo .

21 Podía, al menos, verle los ojos.  
22 Pero cuando Wilbur cerraba los ojos  
23 y se dormía, ya no podía verlo.  
24 Y entonces tropezaba con él  
25 Un día después de una horrible caída.  
26 Winnie decidió que tenía que buscar una  
27 solución. Tomó su varita mágica,  
28 y la agitó una vez y ... ¡ABRACADABRA!  
29 Ahora Wilbur ya no era un gato negro. ¡Era  
30 verde brillante!  
31 Ahora cuando Wilbur dormía  
32 en una butaca, Winnie lo veía.  
33 Cuando Winnie dormía en el  
34 piso, Winnie lo veía.  
35 Y también lo veía cuando  
36 se dormía en la cama. Pero  
37 Wilbur no tenía permiso  
38 para dormir en la cama...  
39 ...Así que Winnie  
40 lo sacó fuera.  
41 Fuera al jardín  
42 con las plantas.  
43 Pero cuando Wilbur se metía  
44 entre las plantas Winnie no podía  
45 verlo, ni siquiera cuando tenía  
46 los ojos abiertos de par en par.


FCA

47 Winnie salió corriendo de la  
48 casa, tropezó con Wilbur, dió FCE  
49 un triple salto mortal y cayo  
50 en el rosal.  
51 Esta vez Winnie estaba furiosa.  
52 Tomó su varita mágica, la agitó  
53 cinco veces y...  
54 ...¡ABRACADABRA! Ahora Wilbur RSM  
55 tenía la cabeza roja, el cuerpo amarillo,  
56 la cola rosa, los bigotes azules y las  
57 cuatro patas de color violeta. Pero sus  
58 ojos seguían siendo verdes.  
59 Ahora Winnie podía ver a Wilbur  
60 cuando se sentaba en la butaca, cuando  
61 se tumbaba en el piso, cuando andaba  
62 por el jardín.  
63 Y hasta cuando  
64 trepaba a la rama  
65 más alta del árbol  
66 más alto del jardín.  
67 Wilbur trepó a lo más alto del árbol más alto para MCE  
68 escondarse. Tenía un aspecto ridículo y él lo  
69 sabía. ¡hasta los pájaros se burlaban de él!  
70 Wilbur estaba muy MCE  
71 triste. Se quedó en lo  
72 alto del árbol todo el

73 día y toda la noche.

74 A la mañana siguiente

75 Wilbur seguía subido


76 al árbol. Winnie estaba 

77 preocupada. Quería a

78 Wilbur y no soportaba

79 que estuviera

80 tan triste.

81 Entonces Winnie tuvo una idea. 

82 Agitó su varita mágica y ...

83 ¡ABRACADABRA! Wilbur

84 volvió a ser negro.

85 Entonces bajó del árbol,

86 ronroneando.

87 Luego Winnie agitó su varita una vez, y otra, y otra. 

88 Ahora, en vez de ser negra,

89 su casa era amarilla, con el

90 techo rojo y la puerta roja.

91 Las butacas eran blancas.

92 El piso era verde con flores

93 rosas.

94 La cama era azul, con sábanas rosas

95 y blancas y las mantas rosas.




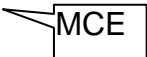



96 Y ahora Winnie puede ver siempre

97 a Wilbur, esté donde esté.

## A.4.2

### Federico está furioso.






Graciela Montes.

- 1 A Federico le gusta ir a hacer las compras con mamá. 
- 2 Casi siempre pasan por algún kiosco, y en los kioscos hay caramelos.
- 3 -Dale, mami, comprame-pide Federico. 
- 4 Mamá dice que no. 
- 5 -Ahora no, Fede, ya es la hora de comer. A la tarde venimos y te compro.
- 6 Federico quiere ahora y ahora. Después no es igual que ahora. Por eso llora.
- 7 Y grita y patalea. Está furioso -¡Quiero caramelos! ¡Quiero caramelos! 
- 8 ¡Quiero caramelos! -grita.
- 9 Mamá se enojó.-Vamos a casa-dice.  
- 10 Federico ya no está más enojado. Mamá hizo milanesas ¡y son tan ricas!
- 11 A la tarde, Federico y mamá pasan de nuevo por el kiosco. 
- 12 -¡Mami, los caramelos!
- 13 Mamá le compra un paquete grande. Federico está aprendiendo a esperar.

### A.4.3

## Tomasito cumple dos.

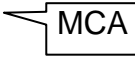

Graciela B. Cabal





- 1 Algo está pasando en la casa de Tomasito
- 2 Y debe ser algo grande.
- 3 Si no: ¡por qué su papá pinta las 
- 4 macetas del patio, en vez de llevarlo
- 5 a la plaza?
- 6 ¿y por qué su mamá anda todo el
- 7 tiempo dale que te dale en la cocina, 
- 8 y ni un cuento pudo leerle hoy?
- 9 Intrigado está Tomasito.
- 10 Por suerte llega el abuelo.
- 11 -¡Me lo llevo al nene a dar una vuelta!-le dice el 
- 12 abuelo a la mamá-. Así no molesta por un rato.
- 13 ¿Molestar? ¿el nene? ¡si el nene nunca molesta...!
- 14 Tomasito se ofende y no quiere darle la mano a 
- 15 su abuelo.
- 16 Pero el abuelo no le hace caso y se lo pone a
- 17 cococho.
- 18 ¿Vos sabías que mañana cumplís dos años, eh?
- 19 La mamá se enseña a Tomasito a decir
- 20 “dos” con los dedos. 

21 Y le cuenta que a los dos ya no se usan  
22 pañales de bebé: se usan calzoncillos,  
23 como los del papá.  
24 Y que el pis se hace en el baño.  
25 También le cuenta que mañana le van a traer  
26 muchos regalos lindísimos.  
27 -¡y uno más lindísimo que todos! –se rió la  
28 mamá, mientras lo tapa y de da un beso.  
29 -¿y el libro? Pregunta Tomasito.  
30 -hoy no hay libro-contesta la mamá-. Todavía  
31 me falta la torta.  
32 “DOS”, dice Tomasito con los dedos antes de  
33 quedarse dormido.  
34 Tomasito abre los ojos y se lleva un susto.  
35 ¿Qué es eso que está allí, con orejas de  
36 Perro y cola de perro?  
37 Es un perro.  
38 -¡FELIZ CUMPLEAÑOS TOMASITO!  
39 -Dice la abuela-. ¿te gusta mi regalo?  
40 El regalo de la abuela se  
41 Llama Bachicha, es nena, y no  
42 toma la leche en jarro: la  
43 toma en mamadera.  
44 “Dos” le dice Tomasito a  
45 Bachicha, con los dedos.  
46 Asustada está Bachicha. Y llora.

MCE

FCE

47 Tomasito piensa que, a lo mejor,   
48 Bachicha extraña a su mamá.  
49 Y entonces le presta su chupete  
50 viejo, de cuando él bebé.  
51 y le enseña a hacer pis como hacen  
52 los de dos.  
53 Y a tomar la en jarro.  
54 Tomasito y Bachicha,  
55 recién bañados y vestidos  
56 de cumpleaños, están listos  
57 para recibir a las visitas.  
58 La casa también está lista:  
59 llena de globos y de flores.  
60 Hay banderitas colgadas del  
61 techo y dibujos pegados  
62 en las paredes.  
63 Y hay, sobre la mesa, una torta azul,  
64 con payaso y velas.  
65 “Dos”, dice Tomasito con los dedos.  
66 y la sube en upa a Bachicha, que es medio  
67 petisa para que mire bien.  
68 -¿Te gusta?- le pregunta Tomasito.  
69 “¡Sí!”, le contesta Bachicha, con la cola.  
70 -¡Cuidadito! –dice la mamá, que entra y  
71 sale llevando y trayendo cosas-¡se   
72 mira y no se toca!

73 -¡no se toca!- le dice Tomasito a  
74 Bachicha.  
75 “¿no se toca? ¿por qué no se toca?”  
76 -le pregunta Bachicha con la cola.  
77 a Tomasito le da lástima Bachicha, que es un  
78 bebé de chupete.   
79 (él escuchó que a los bebés no hay que  
80 hacerlos desear...)  
81 -un poco si se toca-dice Tomasito.  
82 y pasando los dedos de decir “dos” por la   
83 crema azul, de da de probar a Bachicha, para  
84 que no desee. (de paso prueba él, para no desear.)  
85 -¡mmmmmm!-dice Tomasito.  
86 “mmmmmm” dice Bachicha, con la cola.  
87 -otro poco y basta, que después no me comés  
88 La comida...-dice Tomasito.   
89 Tomasito y Bachicha ya no son  
90 Tomasito y Bachicha: ¡son los  
91 Monstruos azules!  
92 ¡y ahora nadie los conoce y  
93 todos se asustan! ¡hasta su mamá!  
94 -Soy Tomasito- le dice Tomasito a su mamá,   
95 porque él no quiere que su mamá se asuste.  
96 Y para que se acuerde bien de él le dice: “dos”  
97 con los dedos azules se lo dice.

## A.4.4

### Blanca Nieves

Walt Disney

- 1 En un lejano castillo nació una princesa a quien su  
2 madre le puso por nombre Blanca Nieves. Al paso de FCF  
3 los años, la joven se volvía cada días más bella.
- 4 Desdichadamente, la reina murió y el rey volvió a FCF  
5 casarse. La nueva reina era muy bella...y muy  
6 envidiosa. Tan envidiosa era, que al morir el rey obligó FCE  
7 a Blanca Nieves a convertirse en su sirvienta.
- 8 Sin embargo, el Príncipe Encantador se enamoro de ella, MCE  
9 pues a pesar de sus harapos, seguía siendo muy  
10 hermosa.
- 11 Todas las mañanas, la  
12 orgullosa reina hacía la FCE
- 13 Misma pregunta:  
14 -Dime, espejo mágico,  
15 ¡quien es la más bella de  
16 este reino?
- 17 Y cada mañana el espejo  
18 Le daba la misma respuesta:  
19 -Tu, Majestad.  
20 Pero un día, la respuesta


21 fue diferente:

22 -La más bella, hoy día,

23 es Blanca Nieves, y

24 también la más amada


25 La reina, fuera de sí,

26 Mandó llamar a su 


27 escudero, para ordenarle

28 que diera muerte a

29 Blanca Nieves en el

30 Bosque. Pero él se apiadó 

31 de la joven, y la dejó ir.


32 Bajo los amenazadores ojos de los grandes árboles, 

33 ella se sentía muy sola y pequeña. Pero sus amigos, los


34 animales, no la abandonaron.

35 -¡Lo que ella necesita es la casa de los enanos!

36 Blanca Nieves quería saber más al respecto: ¡Quienes

37 eran esos enanos? ¡Dónde estaba su casa? Al llegar allí, 

38 notó que el lugar estaba bastante desordenado.

39 -Es cierto-reconocieron los animales-Los enanos 


40 no son muy cuidadosos. Además solo regresan a

41 dormir.

42 Todos pusieron

43 manos a la obra.

44 En poco tiempo la casa de

45 Los enanos quedó 

46 resplandeciente.

47 Muy cansada, Blanca  
48 Nieves subió a la  
49 alcoba; sentía deseos  
50 de dormir. Vio  
51 alineadas siete camitas  
52 de pared a pared, cada  
53 una con el nombre de  
54 su dueño: Feliz, Tontín,  
55 Gruñon, Estornudo,  
56 Tímido, Dormilón y  
57 Doc. “¡Qué nombres  
58 tan extraños!”, pensó  
59 Blanca Nieves antes de  
60 recostarse a lo ancho  
61 de las siete camas. FCA  
62 Casi inmediatamente  
63 se quedó dormida.  
64 Mientras tanto, los enanos terminaban su MCA  
65 jornada de labor en la mina de diamantes.  
66 -¡jai jo, jai jo! ¡Queremos ya cenar!  
67 -¡jai jo, jai jo! ¡Debemos descansar!  
68 De repente, todos voltearon al mismo tiempo y MCI  
69 observaron asombrados: ¡su casa estaba toda  
70 iluminada!  
71 -Prudencia-ordenó Doc.-. Seguramente  
72 tendremos que enfrentarnos a un villano allá

73 adentro...

74 -¡Está muy bella para ser un ladrón!-

75 bromeó Feliz.

76 -No vine a robar-aclaró la princesa,

77 relatándole enseguida su historia a los

78 enanos. Entretanto, la madrastra,

79 convencida de la muerte de Blanca Nieves,


80 quería comprobar con su espejo quién era la

81 más hermosa.

82 -Majestad: la más hermosa vive en el

83 bosque, en la casa de los enanos.

84 -¡Vive! ¡No puede


85 Ser! –rugió la reina, loca 

86 de rabia-Pues bien:

87 seré yo quien la mate.

88 Aunque parece increíble,


89 esta anciana con su nariz

90 de gancho y su boca 

91 desdentada, ¡no es otra

92 que la reina en persona!

93 La malvada encontró en

94 sus libros de magia una 

95 formula para

96 transformarse en bruja, y

97 otra para fabricar un

98 poderosísimo veneno

99 capaz de matar en el  
100 instante.  
101 la reina, disfrazada de  
102 bruja, partió hacia la casa  
103 de los enanos.  
104 Blanca Nieves estaba  
105 preparando un pastel  
106 para ellos. FCA  
107 -Buenos días, señora,  
108 ¿en que puedo FCE  
109 Ayudarla?-  
110 preguntó dulcemente  
111 Blanca Nieves-¿Quiere  
112 un pedazo de pastel?  
113 -Tienes buen corazón,  
114 pequeña: seré yo quien te  
115 haga un modesto  
116 obsequio. Toma esta  
117 manzana, y cómetela.  
118 De inmediato Blanca Nieves cayó sin vida al  
119 suelo. Al enterarse de la noticia, por medio de los  
120 animales del bosque, los enanos emprendieron la MCA  
121 persecución de la bruja.  
122 -¡Por aquí! -decía el ruiseñor.  
123 -¡Por allá!-exclamaba el puercoespín.  
124 Finalmente, la bruja se dirigió por un camino tan

125 empinado y estrecho, que sólo el valor de nuestros  
126 amigos los animó para continuar la persecución.  
127 En su loca huida, la bruja cayó por un FCA  
128 despeñadero. Nadie, jamás, volvió a saber de ella.  
129 Cuando los enanos  
130 regresaron a su casa, su  
131 querida princesa estaba  
132 inanimada.  
133 -¡Qué vamos a hacer?-  
134 Dijo Tímido, llorando. MCE  
135 -¡Conservarla!-  
136 contestaron los otros  
137 enanos. Los enanos  
138 colocaron a Blanca  
139 Nieves en una urna de  
140 cristal, en un lugar lleno  
141 de luz y rodeado de  
142 flores.  
143 De repente, apareció el RSM  
144 Príncipe Encantador, montado en su corcel  
145 blanco.  
146 El príncipe se bajó de su cabalgadura; luego se  
147 inclinó sobre el dulce rostro inmóvil. Y sobre los  
148 pálidos labios, depositó el más delicado de los  
149 besos. Un amor de tal magnitud tenía que reproducir  
150 milagros...











151 Primero se movió una pestaña, después la nariz y,  
152 finalmente, se abrieron los ojos y la princesa  
153 sonrió.  
154 Entonces se difundió la increíble noticia en todo el  
155 bosque: ¡ El amor había resucitado a Blanca Nieves!  
156 FIN
















## A.4.5

### Historia de una princesa, su papá y el Príncipe Kinoto Fukasuka.

María Elena Walsh

- 1 Esta es la historia de una princesa, su papá, una mariposa y el Príncipe Kinoto Fukasuka. FCA
- 2 Sukimuki era una princesa japonesa. Vivía en la ciudad de Siu Kiu, hace como dos mil años, tres meses
- 3 y media hora.
- 4 En esa época, las princesas todo lo que tenían que hacer era quedarse quietitas. Nada de ayudarle a la
- 5 mamá a secar los platos. Nada de hacer mandados. Nada de bailar con abanico. Nada de tomar
- 6 naranja con pajita. Ni siquiera ir a la escuela. Ni siquiera sonarse la nariz. Ni siquiera pelar una ciruela.
- 7 Ni siquiera cazar una lombriz. Nada, nada, nada. Todo lo hacían los sirvientes del palacio: vestirla,
- 8 peinarla, estornudar por... –atchís–, por ella, abanicarla, pelarle las ciruelas.
- 9 ¡Cómo se aburría la pobre Sukimuki! FCA
- 10 Una tarde estaba, como siempre, sentada en el jardín papando moscas, cuando apareció una enorme
- 11 Mariposa de todos colores. Y la Mariposa revoloteaba, y la pobre Sukimuki la miraba de reojo porque no
- 12 le estaba permitido mover la cabeza. FCE
- 13 –¡Qué linda mariposapa! –murmuró al fin Sukimuki, en correcto japonés. FCA
- 14 Y la Mariposa contestó, también en correctísimo japonés: FCE
- 15 –¡Qué linda Princesa! ¡Cómo me gustaría jugar a la mancha con usted, Princesa! MCE
- 16 –Nopo puepedopo –le contestó la Princesa en japonés.
- 17 –¡Cómo me gustaría a jugar a la escondida, entonces! MCE
- 18 –Nopo puepedopo –volvió a responder la Princesa haciendo pucheros. FCA
- 19 –¡Cómo me gustaría bailar con usted, Princesa! –insistió la Mariposa. MCE

- 20 –Eso tampoco puede ser después– contestó la pobre Princesa. 
- 21 Y la Mariposa, ya un poco impaciente, le preguntó:
- 22 –¿Por qué usted no puede hacer nada? 
- 23 –Porque mi papá, el Emperador, dice que si una Princesa no se queda quieta,  
24 quieta, quieta como una galleta, en el imperio habrá una pataleta. 
- 25 –¿Y eso por qué?– preguntó la Mariposa.
- 26 –Porque sí, contestó la Princesa–, porque las Princesas del Japonpón debemos  
27 estar quietitas sin hacer nada. Si no, no seríamos Princesas. Seríamos mucamas,  
28 colegialas, bailarinas o dentistas. ¿entiendes?
- 29 –Entiendo– dijo la Mariposa–, pero escátese un ratito y juguemos. He venido volando de muy lejos nada  
30 más que para jugar con usted. En mi isla, todo el mundo me hablaba de su belleza.   

- 31 A la Princesa le gustó la idea y decidió, por una vez, desobedecer a su papá. 
- 32 Salió a correr y bailar por el jardín con la Mariposa.
- 33 En eso se asomó el Emperador al balcón y al no ver a su hija armó un escándalo de mil demonios. 
- 34 –¿Dónde está la Princesa!– chilló.
- 35 Y llegaron todos sus sirvientes, sus soldados, sus vigilantes, sus cocineros, sus  
36 lustrabotas y sus tías para ver qué le pasaba.
- 37 –¡Vayan todos a buscar a la Princesa!– rugió el Emperador con voz de trueno y ojos  
38 de relámpago. 
- 39 Y allá salieron todos corriendo y el Emperador se quedó solo en el salón.
- 40 –¿Dónde estará la Princesa!– repitió.
- 41 Y oyó una voz que respondía a sus espaldas:
- 42 –La Princesa está de jarana donde se le da la gana. 
- 43 El Emperador se dio vuelta furioso y no vio a nadie. Miró un poquito mejor, y no vio  
44 a nadie. Se puso tres pares de anteojos y, entonces sí, vio a alguien. Vio a una  
45 mariposota sentada en su propio trono. 

- 46 –¿Quién eres? –rugió el Emperador con voz de trueno y ojos de relámpago. 
- 47 Y agarró un matamoscas, dispuesto a aplastar a la insolente Mariposa. 
- 48 Pero no pudo.
- 49 ¿Por qué?
- 50 Porque la Mariposa tuvo la ocurrencia de transformarse inmediatamente en un 
- 51 Príncipe. Un Príncipe buen mozo, simpático, inteligente, gordito, estudioso, valiente y con bigotito. 
- 52 El Emperador casi se desmaya de rabia y de susto.   
- 53 –¿Qué quieres? –le preguntó al Príncipe con voz de trueno y ojos de relámpago. 
- 54 –Casarme con la Princesa –dijo el Príncipe valientemente. 
- 55 –¿Pero de dónde diablos has salido con esas pretensiones?
- 56 –Me metí en tu jardín en forma de mariposa –dijo el Príncipe– y la Princesa jugó y bailó conmigo. 
- 57 Fue feliz por primera vez en su vida y ahora nos queremos casar.
- 58 –¡No lo permitiré! –rugió el Emperador con voz de trueno y ojos de relámpago. 
- 59 –Si no lo permites, te declaro la guerra –dijo el Príncipe sacando la espada.
- 60 –¡Servidores, vigilantes, tías! –llamó el Emperador.
- 61 Y todos entraron corriendo, pero al ver al Príncipe empuñando la espada se pegaron un susto terrible.
- 62 A todo esto, la Princesa Sukimuki espiaba por la ventana. 
- 63 –¡Echen a este Príncipe insolente de mi palacio! –ordenó el Emperador con voz de trueno y ojos de
- 64 relámpago.
- 65 Pero el Príncipe no se iba a dejar echar así nomás. 
- 66 Peleó valientemente contra todos. Y los vigilantes se escaparon por una ventana. Y 
- 67 las tías se escondieron aterradas debajo de la alfombra. Y los cocineros se treparon
- 68 a la lámpara.
- 69 Cuando el Príncipe los hubo vencido a todos, preguntó al Emperador:
- 70 –¿Me deja casar con su hija, sí o no?
- 71 –Está bien –dijo el Emperador con voz de laucha y ojos de lauchita–. Cásate. 

72 siempre que la Princesa no se oponga.

73 El Príncipe fue hasta la ventana y le preguntó a la Princesa:

74 –¿Quieres casarte conmigo, Princesa Sukimuki?

75 –Sípi –contestó la Princesa entusiasmada.

76 Y así fue como la Princesa dejó de estar quietita y se casó con el Príncipe Kinoto Fukasuka.

FCA

77 Los dos llegaron al templo en monopatín y luego dieron una fiesta en el jardín. Una

78 fiesta que duró diez días y un enorme chupetín. Así acaba, como ves, este cuento

79 japonés.

## A.4.6

### Caperucita Roja

Walt Disney

- 1 -¡Caperucita! ¡Caperucita!  
FCF
- 2 La linda niña que correteaba  
FCF
- 3 por el jardín interrumpió sus  
FCA
- 4 juegos:
- 5 -¡Que quieres, mamá?
- 6 -Mira, hijita, tendrás que ir  
FCA
- 7 hasta casa de la abuelita.
- 8 La niña palmoteó alegremente:  
FCE
- 9 -¡Que bien! Tengo muchas
- 10 ganas de verla.
- 11 -La pobre está malita y no  
FCA
- 12 ha podido levantarse para pre-
- 13 parar su comida; por eso, he
- 14 puesto es esta cesta todo lo
- 15 que necesita y quiero que se lo
- 16 llevés.
- 17 -¿Que has puesto?-interro-
- 18 gó la niña.
- 19 -Un buen pedazo de queso,
- 20 algo de carne, unos buñuelos

21 recién hechos y fruta. También

22 llevas unos tarros de mermelada.

23 La obediente niña corrió a po-

FCE

24 nerse su capa encarnada, ador-

25 nada con una graciosísima ca-

26 peruza del mismo color.

27 Aquella capa se la había rega-

FCF

28 lado precisamente su abuelita y

29 estaba tan graciosa con ella, que

30 todos la llamaban Caperucita

31 Roja.

32 -Ya estoy lista, mamá-dijo

33 Caperucita-.¿Puedo quedarme

34 un rato acompañando a la abue-

35 lita?

36 -Claro que sí; pero no te en-

37 tretengas por el camino. Ya sa-

38 bes que no me gusta que vayas

FCE

39 sola por el bosque, pues me han

40 dicho que el lobo ronda por los

41 alrededores.

42 -El lobo? -preguntó Cape-

FCI

43 rucita sin comprender-. ¿Y qué

44 puede pasarme? Ya sabes que

45 todos los animales del bosque

46 son mis amigos...

47 -¡Nunca te fíes del todo, hija  
48 mía! El lobo es muy peligroso y  
49 tratará de ganarse tu confianza  
50 con falsas demostraciones de  
51 amistad; pero lo único que pre-  
52 tenderá es devorarte. Te lo re-  
53 pito: no te entretengas en el bos-  
54 que y camina sin detenerte has-  
55 ta la casa de la abuelita. Si le ves  
56 aparecer, corre cuanto puedas y  
57 llama a los leñadores.

MCE

58 Capeructia no acababa de  
59 creerse cuanto le decía su  
60 mamá. Ella estaba acostumbrada  
61 a que todos los seres vivientes  
62 del bosque fueran sus amigos, y  
63 no comprendía que pudiera exis-  
64 tir un animal tan pérfido y cruel.

FCI

65 Poco después, nuestra dulce  
66 amiguita con su capuchita encar-  
67 nada y su sestita al brazo, salió  
68 de su casa rumbo a la de su  
69 abuela. Iba cantando una alegre  
70 canción que interrumpía de vez  
71 en cuando para saludar a cuan-  
72 tos se cruzaban en su camino.


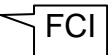
FCF

FCE

73 -¡Adiós, Caperucita! –le dijo  
74 un aldeano-. ¡A dónde vas tan  
75 alegre?  
76 -Voy a casa de mi abuelita,  
77 que está enferma. Le llevo la co-  
78 mida...  
79 -Ten cuidado al cruzar el  
80 bosque. El lobo anda rondando  
81 por aquí.  
82 Caperucita sonreía ante las  
83 advertencias de sus buenos  
84 amigos.  
85 -¡Qué exagerados son!  
86 -pensaba para sí-. ¡Con lo  
87 simpático y cariñosos que son  
88 todos los animales!  
89 Como si aquel pensamiento  
90 hubiera sido una llamada, al mo-  
91 mento empezaron a acudir a su  
92 lado un nutrido grupo de cone-  
93 jitos y pájaros de diversas espe-  
94 cies. Mientras los primeros brin-  
95 caban a su alrededor haciéndole  
96 mil carantoñas, los pajarillos re-  
97 voloteaban junto a su cara, pian-  
98 do y trinando alegremente.

FCA

FCI

99 -¡Hola, Caperucita! –salu-  
100 daron los animalitos-. ¡Cuánto  
101 tiempo sin verte!  
102 -¡Hola, amiguitos!  
103 -¿A dónde vas?  
104 -Voy a casa de mi abuelita,  
105 que está enferma.  
106 -¡Pues ya puedes tener cui-  
107 dado! ¿Sabes? El lobo ha vuelto  
108 al bosque.  
109 -¡Bah! ¡Todos me dicen lo   
110 mismo...! ¡El lobo, el lobo...! ¿Se  
111 puede saber qué puede hacerme  
112 el lobo a mí?  
113 -¡Huy! ¡Pues comerte...! ¡Si  
114 vieras lo malo que es!  
115 ¡Anda, camina de prisa!  
116 -apremió uno de los coneji-  
117 tos-. Nosotros te acompañare-  
118 mos hasta la casa de tu abuela.  
119 Y no nos entretengamos, que  
120 igual viene.  
121 Caperucita ríe divertida. Por   
122 supuesto, nuestra amiguita no le  
123 daba ninguna importancia al lo-  
124 bo. ¡Seguro que no era tan feroz

125 como le pintaban!

126 -Mirad, flores! –gritó la ni-

127 ña al ver un apretadísimo mon-

128 te de flores de todos los colo-

129 res que nacían entre los árbo-

130 les-. Voy a hacer un buen ramo

131 para obsequiárselo a mi abuelita.

FCA

132 ¡Se va a poner más contenta!

133 Y sin hacer caso de los pru-

134 dentes consejos de sus mayo-

FCE

135 res, Capeructia Roja se puso a

136 recoger las flores más brillantes

137 y bonitas que crecían entre la

138 hierba.

139 Mientras, una sombra gris y

140 tenebrosa se movía entre los

MCF

141 árboles, estudiando cuidadosa-

142 mente los menores movimientos

143 de Caperucita: ¡Era el lobo!

144 enorme, con unos colmillos

145 afilados como espadas, el lobo

146 se relamía de antemano, pen-

MCA

147 sando en lo tierna y jugosa que

148 debía estar la inocente niña.


149 -¡Jo, jo, jo! ¡A esa Caperuci-

150 ta me la voy a zampar de un solo

151 bocado! ¡Además, si me puedo  
152 apoderar de seis o siete de esos  
153 conejillos que la rodean, mejor  
154 que mejor! ¡Me sirven de aperitivo!  
155 De un salto, el lobo se plantó  
156 ante nuestra amiguita provocan-  
157 do una aterrorizada algarabía  
158 entre los animalitos que la ro-  
159 deaban, huyendo en todas las direc-  
160 ciones para ponerse a salvo de  
161 las feroces fauces.  
162 Caperucita no se asustó nada  
163 en absoluto. Por el contrario,  
164 continuó cogiendo flores tan  
165 tranquila, mientras saludaba cor-  
166 tesmente:  
167 -Buenos días. ¡Eres tú el  
168 Lobo?  
169 -¡Claro que sí! ¿Acaso no se  
170 me nota?  
171 ¡Pues...no lo sé! ¡Como  
172 nunca he visto ninguno...!  
173 -¡Jo, jo, jo! ¡Ni creo que ten-  
174 gas oportunidad de ver a otro  
175 más en tu vida! ¿Sabes lo que  
176 voy a hacer ahora mismo?

FCI

177 -¡Seguro que sí! ¿A que vas  
178 a ayudarme a coger flores para  
179 mi abuelita? La pobre está mali-  
180 ta en la cama y quiero llevarle  
181 un buen ramo.

182 Al oír aquello, al lobo se le 

183 pusieron de punto todos los pe-

184 los, desde el hocico hasta el

185 rabó.

186 -¿Coger, flores? –rugió-.

187 ¿Desde cuándo se ha visto a

188 todo un lobo ocupado en esas

189 tonterías?

190 -No son tonterías –repre-

191 dió la niña-. Son muy bonitas y

192 a todas las abuelitas les gusta


193 mucho.

194 -¿Ah, sí? ¿Y sabes lo que nos

195 gusta a los lobos?

196 -Pues... la verdad... no tengo

197 ni idea.

198 -¡A los lobos nos gusta co- 

199 mernos a las niñas tan tierneci-

200 tas como tú!

201 -¡Ah, si? ¡y por casualidad

202 Sabes lo que nos gusta a los

203 osos?

204 Quien acababa de hablar era

MCF

205 un oso gigantesco que se apo-

206 yaba tranquilamente en un árbol,

207 mientras blandía una pesada es-

208 taca con gesto amenazador.

209 -¡Hola, amigo oso! – saludó

210 alegremente Caperuciata-. ¡No

211 sabes cuánto me alegro de

212 verte!

213 -El o..o...oso! –gimió el

MCE

214 malvado lobo, poniéndosele la

215 cara de color verde.

216 -¡Quieres hacer el favor de

217 contestar a mi pregunta? –in-

218 sitió el recién llegado, avanzan-

219 do hacia allí.

220 Pero, por lo visto, al lobo se

221 le habían quitado de repente to-

222 das las ganas de conversar, y,

223 en lugar de hacer lo que le soli-

224 citaban, salió corriendo a toda

MCA

225 la velocidad que le permitían sus


226 largas patas.

227 -¡Eh, tu, espera! –gritó el

228 oso, echando a correr tras él.

229 En lugar de hacer caso de lo  
230 que le decían, el lobo, que por   
231 lo visto sólo era valiente con las  
232 inocentes niñas, apresuró toda-  
233 vía más su carrera, no tardando   
234 en perderse de vista en las pro-  
235 fundidades del bosque.  
236 -¡Vaya, qué prisa tenía!  
237 - murmuró el oso deteniendo su  
238 carrera y resoplando como un  
239 fuelle-. Yo estoy demasiado   
240 gordo para estas carreras. ¡Te  
241 hizo daño ese malvado?   
242 -¡Oh, no! ¡De veras crees  
243 que quería comerme?  
244 -¡Vaya que si lo creo! ¡Si no  
245 llego a aparecer a tiempo...!  
246 -Una pregunta, amigo oso:  
247 ¿Qué es lo que os gusta a vosotros?  
248 En lugar de contestar, el bue-   
249 nazo del oso soltó una estrepiti-  
250 tosa carcajada.  
251 -¡Era sólo una broma mía! Y  
252 hablando de otra cosa: ¿Qué es-  
253 tás haciendo sola por el bosque?  
254 Ya has visto que es peligroso.


255 -voy a casa de mi abuelita,  
256 que está enferma. ¿Ves, en esta  
257 cesta le llevo su comida. Por  
258 cierto, toma uno de estos paste-  
259 les, están recién hechos.

260 -¡Muchas gracias! –excla- 

261 mo el oso relamiéndose de gus-

262 to-. Ya sabes lo goloso que soy

263 y...¡ñam, ñam! ¡Sabes que está

264 riquísimo? Tu mamá es una co- 

265 cinera estupenda.

266 -¿Quieres otro? Todavía que-

267 dan bastantes.

268 -No, no, ya está bien...aun-

269 que ...¡si te empeñas...!

270 Caperucita entregó otro pas-

271 telillo a su amigo, quien se apre-

272 suró a comerlo.


273 -Bueno, amigo oso, tengo

274 que irme. Con todas estas cosas

275 se me está haciendo un poquitín

276 tarde. Hasta otro día y...¡mu-

277 chas gracias por tu ayuda!

278 -De nada, Caperucita, ha 

279 sido un placer. ¡Y no te entre-

280 tengas más por el camino! ¡Ese

281 bribón es capaz de volver a las

282 andadas!

283 ¿Qué había hecho entretanto

MCE

284 el malvado lobo? Por supuesto,

285 no tenía la más mínima intención

286 de renunciar a comerse a la po-

MCI

287 bre niña y había elaborado un

288 plan: ¡La esperaba en casa de la

289 abuelita!

290 Dicho y hecho. Llegó hasta la

291 cabaña que habitaba la anciana

292 y golpeó con su pataza en la puerta.

293 -¿Quién es? -preguntó una

294 voz desde el interior.

295 -¡Soy yo, Caperucita! -dijo

MCA

296 el lobo con voz fingida, imitando

297 a Caperucita-. Te traigo una

298 cesta con la comida.

299 La imitación no debió de sa-

FCI

300 lirle muy bien, puesto que la

301 abuelita, recelando algo, se aso-

302 mó a la ventana para ver si ver-

303 daderamente era su nieta. Al ver


304 al lobo se llevó un susto tre-

305 mendo.

306 Tal fue la confusión de la po-

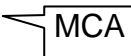
FCE

307 bre anciana que no acertó si-  
308 quiera a correr el cerrojo de la  
309 puerta para impedir la entrada al  
310 lobo. En medio de su tremento  
311 susto, buscó un lugar donde  
312 ocultarse, y no encontró otro  
313 sitio mejor que la caja de un  
314 reloj de péndulo.

315 -¿Me abres de una vez? 

316 -dijo el lobo, impaciente.

317 Al ver que nadie le respondía,

318 empujó la puerta que se abrió 

319 sin resistencia.

320 -¡Vaya! ¡Menuda suerte la


321 mía! ¡jo, jo, jo! Voy a buscar a

322 la vieja para ir haciendo boca

323 mientras llega Caperucita.

324 La búsqueda del lobo resultó

325 infructuosa. En ningún momento

326 llegó a pensar que la asustada 

327 anciana pudiera encontrarse en

328 el interior del reloj.

329 -¡Debe haberse escapado

330 por alguna ventana! -pensó el

331 malvado-. ¡Caray con la ancia-

332 nita! ¡Y eso que está enferma...!

333 ¡Bueno, yo a lo mío! ¡A esperar

334 que llegue mi comida!

335 Y se puso a reír su broma a

336 grandes carcajadas.

337 Ya hemos dicho que el lobo

MCI

338 era muy astuto e inmediatamente

339 se puso a meditar un plan con el

340 que poder coger desprevenida a

341 su víctima.

342 -¡Este gorro de la anciana

343 me vendrá de perillas! -dijo

344 para sí-. Me disfrazaré como si

345 fuera la vieja, me meteré en la

346 cama, y cuando llegue Caperu-

347 cita...!

348 Sin pensarlo dos veces, puso

MCE

349 en práctica su plan. En un peri-

350 quete se anudó la cofia a la ca-

351 beza, tratando de taparse cuan-

352 to le era posible, y se metió en

353 la cama cubriéndose con la col-

354 cha hasta los ojos. Poco des-

355 pués, oyó unos golpes en la

356 puerta y la voz inconfundible de

357 la niña que decía:

358 -¿Se puede pasar, abuelita?

359 Soy Caperucita.

360 -¡Pasa, hijita, pasa! ¡No sa-

361 bes con cuánta impaciencia te

362 estaba aguardando!

363 Caperucita entró en el dormi-

364 torio acercándose al lobo. El la-

365 dino aminal se había tapado tan-

MCE

366 to que apenas asomaban bajo

367 las sábanas los ojos y las dos

368 patas, con las que sujetaba fir-

369 memente la ropa de la cama.

370 -¿Cómo te encuentras, abue-

FCE

371 lita? -preguntó, solícita, la niña.

372 -¡Ay, hijita! ¡Estoy muy mal!

373 -Huy, abuelita, que voz tan

374 rara tienes!

FCI

375 -Es que estoy muy acata-

376 rrada -gimió el lobo, mientras

377 tosía.

378 -Te encuentro un poco..¡no

379 sé...! ¡rara!

380 -Será la fiebre. ¡Eso, seguro

381 que es la fiebre!

382 ¡Huuuuy! ¡Pero qué ojos tan

383 grandes tienes!

384 -Es que así te veo mejor.

385 -y...¡y qué manos tan enor-  
386 mes se te han puestoooo!  
387 -¡Ji, ji, ji! Son para acariciar-  
388 te mejor.  
389 Sin quererlo, el lobo se había  
390 destapado un poquitín, dejando  
391 ver su bocaza. En la pe-  
392 numbra de la habitación la niña  
393 no se dio cuenta del fraude, pero  
394 si llegó a vislumbrar la reluciente  
395 dentadura.  
396 -¡Ay, abuelita! y la boca que  
397 se te ha puesto...  
398 -¡Qué...! ¿Qué le pasa a mi  
399 boca?  
400 Pues...¡no sé! ¡La veo muy  
401 grande y con...con unos dientes  
402 muy largos!  
403 -¡Ah, ya ! Son...son...¡Basta  
404 ya de tonterías, estúpida! ¡Son  
405 para comerte mejor!  
406 El lobo dio un salto de la cama  
407 abalanzándose sobre la despre-  
408 vinda Caperucita, que cayó de  
409 espaldas, volcando todo el con-  
410 tenido de la cesta.

MCA

411 Aquello fue, quizá lo que sal-  
412 vó la vida de nuestra amiguita.

413 Al saltar el lobo, pisó sin que-  
414 rer uno de los tarros de mer-  
415 melada, dándose un trompazo

416 descomunal; momento que apro-

417 vechó Caperucita para levanta-

FCA

418 rse, y salir corriendo de la habi-

419 tación hacia la puerta de la calle.

420 -¡Socorro! ¡Socorro! -gritó

421 la niña llena de pavor, al sentir

422 tras ella los apresurados pasos

FCE

423 de su enemigo.

424 Abrió la puerta de calle...

RSF

425 ¡y dejó escapar un grito de ale-

426 gría a la vez que el lobo soltaba

427 otro de terror! ¡Ante ellos estaba

428 el oso empuñando con energía

429 su tremendo garrote!

430 -¡Ya imaginaba yo que te en-

431 contraría por estos lugares!

MCI

432 -rugió el oso, amenazadora-

433 mente.

434 Al verse a salvo, Caperucita

435 volvió a entrar en su casa.

FCA

436 -Abuelita, abuelita! -gimió

437 la niña-. ¿Dónde estás?

438 -¡Aquí estoy, hijita! -dijo la

439 anciana saliendo de su escondi-

440 te-. ¿Te encuentras bien?

441 Abuela y nieta se abrazaron

442 estrechamente, suspirado ali-

443 viadas después de los terribles

444 momentos pasados.

445 -Sí, estoy muy bien. ¡Gracias

RS

446 a Dios que mi amigo el oso llegó

447 a tiempo!

448 -¡Qué susto he pasado!

FCA

449 Cuando te vi entrar, quise salir

450 para defenderte, pero la puerta

451 del reloj se atracó y no conse-

452 guía abrirla.

453 -¿Cómo estás abuelita? Ma-

454 má dijo que estabas enferma...

455 -La alegría de verte sana y

FCE

456 salva es tan grande, que ya se

457 me han ido todos los males.

458 Unos espantosos alaridos que

459 procedían del exterior, llamaron

460 la atención de la feliz pareja.

461 -¿Qué es lo que ocurre aho-

462 ra? -preguntó la anciana.

463 -No lo sé, pero me lo ima-

464 gino -resonó Caperucita,


465 echándose a reír-. Ven, abue-

466 lita.

467 Salieron a puerta de la casa

468 a tiempo para ver al lobo co-

469 riendo como un loco, persegui-

470 do por el oso que le atizaba 

471 tremendos estacazos en todo el

472 cuerpo.

473 -¡ja, ja ja ! Abuelita: ¿A que

474 no sabes qué es lo que más les

475 gusta a los osos?

476 -Pues...no sé. La miel, ¿no?

477 -¡Qué va! ¡Lo que más les

478 gusta es perseguir y aporreara



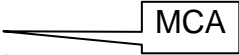
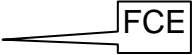
479 los lobos!.


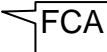




480 Fin.-

#### A.4.7

#### Sixto, el del violín.

Laura Devetach.

- 1 Esta historia podría ser la de
- 2 Muchos “musiqueros” argentinos.
- 3 Yo quise contar la de Sixto
- 4 Palavecino. Hay algunas verdades y
- 5 algunos inventos. La historia nació
- 6 de escuchar su violín, de oírlo
- 7 cantar, de oírlo contar y de leer
- 8 varios buenos reportajes de buenos
- 9 periodistas. Con su permiso, don Sixto.
- 10 I: Aquí empieza
- 11 Sixto quería un violín. Lo quería y 
- 12 lo quería.
- 13 Quería amaestrarlo y exprimirlo y hacerlo
- 14 chorrear música como a una narnaja.
- 15 Todos los musiqueros de Santiago del Estero
- 16 tocaban violines y guitarras y cantaban. 
- 17 hablaban poco, pero cantaban.
- 18 Ahí nomás andaba el abuelo, perdiendo los ojos
- 19 por el horizonte y echando al viento sus cantos
- 20 de más de cien años. Y ahí estaba Padre, entre 
- 21 sus animales y sembraditos. Pero nunca faltaba el
- 22 rato para matear tranquilo y musiquear. 

23 Madre era silenciosa y lejana. Casi sin que uno se   
24 diera cuenta, andaba todo el tiempo de aquí para  
25 allá. No había pedazo del suelo barrido que no  
26 conociera sus pies. Preparaba el mate, horneaba   
27 el pan y escuchaba la música. Pero no la quería.  
28 Bueno, no era que quisiera la música. Lo   
29 que no quería era la borrachera y las peleas que a  
30 veces se venían con la música.  
31 -Ay, ay, ay-decían los ojos de Madre.-  
32 Música y vino andan juntos. Después viene la  
33 desgracia-.  
34 Pero sus labios solamente le habían  
35 dicho a Sixto:  
36 -Usted no se me hace músico. Usted no va a  
37 andar tomando y peleando por ahí  
38 Pero Sixto no entendía. Él solamente quería un  
39 violín para decir todo lo que sentía. No había   
40 vuelta que darle. Madre no tenía que negarse, no   
41 señor.  
42 II: Aquí sigue  
43 A lo mejor porque Sixto quería y quería un   
44 violín fue que le sacó a Madre una vieja tabla.  
45 Con un trabajo lleno de magia y paciencia, fue  
46 tallando un violín. El violín nacía del corazón de  
47 una mesa de Madre. Curvas y volteretas salían  
48 del cuchillo. Astillas con olor a monte viejo.

49 El violín se fue puliendo, conociendo las manos

MCF

50 chiquitas y corajudas. Era un cachorro que

51 empezaba a ronronear cuano Sixto

52 le puso las cuerdas.

53 Y con su cachorro temblando fue a mostrárselo a

MCE

54 Madre. Pero Madre puso cada de tormenta y su

55 enojo subió como una columna de humo.

FCE

56 -¡Deme eso que lo quemo, hijo! ¡Usted no se

57 me hace violinero...! Ya le dije.

58 Sixto vio que no había nada que hacerle. Con

59 Madre era así, cuando había tormenta, había

60 tormenta.

61 -¡Deje, Madre, yo lo quemo! –le dijo llorando

62 sin ninguna vergüenza.

MCE

63 La casa, el montecito, el corral estaban como

64 bajo un diluvio. El pago seco de Santiago se

65 mojaba de lágrimas.

66 -Yo nomás lo quemo...-pidió.

67 Y Madre le dio el violín a Sixto para que lo matara.

68 Se fue, al paso, con el violín y la majada. Se perdió

MCA

69 en el monte como todos los días. Llevaba a las

70 ovejas a comer entre los chañares.

71 Cuando volvió, le dijo a Madre que el violín ya

72 estaba quemado. Y Madre le pasó levemente una

73 mano por el pelo. Una mano que parecía un

FCE

74 pajarito.

75 III: Aquí sigue siendo

76 De mañanita, Sixto enfilaba para el lado del monte

MCA

77 con algunas cabras y las ovejas. Eran suaves y

78 cariñosas, caminaban dando topetazos. A veces le

79 ponían el morro en las pantorrillas y compartían

80 sus secretos.

81 Pronto la majada aprendió a detenerse junto al

82 árbol hueco. Sixto se asomaba al pozo de madera

83 que tenía el tronco. Un hueco lleno de años y de

84 vientos. Y sacaba del violín que el árbol, buen

85 compinche, le escondía.

86 Las ovejas, discretas, comían sin molestar mientras

87 Sixto sacaba de su violín el canto de las chicharras,

88 el compás de las patitas de millones de hormigas, el

89 chisporroteo de los palitos secos, todo el ruido de

90 Santiago en el canto de un pájaro peleador.

91 El violín se fue puliendo, se puso oscuro, maduró

MCA

92 como las naranjas a medida que Sixto aprendía,

93 improvisaba, cantaba. De día, cantaba. De noche,

94 reposaba en el hueco del quebracho.

95 IV Aquí se acaba

96 Dos años es un buen tiempo para que violín y

97 violinero sean una sola cosa.

98 Por eso un día Sixto se llevó el violín de vuelta a

MCE

99 casa. No veía la hora de que todos supieran que

100 sabía tocar.

101 Aquella tardecita el mate daba vueltas, de mano en  
102 mano. Toda la familia miraba como el sol se metía  
103 detrás del monte.

104 Sixto encerró las cabras en el corral y, escondido,  
105 empezó a tocar una chacarera y se detuvo.

MCE

106 Los hermanos escucharon alertas como escucha el  
107 teruteru. Y después gritaron en voz baja:

108 -¿Oíste?

109 -¡La Salamanca!

110 Y empezaron a imaginarse esas cosas que a veces se  
111 creen en las soledades del campo: que el diablo y  
112 las brujas andaban tentando a la gente con su  
113 música misteriosa.

114 Se hizo silencio, porque cuando la Salamanca  
115 andaba cerca no era cuestión de hablar mucho.

116 Sixto tocó de nuevo, con menos miedo. Y la  
117 chacarera se metió entre la gente que apenas

MCE

118 respiraba, acalló a los pájaros con sueño, suspendió  
119 el sorbo del mate. Madre miraba el corral, con el  
120 corazón al ritmo de la chacarera. Pero no por la  
121 Salamanca.

122 La música seguía, alegre, vigorosa.

123 -¡Es el Sixto!-dijo Madre.

124 Y el movimiento volvió, las risas y las bromas

125 pegaron guascazos en la espalda de Sixto. El mate

126 siguió la ronda y el violinero, en su silla, colorado y

MCF

127 sudoroso, tocó la chacarera más chacarera que  
128 saliera del hueco de su árbol.  
129 Y Madre...Madre, como si nada, tocó levemente el  
130 pelo de Sixto. Lo tocó con su mano que parecía un  
131 pajarito, tocó también el violín y dijo:  
132 -Bueno, m'hijo, ahora podrá tocar cuando  
133 vengan las visitas.  
134 Y hasta el día de hoy, Sixto no dejó de tocar para  
135 su gente.  
136 Fin.-

## A.4.8

### Historia de amor con un final feliz.

Gustavo Roldán

- 1 Las aguas del Bermejo corrían alborotadas después de la lluvia, de las hojas  
2 colgaban infinitos espejos de luz brillando bajo el sol y el monte florecía de colores y  
3 bailaba con el canto de los pájaros.
- 4 ¡Qué lo tiró! -dijo el piojo-. ¡Esto es tan lindo que me da un no sé qué!, -y depuro  
5 nervioso lo picó tres veces al ñandú. MCE
- 6 -¡Eh, don piojo, no se entusiasme tanto! -gritó el ñandú sacudiendo la cabeza.
- 7 -¡No se achique compañero! -dijo el piojo saltando de contento. Éste es un día para  
8 no desperdiciar. ¿No ve que anda contenta hasta doña vizcacha? MCE
- 9 -¿Doña vizcacha contenta? ¡No lo puedo creer!  
10 No hay más que mirarle la cara. FCE
- 11 -¿No estará enferma? -dijo preocupado el quirquincho-. A ver si tiene algo grave.  
12 -¿Grave? -dijo el sapo-. Grave fue lo que le pasó al abuelo del oso hormiguero cuando  
13 era mozo. Y me acuerdo porque estos días tan lindos a veces son peligrosos.
- 14 -¿Qué le pasó, don sapo?
- 15 -La culpa fue de un día como éste. Todos contentos, y al oso hormiguero se le dio  
16 por enamorarse. Ahí andaba la parejita jurándose amor eterno y todas esas cosas  
17 que se dicen en esos momentos.
- 18 -Bueno, -dijo la paloma-, andar enamorado no es nada malo... FCE
- 19 -Hasta ahí estamos de acuerdo, y no va a ser este sapo el que hable mal del amor,  
20 pero aquí la historia es diferente. Resulta que se enamoró de la hormiga, y ustedes MCE

21 saben que el oso hormiguero no tiene ese nombre porque sí nomás. Y desde ese  
22 día no pudo comer hormigas, que es lo que come un buen oso hormiguero.

23 -¿Y qué hizo?, porque eso es bastante grave.

24 Probó vainas de algarrobo, frutitas de tala y mistol, un poco de puiquillín y chañar.

25 Pero nada. Iba enflaqueciendo que era una tristeza. Al final estaba puro cuero y

26 huesos. Con decirle que lo quisieron contratar de la universidad para estudiar el

27 esqueleto. Le ofrecían un buen sueldo y todo.

28 -¿Y no aceptó?

MCE

29 -¡Qué iba a aceptar! ¡Si lo único que quería era estar con su hormiguita! ¡Mire que

30 yo conozco historias de amores grandes, pero como éste, ninguna!

31 -Me tiene sobre ascuas, don sapo -dijo la pulga emocionada-. ¡Me enloquecen las

FCE

32 historias de amor!

33 -¡A mí también -dijo la paloma-, siga, siga, don sapo, que estoy muerta de

34 curiosidad! ¿Las cosas andaban bien entre ellos?

35 -Y bueno, bien o mal, según como se mire. Porque al final el oso hormiguero ya no

36 tenía fuerzas ni para decirle un “te quiero” a la hormiguita.

37 -¡Ay! ¡Ya me imagino! -dijo la paloma-, ¡seguro que se cruzó una desgracia!

38 -Y... sí, o no... Según como se mire...

39 -Don sapo, usted no está hablando muy claro -dijo el piojo-. ¿Se cruzó o no se

40 cruzó una desgracia?

41 -Y, sí o no... Según como se mire.

MCF

42 En realidad, lo que se cruzó fue un hormigo. Un hormigo simpático, buen mozo, que

43 también se enamoró de la hormiguita.

44 -¡No me diga que la hormiguita se fue con el hormigo! -dijo la paloma.

45 -Si no quiere no se lo digo. Pero eso fue lo que le pasó. Ni más ni menos.

46 -¡Ay, qué triste historia! -dijo la pulga.

FCE

47 -Y, sí o no -dijo el sapo-, según como se mire. El oso hormiguero primero se puso muy triste, MCE

48 después más triste todavía, pero al final justo apareció por ahí una osa hormiguera que lo

49 cuidó, se preocupó por hacerlo sentir bien... y ya se imaginarán cómo terminó el cuento. FCA

50 -¡Ay, qué suerte! -dijo la pulga-. ¡Me vuelve el alma al cuerpo! ¡Este final sí que me pone contenta!

51 -A mí también -dijo el piojo- y saltando de alegría lo picó tres veces al ñandú. FCE

52 Mientras los bichos volvían a corretear de un lado para el otro, aprovechando el día tan especial, MCE

53 el sapo se zambulló en el río. Algunos juran que lo oyeron decir: “Já, si sabrá este sapo de

54 historias de amor”. Eso dicen algunos, pero otros aseguran que dijo “Me parece que

55 yo también voy aprovechar este día tan especial”, mientras nadaba hacia una sapita MCA

56 que estaba arriba de un tronco.

57 Fin.-

## A.4.9

### Peter Pan.

Disney.

- 1 Wendy, Michael y John eran tres hermanos que vivían en Londres. Wendy, la mayor, había  
2 contagiado a sus hermanos su admiración por Peter Pan. Todas las noches les contaba las  
3 aventuras de Peter. Una noche, cuando ya casi dormían, vieron una lucecita moverse por la  
4 habitación.
- 5 Era Campanilla, el hada que acompaña siempre a Peter Pan, y el mismísimo Peter. Éste les  
6 propuso viajar con él y con Campanilla al País de Nunca Jamás, donde vivían los Niños  
7 Perdidos...
- 8 - Campanilla os ayudará, os echará un poco de polvo mágico para que podáis volar.  
9 Cuando ya se encontraban cerca del País de Nunca Jamás, Peter les señaló:
- 10 - Es el barco del Capitán Garfio. Tened cuidado con él. Hace tiempo un cocodrilo le devoró la  
11 mano y se tragó el reloj. ¡Qué nervioso se pone Garfio cuando oye tic-tac!
- 12 Campanilla se sintió celosa de las atenciones que su amigo tenía para con Wendy, así  
13 que, adelantándose, les dijo a los Niños Perdidos que debían disparar una flecha a un  
14 gran pájaro que se acercaba con Peter Pan. La pobre Wendy cayó al suelo, pero, por  
15 fortuna, la flecha no había penetrado en su cuerpo y enseguida se recuperó del golpe.
- 16 Wendy cuidaba de todos los niños sin madre, de sus hermanitos y de Peter Pan.  
17 Procuraban no tropezarse con los terribles piratas, pero éstos, que ya habían tenido  
18 noticias de su llegada al País de Nunca Jamás, organizaron una emboscada y se

19 llevaron prisioneros a Wendy, a Michael y a John.

20 Para que Peter no pudiera rescatarlos, Garfio decidió envenenarlo, contando con la

FCE

21 ayuda de Campanilla, quien deseaba vengarse del cariño que Peter sentía hacia Wendy.

22 Garfio aprovechó el momento en que Peter se había dormido para verter en su vaso unas

MCA

23 gotas de un poderosísimo veneno.

24 Cuando Peter Pan despertó y se disponía a beber agua, Campanilla, arrepentida se lanzó

FCE

25 contra el vaso, aunque no pudo evitar que la salpicaran unas cuantas gotas del veneno,

26 suficiente para matarla. Una sola cosa podía salvarla: que todos los niños creyeran en las

27 hadas y en el poder de la fantasía. Y así es como, gracias a los niños, Campanilla se salvó.

RSF

28 Mientras tanto, nuestros amiguitos seguían en poder de los piratas. Ya estaban a punto de

29 ser lanzados por la borda con los brazos atados a la espalda. Parecía que nada podía

30 salvarles, cuando de repente, oyeron una voz:

31 - ¡Eh, Capitán Garfio, eres un cobarde! ¡A ver si te atreves conmigo!

MCE

32 Era Peter Pan que, alertado por Campanilla, había llegado justo a tiempo de evitarles a sus

RSM

33 amigos una muerte cierta. Comenzaron a luchar. De pronto, un tic-tac muy conocido por

34 Garfio hizo que se estremeciera de horror. El cocodrilo estaba allí y, del susto, el Capitán

MCE

35 Garfio dio un traspié y cayó al mar. Es muy posible que todavía hoy, si viajáis por el mar,

36 podáis ver a Garfio nadando desesperadamente, perseguido por el infatigable cocodrilo.

37 El resto de los piratas no tardó en seguir el camino de su capitán y todos acabaron dándose

38 un baño de agua salada entre las risas de Peter Pan y de los demás niños.

39 Ya era hora de volver al hogar. Peter intentó convencer a sus amigos para que se quedaran

40 con él en el País de Nunca Jamás, pero los tres niños echaban de menos a sus padres y

MCE

41 deseaban volver, así que Peter les llevó de nuevo a su casa.

42 - ¡Quédate con nosotros! -pidieron los niños.

43 - ¡Volved conmigo a mi país! -les rogó Peter Pan-. No os hagáis mayores nunca.

44 Aunque crezcáis, no perdáis nunca vuestra fantasía ni vuestra imaginación. De ese modo

MCE

45 seguiremos siempre juntos.

46 - ¡Prometido! -gritaron los tres niños mientras agitaban sus manos diciendo adiós.


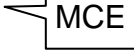




47

FIN

## A.4.10

### La Misión Apalo I.

Ricardo Mariño

- 1 Éramos un buen dúo: él, un sapo forzado y 
- 2 emprendedor; yo un gusano simpático y 
- 3 mundano. Pero hacía meses que no
- 4 conseguíamos trabajo. Hasta que se nos 
- 5 ocurrió una idea:
- 6 “CONSULTORIO GENERAL 
- 7 Solucionamos cualquier problema”.
- 8 La oficina la instalamos en el baldío, en una lata
- 9 de aceite. Clavamos el cartel y nos sentamos a esperar.
- 10 Pasada una hora se hizo presente nuestro
- 11 primer cliente: un piojo que soñaba con hacer un 
- 12 viaje espacial.
- 13 -Ningún problema-le dije-. Justamente mi
- 14 Socio y yo estábamos organizando la misión
- 15 espacial “Apalo 1”. Usted será el astronauta. El
- 16 lanzamiento se hará esta noche a las nueve. -A mi 
- 17 socio empezó a temblarle la panza.
- 18 A las ocho de la noche había una multitud
- 19 delante de nuestra oficina. Eran los parientes y

20 Amigos del “astronauta”. El piojo vestía una

21 Camiseta en la que decía “NASA”.

22 -Por si me cruzo con seres de otro planeta

23 -me explicó.

24 Antes de empezar con los preparativos del

MCA

25 lanzamiento le cobré los gastos de nuestro trabajo.

26 Un dineral. ¿Cómo puede un piojo juntar tanto

27 dinero? Fácil: en medio día había hecho una rifa

28 “Pro Viaje Espacial”.

29 Al fin llegó la hora señalada: hice que el piojo

30 Se sentara en una tapita de gaseosa, trabada entre

31 dos escarbadiantes. Me ayudaban dos entusiastas

MCE

32 sapitos jóvenes, deseosos de adquirir experiencia en

33 lanzamientos espaciales. La tapa estaba unida a una

34 gomita de farmacia y la gomita iba enroscada en la

35 cabeza de mi socio, el sapo, que estaba más nervioso

MCE

36 que el mismo piojo. Inicé la cuenta regresiva:

37 -Nueve...ocho...siete...-Cuando iba por

38 “siete” el sapo ya no tenía más fuerzas para

MCF

39 avanzar y seguir estirando la gomita. Ahí

40 Intervinieron los dos ayudantes: de acuerdo a las

41 instrucciones recibidas comenzaron a darle palos


42 Por el lomo a mi socio. Sorprendido, el sapo avanzó

MCE

43 Como veinte centímetros más.

44 -Cinco...cuatro...-La gomita se tensó tanto

45 que parecía a punto de romperse. El piojo

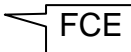
46 temblada del miedo. Hizo un intento de saltar 

47 afuera pero varios curiosos me ayudaron a

48 persuadirlo de que continuara con la misión:

49 ¡Quédate ahí arriba, maldito cobarde!

50 Dos...uno...-Corrí a destrabar los

51 escarbadientes. Ante la inminencia del inicio del 

52 vuelo, una cucaracha se desmayó. Terminé de sacar

53 los escarbadientes y grité:

54 -¡Cero!


55 La tapita solió disparada como una bala. El 

56 piojo iba tan asustado que casi se le salían los ojos.

57 La muchedumbre aullaba de emoción. La tapita

58 -apenas se veía- pasó por encima de la luz de


59 Mercurio de la calle.

60 -Ya dio la vuelta a la Luna! –gritó una 

61 langosta gorda y fea.

62 -Qué hazaña! –gritaban otros, mientras la

63 tapita con el piojo comenzaba a caer.

64 ¡Es el momento de desaparecer!-le dije a mi 

65 socio, que miraba hacia arriba con lágrimas en los

66 ojos (¿por la emoción o por los palazos?).

67 -¡Rajemos! –tuve que gritarle.

68 En ese momento sucedió el milagro: la tapita

69 pegó contra una rama de un árbol y cambió de

70 rumbo. Ahora caía hacia nosotros. “Se va a

71 romper la cabeza”, pensé. Pero no:

72 aterrizó suavemente sobre unos trapos,  
73 a centímetros de nuestra oficina.  
74 La multitud deliraba. Decenas de  
75 bichos rodearon al piojo, lo sacaron de  
76 adentro de la tapita y lo levantaron en andas.  
77 Todos lloraban, gritaba y vivaban al astronauta.  
78 No nos tienta la gloria y menos el dinero.  
79 Cerramos la oficina y nos tomamos un largo  
80 descanso. Mi socio de fue de vacaciones a un charco  
81 de otro barrio; y yo me fui a pasa un mes a la  
82 casa de unos parientes, en una manzana podrida.  
83 FIN.-

MCE

## A.5 MATRICES DE ANÁLISIS

**Tabla 1: Matriz de Análisis:** Definición de las Categorías, Subcategorías y Códigos entrevistas a Docentes de Nivel Inicial. Factores que intervienen en la selección de cuentos infantiles.

Categorías	Sub. Categorías	Código
<p><b>Atributos del docente:</b> Características del docente que interviene en su elección del cuento a trabajar con los niños y niñas en nivel inicial.</p>	<p><b>Experiencia:</b> conocimiento adquirido a partir de vivencias u observaciones, de que determinado cuento es adecuado para utilizarlo con niños y niñas de jardín de infantes</p>	DEX
	<p><b>Gusto personal:</b> satisfacción o deleite que experimenta en relación a un cuento.</p>	DGP
	<p><b>Capacitación docente:</b> distintos dispositivos de formación realizados por los docentes con el objetivo de actualizar sus conocimientos.</p>	DC
<p><b>Planificación:</b> proceso metódico (conjunto de objetivos y acciones específicas) diseñado por la docente para alcanzar un fin determinado.</p>	<p><b>Contenidos curriculares:</b> estipulación de los objetivos que deben cumplirse en las distintas áreas de estudio y para cada nivel de educación. (Establecidas en el Diseño Curricular).</p>	PC
	<p><b>Objetivos:</b> finalidad de los recursos utilizados al desarrollar una actividad en la sala de jardín.</p>	PO

<b>Necesidades e intereses de los destinatarios:</b> Temáticas que emergen de la etapa que están viviendo de sus intereses y Necesidades.	NNI
---	-----

<b>Atributos:</b> Características de los libros de cuentos	<b>Fuente:</b> El tipo, tamaño y calidad de letra que se utiliza.	ATF
	<b>Longitud del texto:</b> Extensión total del relato.	AL
	<b>Vocabulario:</b> nivel de léxico utilizado en el relato.	AV
	<b>Ilustración:</b> Estampa, grabado o dibujo que adorna un libro	AI
	<b>Costo:</b> precio en el cual se comercializa en las librerías	AC
	<b>Representación del mundo:</b> ideas, creencias, valores culturales que transmiten los relatos.	RM

<b>Procedencia:</b> Lugar desde el cual provienen los libros a ser trabajados en sala	<b>Biblioteca del jardín:</b> Lugar físico situado en la institución cuya función es albergar y prestar libros.	PBJ
	<b>Biblioteca del docente:</b> títulos que posee el docente en su hogar y lleva a la institución para trabajarlos en sala.	PTC
	<b>Traídos de la casa:</b> títulos que provienen del hogar del niño-niña y lleva a la institución para compartir con su maestra y compañeros.	PTC

<b>Obras Literarias:</b> Colecciones, Autores o títulos de libros de cuentos a los que acceden los niños y niñas en Jardín de Infantes.	OL
---	----

**Tabla 2: Matriz de Análisis entrevistas a Docentes de Nivel Inicial.** Categorías, Subcategorías y Unidades de análisis extraídas de las entrevistas, en relación a los factores que intervienen en la selección de cuentos infantiles.

Categoría	Sub. Categoría	Unidad de análisis	Código
<b>Docente:</b>	<b>Experiencia:</b>	<p>P4 (15-21) “Yo tengo hecha, después de 20 años, una selección. Por ej. Ahora que estamos en la etapa inicial uso los cuentos en relación a eso. Hay una línea que se llama “Federico” que es especial para trabajar con ellos en esta primera etapa porque se identifican con todo lo que hace el nene. Hay otra serie de “Tomacito” que es muy parecido. Son títulos que van trabajando cosas que les pasa a ellos: aprender a ir al baño, ir al jardín, el prestar, el compartir. Hay otra que es con animales son las mismas situaciones pero con animales”</p> <p>P4 (57-58) “Para empezar el año...”Federico” es muletilla y es increíble para los nenes y para los papás.”</p> <p>P6 ( 139-141) “por experiencias previas, ya te digo por ejemplo ese cuento lo elegí porque el año pasado me sirvió para tal cosa, como el de la cebra”</p> <p>P7 (42-45) “...y por el resultado que te van dando dentro del aula, uno ya se va haciendo de sus preferidos, vas evaluando si realmente ellos se engancharon, tuvieron una buena respuesta, vos sabes que es literatura de calidad, bueno, reúnen varias condiciones que hacen que de golpe, año tras año, los deseche o vuelva a elegir determinados libros...”</p> <p>P7 (67-68) “uno ya año a año va haciendo su colección y su experiencia</p> <p>P9 (15-16) “Uno en la carrera es como que ha acumulado aprendizajes y dentro de ello están los cuentos.”</p>	DEX
	<b>Gusto personal</b>	<p>P2 (52-53) “de acuerdo a lo que me propongo trabajar, o por ahí voy a la librería y veo algún libro que me gustó y adapto la planificación.”</p> <p>P5 (22) “Primero me tienen que gustar a mí...”</p> <p>P5 (52) “me tienen que gustar a mí.”</p> <p>P6 (72) “también parte del interés de una”</p> <p>P7 (41-42) “... por el gusto propio...”</p> <p>P8 (58-59) “Algunos libros ya los tenemos como bibliografía que nos gusta trabajarla y después vamos incorporando a lo largo del año.”</p>	DGP

	P10 (49-50) "...que yo considere que sea un cuento de calidad, que no sea un cuento que lo pueda haber escrito yo, por ejemplo..."	
<b>Capacitación docente</b>	P6 (71-72) "...siempre tenemos capacitaciones, entonces en ellas te van agiornando sobre todo lo nuevo, lo que va saliendo..." P8 (62) "...Un poco de las capacitaciones, P9 (18-20) "... Y después por autores, por comentarios de alguna de nosotras que recomendó algún libro porque hizo un curso por ejemplo..."	DC

<b>Planificación</b>	<b>Contenidos curriculares</b>	<p>P1 (44-48) "En el Diseño Curricular que establece el Gobierno están los propósitos y contenidos, están divididos por área, no por edad. En la parte de literatura te nombra no títulos sino autores, hay una parte que está lenguaje y otra de literatura que es una guía para el docente y se nombran algunos autores y algunos textos como un consejo, son autores argentinos, pero son poquitos."</p> <p>P2 (23-24) "...yo trato de elegir historias que tengan que ver con alguna planificación que esté haciendo..."</p> <p>P2 (40-41) "Los que planifico son los disparadores de alguna actividad o algún tema específico que por ahí es uno en el mes."</p> <p>P3 (20-21) "...en la sala los cuentos están en relación a las unidades temáticas que tenemos que desarrollar."</p> <p>P3 (32-36) "Y en general vos hace una planificación anual en la que tratás que estén todos los temas del año. Hay un diseño curricular, no específicamente temática, vos en el diseño vas teniendo, por ejemplo, el entorno natural y social, la parte de matemática, la parte de lengua, música, plástica y expresión corporal, educación física. Vos sabés que tenés que trabajar todas esas áreas, y en base a eso vas viendo."</p> <p>P3 (24) "Y en realidad lo planificas depende de la temática que estás trabajando."</p> <p>P4 (32-34) "Después por el tema: la adaptación, el tema de los animales, valores, tolerancia y discriminación pero no encontré mucho para tres, son más para cuatro o cinco."</p> <p>P5 (23-24) "...después voy eligiendo según la temática que voy a trabajar. A veces tiene que ver a veces no."</p> <p>P5 (51) "...Por el tema trabajar..."</p> <p>P6 (79-83) "...Los contenidos, los núcleos problemáticos, que vos tenés que trabajar, y vos elegís los libros de acuerdo a la capacitación y a lo personal; ahora con el nuevo plan, que en verdad no es nuevo, hace bastante que se está implementando, pero están bien especificados los contenidos de literatura que tenés que trabajar y ahí en base a los contenidos vas seleccionando los cuentos..."</p>	PC
----------------------	--------------------------------	--	----

		<p>P6 (84-87) "...recrear la situación del cuento que más te gustó, cambiar alguna parte del cuento que más te gustó, o sea, a veces trabajamos más a fin de año en sala de cuatro, cambiar el principio o el final...";</p> <p>P6 (91-96) "... todo lo que tiene que ver con los hábitos literarios, en sala de cuatro se trabaja mucho eso: Escuchar, esperar a que termine el cuento para poder levantar la mano y preguntar lo que te gusto, lo comentas; todo lo que tiene que ver con eso sí, o sea, con todos los hábitos literarios. y después también todo lo que tiene que ver con anticipar el contenido de los textos, vos les mostrás un dibujo y les decís "Bueno, que les parece que dirá acá" y ellos mirando el dibujo pueden anticipar lo que dice..."</p> <p>P8 (63-64) "...Romina que es la profesora de Literatura del Superior, le hacemos consultas por mail: - "mirá quiero trabajar este tema, ¿Tenés algún libro para recomendar"?..."</p> <p>P8 (116-117) "...la unidad que sigue es el cuerpo humano y no tenemos un libro todavía, lo elegimos sobre la marcha..."</p> <p>P9 (27-29) "...No, ellos nos bajan contenidos y de ahí nosotros vamos seleccionando. La selección la hacemos nosotros de acuerdo a los contenidos. Ellos te pueden orientar en como trabajar un contenido pero no te indican un autor..."</p> <p>P9 (50-51) "...o en una unidad temática yo escribo un cuento relacionado..."</p> <p>P10 (27-30) "...Son dos criterios importantes, autor y el tema sobre el que estemos trabajando. Por ejemplo ahora estamos trabajando una unidad didáctica que es sobre monstruos y brujas y entonces buscamos en base a esa temática qué textos hay y qué autores, y después también la calidad de contenido y material..."</p> <p>P10 (40-44) "...Pasa que nosotros planificamos en base a un diagnóstico general a principio de año y sucesivos diagnósticos que vamos haciendo a lo largo del año, una evaluación de cada unidad didáctica o proyecto y en base a eso surgen cosas nuevas..."</p> <p>P10 (75-79) "...Es muy difícil planificar en marzo los cuentos que vas a leer en noviembre, imposible, uno puede hacer un plan anual pero hay muchas cosas que pueden ir surgiendo, muchos emergentes y están los intereses de ellos, que por ahí uno piensa en marzo que le van a interesar y llegamos a mayo y no les interesa. Sí planifico los libros que voy a utilizar cuando planifico la unidad didáctica o el proyecto...."</p>	
	<p><b>Objetivos</b></p>	<p>P1 (30-35) "... y entonces si estamos trabajando esto de que los chicos manifiesten sus sentimientos, que se expresen, que puedan contar, sientan confianza y que no sientan vergüenza por ahí esto también ayuda, y que puedan identificar la cara de este animalito ¿y por que se sentirá así? ¿A veces nosotros también nos sentimos así?"</p> <p>P1 (64-68) "Planificación...el año pasado hice una planificación anual que tenía que ver con literatura, nosotros arrancamos con que miren un cuento, que presten atención que los cuiden... todas esas cosas, empezás por ahí y las recordás todos los años porque es necesario recordarlas, que exploren los cuentos... le doy uno a cada uno que se los pasen... después por ahí voy</p>	<p>PO</p>

	<p>agregando cuentos.”</p> <p>P1 (102) “...de acuerdo a los objetivos de la tarea...”</p> <p>P5 (27-33) “por ejemplo ahora estoy trabajando la identidad, y otros tienen que ver con el placer de escuchar historias. De acuerdo a lo que quiera que les produzca, si quiero que les produzca placer, si quiero que conozcan el fuego trabajo historias que hablen del fuego. Después trabajamos mucho con las partes del libro, ellos ya conocen donde está la tapa, la contratapa, el lomo donde está el índice donde dice el número de página, las recomendaciones, hasta que ellos después puedan hacer una recomendación.</p> <p>P6 (19-22) “...En sala de cuatro tenemos un proyecto de biblioteca porque todavía están en una etapa donde rompen los libros, capaz no los escriben, porque ya se dan cuenta que no son para escribir pero sí suelen romperlos, por eso hacemos un proyecto de biblioteca...” justamente para que aprendan a usar los textos...”</p> <p>P7 (9-13) “...Los cuentos también son un disparador bastante común, que, por lo general, con la visión que tenemos nosotros de la literatura, no tiene porque estar relacionado con ninguna actividad, sino que leemos por el gusto mismo y el disfrute de la literatura, pero a veces también utilizamos algún cuento, alguna poesía, que tenga que ver con los temas que trabajamos...”</p> <p>P7(19-20) “... En sala de tres trabajamos con un proyecto que es de biblioteca y trabajamos muchísimo con lo que es literatura...”</p> <p>P8 (26-32) “...Dailan Kifki ya está elegido desde hace mucho tiempo porque creemos que está de acuerdo a la edad, como es por capítulos no tiene muchas imágenes y el año que viene en primer grado utilizan mucho los libros sin imágenes, lo utilizamos como una preparación para eso...”</p> <p>P10 (16-23) “...En sala de cinco hay cuentos que solo los trabajas por el placer de la lectura, de escuchar un cuento un ratito antes de irnos y el placer del mismo cuento. Hay otros libros que quizá los utilizas con alguna intención pedagógica, más allá del gusto por la lectura. Ellos en sala de cinco ya tienen memoria y lo que se está buscando es que haya una continuidad en lo que se lee, entonces por ahí tomamos un libro largo, Dailan Kifki por ejemplo, que se usa mucho y lo vamos contando por capítulos o cuentos que tienen menos cantidad de capítulos pero se van contando cortado para que ellos puedan recordar y mantener el hilo.”</p>	
--	---	--

<p><b>Necesidades e intereses de niños y niñas</b></p>	<p>P1 (39-41) “...cuentos fantásticos, ahora estoy con eso, trabajar con personajes fantásticos porque para la adaptación por la edad que tienen: princesas y piratas, empiezan a surgir los personajes de los cuentos fantásticos... los dragones, las brujas, las hadas.”</p> <p>P1 (72-76) “...ahora me hice de una colección que tenía que ver con brujas y les interesó tanto que hice todo un proyecto que tenía que ver con brujas. Pero voy viendo de acuerdo a eso, no lo planifico de entrada, lo que si tengo propósitos que tienen que ver con la edad cronológica de ellos y lo que van necesitando.”</p>	<p>NNI</p>
--	--	------------

	<p>P1 (102-103) "...que es lo que les gusta, el interés de los chicos, la etapa..."</p> <p>P2 (22-24) "Mirá muchas veces elegimos de acuerdo a lo que piden los nenes, hay etapas que están los temas de moda las princesas los superhéroes, yo trato de elegir historias que tengan que ver con alguna planificación que esté haciendo..."</p> <p>P2 (55) "también historias sencillas que no los aburran"</p> <p>P3 (59) "...y bueno temáticas que a ellos les interese."</p> <p>P4 (8-11) "Yo uso por ejemplo cuentos de acuerdo a la edad, a esta edad les gusta, por ejemplo, los cuentos de animales, los de hechos de la vida cotidiana, donde ellos se identifican porque narran cosas que les pasa a ellos, cuentos sobre valores..."</p> <p>P4 (27-31) "De acuerdo a las necesidades, yo tengo por ejemplo tres casos este años de niños que están hospitalizados, y si o si sale el tema del médico. Entonces tengo que buscar algo que haga referencia a eso, o a nacimientos, separaciones, hay uno muy lindo que se llama "Vivir en dos casas". Son cosas que ellos manifiestan como necesidades y buscamos material para eso."</p> <p>P5 (22-23) "...y tiene que estar en relación con la edad."</p> <p>P5 (50-51) "por la edad de ellos y las necesidades de la etapa ...."</p> <p>P5 (63-65) "...elegimos algún texto que les ayude a superar algún conflicto que ellos tengan por ejemplo el miedo, entonces buscamos cosas que sean graciosas...por ej. cosas con arañas que sean graciosas. "Tomacito va al jardín", "Tomacito cumple 2", "Tomacito va de vacaciones", "Tomacito y las palabras". Se identifican mucho con estos títulos porque habla de lo que les pasa a ellos. "</p> <p>P6 (6-7) "... la sala de cuatro es una edad en que están en una etapa de muchos cambios, donde todavía confunden la imaginación con la realidad</p> <p>P6 (28-35) "...hay grupos que les cuesta compartir entonces elegís un cuento o un libro que hable sobre eso. O cuando tienen hermanitos también, por ejemplo, el año pasado tuve una sala el la que cinco mamás más o menos quedaron embarazadas al mismo tiempo entonces hay que tocar el tema del hermanito y todo eso, entonces elegí un cuento que hablara sobre el hermanito, y después también sala de cuatro tiene que ver con la etapa del despertar sexual, entonces están con eso de descubrirse el cuerpo de ellos, entonces generalmente tenemos libros y cuentos en los que nos apoyamos para tocar el tema sobre el cuerpo de ellos y todo eso..."</p> <p>P6 (37-41) "...los gustos de ellos, por los intereses que van surgiendo de la propia etapa, las características de cada grupo, que ya te digo, estaban todos con el tema de los hermanitos, jugaban las nenas a meterse el bebé en la panza, cambiaban los pañales, uno hacía de bebé y uno vé que el tema está muy latente en el grupo entonces bueno trabajarlo..."</p> <p>P7 (32-38) "...por el interés de los nenes, en esta edad se sienten sumamente atraídos por todo lo que son los animales que básicamente creo es lo que más les gusta; y después trabajamos desde colecciones que hablan de hacerse pis, de comer verduras, de higienizarse, de venir al jardín, como son los de Federico, de Graciela Montes, que les gusta muchísimo, que hablan de todas cuestiones de la vida cotidiana que les suceden a ellos, como, tener un hermanito, o como todos estos eventos que te decía que a veces a ellos les son sumamente significativos..."</p>	
--	---	--

	<p>P7 (68-72) "...inicias el año teniendo determinadas ideas y puede ser que las características del grupo den que realmente no se enganchan, no les interesa, eso te va modificando, uno arranca el año con un montón de planes, y una vez que conoces el grupo en el mes de Marzo, vas modificando realmente por como son, por sus características personales del grupo, con el nivel evolutivo, tal vez.</p> <p>P8 (20-22) "...la otra vez trajeron uno de Cars, que no hay nada literario, tenía sonidos, pero bueno lo leí, le busqué un momentito y lo leí ..."</p> <p>P8 (34) "...Algunos de acuerdo a lo que el grupo me demande..."</p> <p>P8 (36-39) "...están en una edad en que el interés de ellos es la magia, la fantasía, lo tenebroso les llama la atención, entonces aprovechamos ese interés y trabajamos con brujas y con ogros también..."</p> <p>P8 (56) "...Las brujas es un tema recurrente que a ellos les gusta siempre..."</p> <p>P8(68)"..por lo que le puede interesar a los nenes..."</p> <p>P9 ( 35) Por la edad, por el gusto de los chicos y por las características de los chicos..."</p> <p>P9(71) "... Los voy modificando de acuerdo a lo que vea que más les gusta..."</p> <p>P10 (39) "... Tiene que ver mucho el grupo y el interés de ellos..."</p> <p>P10 (44-46) "...Después hay grupos que le fascinan los dinosaurios y vamos por ese tema. Según los intereses que ellos tienen es lo que nosotros planificamos y en base a lo que planificamos usamos el criterio de selección de los recursos..."</p> <p>P10 (48-49) "... yo busco que el interés de los nenes esté relacionado con el tema..."</p>	
--	---	--

<b>Atributos</b>	<b>Fuente</b>	P10 (30-32) "...lo que intentamos es que sean libros escritos en imprenta mayúscula porque ellos están empezando con la lecto-escritura..."	ATF
	<b>Longitud del texto</b>	<p>P2 (9-10) "...son muy extensos entonces la docente por lo general muchas veces inventa lo que están presentando las imágenes..."</p> <p>P7 (16-17) "... pensá que en lo que es sala de tres, los libros son más efímeros, tienen poco contenido..."</p> <p>P7() "... hay colecciones que nos parecen más apropiadas, por, justamente lo que te venía diciendo, la extensión del libro, ellos tienen un período de atención determinado, corto, por eso, en general no podemos leer libros que sean muy extensos..."</p> <p>P7 (31) "... a veces por la extensión..."</p>	AL

<b>Vocabulario</b>	<p>P2 (8) "...a veces traen vocabulario muy difícil ...</p> <p>P2 (26) "... pero por ahí el texto o es muy difícil o es muy largo o no se adecua a la edad..."</p> <p>P8 (75-76)"...A veces no está el tiempo en la sala para abordar cuentos con demasiada complejidad o metáforas por eso tratamos de abordar cuentos mas simples..."</p>	AV
<b>Ilustración</b>	<p>P1 (28-29)"... Yo tengo un librito que no tiene casi texto, son puras imágenes, pero esas imágenes cuentan muchas cosas..."</p> <p>P2 (24-25) "hay muchos cuentos que son muy lindos tienen imágenes que a los nenes le son atractivos..."</p> <p>P2 (54-55) "Yo elijo mucho por las imágenes en sala de 3 elegís mucho por las imágenes, por el colorido, que les atraiga..."</p> <p>P2 (57-58) "... Pero mucho por la imagen, más por la imagen que por el texto."</p> <p>P4 (31-32) "A veces los busco por la estética, por los dibujos."</p> <p>P5 (15-16) "... y las imágenes son muy importantes también..."</p> <p>P7 (27-29) "... a veces, como te decía, los colores , las imágenes son muy ricas, a veces directamente elegimos cuentos que no tienen texto(palabras), solamente imágenes y lo trabajamos con ellos..."</p> <p>P7 (31) "... a veces por la riqueza de las imágenes..."</p> <p>P8 (27-29) "...no tiene muchas imágenes y el año que viene en primer grado utilizan mucho los libros sin imágenes, lo utilizamos como una preparación para eso..."</p> <p>P8 (31-32) "...con Dailan hacemos que de a poquito ellos puedan ir imaginando a través de lo que yo digo algo que no están viendo..."</p> <p>P10 (32-34) "...Nosotros queremos en sala de cinco que ellos imaginen al personaje, entonces el apoyo visual ahí no cuenta..."</p>	AI
<b>Costo</b>	<p>P1 (123-124) "Por esto de la economía hay libros desde 10 pesos...yo no los elegiría...pero se los leo."</p> <p>P10 (60-63) "... tratamos que se acerquen a literatura que no tienen en sus casas. No los clásicos, sino a esos libros que están en las librerías y los papás no tengan acceso, porque ven 10 libros y terminan comprando el del Sapo Pepe..."</p>	AC
<b>Representación del mundo</b>	<p>P4 (11) "cuentos sobre valores..."</p> <p>P4 (32-34) "por el tema: la adaptación, el tema de los animales, valores, tolerancia y discriminación pero no encontré mucho para tres, son más para cuatro o cinco."</p>	RM

		P8 (80) "que tiene un buen mensaje de solidaridad y trabajo..." P8(88-89) "se trabaja el tema de la amistad"	
--	--	---	--

<b>Procedencia</b>	<b>Biblioteca del jardín</b>	P3 (18-20) "Tenemos la suerte de que una de las chicas está con cambio de función hizo la carrera de bibliotecología, entonces tenemos la biblioteca organizada por temática, por autor, y los chicos los usan mucho." P3 (27-28) "...buscamos en el jardín y recompilamos los cuentos que vamos a trabajar más o menos en este mes." P4 (22-25) "...es el segundo año que el ministerio nos manda, que para mi es invaluable, dos colecciones completas es una selección de distintos autores para jardín. De autores contemporáneos, re buenos y son libros caros que es imposible comprarlos. Y los usamos mucho." P4 (55) "también usamos lo que hay en el jardín..." P6(16-18) "...en la sala la biblioteca esta a la altura de ellos, los libros que quiero que ellos no toquen generalmente los tengo en un mueble por el tema más que nada de que no los rompan porque a ellos les gusta mucho..." P9 (63-64) "...nosotros también tenemos en la biblioteca..."	PBJ
	<b>Biblioteca del docente</b>	P1 (68-70) "Cuentos que tengo de otro lado porque son míos y demás, igualmente se los acero a ellos para que los exploren y es una necesidad de tocar y de explorar que tienen ellos..." P1 (89-90) "Yo en mi biblioteca tengo más de 50 son míos pero yo los dejo acá porque eso tiene que estar al alcance de la mano..." P4 (55) "Tengo mis libros..."	PBD
	<b>Traídos de la casa</b>	P1 (90-91) "... se le pide a principio de año que traigan cuentos." P3 (26-27) "...ellos investigan en su casa y traen material de lectura de la casa..." P6 (106) "...ellos te traen de casa también "léeme el cuento..." P6 (141-145) "...en un taller vino un nene que estaba muy incentivado con el taller y me trajo un cuento de la casa, dijo que le gustaba y quería hacer algo con ese cuento, y yo ni lo conocía, y bueno lo leímos y bueno, planificar una actividad en base a ese cuento porque también si nace del interés de los nenes está bueno poder explotarlo..." P7 (21) "...y en la mochila te traen un cuento para la hora de la salida y lo proponen ellos..." P8 (20) "...un nene trae un libro y lo leemos..." P8 (50) "... les pedimos a ellos que traigan y ellos traen los cuentos que tengan en casa..." P9 (62) "...después los que traen los chicos..."	PTC

<p><b>Obras Literarias</b></p>	<p>P1 (51) "Caperucita..."</p> <p>P1 (55-56) "Caperucita Verde y los Siete Caperucitos..."</p> <p>P1 (59) "Pulgarcito"</p> <p>P1 (60) "Los clásicos regionalizados..."</p> <p>P1 (62) "Cuentos que no son cuento de Laura Devetach, también les gustó..."</p> <p>P1 (109-110) "...yo estoy trabajando una colección que no es argentina la Bruja Winnie..."</p> <p>P1 (113) "Anthony Browen"</p> <p>P1 (117-120) "utilizo mucho Mariño... Silvia Schujer, trabajo mucho con animales esos siempre los usamos...que más...ahora...también se les pide que traigan cuentos, y traen los cuentos que vienen en La Valijita y son de los personajes que ven en los dibujitos, por ahí no son de autor. Ana María Shua, también Roldán,</p> <p>P2 (31-32) "Mickey, Winnie Poo, Mani, de las películas les atrae el personaje porque ven el dibujito en la tele..."</p> <p>P2 (42-47) ". Yo trabajo mucho los cuentos clásicos. Los tres chanchitos, Caperucita Roja, Blancanieves y los 7 Enanitos, que les gusta mucho. Después hay un cuento que trabajo con este periodo que se llama Voy al Jardín cuenta la historia de una nena que va comenzar el jardín y toda la etapa de la adaptación, lo mismo que les pasa a ellos está en el cuento. eh ...el ultimo año hice muchos cuentos tradicionales hicimos dramatizaciones, la vestimenta ...Los tres chanchitos..."</p> <p>P2 (56-57) "...el año pasado empecé en sala de 3 elegí Voy al Jardín..."</p> <p>P3 (61-65) "Este año empezamos trabajando con Ricardo Mariño, "Un elefante no cabe en una caja" que trabaja todo lo del circo...también usamos toda la colección de Pajarito Remendado, La bruja Winnie, La bruja Maruja...todo el tema de brujas, Monstruos es como que a los chicos los atrae mucho. El cuento "El gato Paco". Toda la colección de Maria Elena Walsh, la colección de Silvia Schujer"</p> <p>P3 (67-68) "Sala de cinco es mucho de lo fantástico de los superhéroes de los monstruos de las brujas"</p> <p>P4 (16-20) "hay una línea que se llama "Federico" que es especial para trabajar con ellos en esta primera etapa porque se identifican con todo lo que hace el nene. Hay otra serie de "Tomasito" que es muy parecido. Son títulos que van trabajando cosas que les pasa a ellos: aprender a ir al baño, ir al jardín, el prestar, el compartir"</p> <p>P4 (42-44) "Los de animales, monstruos, los de hechos de la vida cotidiana, donde ellos se identifican. "Federico" y este año "Winnie Poo", porque les inventé un juego y ahora quieren "Winnie Poo".</p>	<p>OL</p>
--------------------------------	---	-----------

	<p>P5 (12) “El Globo azul”</p> <p>P5 (18) “El patito coletón”</p> <p>P5 (27) “El patito feo, Yo soy Yo”</p> <p>P5 (34) “Epaminondas”</p> <p>P5 (41-43) “El patito feo”, “Blancanieves”, “El gato con botas”, después buscan los que conocen a través de los dibujitos animados: los de las películas de “Disney”, “Tom y Jerry”</p> <p>P5 (47) “La Bruja Winnie”</p> <p>P5 (54-55) “ todo lo que es de autor por Ej. Los de Laura Devetach, Cuentopos que es de Maria Elena Walsh,</p> <p>P5 (58-63) “Adela Bach que tienen como un enfoque muy propio de las cosas que les pasa a ellos. “La Bruja Winnie”, es muy graciosa, “Winnie en invierno”, “Winnie y su computadora”, “Winnie y la alfombra mágica”, toda la serie es muy linda para trabajar. De Gustavo Roldán tiene muchos títulos que les gusta, la colección Los Caminadores. Después hay uno “Horrible Monstruo verde”, tiene muy poco texto y ese les gusta mucho.”</p> <p>P5 (66-67) “...títulos porque habla de lo que les pasa a ellos, Tomacito va al jardín”, “Tomacito cumple 2”, “Tomacito va de vacaciones”, “Tomacito y las palabras”.</p> <p>P5 (71-73) “Maria Elena Walsh y el otro fue Quino, trabaje lo que es cuento y lo que es historieta, y se llevaban todos los días una tirita de Mafalda, para que las leyeran en casa, y algo de Gaturro”</p> <p>P6 (101-102) “Los tradicionales les encana a todos: Los tres Chanchitos, La Caperucita, algunos de Disney...”</p> <p>P6 (105-106) “ La Bella Durmiente, Blancavieves y los siete enanitos, Shaque los piratas del Caribe, Toy Story, Rapunsel, Schrek...”</p> <p>P6 (110) “El Ogro Verde”</p> <p>P6 (112) “Hipomonada”</p> <p>P6 (120-122) “La bruja Winnie, son varias de una colección: La bruja Berta cumple años, La bruja Berta cambia la caja de colores, ese les encanta de la bruja. Después hay algunos que son Argentinos, de Ricardo Marinio, Silvia Schujer”</p> <p>P6 (125-127) “Y, La jirafa enjabonada les encanta porque es una jirafa que va haciendo como un jabón y va haciendo burbujas, esa colección se llama: Los cuentos de la selva, entonces cada animal hace algo diferente, también está La Cebra rallada...”</p> <p>P7 (47-50) “Los clásicos les encantan a todos,van desde sala de tres hasta sala de cinco les gustan a todos, Caperucita, Hansel y Gretel, El patito feo, y los trabajamos todas, tal vez con diferentes modalidades o derivando en diferentes actividades pero creo que son predilectos por todo lo que es el nivel inicial...”</p> <p>P7 (51) “Federico se hace pis...”</p> <p>P7 (55-56) “...Federico de Graciela Montes y la colección de Silvia Schujer Cuentos de la Pradera...”</p> <p>P7 (58-59) “Dulce de abeja, de Silvia Schujer, les gusta mucho, La Jirafa enjabonada y La Cebra rayada, esos tres les encantan”</p>	
--	--	--

	<p>P8 (17-18) “Haiku, ahora vamos a ver por ejemplo Dailan Kifki, que se lee por capítulos, de Maria Elena Walsh...”</p> <p>P8 (36) “El árbol de las siete brujas, de Silvia Schujer ...”</p> <p>P8 (40-41) “Todos los ogros, de Cecilia Pisos. Vemos diferentes brujas de los cuentos: Blancanieves, Cenicienta...”</p> <p>P8 69) “Otra Caperucita...”</p> <p>P8 (78-80)”... Cenicienta, Otra Caperucita Roja también. El Viaje más Largo del Mundo de Gustavo Roldán les gustó pero les resulta largo, la versión clásica de Los Tres Chanchitos y el Lobo...</p> <p>P8 (87-88)”...Ahora trabajamos Haiku de Iris Rivera que ese les gustó y aparte después recordaban lo que habían visto, Pulgarcita que también les gusta, leímos Nico y Seba,...”</p> <p>P8 (114-116) “Dailan Kifki” y “Filomena y Sofía” son hijos de la sala de 5 y la unidad pasada trabajamos con Haiku que lo incorporamos este año porque nos pareció lindo, Nico y Seba lo venimos trabajando...”</p> <p>P9 (36) “Martha Salotti”</p> <p>P9 (44-47) Los tradicionales como te decía: Caperucita Roja, Los tres Chanchitos, bueno algunos nos tan tradicionales como El pollito rebelde, El Gatito negro de la cola blanca y la Gatita blanca de la cola negra. El cuento que los divierte o que tiene una historia interesante piden que se los cuenten de nuevo.</p> <p>P9 (49)... El Pajarito Remendado, es muy leído...”</p> <p>P9 (61) “Elsa Borneman, Marta Salotti, María Elena Walsh”</p> <p>P10(23-24) “Dailan Kifki es un clásico”</p> <p>P10 (53-59) “...Caperucita, Cenicienta, Patito Feo, etc. Después varios de Silvia Schujer, la Jirafa Enjabonada, son un montón, Ricardo Mariño, otro autor es Gustavo Roldán. Después hay un autor que está bueno , que es nuevo, se llama Fernando de Vedia. Otro que no falla que no es Argentino, (estos que mencioné son todos Argentinos) es Los cuentos de la bruja Winnie, la bruja Winnie les encanta. El del Pajarito Remendado, les gusta también, Cuentos de la Selva, Muchas patas, Muchos Bichos (Roldan).”</p>	
--	--	--

**Tabla 3: Matriz de Análisis Feria del Libro.** Definición de Categorías, Subcategorías y Códigos entrevistas Feria del Libro. Factores que influyen en la recomendación y/o elección de libros de cuentos infantiles

Categorías	Subcategorías	Códigos
<b>Destinatarios</b> : niños y niñas de 3 a 5 años	<b>Edad:</b> cantidad de años del destinatario	NE
	<b>Sexo:</b> si es niño o niña	NS
	<b>Gustos personales:</b> satisfacción o deleite que experimenta en relación a un tema o personaje en particular.	NG
<b>Atributos:</b> Características de los libros de cuentos	<b>Fuente:</b> El tipo, tamaño y de la letra.	AF
	<b>Longitud del texto:</b> Extensión total del relato.	AL
	<b>Ilustración:</b> Estampa, grabado o dibujo que adorna un libro	AI
	<b>Costo:</b> precio en el cual se comercializa en las librerías	AC
	<b>Contenido:</b> profundidad o vanalidad de la historia que se desarrolla.	ACO

	<b>Características materiales del libro:</b> calidad de la encuadernación y papel utilizado	AM
--	---	----

<b>Obras literarias:</b> Colecciones, Autores y títulos recomendados y solicitados.	OL
---	----

## Tabla N°4 Matriz de análisis Feria del Libro. Categorías, Subcategorías y Unidades de Análisis de las entrevistas

realizadas en la Feria del Libro. Factores que influyen en la elección y/o recomendación de obras literarias,

<u>Categorías</u>	<u>Subcategorías</u>	Códigos
<u>Destinatarios</u>	<p><b><u>Edad:</u></b>                      P1 (14 -15) "... la colección "los caminadores", está orientada específicamente para niños de cuatro años..."                      P7 (10-11) "...la edad, para basarme en las colecciones que yo tengo..." P8 (14) "...para poder recomendar, fundamentalmente, la edad..."</p>	NE
	<p><b><u>Sexo:</u></b>                      P7 (10) "...pregunto si es nena o nene..."                      P8 (15) "...el sexo también si es nena o nene..."</p>	NS
	<p><b><u>Gustos personales:</u></b>                      P1 (11-12) "...Lo que pregunto yo es qué le gusta, si le gustan los animales, le gustan los autos, le divierten las rimas, si le gusta la música y a partir de eso buscar algo..."                      P2 (10 -11) "... te dice al nene le gusta librito de animales, de trenes o de lo que fuera..."                      P6 (15) "...Qué le gusta leer o qué fue lo último que leyó eh...que autores..."                      P7 (18) "...y según el gusto de cada uno..."                      P10 (9) "Y depende que le gusta leer al chico, son todos distintos..."                      P11 (9-10) "Le pregunto que leyó antes, lo primero porque con la misma edad le pueden gustar cosas muy distintas."</p>	NG

<b><u>Atributos</u></b>	<b><u>Fuente:</u></b> P8 (17) "...el tipo de letra que sea imprenta, mayúscula..."	AF
	<b><u>Longitud del texto:</u></b> P5 (10-12) "...que el texto no sea muy largo porque sino los chicos se pierden o se aburren, cuentos cortos porque los más chiquititos no pueden prestar tanta atención, no pueden retener..."P8 (16) "...la cantidad de texto..."P9 (12) "...que no tengan mucho texto, que no sean historias muy largas..."	AL
	<b><u>Ilustración:</u></b> P2 (12-14) "... sobre todo las ilustraciones hay que tener en cuenta, es a lo que los chicos más les llama la atención, hay muy buen material..." P4 (6) "...las imágenes..." P5 (12) "...con ilustraciones" P9 (13) "...que tengan ilustraciones vistosas..." P11 (20-21) "La colección Peque Letras" tienen lindas ilustraciones para esa edad tienen que ser llamativos."	AI
	<b><u>Costo:</u></b> P4 (6) "... el precio..." P4 (11) "... generalmente tratas de buscar algo que esté en precio..."	AC
	<b><u>Contenido:</u></b> P9 (15) "...y las historias son interesantes también, no son una pavada."	ACO
	<b><u>Características materiales del libro:</u></b> P4 (4-5) "...los que son libros en cartón y tapas en cartoneta (tapa dura)..."	AM

<p>P4 (6) "... buscan por la forma..."</p> <p>P5 (9) "...La calidad del libro, si es muy chico tiene que ser algo más duro, más manipulable para esa edad..."</p> <p>P11 (16) "Son libros de tapa dura, hoja dura."</p>	
---	--

OL

**Obras Literarias:**

P1 (2) "...El topito Virolo", y también se llevaron mucho "Un mundo de vacas"..."

P1 (8) "Francesca"

P1 (13) "...la colección "los caminadores..."

P1 (15-16) "...De esos el que me encanta es "Hay Renata"..."

P1 (18) "...Medios de transporte..."

P1 (18) "...Princesas..."

P2 (4-5) "...va por autores, no hay un libro, Ricardo Marinio, Gustavo Roldan, Silvia Schujer; Ana María Shua, son..."

P2 (14) "...Bernasconi, es un gran ilustrador y se distingue por eso, en este momento es de lo mejor..."

P3 (2) "... los de Pablo Bernasconi, "Cuero negro" y "el Zoo de Joaquín"

P3 (12) "El árbol de las lilas". "Los colores", que es didáctico

P4 (2-3) "toda la línea de Disney, que para los más pequeños, Daisy, Donald, Mickey, son los que más se buscan..."

P4 (17) "...De princesas y de hadas (es lo que más solicitan)..."

P4 (12) "... de Graciela Cabal o los de Montes..."

P4 (13) "...los de María Elena Walsh, Cuentos de Gulubú..."

P4 (16) "...Cars, Toy Story..."

P4 (14) "...María Elena Walsh..."

P5 (3-4) "...Son los que tienen pictogramas, los "Colorín" que son para pintar. Los cuentos clásicos :Los tres chanchitos, Caperucita, Peter Pan..."

P5 (14) "La Sirenita", "Pulgarcita.", "Dinosaurios..."

P6 (3-4) "...colecciones como por ejemplo Mateo"; "Federico": "Federico dice no"; "Federico hace pis"..."

P6 (5-7) "Federico Margarita Mainé; y la colección de Mateo es de Graciela Montes. O piden autores como Paula Rosconi, mucho Princesas para las nenas, mucho clásico"

P6 (9-10) "Blanca Nieves", "Caperucita Roja", "La Cenicienta", y lo Último de Pixar y Disney "Princesas", "Valiente", "Tinker Bell", "Toy Story",

P6 (17) "La serie "Los Caminadores"; Los títulos de Paula Rosconi, gustan mucho"

P7 (3) "Pajarito Remedado"

P7 (7-8) "El pajarito de papel", "Papel y Pitopos", "Muchas pulgas", "Los hermanos no son cuentos"

P7 (18-22) "... Cuento con Ogro y Princesa"... Los hermanos no son cuentos"... "¿Quién se sentó sobre mi dedo?", "El pececito que vino de la luna", este es un cuento fantástico, "Mucho bicho".

<p>P8 (4-5) “Las brujas Paca y Poca”, “La bruja Winnie”, esos son varios porque es una serie; la serie de “Federico”.</p> <p>P8 (19) “...Hay una serie que se llama: Elije tu propia aventura...”</p> <p>P8 (21) “...todo lo que es prinsecerio, “Hadas”</p> <p>P8 (22-23) “...Colección “Cuentos de la Pradera (de Silvia Schujer) o libros tipo juguete”.</p> <p>P9 (3-4) “...Silvia Schujer; Laura Devetach, Adela Bach, Ricardo Marino...”</p> <p>P9 (6-7) “La jirafa enjabonada”, que es de Ricardo Mariño, eh...”El camino de la hormiga”.</p> <p>P9 (17) “... hay una serie de “Boris el vampiro...”</p> <p>P9 (19) “...todo lo que es” Princesas”</p> <p>P9 (26) “...“Carnavales eran los de antes” o “Los amantes mariposa”</p> <p>P10 (3-4) “La colección Alfaguara, no hay un título en particular... Las colecciones de Maria Elena Walsh.”</p> <p>P 10 (12) “Pring Detectives es una serie esa se vende mucho por ejemplo.”</p> <p>P10 (13) “Corazonadas o de Yudi Mubi...”</p> <p>P10 (15-16) “ El inventor de juegos”, “La misión Apalo I” de Ricardo Mariño”</p> <p>P11 (3-4) “La bruja Winnie”, “Tomás”, “Jerónimo”, “Camila y Dante”. Y toda la Colección “Peque Letras.”</p> <p>P11 (7) “...y el que más hemos vendido es La bruja Winnie”.</p> <p>P11 (15) “Jerónimo...”Jerónimo se hizo pis”, “Jerónimo va a la cama. ...”</p> <p>P11 (17-18) “...Camila y Dante”, y toda esta colección que tiene libros de Roldán y de Mainé.”</p> <p>P11 (22-26) “El pequeño dragón aprende a echar fuego” y está “El pequeño dragón aprende a volar”... “El caminador”...“Mi cachorrito es el mejor”.</p> <p>P11 (26) “La bruja Maruja”, toda la colección de ”Hadas”</p> <p>P11 (28) “Hadas de la naturaleza”</p> <p>P11 (29-30) “Tomás está con sueño”, “A que jugamos” ...“El chef de ratones”, “Pollito matón”</p>	
---	--

**Tabla 5: Matriz de Análisis Diseño Curricular.** Definición de Categorías, Subcategorías y Códigos en relación a los factores que intervienen en la recomendación de obras literarias para ser trabajadas en Jardín de Infantes.

<b>Concepción de literatura:</b> características o funciones asignadas a la literatura.		CL
<b>Necesidades e intereses de los destinatarios:</b> temáticas que emergen del momento que están atravesando los niños y niñas en relación a su edad.		NNI
<b>Atributos:</b> características de los libros de cuentos.	<b>Calidad:</b> obras que cumplen con determinados requisitos para poder ser considerados literatura, como por ejemplo la estética, el cuidado pedagógico.	AC
	<b>Representación del mundo:</b> ideas, creencias, valores culturales que transmiten los relatos	ARM
	<b>Ilustraciones:</b> estampa, grabado o dibujo que adorna un libro.	AI
	<b>Vocabulario:</b> nivel de léxico utilizado en la obra literaria.	AV
<b>Obras o autores:</b> obras literarias o autores\ras nombrados para trabajar en nivel inicial		OA
<b>Contenidos:</b> estipulación de los objetivos que deben cumplirse en relación al uso de la literatura		C

**Tabla 6: Diseño Curricular.** Categorías, Subcategorías y Unidades de análisis en relación a los factores que influyen en la recomendación de obras literarias para jardín de infantes.

<p><b>Concepción de literatura</b></p>	<p>(16-18) “La vinculación con la literatura es importante para la construcción de la subjetividad infantil, [...] para enriquecer su capital simbólico, fuente de autonomía y de pensamiento crítico. [...]”</p> <p>(29-38) “Los libros de literatura presentan un mundo imaginario en el que los protagonistas actúan de acuerdo a pautas solamente válidas dentro del texto de ficción. Y esta convención la descubren inmediatamente los niños, aún los muy pequeños. Los animales pueden hablar, pensar, tomar decisiones, se visten como personas, reaccionan con conductas similares a las del mundo humano. [...]”</p> <p>Los niños se relacionan con la literatura como parte de una actitud lúdica en el mundo, que está presente en la voz de la maestra, o en un film, o en un libro con imágenes. [...] Esta concepción abrió las puertas a un tipo de literatura apartada de cánones didactistas o moralizantes”,<sup>3</sup> intensificando la producción de libros que provocaran realmente el deseo de leer.”</p> <p>(133-138) “Para poder realizar una adecuada selección de textos para los niños es importante recordar cuáles son aquellos que se incluyen en la literatura infantil “La literatura se presenta como una expresión artística del lenguaje organizado en múltiples formatos discursivos. Cada época renueva los estilos, inventa nuevas formas de nombrar y describir el hecho literario, pero hay un acuerdo básico que se ha mantenido a través del tiempo: los géneros literarios.”</p> <p>(245-254) “La literatura habla de las cosas que conmueven, que estimulan el pensamiento sobre lo que nos está pasando, que arranca sonrisas o lágrimas, y que deja como única enseñanza, ese contacto con la palabra que abre un mundo nuevo, desconocido tal vez, antes de leer ese texto. Pertenece al campo de la creación artística en el que no existen moldes establecidos”.<sup>9</sup> La trama de un texto responde a saberes muy íntimos de su creador. El escritor, cuando es verdaderamente un artista, coloca en primer lugar las imágenes, la palabra poética, trabaja sobre cada expresión incansablemente hasta dar con la forma justa. Dice cosas, pero de tal manera que su voz llega a lo más hondo del corazón humano.”</p> <p>(163-168) “Nuestros pueblos originarios son una fuente maravillosa de la historia latinoamericana, contada a través de las leyendas y los mitos que dan vida a seres imaginarios que poblaron sus noches de ronda cuentera. Ese patrimonio cultural de nuestra América debe ser tenido en cuenta a la hora de hablar de literatura infantil en nuestro país como parte de nuestra integración cultural, nuestros vínculos con otros países latinoamericanos, nuestras raíces.”</p> <p>(255-259) “Si una escritura solamente trata de explicar un concepto de una manera racional, es poco probable que se trate de literatura. Se trata de un texto, pero no literario porque su intención es informar al lector sobre un tema determinado. Un libro que describe la forma de alimentación de los peces, por ejemplo, es sin duda un libro que pertenece a la disciplina ‘Ciencias Naturales’”.<sup>10</sup></p> <p>(328-330) “La literatura infantil puede acompañar al niño lector, ayudarlo en su desarrollo. También estimularlo en la búsqueda de realidades diferentes a las que se suceden en su vida y a pensar críticamente su realidad y la del mundo en el que crece.”</p>
--	--

<p><b>Necesidades e intereses de los destinatarios</b></p>	<p>(39-45) “En este proceso que implica la formación de los niños como lectores de literatura, es preciso tener en cuenta que cada uno de ellos llega a la sala con diferentes experiencias de vinculación con el texto literario, variantes que dependen de su contexto vital. La responsabilidad de la escuela es garantizar a todos ellos una rica interacción con textos literarios de calidad y la tarea del docente es trabajar de manera sistemática para asegurar los aprendizajes que inicien o continúen su formación como lectores.”</p> <p>(227-282) “Pero “no alcanza con la certeza de la buena escritura, porque resulta necesario en nuestro caso, pensar en la manera particular como los pequeños lectores ingresarán en ese universo lingüístico. El nivel de lengua utilizado por el autor, aproxima o distancia a los lectores potenciales. ¿Cómo resultará más eficaz su comunicación con niños de dos o tres años? Y los que ya tienen cuatro o cinco, ¿qué diferencias tienen con los anteriores?”</p> <p>(288-316) “Otro aspecto es “la <i>representación de infancia del escritor</i>, su conocimiento sobre la manera como los niños pueden ingresar a la ficción. La pedagogía nos brinda herramientas para conocer los centros de interés temáticos en cada etapa evolutiva, y nos permite saber que se van modificando a través del tiempo, y que pueden ser una constante aún en diferentes contextos culturales”.<sup>13</sup></p> <p>Así sabemos que a los más chiquitos les atraen más las historias en las que se pone en juego un personaje infantil y un objeto conocido –una pelota, un pájaro, una mariposa– o una figura femenina que pueda asociar con su mamá verdadera o sustituta.</p> <p>A los <i>dos y tres años</i>, los intereses de los niños se han modificado. En esta edad disfrutan de narraciones en las que intervienen más personajes, pero se sostiene un protagonista con presencia permanente, con características que hagan que los chicos se puedan identificar con él. Gustan de los personajes animales, que aparecen hablando y actuando como lo hacen las personas. Los hechos del cuento suceden en espacios reales o imaginarios que les gustaría recorrer: la plaza, la calesita, el mar, y también la luna, el cielo estrellado, lo más alto de la torre de un palacio. Es decir, aparece el interés por espacios en los que transcurra una aventura en la que el lector pueda ser protagonista. Favorece el seguimiento de la historia que el relato tenga repeticiones (de acciones, de palabras y frases). Los niños reciben con regocijo un final feliz.</p> <p>Los niños de <i>cuatro y cinco años</i> se inclinan por los elementos mágicos o sobrenaturales, como los que aparecen en los cuentos tradicionales y las leyendas. Nace la curiosidad por temas más complejos: el amor en la pareja, la sexualidad, los nacimientos, la muerte, las aventuras en lugares extraños, y toda historia en la que los protagonistas se alejan de la tutela familiar y atraviesan por sí mismos las dificultades o las amenazas del mundo exterior. Aparece un marcado interés por el humor y el disparate. Gustan de las historias con protagonistas niños. Las tramas de los relatos pueden presentar mayor complejidad.”</p> <p>(331-333)” el libro de literatura debe acertar con sus interrogantes, sus búsquedas, que simplemente están a la espera de ese libro que lo satisface con alguna respuesta.”</p> <p>(849) “...La elección de libros de acuerdo con los propios gustos e intereses...”</p>
--	--

<b>Atributos</b>	<p><b>Calidad</b>  (54-56) “Seleccionar para leer y narrar textos literarios de calidad para que los niños disfruten de las manifestaciones literarias y las aprecien, convirtiéndose gradualmente en lectores competentes, sensibles y críticos.”  (688-689) “...libros con historias movilizadoras, humorísticas, o emotivas y tiernas...”</p>
	<p><b>Representación del mundo</b></p> <p>(335-338) “Ninguna escritura es inocente, menos aún la que se dirige a la primera infancia. Toda obra literaria contiene en su interior una representación del mundo, una escala valorativa sobre la conducta humana.”</p> <p>(348-353) “La literatura para niños, como el resto de las obras de literatura, muestra una extensa variedad de encuentros y desencuentros de ideas expresadas a veces en un simple relato. Así puede parecer una familia integrada por una abuela y su nieto, o una mamá que vive sola con sus hijos, y no hay un padre, y estos mundos, que en verdad existen, tropiezan con representaciones de la familia nuclear que durante mucho tiempo fue la única familia que se podía ‘mostrar’ en la escuela. “La búsqueda de una sociedad más libre, más cercana a la naturaleza, sin ideologías extremistas, hace que el adulto transmita sus inquietudes al lector-receptor de su obra, quizá en un intento de advertir y concienciar, en el cual, en el fondo, se percibe un gran sentimiento de culpabilidad hacia el mundo de los adultos que necesitan que los jóvenes vayan cambiando poco a poco algunos principios, erróneos, que ellos han establecido.”</p>
	<p><b>Vocabulario y sintaxis:</b>  (283-286) “Un tema es la <i>organización sintáctica del texto narrativo</i>. Las oraciones muy extensas, con gran cantidad de información apretujada, no permite el acceso fácil del niño que escucha. Los textos para los primeros años, que son los que aquí nos interesan, deben transmitir las ideas de manera coloquial”  (322-327) “Con frecuencia preocupa a los docentes la aparición de palabras de poca circulación, ya que se supone que los niños las desconocen y no comprenderán el sentido de la narración o del poema. Sin embargo, nada complace más a un niño que escuchar por primera vez una palabra, interrogar sobre su significado, escuchar una respuesta satisfactoria. No es el <i>vocabulario difícil</i> lo que debe inquietarnos.”</p>
<b>Obras o autores</b>	<p>(178-179) “Los cuentos del zorro’, adaptación para niños realizada por Gustavo Roldán”  (188-193) “El cuento en la Argentina tiene nombres fundacionales en el género: Horacio Quiroga, Julio Cortázar, Jorge Luis Borges. “Estos escritores ejercieron influencias en la producción de autores de literatura infantil argentina, y sus rasgos estilísticos renacen y se renuevan en Laura Devetach, Graciela Montes, Gustavo Roldán, Esteban Valentino, Silvia Shüjer, entre otros.”  (199-201) “...podemos mencionar a <i>Dailan Kifki</i>, de María Elena Walsh”,<sup>5</sup> <i>Las aventuras de Bigote</i>, <i>el gato sin cola</i>, de</p>

	<p>Ruth Kaufman y ¡Cuidado con el perro! de Liliana Cinetto”</p> <p>(768-779) “...María Elena Walsh, Javier Villafañe, Elsa Bornemann, y Laura Devetach, entre otros...”</p> <p>(776-777) “...la tía Sidonia, de Laura Devetach, Manuelita, de María Elena Walsh y el sapo cuentero de Gustavo Roldán...”</p> <p>(780-783) “... las Colecciones <i>Los libros de Anita</i> y <i>Colección Federico</i> de Graciela Montes; <i>Serie Lola</i> de Canela; <i>Tomasito</i> de Graciela Cabal. Se puede comenzar con la presentación de la autora, Graciela Cabal y uno de sus personajes más difundidos en el Nivel Inicial: Tomasito.</p>
<p><b>Contenidos</b></p>	<p>(57-59) “Propiciar la exploración y el trabajo de producción de textos (cuentos o rimas, por ejemplo), para que los niños se expresen libremente y pongan en juego su creatividad.”</p> <p>(76-131) “En relación con la apreciación de los textos literarios, el docente de Nivel Inicial enseñará a sus alumnos las siguientes prácticas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Escuchar narraciones y lecturas de textos narrativos.</li> <li>• Conversar con los compañeros y con el docente sobre el efecto que un texto literario produce.</li> <li>• Comentar con otros lo que se ha escuchado leer: intercambiar opiniones acerca de la historia contada, sobre las actitudes o las características de los personajes de un cuento o una novela y su modo de accionar, sobre un fragmento favorito de un cuento o una novela, sobre el desenlace de la historia.</li> <li>• Tomar en cuenta los comentarios de los compañeros para confrontar distintas opiniones sobre los textos literarios.</li> <li>• Recuperar el hilo argumental del último capítulo leído al continuar la lectura de una novela.</li> <li>• Narrar a sus compañeros cuentos o relatos escuchados en el ámbito familiar, o el cuento relatado por el docente o el último capítulo leído de una novela, a los compañeros que no los han escuchado.</li> <li>• Responder a las adivinanzas.</li> <li>• Explorar sonoridades, ritmos y rimas, jugando con las palabras.</li> <li>• Elegir un libro en la biblioteca de la sala –o en una visita de la sala a la librería– de acuerdo con los propios gustos e intereses.</li> <li>• Tomar en cuenta las ilustraciones, el título, la tapa y la colección para elegir un libro.</li> <li>• Tomar en cuenta el autor para elegir un libro.</li> <li>• Construir significados y secuencias a partir de las imágenes, en el caso de los libros sin texto escrito.</li> <li>• Anticipar el contenido de una historieta apoyándose en las imágenes y en el conocimiento previo de los personajes.</li> <li>• Comentar con otros lo que se está leyendo.</li> <li>• Prestar atención a las recomendaciones de libros leídos por sus compañeros.</li> <li>• Pedir recomendaciones sobre un libro al docente o a los compañeros.</li> <li>• Pedir sugerencias acerca de obras literarias expresando sus intereses, sus gustos.</li> <li>• Iniciarse en la recomendación de obras literarias fundamentando, aunque sea en forma parcial, la opinión.</li> </ul> <p>En relación con la producción de textos, el docente enseñará las siguientes prácticas.</p>

- Comenzar a producir cuentos incorporando algunas características del género y algunos recursos del lenguaje literario (fórmulas de apertura y cierre, comparaciones, imágenes, etcétera).
  - Prestar atención a los aportes de sus compañeros durante la producción de cuentos.
  - Argumentar para persuadir a sus compañeros sobre diferentes resoluciones en la producción oral de cuentos.
  - Comenzar a explorar algunos recursos del lenguaje poético (rimas, juegos de palabras, etc.) en sus producciones.
  - Buscar y elegir recursos argumentales y léxicos para lograr ciertos efectos sobre el destinatario, especialmente en el caso de cuentos y poesías (por ejemplo, para dar risa o miedo, para crear suspenso).
  - Incorporar algunos recursos de las obras literarias leídas en la producción de cuentos y poemas (reiteraciones de palabras o frases para crear ritmo, utilización de juegos de palabras por efectos sonoros, etcétera).
  - Mejorar la coherencia en el desarrollo de un relato (en relación con el accionar de los personajes, a los escenarios ideados o a los acontecimientos).
  - Comenzar a buscar formas de cohesión que mejoren el resultado de la producción (evitando repeticiones innecesarias, sobreabundancia de conectores, etcétera).”
- (337-381) “La narración oral invita a los chicos a poner en juego su imaginación creativa. En momentos como los actuales, en los que hay una sobreexposición a imágenes de todo tipo (sin entrar a juzgar su valor estético) cobra renovada importancia garantizar este espacio en el que los niños tendrán la oportunidad de ejercer con libertad el derecho a imaginar de manera genuinamente personal.”
- (436-441) “...de favorecer que los chicos puedan expresar las diversas construcciones de sentido que elaboren en su vinculación con los textos literarios y aprendan a comentar lo que pensaron o sintieron, compartiéndolo con sus compañeros y el docente. “Manifiestar opiniones o sentimientos, intercambiar ideas, confrontarlas, argumentar, realizar preguntas, son valiosos aprendizajes que apuntan a uno de los propósitos demarcados para esta disciplina: la formación de un lector competente, sensible y crítico”.

**Tabla 7: Matriz de análisis. Cuentos infantiles analizados**, definición de Categorías, Subcategorías y Códigos, en relación a la caracterización de los personajes según su género.

CATEGORÍAS	SUBCATEGORÍAS	CÓDIGOS
<b>CARACTERÍSTICAS ASIGNADAS AL GENERO FEMENINO</b>	<b>Actividades:</b> Labores, roles, acciones, actividades, tipo de trabajo, asignados en los relatos al personaje.	FCA
	<b>Físicas:</b> Descripción de las características corporales de los personajes	FCF
	<b>Emocionales:</b> sentimientos, intenciones, emociones vivenciados o adjudicados a los personajes.	FCE
	<b>Intelectuales:</b> descripción de las características o habilidades del intelecto del personaje.	FCI
<b>CARACTERÍSTICAS ASIGNADAS AL GENERO MASCULINO</b>	<b>Actividades:</b> Labores, roles, acciones, actividades, tipo de trabajo, asignados en los relatos al personaje	MCA
	<b>Físicas:</b> Descripción de las características corporales de los personajes.	MCF
	<b>Emocionales:</b> sentimientos, intenciones, emociones vivenciados o adjudicados a los personajes.	MCE
	<b>Intelectuales:</b> descripción de las características o habilidades del intelecto del personaje.	MCI

<b>RESOLUCION DE SITUACIONES</b>	<b>Femenino:</b> Se refiere a la forma en que los personajes femeninos resuelven o afrontan las situaciones en que se encuentran.	RSF
	<b>Masculino:</b> Se refiere a la forma en que los personajes masculinos resuelven o afrontan las situaciones en que se encuentran.	RSM

**Tabla 8: Matriz de Análisis Cuentos Infantiles.** Categorías, Subcategorías y unidades de análisis en relación a la caracterización de los personajes según su género.

CATEGORÍAS	SUBCATEGORÍAS
<p><b>CARACTERÍSTICAS ASIGNADAS AL GENERO FEMENINO</b></p>	<p><b>Actividades:</b></p> <p>C1 (1-2) “La bruja Winnie vivía en una casa negra en el bosque.”</p> <p>C1 (11): “...Winnie vivía en su casa negra con su gato, Wilbur.”</p> <p>C1 (25-28) “Un día después de una horrible caída, Winnie decidió que tenía que buscar una solución. Tomó su varita mágica, y la agitó una vez y ... ¡ ABRACADABRA!</p> <p>C1 (87): “...Luego Winnie agitó su varita una vez, y otra, y otra...”</p> <p>C2 (1) “A Federico le gusta ir a hacer las compras con su mamá”</p> <p>C2 (10) “Mamá hizo milanesas.”</p> <p>C2 (11-13) “A la tarde, Federico y mamá pasan de nuevo por el kiosco-¡Mami, los caramelos! Mamá le compra un paquete grande. Federico está aprendiendo a esperar.”</p> <p>C3 (6-8) “¿y por qué su mamá anda todo el tiempo dale que dale en la cocina, y ni un cuento pudo leerle hoy?”</p> <p>C3 (19-31) “La mamá se enseña a Tomasito a decir “dos” con los dedos. Y le cuenta que a los dos ya no se usan pañales de bebé: se usan calzoncillos, como los del papá. Y que el pis se hace en el baño. También le cuenta que mañana le van a traer muchos regalos lindísimos.-¡y uno más lindísimo que todos! –se ríe la mamá, mientras lo tapa y de da un beso.- ¿y el libro? Pregunta Tomasito.-hoy no hay libro-contesta la mamá-. Todavía me falta la torta.”</p> <p>C3 (70-72) “-¡Cuidadito! –dice la mamá, que entra y sale llevando y trayendo cosas-¡se mira y no se toca!”</p> <p>C4 (6-7) “...que al morir el rey obligó a Blanca Nieves a convertirse en su sirvienta.”</p> <p>C4 (25-30) “La reina, fuera de sí, mandó llamar a su escudero, para ordenarle que diera muerte a Blanca Nieves...”</p> <p>C4 (36-38) “Blanca Nieves quería saber más al respecto: ¡Quiénes eran esos enanos? ¡Dónde estaba su casa? Al llegar allí, notó que el lugar estaba bastante desordenado...”</p> <p>C4 (44-50) “En poco tiempo la casa de los enanos quedó resplandeciente. Muy cansada, Blanca Nieves subió a la alcoba; sentía deseos de dormir...”</p> <p>C4 (57-63) ““¡Qué nombres tan extraños!”, pensó Blanca Nieves antes de recostarse a lo ancho de las siete camas .Casi inmediatamente se quedó dormida”</p> <p>C4 (104-106) “Blanca Nieves estaba preparando un pastel para ellos.”</p> <p>C4 (127-128) “En su loca huida, la bruja cayó por un despeñadero.”</p> <p>C4 (151-153) Primero se movió una pestaña, después la nariz y, finalmente, se abrieron los ojos y la princesa sonrió.”</p>

C5 (2) "Sukimuki era una princesa japonesa. Vivía en la ciudad de Siu Kiu"

C5 (4-7) "En esa época, las princesas todo lo que tenían que hacer era quedarse quietitas. Nada de ayudarle a la mamá a secar los platos. Nada de hacer mandados Nada de bailar con abanico. Nada de tomar naranjada con pajita. Ni siquiera ir a la escuela. Ni siquiera sonarse la nariz. Ni siquiera pelar una ciruela. Ni siquiera cazar una lombriz. Nada, nada, nada"

C5 (13) "¡Qué linda mariposapa! –murmuró al fin Sukimuki en correcto japonés

C5 (16) " Nopo puepedopo –le contestó la Princesa"

C5 (20) "Nopo puepedopo –volvió a responder la Princesa haciendo pucheros."

C5 (26-27-28) "Porque sípi –contestó la Princesa–, porque las Princesas del Japonpón debemos estar quietitas sin hacer nada. Si no, no seríamos Princesas. Seríamos mucamas, colegialas, bailarinas o dentistas, ¿entiendes?"

C5 (32)"Salió a correr y bailar por el jardín con la Mariposa."

C5 (42) "–La Princesa está de jarana donde se le da la gana."

C5 (63) "¡La Princesa Sukimuki espiaba por la ventana"

C5 (77) "Y así fue como la Princesa dejó de estar quietita y se casó con el Príncipe Kinoto Fukasuka."

C6 (2-4) "...correteaba por el jardín interrumpió sus juegos..."

C6 (6-7) "–Mira, hijita, tendrás que ir hasta casa de la abuelita."

C6 (11-16) "–La pobre está malita y no ha podido levantarse para preparar su comida; por eso, he puesto es esta cesta todo lo que necesita y quiero que se lo lleves"

C6 (76-78) "Voy a casa de mi abuelita, que está enferma. Le llevo la comida..."

C6 (130-132) "Voy a hacer un buen ramo para obsequiárselo a mi abuelita. ¡Se va a poner más contenta!"

C6 (264-265) "Tu mamá es una cocinera estupenda."

C6 (416-420) "momento que aprovechó Caperucita para levantarse, y salir corriendo de la habitación hacia la puerta de la calle.- ¡Socorro! ¡Socorro! –gritó"

C6 (434-437) "Al verse a salvo, Caperucita volvió a entrar en su casa.-¡Abuelita, abuelita! –Gimió la niña-. ¿Dónde estás?"

C6 (448-452) "–¡Qué susto he pasado! Cuando te vi entrar, quise salir para defenderte, pero la puerta del reloj se atracó y no conseguía abrirla."

C7 (23-26) "Casi sin que uno se diera cuenta, andaba todo el tiempo de aquí para allá. No había pedazo del suelo barrido que no conociera sus pies."

C7 (26-27)" Preparaba el mate, horneaba el pan y escuchaba la música".

C7 (31-33) "Ay, ay, ay-decían los ojos de Madre. Música y vino andan juntos. Después viene la desgracia"

C7 (67)"Y Madre le dio el violín a Sixto para que lo matara"

C9 (1-3) "Wendy, la mayor, había contagiado a sus hermanitos su admiración por Peter Pan. Todas las noches les contaba a sus hermanos las aventuras de Peter"

C9 (5) "Era Campanita, el hada que acompañaba siempre a Peter Pan..."

C9 (8) "Campanilla os ayudará. Basta con que os eche un poco de polvo mágico para que podáis volar"

C9 (16-17) "Wendy cuidaba de todos aquellos niños sin madre, y también, claro está de sus hermanitos y del propio Peter Pan"

## Emocionales

- C1 (47-51) "Winnie salió corriendo de la casa, tropezó con Wilbur, dio un triple salto mortal y cayó en el rosal. Esta vez Winnie estaba furiosa"
- C1 (76-80): Winnie estaba preocupada. Quería a Wilbur y no soportaba que estuviera tan triste.
- C2 (9) "Mamá se enojó.-Vamos a casa-dice"
- C3 (46) "Asustada está Bachicha"
- C3 (93) "todos se asustan! ¡Hasta su mamá! "
- C4 (5-7) "...y muy envidiosa. Tan envidiosa era que al morir el rey obligó a Blanca Nieves a convertirse en su sirvienta"
- C4 (11-16) "Todas las mañanas, la orgullosa reina hacía la Misma pregunta:-Dime, espejo mágico, ¿quien es la más bella de este reino?"
- C4 (32-33) "Bajo los amenazadores ojos de los grandes árboles, ella se sentía muy sola y pequeña."
- C4 (84-87) "-¡Vive! ¡No puede Ser! –rugió la reina, loca de rabia-Pues bien: seré yo quien la mate."
- C4 (93-100) " La malvada encontró en sus libros de magia una formula para transformarse en bruja, y otra para fabricar un poderosísimo veneno capaz de matar en el instante"
- C4 (107-117) "-Buenos días, señora, ¿en que puedo Ayudarla?- preguntó dulcemente Blanca Nieves-¡Quiere un pedazo de pastel?-Tienes buen corazón, pequeña; seré yo quien te haga un modesto obsequio. Toma esta manzana, y cómetela.
- C5 (9) "¡Cómo se aburría la pobre Sukimuki!"
- C5 (10-12) "Una tarde estaba, como siempre, sentada en el jardín papando moscas, cuando apareció una enorme Mariposa de todos colores. Y la Mariposa revoloteaba, y la pobre Sukimuki la miraba de reojo porque no le estaba permitido mover la cabeza."
- C5 (10-12) "A la Princesa le gustó la idea y decidió, por una vez, desobedecer a su papá. Salió a correr y bailar por el jardín con la Mariposa."
- C6 (8-10) "La niña palmoteó alegremente:-¡Que bien! Tengo muchas ganas de verla.
- C6 (23-24) "La obediente niña corrió a ponerse su capa encarnada..."
- C6 (36-41) "Ya sabes que no me gusta que vayas sola por el bosque, pues me han dicho que el lobo ronda por los alrededores."
- C6 (69-72) "Iba cantando una alegre canción que interrumpía de vez en cuando para saludar a cuantos se cruzaban en su camino."
- C6 (133-136) "Y sin hacer caso de los prudentes consejos de sus mayores, Caperucita Roja se puso a recoger las flores"
- C6 (230-232) "...el lobo, que por lo visto sólo era valiente con las inocentes niñas..."
- C6 (306-312) "Tal fue la confusión de la pobre anciana que no acertó siquiera a correr el cerrojo de la puerta para impedir la entrada al lobo. En medio de su tremendo susto, buscó un lugar donde ocultarse..."
- C6 (370-371) "-¿Cómo te encuentras, abuelita? -preguntó, solícita, la niña."

C6 (421-423) “la niña llena de pavor, al sentir tras ella los apresurados pasos de su enemigo.”  
 C6 (453-457) “-¿Cómo estás abuelita? Mamá dijo que estabas enferma...-La alegría de verte sana y salva es tan grande, que ya se me han ido todos los males.”  
 C7 (23-27) “Madre era silenciosa y lejana.”  
 C7 (27-30) “Pero no la quería. Bueno, no era que quisiera la música. Lo que no quería era la borrachera y las peleas que a veces se venían con la música.”  
 C7 (54-60) “Pero Madre puso cada de tormenta y su enojo subió como una columna de humo. -¡Deme eso que lo quemo, hijo! ¡Usted no se me hace violinero...! Ya le dije. Sixto vio que no había nada que hacer. Con madre, cuando había tormenta, había tormenta”  
 C7: (72-74) “Y Madre le pasó levemente una mano por el pelo. Una mano que parecía un pajarito”  
 C8 (9) “¿Doña vizcacha contenta? ¡No lo puedo creer!”  
 C8 (18) “-Bueno, -dijo la paloma-, andar enamorado no es nada malo...”  
 C8 (31-33) “-Me tiene sobre ascuas, don sapo -dijo la pulga emocionada-. ¡Me enloquecen las historias de amor! –A mi también –dijo la paloma- siga, siga, don sapo, que estoy muerta de curiosidad !”  
 C8 (46) “-¡Ay que triste historia! –dijo la pulga”  
 C8 (50) “-¡Ay, qué suerte! -dijo la pulga-. ¡Me vuelve el alma al cuerpo! ¡Este final sí que me pone contenta.”  
 C9 (12-14) “Campanilla se sintió celosa de las atenciones que su amigo tenía para con Wendy, así que adelantándose, les dijo a los Niños Perdidos que debían disparar una flecha a un pájaro que se acercaba con Peter Pan.  
 C9 (20-21) “Para que Peter no pudiera rescatarlos, el Capitán Garfio decidió envenenarle, contando para ello con la ayuda de Campanilla, quien deseaba vengarse del cariño que Peter sentía por Wendy”  
 C9 (24-26) “Campanilla, arrepentida de los que había hecho, se lanzó contra el vaso, aunque no pudo evitar que la salpicara unas gotas del veneno...”  
 C10 (51-52) “Ante la eminencia del inicio del vuelo, una cucaracha se desmayó”

### Físicas

C4 (2-3) “Al paso de los años, la joven se volvía cada días más bella”  
 C4 (5) “La nueva reina era muy bella...”  
 C4 (89-91) “...esta anciana con su nariz de gancho y su boca desdentada...”  
 C5 (15) “¡Qué linda Princesa! “  
 C5 (30) “En mi isla, todo el mundo me hablaba de su belleza.”  
 C6 (2) “La linda niña...”  
 C6 (27-31) “Aquella capa se la había regalado precisamente su abuelita y estaba tan graciosa con ella que todos la mamaban Caperucita Roja”  
 C6 (65-67) “...nuestra dulce amiguita con su capuchita encarnada y su cestita al brazo...”

C10 (60-61) “-Ya dio la vuelta a la luna! –gritó una langosta gorda y fea”

### **Intelectuales**

C1 (81-84) “Entonces Winnie tuvo una idea, Agitó su varita mágica y... ¡ABRACADABRA! Wilbur volvió a ser negro.”

C6 (42-44) “¿El lobo? -preguntó Caperucita sin comprender-. ¿Y qué puede pasarme?”

C6 (58-64) “Caperucita no acababa de creerse cuanto le decía su mamá. Ella estaba acostumbrada a que todos los seres vivientes del bosque fueran sus amigos, y no comprendía que pudiera existir un animal tan péfido y cruel.”

C6 (79-88) “Ten cuidado al cruzar el bosque. El lobo anda rondando por aquí. Caperucita sonreía ante las advertencias de sus buenos amigos .-¡Qué exagerados son! -pensaba para si ¡Con lo simpático y cariñosos que son todos los animales!”

C6 (109-112) “-¡Bah! ¡Todos me dicen lo mismo...! ¡El lobo, el lobo...! ¿Se puede saber qué puede hacerme el lobo a mí?”

C6 (121-125) “.Caperucita rie divertida. Por supuesto, nuestra amiguita no le daba ninguna importancia al lobo. ¡Seguro que no era tan feroz como le pintaban!”

C6 (162-170) “Caperucita no se asustó nada en absoluto. Por el contrario, continuó cogiendo flores tan tranquila, mientras saludaba cortésmente -Buenos días. ¡Eres tú el Lobo? -¡Claro que sí! ¿Acaso no se me nota?”

C6 (299-305) “La imitación no debió de salirle muy bien, puesto que la abuelita, recelando algo, se asomó a la ventana para ver si verdaderamente era su nieta. Al ver al lobo se llevó un susto tremendo.”

C6 (373-380) “-Huy, abuelita, que voz tan rara tienes! -Es que estoy muy acatarrada -gimió el lobo, mientras tosía. - Te encuentro un poco ¡no sé...! ¡rara! -Será la fiebre...”

### **CARACTERÍSTICAS ASIGNADAS AL GÉNERO MASCULINO**

### **Actividades**

C1 (67-69):: “Wilbur trepó a lo más alto del árbol más alto para esconderse. Tenía un aspecto ridículo y él lo sabía. ¡hasta los pájaros se burlaban de él!”

C2 (3) “-Dale, mami, comprame pide Federico.”

C3 (3-4)...”su papá pinta las macetas del patio...”

C3 (11-12) “¡Me lo llevo al nene a dar una vuelta! Dice el abuelo a la mamá! Asi no molesta por un rato.

C3 (47-53) “Tomasito piensa que, a lo mejor, Bachicha extraña a su mamá. Y entonces le presta su chupe viejo, de cuando él bebé, y le enseña a hacer pis como hacen los de dos. Y a tomar la en jarro”

C3 (82-84) “y pasando los dedos de decir “dos” por la crema azul, de da de probar a Bachicha, para que no desee. ( de paso prueba él, para no desear.)”

C3 (87-88) “-otro poco y basta, que después no me comes la comida...-dice Tomasito.”

C4 (39-38) “Los enanos no son muy cuidadosos. Además solo regresan a dormir”

C4 (64-67) “Mientras tanto, los enanos terminaban su jornada de labor en la mina de diamantes.-¡jai jo, jai jo!  
¡Queremos ya cenar! -¡jai jo, jai jo! ¡Debemos descansar!”

C4 (119-126) “Al enterarse de la noticia, por medio de los animales del bosque, los enanos emprendieron la persecución de la bruja.-¡Por aquí! -decía el ruiseñor.-¡Por allá!-exclamaba el puercoespín. Finalmente, la bruja se dirigió por un camino tan empinado y estrecho, que sólo el valor de nuestros amigos los animó para continuar la persecución.”

C4 (143-150) “De repente, apareció el Príncipe Encantador, montado en su corcel blanco. El príncipe se bajó de su cabalgadura; luego se inclinó sobre el dulce rostro inmóvil. Y sobre los pálidos labios, depositó el más delicado de los besos. Un amor de tal magnitud tenía que reproducir milagros...”

C5 (33-34) “En eso se asomó el Emperador al balcón y al no ver a su hija armó un escándalo de mil demonios. – ¡Dónde está la Princesa! –chilló”

C5 (37-38) “–¡Vayan todos a buscar a la Princesa! –rugió el Emperador con voz de trueno y ojos de relámpago.”

C5 (14-15) “la Mariposa contestó, también en correctísimo japonés:–¡Qué linda Princesa! ¡Cómo me gustaría jugar a la mancha con usted, Princesa”

C5 (17) “¡Cómo me gustaría a jugar a la escondida, entonces!”

C5 (19) “¡Cómo me gustaría bailar con usted, Princesa! –insistió la Mariposa”

C5 (21-22) “Y la Mariposa, ya un poco impaciente, le preguntó:–¿Por qué usted no puede hacer nada?”

C5 (25) “Y eso por qué? –preguntó la Mariposa.”

C5 (23-24) “–Porque mi papá, el Emperador, dice que si una Princesa no se queda quieta, quieta, quieta como una galleta, en el imperio habrá una pataleta– ¿Y eso por qué? –preguntó la Mariposa.”

C5 (29-30) “–Entiendo –dijo la Mariposa–, pero escápele un ratito y juguemos. He venido volando de muy lejos nada más que para jugar con usted”

C5 (43-45) “El Emperador se dio vuelta furioso y no vio a nadie. Miró un poquito mejor, y no vio a nadie. Se puso tres pares de anteojos y, entonces sí, vio a alguien. Vio a una mariposota sentada en su propio trono.”

C5 (47-48) “Y agarró un matamoscas, dispuesto a aplastar a la insolente Mariposa. Pero no pudo.”

C5 (51) “la Mariposa tuvo la ocurrencia de transformarse inmediatamente en un Príncipe.”

C5 (56-57) –Me metí en tu jardín en forma de mariposa –dijo el Príncipe– y la Princesa jugó y bailó conmigo. Fue feliz por primera vez en su vida y ahora nos queremos casar.

C6 (145-148) “el lobo se relamía de antemano, pensando en lo tierna y jugosa que debía estar la inocente niña”-¡Jo, jo, jo! ¡A esa Caperucita me la voy a zampar de un solo bocado! ¡Además, si me puedo apoderar de seis o siete de esos conejillos que la rodean, mejor que mejor! ¡Me sirven de aperitivo! De un salto, el lobo se plantó ante nuestra amiguita...”

C6 (224-226) “salió corriendo a toda a velocidad que le permitían sus Largas patas.”

C6 (232-235) “apresuró todavía más su carrera, no tardando en perderse de vista en las profundidades del bosque.”

C6 (240-241) “Te hizo daño ese malvado?-¡Oh, no! ¡De veras crees que quería comerme? -¡Vaya que si lo creo! ¡Si no llego a aparecer a tiempo...!”

C6 (278-282) “De nada, Caperucita, ha sido un placer. ¡Y no te entre- tengas más por el camino! ¡Ese bribón es

capaz de volver a las andadas!"

C6 (295-297) "¡Soy yo, Caperucita! –dijo el lobo con voz fingida, imitando a Caperucita–"

C6 (317-319) "Al ver que nadie le respondía, empujó la puerta que se abrió sin resistencia."

C6 (406-408) "El lobo dio un salto de la cama abalanzándose sobre la desprevenida Caperucita..."

C6 (467-472) "Salieron a puerta de la casa a tiempo para ver al lobo corriendo como un loco, perseguido por el oso que le atizaba tremendos estacazos en todo el cuerpo."

C7 (15-20) "Todos los musiqueros de Santiago del Estero tocaban violines y guitarras y cantaban. Hablaban poco, pero cantaban. Ahí nomás andaba el abuelo, perdiendo los ojos por el horizonte y echando al viento sus cantos de más de cien años."

C7 (20-21) "Y ahí estaba Padre, entre sus animales y sembraditos".

C7 (21-22) "Pero nunca faltaba el rato para matear tranquilo y musicar". C7 (43-46) "A lo mejor porque Sixto quería y quería un violín fue que le sacó a Madre una vieja tabla. Con un trabajo lleno de magia y paciencia, fue tallando un violín."

C7 (53-54) "Y con su cachorro temblando fue a mostrárselo a Madre"

C7 (68-70) "Se perdió en el monte como todos los días. Llevaba a las ovejas a comer entre los chañares."

C7 (76-80) " De mañanita, Sixto enfilaba para el lado del monte con algunas cabras y las ovejas"

C7 (87-93) "Sixto sacaba de su violín el canto de las chicharras, el compás de las patitas de millones de hormigas, el chisporroteo de los palitos secos, todo el ruido de Santiago en el canto de un pájaro peleador. El violín se fue puliendo, se puso oscuro, maduró como las naranjas a medida que Sixto aprendía, improvisaba, cantaba"

C7 (134-135) "Y hasta el día de hoy, Sixto no dejó de tocar para su gente"

C8 (54-56) "Me parece que yo también voy aprovechar este día tan especial", mientras nadaba hacia una sapita que estaba arriba de un tronco."

C9 (5-6) "...y el mismísimo Peter. Este les propuso viajar con él y con Campanita al País de Nunca Jamás..."

C9 (17-19) "Procuraban no tropezarse con los terribles piratas, pero éstos, que ya habían tenido noticias de su llegada al País de Nunca Jamás, organizaron una emboscada y se llevaron prisioneros a Wendy, a Michael y a John."

C9 (22-23) "Garfio aprovechó el momento en que Peter se había dormido para verter en su vaso unas gotas de un poderosísimo veneno"

C10 (6-9) "CONSULTORIO GENERAL. Solucionamos cualquier problema". La oficina la instalamos en el baldío, en una lata de aceite. Clavamos el cartel y nos sentamos a esperar. Pasada una hora se hizo presente nuestro primer cliente..."

C10 (24-26) "Antes de empezar con los preparativos del lanzamiento le cobré los gastos de nuestro trabajo. Un dinerito" ¿Cómo puede un piojo juntar tanto dinero? Fácil: en medio día había hecho una rifa "Pro Viaje Espacial"

C10 (64-66) "Es el momento de desaparecer!-le dije a mi socio, que miraba hacia arriba con lágrimas en los ojos (¿por la emoción o por los palazos?)"

**CARACTERISTICAS  
ASIGNADAS AL  
GENERO MASCULINO**

**Emocionales**

C1 (67-69): "Wilbur trepó a lo más alto del árbol más alto para esconderse. Tenía un aspecto ridículo y él lo sabía. ¡hasta los pájaros se burlaban de él!"

C1 (70-71) "Wirbur estaba muy triste."

C1 (85-86) "Entonces bajo del árbol ronroneando"

C2 (6-8) "Federico quiere ahora y ahora. Después no es igual que ahora. Por eso llora.

Y grita y patalea. Está furioso -¡Quiero caramelos! ¡Quiero caramelos! ¡Quiero caramelos! –grita

C3 (13-15) "¿Molestar? ¿el nene? ¡si el nene nunca molesta! Tomasito se ofende y no quiere darle la mano a su abuelo.

C3 (34) "Tomasito abre los ojos y se lleva un susto"

C3 (77-80) "a Tomasito le da lástima Bachicha, que es un bebé de chupete. (él escuchó que a los bebés no hay que hacerlos desear...)"

C3 (94-95) "-Soy Tomasito- le dice Tomasito a su mamá, porque él no quiere que su mamá se asuste."

C4 (8-10) "el Príncipe Encantador se enamora de ella, pues a pesar de sus harapos, seguía siendo muy hermosa"

C4 (30-31) "Pero él se apiadó de la joven y la dejó ir"

C4 (33-35) "Pero sus amigos, los animales, no la abandonaron. -¡Lo que ella necesita es la casa de los enanos!"

C4 (39-41) "Los enanos no son muy cuidadosos. Además solo regresan a dormir."

C4 (133-142) "-¡Qué vamos a hacer?-Dijo Timido, llorando.-¡Conservarla!-contestaron los otros enanos. Los enanos colocaron a Blanca Nieves en una urna de cristal, en un lugar lleno de luz y rodeado de flores".

C5 (15) "-¡Qué linda Princesa! ¡Cómo me gustaría jugar a la mancha con usted, Princesa"

C5 (17) "-¡Cómo me gustaría a jugar a la escondida, entonces!"

C5 (21) "¡la Mariposa, ya un poco impaciente"

C5 (38-39) "-¡Vayan todos a buscar a la Princesa! –rugió el Emperador con voz de trueno y ojos de relámpago."

C5 (43) "El Emperador se dio vuelta furioso y no vio a nadie."

C5 (46) "¿Quién eres? –rugió el Emperador con voz de trueno y ojos de relámpago"

C5 (51) "...simpático...valiente..."

C5 (52-54) "El emperador casi se desmaya de rabia y de susto. ¡Qué quieres?-le preguntó al Príncipe con voz de trueno y ojos de relámpago" -Casarme con la Princesa-dijo el Príncipe valientemente"

C6 (48-52) "El lobo es muy peligroso y tratará de ganarse tu confianza con falsas demostraciones de amistad; pero lo único que pretenderá es devorarte"

C6 (182-186) "Al oír aquello, al lobo se le pusieron de punto todos los pelos, desde el hocico hasta el rabo. -¿Coger, flores? –rugió-."

C6 (198-200) "-¡A los lobos nos gusta comernos a las niñas tan tiernecitas como tú!"

C6 (213-215) "El o...oso! –gimió el malvado lobo, poniéndosele la cara de color verde"

C6(230232) "el lobo, que por lo visto sólo era valiente con las inocentes niñas"

C6 (248-250) “En lugar de contestar, el buenazo del oso soltó una estrepitosa carcajada”

C6 (260-263) “-¡Muchas gracias! –exclamo el oso relamiéndose de gusto-. Ya sabes lo goloso que soy y... ¡ñam, ñam!”

C6 (283-284) ¿Qué había hecho entretanto el malvado lobo?”

C6 (315-316) “-¿Me abres de una vez? -dijo el lobo, impaciente.”

C6 (348-349) “Sin pensarlo dos veces, puso en práctica su plan”

C6 (364-368) “El ladino animal se había tapado tanto que apenas asomaban bajo las sábanas los ojos y las dos patas.”

C6 (430-433) “!Ya imaginaba yo que te encontraría por estos lugares!-rugió el oso, amenazadoramente!

C7 (11-14) “Sixto quería un violín. Lo quería y lo quería. Quería amaestrarlo y exprimirlo y hacerlo chorrear música como a una naranja.”

C7(38-39)” Él solamente quería un violín para decir todo lo que sentía”

C7(39-41) No había vuelta que darle. Madre no tenía que negarse, no señor”

C7(61-62)”;Deje, Madre, yo lo quemo! –le dijo llorando sin ninguna vergüenza”

C7 (98-100) “...un día Sixto se llevó el violín de vuelta a casa. No veía la hora de que todos supieran que sabía tocar”

C7(104-105) “Sixto encerró las cabras en el corral y, escondido, empezó a tocar una chacarera y se detuvo”

C7 (116-119)”Sixto tocó de nuevo, con menos miedo. Y la chacarera se metió entre la gente ...”

C8 (4-5) “Esto es tan lindo que me da un no sé qué!, -y depuro nervioso lo picó tres veces al ñandú.”

C8 (7) “-¡No se achique compañero! -dijo el piojo saltando de contento.”

C8 (11) “-¿No estará enferma? -dijo preocupado el quirquincho-. A ver si tiene algo grave.”

C8 (15-16) “Todos contentos y al oso hormiguero se le dio por enamorarse.”

C8 (19-20) “-Hasta ahí estamos de acuerdo, y no va a ser este sapo el que hable mal del amor, pero aquí la historia es diferente. Resulta que se enamoró de la hormiga...”

C8 (29) “¡Si lo único que quería era estar con su hormiguita!”

C8 (47-48) “El oso hormiguero primero se puso muy triste, después más triste todavía”

C8 (51) “-A mí también -dijo el piojo- y saltando de alegría lo picó tres veces al ñandú.”

C8 (53-54) “Já, si sabrá este sapo de historias de amor”

C9 (32) “¡Eh, Capitán Garfio, eres un cobarde! ¡A ver si te atreves conmigo!.

C9 (34-35) “De pronto, un tic-tac muy conocido por Garfio hizo que éste se estremeciera de horror”

C9 (35-37) “El cocodrilo estaba allí y, del susto, el Capitán Garfio dio un traspie y cayó al mar. Es muy posible que todavía hoy, si viajáis por el mar, podáis ver al Capitán Garfio nadando desesperadamente, perseguido por el infatigable cocodrilo”

C9 (40-42)”Peter intentó convencer a sus amigos para que se quedaran con él en el País de Nunca Jamás, pero los niños echaban de menos a sus padres y deseaban volver...”

C9 (44-46) “Volved conmigo a mi país! -les rogó Peter Pan-. No os hagáis mayores nunca. Aunque crezcáis, no

perdáis nunca vuestra fantasía ni vuestra imaginación. De ese modo seguiremos siempre juntos.”

C10 (1-3) “y emprendedor, yo un gusano simpático y nundano.”

C10 (11-12) “un piojo que soñaba con hacer un viaje espacial”

C10 (16-17) “ A mi socio empezó a temblarle la panza”

C10 (31-33) “Me ayudaban dos entusiastas sapitos jóvenes, deseosos de adquirir experiencia en lanzamientos espaciales”

C10 (35-36) “el sapo, que estaba más nervioso que el mismo piojo”

C10 (55-56) “ El piojo iba tan asustado que casi de le salían los ojos”

C10 (78-82) “No nos tienta la gloria y menos el dinero. Cerramos la oficina y nos tomamos un largo descanso. Mi socio de fue de vacaciones a un charco de otro barrio; y yo me fui a pasa un mes a la casa de unos parientes, en una manzana podrida.

#### **Físicas:**

C5 (10-11) “...apareció una enorme Mariposa de todos colores”

C5 (51) “Un Príncipe buen mozo.... Gordito... y con bigotito.”

C6 (139-145) “Mientras, una sombra gris y tenebrosa se movía entre los árboles, estudiando cuidadosamente los menores movimientos de Caperucita: ¡Era el lobo! enorme, con unos colmillos afilados como espadas...”

C6 (204-208) “Quien acababa de hablar era un oso gigantesco que se apoyaba tranquilamente en un árbol, mientras blandía una pesada estaca con gesto amenazador.”

C6 (239-240) “Ya estoy demasiado gordo para estas carreras.”

C7(49-50) “El violín se fue puliendo con las manos chiquitas y corajudas”

C7(126-127) “y el violinero, en su silla, colorado y sudoroso...”

C8 (42-43) “Un hormigo simpático, buen mozo que también se enamoró de la hormiguita.”

C10 (1) “él, un sapo forzado...”

C10 (38-39) “el sapo ya no tenía más fuerzas para avanzar y seguir estirando la gomita”

C10 (45-49) “El piojo temblada del miedo. Hizo un intento de saltar afuera pero varios curiosos me ayudaron a persuadirlo de que continuara con la misión: ¡Quédate ahí arriba, maldito cobarde!”

#### **Intelectuales:**

C1 (6-9) “¿y por qué su mamá anda todo el tiempo dale que te dale en la cocina, y ni un cuento pudo leerle hoy? Intrigado está Tomasito”

C4 (68-75) “De repente, todos voltearon al mismo tiempo y observaron asombrados: ¡su casa estaba toda iluminada! -Prudencia-ordenó Doc.-. Seguramente tendremos que enfrentarnos a un villano allá adentro...”

C5 (51) “...inteligente...estudioso...”

C6 (325-332) “En ningún momento llegó a pensar que la asustada anciana pudiera encontrarse en el interior del reloj- ¡Debe haberse escapado por alguna ventana! -pensó el malvado-. ¡Caray con la ancianita! ¡Y eso que está enferma...!”

C6 (430-433) “-¡Ya imaginaba yo que te encontraría por estos lugares!”-rugió el oso, amenazadoramente.”

C10(3-5) “pero hacia meses que no conseguíamos trabajo. Hasta que se nos ocurrió una idea”

## RESOLUCION DE SITUACIONES

### Masculino:

C4 (43-53) “De repente, apareció el Príncipe Encantador, montado en su corcel blanco. (20)  
El príncipe se bajó de su cabalgadura; luego se inclinó sobre el dulce rostro inmóvil. Y sobre los pálidos labios, depositó el más delicado de los besos. Un amor de tal magnitud tenía que reproducir milagros... Primero se movió una pestaña, después la nariz y, finalmente, se abrieron los ojos y la princesa sonrió.”

C5 (60) “Si no lo permites, te declaro la guerra –dijo el Príncipe sacando la espada”

C5 (66-75) “Pero el Príncipe no se iba a dejar echar así nomás.  
Peleó valientemente contra todos. Y los vigilantes se escaparon por una ventana. *Y las tías se escondieron aterradas debajo de la alfombra.* Y los cocineros se treparon a la lámpara. Cuando el Príncipe los hubo vencido a todos, preguntó al Emperador: –¿Me deja casar con su hija, sí o no?  
–Está bien –dijo el Emperador con voz de laucha y ojos de lauchita–. Cásate, siempre que la Princesa no se oponga. El Príncipe fue hasta la ventana y le preguntó a la Princesa ¿Quieres casarte conmigo, Princesa Sukimuki?  
–Sípi –contestó la Princesa entusiasmada.”

C6 (242-245) ” De veras crees que quería comerme? -¡Vaya que si lo creo! ¡Si no llego a aparecer a tiempo...!”

C6 (424-429) “Abrió la puerta de calle...¡y dejó escapar un grito de alegría a la vez que el lobo soltaba otro de terror! ¡Ante ellos estaba el oso empuñando con energía su tremendo garrote!”

C6 (445-447) “-Sí, estoy muy bien. ¡Gracias a Dios que mi amigo el oso llegó

C7 (43-46) “A lo mejor porque Sixto quería y quería un violín fue que le sacó a Madre una vieja tabla. Con un trabajo lleno de magia y paciencia, fue tallando un violín.”

C8 (47-49) “ El oso hormiguero primero se puso muy triste, después más triste todavía, pero al final justo apareció por ahí una osa hormiguera que lo cuidó, se preocupó por hacerlo

**Femenino:**

C1 (52-66) "Tomó su varita mágica, la agitó cinco veces y.....¡ ABRACADABRA! Ahora Wilbur tenía la cabeza roja, el cuerpo amarillo, la cola rosa, los bigotes azules y las cuatro patas de color violeta. Pero sus ojos seguían siendo verdes. Ahora Winnie podía ver a Wilbur cuando se sentaba en la butaca, cuando se tumbaba en el piso, cuando andaba por el jardín. Y hasta cuando trepaba a la rama más alta del árbol más alto del jardín."

C1 (87-97) "Luego Winnie agitó su varita una vez, y otra, y otra. Ahora, en vez de ser negra, su casa era amarilla, con el techo rojo y la puerta roja. Las butacas eran blancas. El piso era verde con flores rosas. La cama era azul, con sábanas rosas y blancas y las mantas rosas. Y ahora Winnie puede ver siempre a Wilbur, esté donde esté."

C7 (34-37)"Pero sus labios solamente le habían dicho a Sixto: -Usted no se me hace musiquero. Usted no va a andar tomando y peleando por ahí"

C7 (129-133)"Y Madre...Madre, como si nada, tocó levemente el pelo de Sixto. Lo tocó con su mano que parecía un pajarito, tocó también el violín y dijo: -Bueno, m'hijo, ahora podrá tocar cuando vengan las visitas"

C8 (48-49) "...pero al final justo apareció por ahí una osa hormiguera que lo cuidó, se preocupó por hacerlo sentir bien..."